

BIBLIOTECA  
Centrală a „Astrei”

SIBIU

C.M.20

Чисто вінчаній

Віскія чин просвітила та  
жестко і про прігла прійде ірочимъ  
єрия віскія чин просвітила віскія  
кія. якоже візупче яс вісереди  
ірочимъ сиргію сдившися подаши  
її вітрові щібо касровас

П.Н. №

ПОПІ ЗЕ КСЕ

BIBLIOTECA  
Centrală a „Astrei”

SIBIU

Inv. 20



**Молитвейка:** *и ка*  
*с квадре то а тя тр*  
*ба бесъретий, ка ре с каде прео*  
*цилш. Да тя ртвй дела сенци*  
*и постоли, да пя атья дела сен*  
*ций Пьрицп, да то ате требна.*

## **Ридъялъ би твзъ лъй:**

**Ка**десъ ашп, кънду съ наше пръ  
 къль, въне Прѣотъ аиколъ, шп апри  
 дъ лъмънъ, шп къдъще то а тя ка са  
 ши ртвп, **Б**лъенъ егъ нашъ, **С**ты и  
 бъ, **Ш**п дъпъ **Т**атъ ностръ: **Пр**:  
 аль дълънъ, съя **аль С**вѣла лъй

72

α

Брзнъ звѣйла: звѣйла:  
дѣва фѣ, атѣ, Млѣча звѣйла:  
рѣй ла га сѣ на щерій. Дминалъ звѣйла:  
**Д**оминиторголе Дмина ато аще  
цїйторголе, тѣла тѣви дѣти тоа  
тѣ непвтица ши то тѣ звѣйла:  
жѣ прѣ атѣ тоа тѣ нѣскѣ астѣ  
ши роиба тоа, и мѣтѣмѣдѣла ѿшѣ ѿ  
ши ѿскосаля дї пой тѣль прѣ кире  
ле звѣйе, из звѣпѣ квѣдѣтель Прѣ  
лѣи Дѣдь, Литѣрѣ, Фѣде лѣци си  
темѣ рѣпѣци, ши спѣкаци си тѣ  
тѣющи рїна пѣ та. ферѣщѣ ѿ прѣ  
лѣи, ши прѣ атѣсть квѣкѡ че аѣ нѣскѣ  
ть, аїко пере ѿ прѣ аї сѣпѣ аїко пере  
мѣтѣ оїри пилѡ тоа ле, дї звѣя звѣйла:  
аїстѣ, пѣнѣ ла свѣши тѣ звѣйла:  
то, пѣпѣтѣ, тѣюниле Прѣквратѣй  
нѣскѣ

Боте́хъ лхъ:  
и́з сказтоареи́ де Дми́нъзъ, ши.  
а́тъ търш сънци ло. Къ бине ёши  
къвътътъ рѣбъй бѣти ло; амънъ:

· Ръгътъ а́дъша.

**Д**омъниторюле Дми́нъе Дми́нъзъль  
и́з сказтоаре, тела че твой и́з сказътъ, а́и  
Прѣквратъ Би рхътъ тоаръ, и́з съ-  
стрижъ а́лъи́зъ Дми́нъзъ и́з сказтоаре,  
ши първъра фетоаръ Мрія, ши ка-  
бунь къкъо ръсле възъзъзъ, ши ка-  
бунь прѣкъ а́и фостъ а́плекатъ, ръ-  
съци ши пре а́тъ ста роса ба мъта;  
ко́ро ръсъзъ и́з сказъзъ а́тътъ прѣ-  
къ миляюще ло, ши́тъ гатъ зъи пъка-  
тиле чѣле къвъсъ ши фетъ де вое, ши  
ло феръщъ пре а́и де тоаръ и́спи-  
тира зъи волъзъ, ши къко нъ камъ

ре

рѣ зѣхѣ ла  
ре сеѧ нѣсіѧ ть ꙗи траѧ ꙗи рѣ соко  
тѣщѣ, ꙗи тоѧ тѧ амброзиѹна, ꙗи  
тоѧ тѧ рѣзтѹ тѧ, ꙗи то виходъль  
проти ни кѹлѧй, ꙗи ꙗи хариле ви  
кѣне аїсілѣй ши аїноциї, ши пре  
ꙗи ѿсокотѣщѣ свѣтъ ци нѣра мѣри  
тѣле, ши ꙗи ꙗи си кѹлѧре ꙗи ег҃омъ,  
ши ꙗи спѣкѹтионе ѿкѹрѣцѣщѣ, ши ꙗи  
рѣриле ꙗи тѣ мѣдꙗи єщѣ: ши си нѣ  
тоѧ тѣ кѹбѹниѧ вѣтѹтє сферетъла  
ши траѧ пѧтѧ ꙗи ꙗи рѣзтѹ єщѣ, ши кѹ ꙗи  
цери лѹти наци ши страдаѧти то  
ри аїкоperi ѿ ши ѿфера єщѣ, ꙗи тоѧ  
тѧ венїра ꙗи хариле ꙗи не вѣдѹ  
те аїшѧ ꙗи не ꙗи не пѧти ци ши  
ꙗи ꙗи хараре, ꙗи не ꙗи ши за вѣстїе,  
ши ꙗи не пѧтица ѿсілѡ, мѣѧ єщѣ

Пр

Богъезвѣтъ  
Прѣ ѿ ши прѣ кѹль ѹгѹля мѣре  
мѣла та: ши ѿкѹрѹцѹщє прѣ ѿ  
деспѹїкѹтѹонѣ трауаска, ши ѹе  
асупрѣлє згѹзлай че винь прѣ ѿ  
мѹлте кипри: ши ѿкѹсомї прѣ  
ѡ ѿ ѿдеграѣа пѣтру мѹла та, трау  
асвѧтарѣ змеритѹлай прѣ пѹ лѹп  
їй, ши прѣ кѹль кѹрѹле сѹнѹскѹ ѹи  
трауна вреникѹющє сѹ сѹ ѿкине бе  
сауетїй пемѹтешчи каре шай гѹти  
ть, ка сѹ слава та трау ѿ нѹмелє  
тѹс и сѹнть. Кѹциє сѹ кѹбине тоатъ  
слава чиста ши ѿкингѹна, та  
тѹлай ши фиюлчи ши ѿхѹли сѹнть,  
акѹ ши пѹрѹра ши ѿбѹтїй вѣтило амї:  
**Д**Лѣтвои **М**арії о **Т**реа:  
Домне **Д**мѹзѹлъ нѹтра, каре вине  
акї

рѣ 48 гла. ай вонъ атѣ погорѣ 47 чerto, ши але  
наїце дї свїта алѣ дмнзѣв нѣскѣ  
тоафѣ ши пврвра фетоаря Мрїа, дї  
трѣ спсеніа ноас трѣ апкѣтшило,  
щїпдѣ непвтица фї рїи ѿменеши.  
Гарта прероса та атѣ та каре  
нѣскѣх астѣзи, 48 пз мвлци на  
48 рѣрило таие. кв тѣ ай сись дїне:  
изрошє щї в з рмвлци, ши рмпле  
ци пзмѣтъ, ши ль Бирвици пре  
слъ, дїрепть ютѣ ши ной робїйѣ  
нервгамъ, 49 дїрнидѣ петрв нервз  
та та робїрѣ таие дїомени, ши  
кв фрїкѣ стрї гзмъ квтрѣ нѣмелѣ  
рпдрцїе таие чѣ свїть: квтъ  
дї Чerto щї веши непвтица ноас  
трѣ ашсидицило, гарта росей  
таие

Бо́же́вльй

таке а́теша́мъкъшъ твоа тъ  
ко́съ рѣтъ къре съзъ нѣскъ и въко  
нъ, шъ прекъръи съзъ а́тись же, а  
ши тъ търо къръи съзъ а́флатъ  
а́тия, къмънъ бънъ шъ же ѿамъни  
юбимъръо. Дми́търъ Гарта: къ рѣкъ  
а́й пътъре а́търтъ пъкътеле, пъ  
търъ ръгъюниле прѣ сънътъ а́лъй  
Дми́търъ нѣскътъоръ шъ а́тътъ  
ро сънцило тъй, ати?

**Д**ми́търа Басей :-  
Дми́търе И́съ Хъсъ, къре тъй нѣскътъ  
щела Перътеле мой на́йтє  
щевъти, шъ рѣтъ а́нъи чеи фъпой же  
ни Мрія фитосаръ. фърхътъ а́нъ фъ  
стъ же философи шъ же пъсто пъ  
търъ спсеніи но́астра, шъ рѣса

рѣдѣла. Доби посѧло пѣсь, акулье блѣдѣ  
бѣсіе ксире ѿх фость, ксире ѿх лѣ  
жть прѣквль агеста, спре кврѣшъ  
ши мѣтвѣра съфлѣтвѣлѣй, ши  
спре храны трѣпвлѣй, петрѣ рѣ  
гчиюна Прѣ сѣнѣй ѿлѣй дѣнѣзъ.  
нѣскѣтоаре, ши пѣрѣра феодоръ  
Мрѣл, ши ѿтвѣтвѣро сѣнцило, ши  
цїє славѣ три мѣтвель, Тамѣлѣй  
ши фиолѣй ши дѣлѣлѣй сѣнѣтъ  
акулье ши пѣрѣра ши рѣдѣлѣй вѣтию  
сїмѣ: + **М**лѣса кѣдѣ съ дѣ нѣме  
Прѣквль, **Д**опѣ нащерѣ ѿшпта  
си, **Д**ѣте **Т**ѣша прѣквѣ сїи **Н**амѣ  
сїкѣ **Н**амѣле **Ф**ѣдѣдѣ **П**рѣдѣтвль  
прѣдѣдѣсь **К**ѣ гастрѣ ѿбигаю **Т**ѣса.  
**А**наитѣ оўшии **Е**сѣрѣтѣй, **С**ом  
нѣдѣ

Бо теснавай  
и въ лвий фрѣтъ, гвра ши піе птъ.  
**Ши** сите **Млѣва** атеста:

**Д**мнвлѣ съне рѣтъ:   
бѣнне **Дмѣтъ** нострѣ ціе нерѣ  
гѣ, ши ціе не міквѣ, ши тѣремъ: иасъ  
съ рѣмнѣсе лвмина флѣцій таіе  
спрѣ робъль тѣа атеста, **и міквѣ** иасъ  
съ рѣмнѣсе крѣтъ аѣнва нѣсіе фїю  
лвий тѣа, рѣтра йнимиа ши рѣтра гѣтъ  
риле лвий, ка съ фѣгѣ зелѣ зеши тѣа  
и въ лвмій, ши зеши тѣа рѣна рѣ вѣ  
машвлѣй, ши съ оумѣсе порѣтило таі  
ле: ши **Д**мнне непрѣг҃дѣть спет  
рѣкѣ спрѣ єль нѣмелѣ тѣа тѣа Сѣнть,  
рѣпрѣхѣдѣ съ рѣбра ме квѣдѣ квѣйци  
бесарейи таіе тѣа свѣтишь рѣреци  
дѣсъ сѣнтело рѣфрикоша тѣа таі  
нелѣ

рѣдѣтъ я  
нелоръ хрѣстъ съ лвнъ тѣ; 15а  
рѣпъ порѣ члгъ, таѣ вѣцъ и. 16,  
ши феринъ петъ та нѣстрика та  
съ зовѣдѣася ферикъюнъ алешило  
тѣи рѣтъ рѣдциа та: петъ дѣрѣ  
ши юбира и ѿшамені, ѿоунѣа нѣ  
кѣ фїолай тѣ: квкаре ле бине ѿщъ  
и вѣтать, квартъ сбѣпѣль ши бѣнѣ  
ши дѣвіаца фѣкѣторю тѣ: дѣы,  
а квель ши пѣрѣрѣ ши рѣвѣтъ вѣ  
оо чило ѿтино

**ВИДУИЛЯФАКУТЪЛЬ**  
Оглѣшеникъ вѣй ши ѿль Бомеса пре  
ѣль, Соль ѿзка лаѣсѣрекъ, цѣнѣи  
мояша сѧ квметрѣй, риали тѣ  
оушии бесѣрети соль ѿе сфашии  
сѣстѣ квѣти дѣ спре рѣсбрѣть. **И**аръ  
пре

Бо́тёвльхъ  
преотъль Са́фля спрѣ фаца лхъ  
депреи ѿри, ши́й ѧсминоу лхъ фръ  
та, Гъра ши́й П'еопътъль Гъри ӡъ  
Молитвѣ агоста. Дми́х лхъ сънє ръ:  
**Д**нъмеле тъзъ Дми́не Дми́нъзъль  
Фа́зъ въръ, ши́й аль оунъа нъсъзъ  
фтьолъ тъзъ, ши́й аль Дхъ лхъ тъзъ че  
лхъ сънть. пъю мъни ма спрѣ робъ  
тъзъ, и́мъзъ, кояре са́х споби аскъ па  
кътръ нъмеле тъзъ че сънть, ши́й съпъ  
акопе ре мъзъ тъзъ ѿри пи ло та́ле съсъ  
съкътъсъдъ: ӡе пъ тъзъ ӡела է ӡшъзъ  
нъ тъзъ възъ, ши́й ӡпле пре է ӡекрещици  
тъ ӡтръ ти́не: ӡена ӡа ӡе ши́й ӡе ӡра  
госте, коя съ притой пъ изъ тъ еши оунъ  
ль Дми́нъзъ азъвъръ, ши́й вънъль нъ  
съдъ фтьоль тъзъ Дми́хъль ностръ Исъ  
Хсъ

рѣдѣла  
Хсъ, ши дѣхъль тѣхъ че сѣнть. Ши дѣ  
лвѣй рѣтра то сѧтє порѣти ле таляе съ  
дѣмѣле, ши цїе прѣ вое съле файкъ, ши  
съле ферасикъ. Кѣ дѣва фате сомаль  
аїблѣ, вівъ вахѣ рѣтра дѣле, скрїе прѣ  
дѣ рѣбрци ле віеций, ши рѣревна дѣ прѣ  
дѣ тѣрмей мoshїй таляе: кои съ съ про  
славаикъ дѣ ёль нѣмеле тѣхъ чель сен  
ть, ши аль юбить лвѣй тѣхъ фїю, адо  
мѣлвѣй ностра альи Ісъ Хсъ, ши аль  
дѣхъль тѣхъ чельи фдѣсторю дѣ  
віацд: кои съ фїе ѿкїй тѣй издѣдѣ  
спре ёль квмлѣ пѣрорѧ, ши оуреки  
ле таляе съ аскѣтє гласъль рѣгогю  
нїй лвѣй, беселѣщѣ прѣ ёль рѣтра лѣ  
крури ле мѣнило лвѣй ши рѣтра то  
роуфъль лвѣй: кои съ съ мѣтври са квщѣ  
рѣки

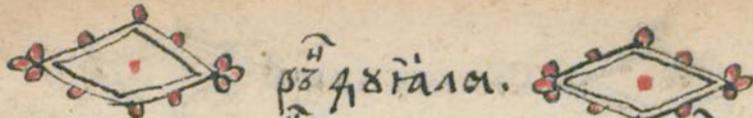
Бо́тевъ лвъ

Лкинъ дъгъсъ, ши слъвъдъ нъмеле тъгъ  
Че майре ши рнгъцъсть, ши тева лъ  
дъгъ първрѣ рѣтъте сълъле біеци  
съле: + **Бъглаше нїзъ:**

**К**ъпредъи не телъдъ тобътъ пътъ  
риле Чере, ши атъа лъсте Слабъа  
Татълвъй ши афіюлъй ши адъхълъ  
Сънть, аикъмъ ши първрѣ ши рѣтъй  
бътило, амины: **З**а прѣщеніе, а.

**Ч**и **Д**мънълвъй съне ръгъмъ,

**Ф**рѣтъте **Д**мънъль дімъболе, кайреле  
а венить рълъме, ши съдъ слъшъ  
и тъ рѣтра ѿамени какъ съ ръси послъ  
атъа манчире, ши пре ѿамени съи  
събояцъ, чела же пре лъмъ пътъри  
ле връмъши лъ а въ Бирвъ: съарзълъ  
Рѣтънекъдъ ши пъ мътъль кълъти



рѣдѧгала.



Где, мормѣтъриле дешкисѣа где,  
штрѣпѣриле сѣнцило склада где.  
Ісаіре ле здѣроби къ мօарѣ прѣ мօарѣ,  
ши ѿвѣ дешѣтамъ прѣ чело гѣ ѿвѣ  
ци нѣра моцій, ѿдекж прѣ ти не  
здѣволе, тѣртъти къ Дѣнисѣ, ка  
реле ѿвѣ ѿвѣтамъ лемналь віеций,  
ши ѿвѣ томитъ херовими ши ѿвѣ  
дѣфо ісаіре съ рѣто гѣль стрѣлѧ.  
Ко ти нитъ фїй ши ти где: къ ісайдѣ  
ла ти ѿпрѣкъ, къ ісаіре ѿвѣ рѣлѣ  
ка прѣ ѿускайтъ спрѣ ѿпеле мѣрїй, ши  
ово ко ти нитъ вихорыль ши вѣтъль: где  
аісѣрѣ къітаре сакъ ѿдїй кврилъ,  
ши гр҃оиза (лави) топѣщє мѣгѣри ле,  
къ ѿчела ши ѿкѣль ти ѿпрѣщє къ  
ной, тѣмѣте ши ѿшь, ши ти где пѣтъ

Бо́тевла́й

Сѧ ғе́ла зи զі́рн а́таса, ші́ нѣ  
тє ұтосарте, ні́те тє а́сізде ұтре  
Эль, ні́те съль тѣ нѣши прес ъль, съ́в съ  
ль ұтә́мни спре фатерє, съ́в съ́тє ұ  
тәрещи: ні́те ұзі, съ́в ұтә, съ́в ұт  
ра міасын: тє тє ұтре ұтре атє та  
тарь пыня лоі ггти тоа ык та маре  
а́цио үе́цла́й, тѣ́мє тє үз **Дмні́й**  
тєла тє үзде спре ле́рвай ми, ші́  
іса́утя спре а́дзикари: үе́көре ле  
съ́кътре мұрж ұчерій, **Архаггай**,  
сікаднеле, **Дмній** ле, ұтепъто рій,  
Бирай то́рій, Пұтери ле, ші́ ҳе́рв  
бімій тен кә әкі мұлци, ші́ тен  
кәтє қаштес а́рнти Сера фі́мій:  
үе́көре ле съ́кътре мұрж үе́рюль  
ші́ пә мәталь, Март ші́ тоа тє тє

рѣдъя гла. съ рѣдъся ѿшь ши тѣдъ ꙗла рѣсъ.  
на пъль иох але въини къ дѣ. Дми  
нъ славъ ио стрѣ: къ къ атѣла тѣ  
блестѣ. како реле рѣмѣля спре арѣ  
пиле вънъ славъ, къ тѣла тѣ фате рѣ  
церій съи дѣхъри, ши слѣчили съи  
фокъ арѣзъ. ѿшь ши тѣ ꙗла зи  
дѣрѣ сїгамои къ по тѣ пътѣ рѣ ла  
ши къ рѣцерій тѣй. къ съ прослави  
нъ месе а Пѣрѣ тѣлъ ии а фиолѣ  
ши а Свѣтълъ дѣхъ а къмъ ши пъ  
рѣрѣ, ши рѣбѣтъ етило атѣнь  
**З**апрошеній. вѣ: Дми славъ съи рѣзъ:  
**Д**ми славъ тѣ Свѣтъ, рѣфрико ши ши  
слѣвѣть рѣдъ тѣ атѣ лѧкъ рѣрилъ,  
ши рѣтѣрѣ са ии а цюнсь, ши ии оу  
матъ фиий. атѣла ца токми ѿ:

116

Бо<sup>т</sup>е<sup>с</sup>вла<sup>й</sup>  
Г̄а пε<sup>ф</sup>и<sup>с</sup>а м<sup>в</sup>т<sup>и</sup>й ф<sup>е</sup>б<sup>и</sup>: ш̄и пр<sup>и</sup>  
но<sup>й</sup> нε<sup>ф</sup>т<sup>о</sup>йни<sup>й</sup> л<sup>и</sup>й р<sup>о</sup>б<sup>и</sup> пор<sup>х</sup>и<sup>т</sup>  
щ̄е ц<sup>и</sup>е, ш̄и о<sup>т</sup>о<sup>с</sup>т<sup>и</sup>я <sup>р</sup>п<sup>р</sup>я<sup>м</sup>а<sup>р</sup>а п<sup>н</sup>  
т<sup>е</sup> р<sup>и</sup>й т<sup>а</sup>л<sup>е</sup>, с<sup>в</sup>т<sup>и</sup> ф<sup>е</sup>п<sup>т</sup>и<sup>с</sup>и ф<sup>е</sup>л<sup>а</sup> н<sup>о</sup>в<sup>а</sup>  
Л<sup>е</sup>сп<sup>и</sup>н<sup>а</sup>, к<sup>в</sup>а н<sup>о</sup>м<sup>е</sup>л<sup>е</sup> Д<sup>и</sup>м<sup>и</sup>н<sup>а</sup>л<sup>и</sup>й н<sup>о</sup>с  
п<sup>р</sup>я<sup>м</sup> Г<sup>е</sup> х<sup>с</sup>, а<sup>д</sup>е<sup>в</sup>р<sup>и</sup>ст<sup>и</sup>л<sup>и</sup>й Д<sup>и</sup>м<sup>и</sup>н<sup>а</sup>  
л<sup>и</sup>й н<sup>о</sup>с<sup>т</sup>р<sup>я</sup>, к<sup>в</sup>а т<sup>е</sup> и<sup>к</sup>о<sup>н</sup>т<sup>е</sup> н<sup>е</sup> с<sup>и</sup>я <sup>р</sup>  
•п<sup>р</sup>я<sup>м</sup>т<sup>и</sup> в<sup>и</sup>к<sup>л</sup>и<sup>н</sup>е ш̄и н<sup>е</sup> к<sup>в</sup>р<sup>а</sup> т<sup>е</sup>,  
ш̄и сп<sup>р</sup>и<sup>к</sup>а<sup>т</sup>и<sup>ш</sup>и<sup>и</sup> о<sup>у</sup>р<sup>о</sup>т<sup>и</sup>, 48<sup>х</sup> л<sup>е</sup>  
сп<sup>р</sup>и<sup>н</sup>и<sup>н</sup>е, к<sup>в</sup>а п<sup>р</sup>я<sup>м</sup> <sup>р</sup>я<sup>м</sup> л<sup>и</sup>й Г<sup>е</sup> х<sup>с</sup>, к<sup>в</sup>а<sup>р</sup>е<sup>л</sup>  
а<sup>р</sup>е<sup>т</sup> о<sup>с</sup>т<sup>и</sup>я п<sup>р</sup>я<sup>м</sup> <sup>р</sup>я<sup>м</sup> л<sup>и</sup>й ш̄и пр<sup>и</sup>  
п<sup>о</sup>и<sup>т</sup>и<sup>ш</sup>и<sup>и</sup>: г<sup>е</sup>л<sup>а</sup> ч<sup>и</sup> с<sup>и</sup>и<sup>ш</sup>и<sup>и</sup> ф<sup>е</sup>р<sup>и</sup>к<sup>л</sup>и<sup>в</sup>и<sup>л</sup>и<sup>й</sup> с<sup>в</sup>  
р<sup>и</sup> ш̄и м<sup>в</sup>т<sup>и</sup>, с<sup>и</sup>ш<sup>и</sup> ф<sup>е</sup>н<sup>и</sup> ѿ<sup>м</sup>и<sup>и</sup>, ш̄и п<sup>а</sup>  
с<sup>и</sup>н<sup>и</sup> м<sup>а</sup>й <sup>р</sup>п<sup>р</sup>и <sup>р</sup>п<sup>р</sup>я<sup>м</sup>с<sup>и</sup>ль<sup>и</sup> • ф<sup>е</sup>т<sup>и</sup>, к<sup>в</sup>  
н<sup>о</sup>а<sup>щ</sup>и<sup>и</sup> п<sup>р</sup>я<sup>м</sup> <sup>р</sup>я<sup>м</sup> т<sup>а</sup> <sup>и</sup> ф<sup>е</sup>ш<sup>и</sup>т<sup>и</sup>, к<sup>в</sup>а<sup>р</sup>  
н<sup>и</sup>т<sup>и</sup> пр<sup>и</sup> п<sup>о</sup>ти<sup>и</sup> н<sup>и</sup> а<sup>д</sup> п<sup>р</sup>я<sup>м</sup> <sup>р</sup>я<sup>м</sup>, а<sup>д</sup> ф<sup>е</sup>ш<sup>и</sup>  
а<sup>т</sup>и<sup>ш</sup>и<sup>и</sup> ф<sup>е</sup>г<sup>е</sup>л<sup>а</sup> ч<sup>и</sup> с<sup>и</sup>и<sup>ш</sup>и<sup>и</sup> п<sup>о</sup>р<sup>х</sup>и<sup>н</sup>и<sup>ш</sup>и<sup>и</sup>  
ф<sup>е</sup>ап<sup>и</sup>

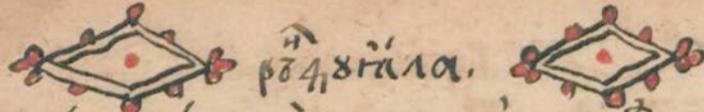
рѣдкія ла:

Дупъ тѣрѣра тої рѣхма порчилъ  
съ рѣтри, тѣмъ тѣ дѣ Дми588, 158 6  
1588 порхка пъ мѣнѣаль спре  
ане фѣ рѣти: карайе ах зп дѣ  
ть Ферголь, ши ах пъсь мѣгрило хо  
таря, ши Згподжилъ мѣсврѧ: чѣла  
ти пъсь нѣсіпѣ хота мѣрій ши рѣтв  
ане мѣри каля таире думѣтвире:  
чѣла тѣ аттице мѣцій щ фѣлега. ка  
ре ле съ рѣбра кѣ рѣхми на кѣ рѣтв  
бѹнъ вѣ мѣть: карайе ах рѣти съ черю  
ка апійле: чѣла тѣ ла ако перпѣ  
ане мѣрій пе десѧтре 18: чѣла тѣ оуын  
пъ мѣнѣаль спре тѣрѣра 18, съ нѣсъ кѣ  
тѣскѣ рѣтий вѣтило рѣ. чѣла тѣ пѣ  
мѣ апа мѣрій, ши абоасъ прѣ фѣ  
ца атто пъ мѣнѣаль. єшь ши тѣ дѣ  
чѣла

Бо́ти́зла́й.

Челм а́чёта чес ггтв'зз кэтря се́нла  
 лхмина́ре, ко́и тене́кхте кхмзтвий  
 то́брелг кийнври о́ Дми́зла́й но́ст  
 рв. И́с Хс, ши́ кхтисти твль лхй твр  
 пь ши́ синце, ши́ кх венирѣ лхй та́р  
 фри, коша тя, кх веней спре нхори,  
 венива ши́ нхвя Звевві, съцю дє те  
 а́то памынти, прети́не ши́ пре твр  
 на́рѣ пхтврїй та́ле, сътє мхнгаска  
 тмáткаса фо́изла́й, дхнду́тє твр  
 твхнбрекх о́усзбить, о́ундє ві́ермій нх  
 дормь, ши́ фоквль нхс сти́це, кх цинѣ  
 рв а́лхай хс Дми́зла́й но́твр, кх та́  
 тв ши́ кх Дхвль Се́нть, а́кхмь ши́ пх  
 рврѣ, ши́ твтій девтїи :- З а́прѣшнїз  
 Дми́зла́й сънєрвгъмь:

**Д**ми́зла́й сънєрвгъмь: **Д**ми́зла́й лхй Із  
 рв



рѣчила.  
райль, чѣли тѣ тѣ мѣдѣющи по тѣ не  
помѣщаши по сїтѣ босала, каъ тѣ  
спрѣро въль тѣхъ а честа, и мікъ коу  
тѣль, шї таирка, шї гонѣщє дѣла ѿль  
по сїтѣ лвкрабиле дїсі волахай. коте  
нѣщє дїхлѣрило не кврятѣ, шїле гонѣ  
щє пре дѣле, шї кврдцѣщє лвкраблѣ  
нило по сїле, кв сїтѣре прїймѣщє фї  
черѣ та, Здїровѣщє пре си тана сїа  
ть пигореле лв дїегра бж: шїй дї  
лв сїтѣре спрѣ єль, шї спрѣ не кврѣ  
те дїхлѣриле лвий: ка дїовдїи н дї  
мїлѧ дѣла тїне, сї сподїовї сїа  
тїйнелїо та ле чёлорь че рещи шї фї  
рж дїмбїарте, шї славж цїе вїа три  
мїтѣ, Пдїйтѣ лвий шї фїюлвий шї  
**Дїхлвий Сїнть, мїкѣмь шї пврвѣ**  
шї

Бо теслахъ  
ши рѣтий де вѣти ами: **Т**лтва: ꙗ:  
**Д**мнадахъ съне рвгъмъ: +  
**Г**вейрой тор голе **Д**мнє, ксиреле фъ  
квъшъ пре ѿ пеки пуль твд ши ае  
а съмъ наре, ши ꙗй ꙗи лвй пхтъре  
февіацъ пврхрѣ фіїнцъ, ꙗтий пре тѣ  
кисдть при пвкать и воли треквть, че  
тю мишъ из шменирѣ **Х**ристоса слахъ  
твд матвире лвмий: ꙗсци ши Зиди  
ри та атасста ксире ай избави ꙗи  
робія вржмашъ лвй, при и мѣщель ꙗ<sup>и</sup>  
трх ꙗмпврція та та терскъ: ꙗеш  
кпїдней лвй шкій гандахъ, касбстрѣ  
лвгаскъ ꙗтра **С**ль лвмина **С**вѣтъ та  
ле: ꙗсоцѣ ще віеций лвп ꙗцерь лвмина  
ти касъ соль избавакъ пре сль ꙗе тоаих  
ꙗ **И**конарѣ вржмашахъ, ꙗе твпинеирѣ

рѣцдѣйла,  
виклѣнѧи, дѣдракль дѣоймѣзъи,  
дѣнзлѣтириле виклѣнило: **Ш**и съ  
флѣ спрѣ єль **И**стри **Ф**ри, **Ш**и **Л**съ  
мнѣск фрѣнѣ, **Ш**ироств, **Ш**и **П**иєл  
тъль, **Ш**и сине **М**лѣбо **А**гасты:

**Т**о нѣще дѣло єль тόть дѣхъль виклѣй  
ши некоро, а сіевнъ ши рѣкюбатъ  
трѣ ѹнитој лвй: дѣхъль рѣшлѣтъ  
ній ши силь виклешвгв лвй, дѣхъль  
слѧнірѣй идолеши, ши атоста лѣко  
мирѣ, дѣхъль мѣтюней, ши атоста  
неідѣрѣци, че съ фате дѣпъ рѣвѣцѣтъ  
рѣ дїболовъ лвй, ши фѣ пре єль ѿде  
квѣтъ тобаре тѣмей сине а Христо  
свла тѣз, мѣ дѣларю тѣстий бѣсѣ  
ретий таіле, вѣ синицѣ, фїтъ луми  
ній, ши мошѣнъ рѣпредци таіле, ши

Бо́тесла́й

Чупъ порънтиле та́й петре́ки дъ, ши  
Фери́дъ пе́тъ та́й нестрика́ть, ши пъ  
Зинъ ве́ш мѣталь не спиратъ; ба до  
Бѣдъ фери́къ тонъ Свѣтилъ та́й  
Прѣ рѣмѣрѣ та́й: **Съглаше́ни**  
**К**вада́ръ чель бѣнь ши къ рѣра́ра,  
ши къ юби́ра же ѿамени, а оунда  
нѣскѣтъ фи́юль та́хъ, къка́реле би  
не ѿши къвѣйтать, къпрѣ Свѣтиль  
ши ви́нъль, ши ѿевіа́ца фи́кѣторюль  
та́хъ **Д**хъ, а и́хъ ши пе́рѣрѣ, ши рѣдъи еф  
тилъ ати: **Д**хъи **Р**ѣаре **П**рѣкъ сп  
ре апъсъ **Ш**и **А** трѣбъ **Д**е́трѣи **О**ри, **И**  
кънъ. **Л**ѣпесите ѿесатана, ши же  
то сите лѣкѣриле лхъ, ши ѿетоци **Р**  
черій лхъ, ши ѿетоци слѣбуле лхъ,  
ши ѿетоци рушии лхъ: **Ш**и **Р**ѣпъ

рѣдѣтъ ла,    
и е ѿглашеникъ Пѣтъте Квѣти телес, рѣ  
и дѣ Аѣ пѣдѣмъ де са тона, Шї ала  
тепѣнѣ Аѣ свѣшилъ Дѣвафи Прѣнкъ.  
Съ рѣстѣвѣ Кѣмѣтрѣль. Шї Аѣко съ  
ва лепѣдо Аѣ трѣй ѿри, Аѣ съль Аѣ  
трѣбѣ Прѣ сль Г҃рѣдѣ. Аѣ пѣдѣши тѣ  
Аѣ са тона, Шї Съ рѣстѣвѣ ѿглашени  
къ, саід Кѣмѣтрѣль, Лепѣдѣо ижъ,  
Шї Аѣко ва Сѣтѣ, Аѣ ѿри, Шї Сѣтѣ  
Прѣотѣ, Сѣдѣпѣль Прѣ сль Шї алоїта  
Сѣкѣдѣ, Аѣ лѣдѣе Аѣ бесѣреїа, Шї Аѣ тоа  
рѣи въ фоца Спрѣ рѣсѣрѣ, Шї Аѣ трѣбѣ  
и е ѿри, Г҃рѣдѣ. Фѣгѣдѣши тѣ лай  
Хѣ шї Крѣси Аѣтре сль Шї рѣстѣде,  
Г҃рѣнѣдѣ Фѣгѣдѣсїсѧ лай Хѣ, Шї  
крѣсї Аѣтре сль Шї Г҃рѣщє тѣтре си  
ро Крѣдїцей Крѣтре оунѣль Дѣни

Бо́тевълъй

58. **П**ынѧ **Р**евази, **д**е **г**ори, **Г**оръ  
**с**еъль **и** тробе **д**е **г**ори, **г**робъ **д**е **ф**оръ  
**д**вайши те лвъ **Х**с, **Ш**иръспъ **д**е **Ф**оръдъ  
**и**юмъ, **и**. **Ш**и граба ще **П**реотълъ **Ш**ите  
**Л**кінѧ лвъ, **Ш**и се **л**кінѧ грабидъ,

**Л**кінѧмъ **Т**атълъ **ш**и **Ф**иголъ **ш**и  
**Д**хблъ **С**вѣтъ, **Т**рцей **д**е **ѡ**фій цъ  
**ш**и **н**е **д**ѣ пѣци тъ. **Д**упъ **д**ѣлъ граба  
**щ**е **П**реѡтълъ, **Б**лви тъ **Д**мнѣзъ,  
**ко**аре **во**лъ ще **то**ци **ш**аменій **с**е спаса  
**се**, **ш**и **р**тръ **р**цълѣ **а**де въръ **с**е вї,  
**а**кѣ **ш**и **п**оръръ **ш**и **р**вѣтъ **в**ѣнило **а**ти:  
**Д**упъ **и**лъ **р**вгачонѣ **а**гаси:

**Д**мнѣлъ **с**инъ ругъмы,  
**Д**еспвиторъле, **Д**мнѣ **Д**мнѣзъль  
**но**съ, **и** юмъ тай пре робъль тѣзъ  
**и**мъ **и** кътъ **с**енъ та **а**тѣ лвминаре.  
**ш**и

рѣнъ дѣла  
шій ласкай сподобитъ пре єль отечествѣ  
дварь мадре, сіль свѣнѣ твѣлѣй тѣвѣ бо  
тѣсъ: споѣль тѣсъ вѣки тѣра ласъ,  
наїщель пре єль рѣтра віга ци вѣтицъ:  
ши рѣмпле пре єль дѣпъ тѣра **Дѣхъ** тѣ  
челѣй свѣнѣть, рѣтра рѣпредъ Христо  
свѣлѣй тѣвѣ, касъ си вѣмѣй фіе **Дѣтъ** фію  
тѣрѣпѣкъ, тѣ фію рѣпредъ тѣле.

**Вѣзглошеніе:** **К**вѣнѧ вѣбрѣ ши кв  
вѣнъ дварь сіль вінѣа нѣквѣть фіолвѣй  
тѣвѣ, квѣка реље вѣнѣ єщи квѣ вѣтѣ тѣ,  
квѣпредъ свѣнѣтель вѣнѣль ши **Дѣвѣцъ** фѣ  
квѣтобро сілтѣвѣ **Дѣхъ**, сілтѣ ши пѣрѣра  
ши **Дѣтъ** вѣтилоръ амины:

**Слѹжба свѣнѣлѣи бѣтѣсъ:**  
**С**ѣлѣ Прѣштвѣль сілѣ кадѣя, сѣтѣарне  
сілѣдѣя тѣсъре, ши сѣтѣрѣлѣ ласъ  
нилѣ,

БОТЕВЛЯЙ

ниле, съ лъкъдъница съ къдъсъ кръгъшъ, дійко на чите, блевъщъ деславъ и постюле, аръ пре отчълъ сътъ:

Блвътъ рпбрзциѧ о Тайтълъ шъ о фіто лвъ шъ о дъхълъ сънть, акъ шъ първъ шъ редтий въилъ: дійко-

къпъте дъмнълъ съне ратъмъ =

Петъръ пакъ десасъ, шъ петъръ спснълъ съфлетело и оистре, дъмнълъ сънъзъ

Петъръ пакъ отъстъ лъмъ, шъ петъръ бънъ токмъра Свѣтелъ бъстре чилъ лъ дъмнътъ, шъ петъръ рпредъ на рпти дътъроръ, дъмнълъ съзъ =

Петъръ Свѣтътъ и оиста ойтъста, шъ петъръ тълъ тѣ къдъница шъ къдъница сърнъи шъ къдъница къдъница лъ дъмнълъ, рптръ рптръса, дъмнълъ сънъ ратъмъ =

Пъ

рѣдѣ та лоі

**П**еітръ свѣнцій твль **Архієпікопъ**  
ши Митрополитъ ностръ **Алікъ.**

ши пѣтръ чисти тъ алвій Прешциє,  
ши рѣтъ Хс діаконіє, ши пѣтръ то  
клиросъ, ши ѿаменій, **Дмнвлвій** съ

**П**еітръ Бднь, крефітось ши де **Дмнвлвій**:  
**Ю** Битъ Краюль ностръ **Алікъ.** ши  
пѣтръ то а тъ пола та, ши де вѣйній  
чий лвій, **Дмнвлвій** съ не рвггть

**П**еітръ съ съ свѣнцій скъ оїти оїти та,  
капвѣтъ ши лвіярѣ ши кавенірѣ  
**Дхвлвій** свѣнть, **Дмнвлвій** съ не рвггть

**П**еітръ съ три ми цъ ѿй дархль йбд  
вирей, ши блвенія **Ісоданъ** лвій,

**Дмнвлвій** съ:

**П**еітръ съ віе **Дхвлвій** свѣнть спрѣ оїта  
га чата, ши съ аларѣ пре **А** ізборъ



Бо́тевльй



Чесапъ избрѣ торе ѣ прѣ вѣаца вѣти  
ка, Дми́влай съне рѣгѣ мъ.

**П**ѣтръ съвѣе преѧ фатерѣ избрѣци  
тваре а Трѣи дѣ ѿфиінци домъ:

**П**ѣтръ съне лѣми нѣ нѣ извлѣтина  
рѣ ѣ целѣ че рїй ши извѣни тиис  
тире, пѣтръ венірѣ дхѣлай сънть,

**П**ѣтръ дми́влай сънерѣ:

**П**ѣтръ съ ѿлѣжимъ преѧ спрѣ ѣ твоа  
терѣ ѿто тѣ ѣ дїемъ нѣ твоа, врѣма  
ши ло чѣло вѣдѣци ши чѣло нѣ вѣзъ  
ци, Дми́влай съне рѣ:

**П**ѣтръ съ фїе чесѣтой никъ ѣмъ по  
роцией тѣи непѣтре де изиреле съ боѣ  
съ ѣ прѣса, дончлѣ сънерѣ:

**П**ѣтръ ѿтеста чевине ѿкѣмъ из  
тѣа сънто лѣми наре ши чесѣ  
ниа

рѣдѣ га ла:  
ніѧ лвій, Дми́влвій сѣ:

**П**ѣтръ сѣ сѣ арѣте фію Аміній,  
шімошѣ вънѣтѣцилѡ діевѣи, до:

**П**ѣтръ сѣ фіе ѿль асъмѣнатъ шї  
фѣгѣдѣйтъ моцій лвій хс Дми́влвій

**П**ѣтръ лвій ностръ, до:  
пѣтръ сѣ ферѣскъ въшмѣтвль бо  
тѣзвлвій, шї логодїрѣ дхѣлвій непѣ  
коатъ шї неви но вѣть, рѣвома га  
лѣрикошама лвій хс Дми́влвій

ностръ, до:

**П**енитръ сѣ фіе лвій ѿпа атѣстя сїв  
лїаре гарѣ діе фїицѧ шї діе єртаре  
пѣкакело, шї въшмѣтвль непѣтре  
ционей, Дми́влвій сѣ:

**П**ѣтръ сѣ сѣ рѣбре атѣста купатъ  
ра дїмїнозбласкъ спрѣвѣдѣмашъ

БОТЕС ВЛХЙ

ль 18 птъ тօрго, к8 оїцерѣ ми рхлхй,

дмнхлхй съ:

**П**ётръ съ фіє єль вѣ свїцїть, к8 18  
шарѣ 48 н85 зе ѡшїй тайни, дмнхлхй.

**П**ётръ съ съ притещъ гаикъ ачеста  
ф8де ѿ сїдїре ф8кѣ тօарелѡ զевї  
ацъ тайни, дмнхлхй съ:

**П**ётръ съ оїзѣ дмнхль дмнхлхъ  
но стрѣ глаісъль ру гу тю нїй но астрѣ, դ8

**П**ётръ съ съ իբѣка скъ єль, шї ной  
դ8 тօстѣ скѣба, զемнїе шї դ8 и շвѣդ8

**Ф**олосъ ѿ ѿ, мѣтѣ ձщѣ, мѣтѣ ѿ ѿ  
не ферѣ ѿ пре ной. **Д**мне к8 դар8  
ль т88 чель б8нь.

**П**рѣ прѣ Свїтса кбрата, шї прѣбї  
не к8 вѣта та Биржитосарѣ нօմс  
трѣ դ8 дмнхлхъ н8сікѣ тօаре, шї

рѣ ۸ га ла  
пврврѣ фитоарѣ Марії, квтоци  
Свїцїй помени ۸ ѿ, шї ъши не пре нô  
й, шї оўнѣль пре оїлтѣ, шї то сѧть вї  
ца нօастрѣ лвїт Хс дмнсъ свшъ:  
Шї ۸ евагїи дїако ۸ икбъ дїако  
ствеле. Иль Попа ۸ ите ۸ тайна.

**М**лтва атаса:  
**Б**ынь ۸ дрврѣ борюле шї младтиве  
дюне, ісаѣе йситод єщи йни ми  
ле шї ۸ ий лвотрвриле, шї тайне  
ле соменёши ۸ свци леший, кв нвд  
сте лвкра ней вї ۸ найтѣ та, тѣ тó  
ате ۸ осле шї ۸ ескоперитѣ ۸ найтѣ  
шкilorь твї, щїй шї твle тѣ ۸ мїне,  
как сънамъ оўрци сеющи, ните фаца ۸  
съ ѿ ۸ тоги ۸ икитрѣ мїне: тѣ ۸ пъ  
кай телє твle ۸ тра тѣсть ۸ телокъ  
трети



 БОТЕВЛЯЙ

трéти пъкá телe Шаменилшръ ѣтре  
 поквичъ, ши спáля кинчриле трдив  
 лвий мїсъ, ши спѣтъ съфлетъ лв,  
 ши ѣтре тó мъ сѣнци ѿщe ѣтре тóть  
 дёпли, кв пътъ та чѣ неба зхъ тъ.  
 ши кв диптъ та съфлетъ скъ: ка  
 на квмко слово сїе алтора събестѣ  
 скъ, ши айтъ дїдъш дёплинь, 158 а  
 та не ихмѣрятъ гобире де Шамени,  
 йаргъ ѣсми кв сѹнъ робъ пъкай тъ лв,  
 не исти ти тъ ваго фи: ните **Д**есви  
 тօрюле, оу нѣ прѣвѣнkle ши де юа  
 менъ гоби тօрюле, кв сѹнъ мъ ѣтъ  
 рісъ смеритъ ши рвшина, 160 три мѣ  
 те пътъ ре ছе съсь, ши мъ ѣтъ ѿщe  
 квтъ славъ тайней таиле че дїс  
 те ѣнайтъ, мэре ши теръ скъ: ѣки

рѣ въ гало  
пълъ Христосъ слѹй тъзъ, прѣтъ и саревъ  
свѣтнога сѧко къдомъ не дѣтъ ни ѿнъ,  
ши зидѣщіе пре є спре тенеліѧ Апли  
ловъ ши а Прѣтилѡ, ши іко сънѧль рѣси  
пѣши пре єль: съдѣщіе пре є саꙗдъ аде  
вздрасть, прѣтъ сънѧто съборнико  
ши Аплиасия Бесѣрею, ши іко сънѧ  
тои пре єль, пѣтъ и бспори Ѷъ єль ~~пр~~  
прѣтъ вънѧ чистире, съва слѹй пѣн  
търъ єль пре сънѧть нѣмеле тъзъ, ѿль  
Таꙗтъ слѹй ши оль фїюлъ ши ѿль Ѷъ  
хълъ слѹй сънѧть, акумъ ши пърхрѣ ши  
рѣдгїй вѣтило, Амінь + Каꙗдє съ  
афи Канѧсъ фате Съглашенїє, Гешї  
амї, тѣ таинъ съсїкъ, Ари  
съвѣші Ѷъ Дїсїондъ єгтенийлє, Ст  
ригъ Прѣштъль Къ Таре Гла Ѷе  
трѣй

Бо теснлвий

трей ѿри, грбий: **Н**аре ѿпи  
мне, ши ми внаше лакръри ле таle,  
ши ните оунь извѣтъ и вѣстъ  
ль къ трж лаіхдаминвнило таle:  
**Ш**и ато то **С**икъдъ, **Д**ругий **М**лтва.

**К**ъ извѣтъ вое дитрж тенъ єра **Г**  
трж сюфie оізгусвши тоаите извѣтъ:  
извѣтъ циїбре ций тоаиж фѣтвра,  
ши извѣтъ соютицъ тоаимишъ ла  
ма. **Т**хъ днъ патрж стихий тоаимишъ  
фѣтвра, тъ извѣтъ врѣми крѣгд  
анвльдъ рибнвна. **Д**етине сюквтрѣ  
мхрж тоаите пактери ле **Г**де **Р**целе  
тоаире, прети не текъ тя соаире,  
прети не те слѣвѣще лына. **Ц**иє сюро  
агж стѣлзе, **Д**етине оісигдлти лыни  
на. **Д**етине сюквтрѣмхрж **А**дѣлври

рѣ здѣлѧ  
ле, цїе слїесікъ и воярѧле, тѣ ай рѣти  
съ Чѣрюль каі сопїале, тѣ рѣтири шь  
помѧнтель спре аїпе, тѣ рѣгрѣди ѿ,  
майрѣ кванси пъ, тѣ квартъ, рѣсѹфла  
ре вѣдѣхъль вѣсмь, пѧтери ле дѣце  
рилѡ цїе слїесікъ, Чѣмелѣ Аѣхага г҃е  
лилѡ цїе съ рїзинѧ, Херѹви мїй чей  
какои мѹци, шї Серафи мїй чей  
какои квашсе аїри пи, стѣ рѣ прещю,  
шї звѣрѣнди, дїефри каі не аїпропиа  
тей таіе слївж, съ аїкопѣ рь, Кѣтѣ  
Дмїтѣв фїїдъ не скрісь, фїрѣ дїї  
тепѣть шї негрѣть, Венішь пре пъ  
мѣнть лвѣдъ киѣвъ дїербъ, шї рѣтъ  
аїсъмѣнарѣ шїменѣсїкъ фїїдъ, квѣ нѣ  
рѣбдайшъ дїеспиторюле пѣтъ  
Мѣти віра мїлєй таіе, пре вї дїї  
нѣ

Бо́тесла́й

нѣмъ шменескъ манитъ дедіволя:  
 Чевенишь ши нѣ мѣтвій ши преної,  
 мѣтври си мъ дярвль, проповедѣй  
 мила, на тѣгѣдѣй мъ лукроіра ча  
 вѣнѧ, къ ро́дѣль сіль фіреп нобистре  
 ръ слової: Згваль фитоарѣ ръ сѣн  
 циши квнашерѣ то: то сѧтъ фѣтв  
 ра тѣ квнти прети не квре тви а  
 рѣто, кътѣ єци **Дмнсла** нострѣ,  
 квреле прѣпимъ тѣй арѣта ть  
 ши къ шаменій сій петреігѣть Тѣ  
 рѣпецюниле **Ісо**дѣанвль ле сѣнци  
 ши, три мици дѣлтерю **Дхвль** тѣз  
 тель сѣнть, ши капетеле шерпилѣ  
 кврїй сѣлквбї сіколѣ ле Здроби:  
**Т**ѣ свци дѣпвиморюле дѣ шамені  
 рѣмпра те, ви но мігъ мъ квенирѣ

рѣ дѣала  
Дѣхълъ тѣхъ тѣлъ сѣнть ши сѣнцѣ  
ще апса агасма. Агасма Прѣш  
твль Сикѣдъ Дѣгъори, Кумык  
Бѣйнъ Апа кръти шь,

**Ш**иї дѣ єй дѣрвль изъвирей, ши  
блѣнія Ісоданълъ: фѣсо пре  
дѣзвѣ непѣтречю ней: да сѣнцире:  
пъкателъ дѣлегаре: непѣтицилъ  
ви дикаре: драчилъ пѣрире: пѣте  
рилъ тѣлъ противи то ре не дпропіа  
ре: пайна дѣ тѣріа дїцергасія: ши  
ка фѣгъ дѣла дїзогенито рій зи  
вирей таля, Кумыкъ тѣхъ Добамъ  
іємако тѣ миньнатъ ши слѣти,  
ши дѣрикошатъ врѣмѧшилъ: +  
**Д**ѣий си гаръ Детрѣй сори.  
**К**ассъ Зробаска сѣпть сѣнъль кръ  
тїй

БОТЕВЛЯЙ

ий тойе тоате пътериле противи  
тойаре. Ши кънде съти отънгатъ  
блѣщe апа кръгъ Бъгъдъцъ и бъче  
теле Ампъ. Ши съфля Атарса Атъл  
си атъстя тълтвъ:-

**Ш**и иасъ фъгъ зели ной тоатен  
лътириле въдъхълъ тъле не възъ  
те: ши иасъ сънъсъ оисънълъ рълъ  
атъста дръгълъ тълътънекъ нитъ  
съ погъаръ икътъсть тесъ ботъсъ, щъ  
не ръгъ дъмъе, дъхълъ викъни, рътъ  
не кътъра гъдърилъ. ши азъкътъръ  
дътъбрътъ икъщетълъ. Четъдъ  
ни торюле сътоате икътъ, ара тъ  
апа атъстя, Ампъ зе ръпъсъ: Ампъ  
дъйбъире: съпъ дъсънциръ: дъкъръ  
щъе спъкъюнъе пръпълъи ши съфле

тълъ

рѣ дѣла  
тѣлѣй: слѣбіре лергтѣрило: Ѣстайре  
греша́лело: лѣмина́ре сѣфлѣтѣлѣ:  
сѣдѣда́ре ѻрь афи́ицей Ѣноїра, дѣ  
Х҃лѣй: дѣрвль пѣнерій дїефиго ри:  
ѣбрѣкъмѣть не пѣтрѣцюнѣй: изво  
рь вѣ́цій. кѣ тѣ ої сї дѣне, спла  
ци вѣ́ши квраци вѣ́ць фї, лепѣдї  
ци викле шѣгѣриле дѣла йни ми  
востре. кѣ тѣ ої ѣбрѣй тѣ ношна  
щерѣ тѣ десѧть кѣ Апѣши кѣ дѣлѣ,  
аѣратѣте дѣне ѣпта аїтѣ ста, шї  
дї сѣ скїмбє ѣптра дї аїтѣсть тѣ сѣ  
Боотѣдѣ, ѣптра сѣсъ дїе браїте дї сомя  
ль тѣ вѣкю, пѣтрѣни торю ѣпто слѣ  
шелѣтюнѣй, шї сѣ ѣмбраїте ѣптра тель  
ноѣ, Ѣноїдї съ пре кїпѣ тѣдї кареле  
лай зидї прѣ ѣсоль кѣ фїпѣ дї аѣсъ

БОТЕВЛЯЙ

Но́й ки́пчакъ морци́й та́ле квотецию  
 и́хъ ши́ пъташь рвієрій сѣфи́с: ши́ фе  
 ри́дъ дарвѣ світлахъ тэхъ дхъ, ши́ р  
 молци́дъ бънътамъ дарвакъ телъ  
 бънъ, съ ти́стъ кіембрій тейи́ десѧтъ  
 ши́ съ рпредъне квтей нбсквци ртой  
 тѣ скришь ртёрюри: при ти́не дмъне  
 ши́ дмнсвдль нотръ Ісе Хсє: квці  
 съ кввіне Слайса, ци нбрѧ, ти́стъ ши́  
 ркінвтю нб, рпредъя, кв тѣ фдрзде  
 ртепд атъхъ Пори́те, ши́ кв прѣ сенъ  
 ле бънъл ши́ десвїацъ фбквторю аль  
 тъхъ дхъ, ши́ първръ ши́ редий  
 десвїи атъ: Прѣштъ си́те Пате  
 тътврѡ: Гард ѹконахъ си́ти Капе  
 теле востре Домнхлай плеіка Ши  
 патка Прѣштъ Капдль спрѣ васвль

рѣдѣлѧ  
къ оулѹоль, шї сѣфла спрѣ **С**ль **А**г, **Г**  
**О**ри. Шиль **Б**лѣвѣ **Д**е **Г**ори. Ши **С**и **Т**  
**И**мѣа атѣста. **Д**мнвлвій съне **Р**:  
**Д**еспѣи торюле дмнє дмнсвль по  
рїцилѡ нощри, ісаре телора че бра  
жкора вѣд лвій Ноe, лвій три мї  
порвѣль, сѣвѣдъ жгвръ ікроингъ дема  
лінь, съмъ симѣбрїй, шї симѣтвірѣ  
дінь потопъ, шї тайна даръ лвій  
май наийте къ атѣд ай жкитвіт,  
ши роудль маслї нвлвій жтръ пли  
ниръ тайнелѡ тайлє телѡ сънть  
ай дайть, шї къ атела шї претѣй **Д**н  
лѣчє **Д**е **Г**хуль сънть ай жмплѣ, шї  
претѣчи **Д**ннь ай жи пли неши: **Д**  
съци блѣвѣ шї атѣсть оулѹой **Д**нлѣ  
нь, къ пвтара, шї кълвіграра, шї къ

БОТЕСЛАЙ

ВЕНИРА СВИТЛЯЙ ТЗХ ДХЬ: КА СВФИ  
 АЛТЕСТВА ПОМЗВИРС НЕПДТРВЦГОНЕЙ:  
 АРМЯ ДИРЕПТВЦИЙ: АНОИРЕ САФЛЕТВ  
 ЛВИШИ ТРВПЛВИЙ, ШИ ДЕТОМ ТЖ  
 АКИРМРД ГІГАВОЛВЛВИЙ ДЕСПДЦИ ТОАРС:  
 АТРВ СКИВАРС ТМТВРШ РВВПТВЦИЛАШ,  
 ТЕЛОРА ЧЕС ПОМЗВЕСІСЬ АКИРЕДИ ЦВ САВ  
 АКАРІЙ ГВСТАД ДИНЬ ТРВСЛ, ШИ СПРИС.

**А**ТРВ СЛОІВА ТА, ШИ А ОУНДА НЕКВ  
 ТВ ФІЮЛД ТЗХ, ШИ АПРД СВИТЛВЛВИЙ  
 ШИ БВНХЛВИЙ ШИ ДЕ ВІОСЦЛ ФВКВТОРЮ  
 ЛВИ АЛТЗХ ДХЬ, АКЕШИ ПВРВРА ШИ  
 РВЕТГИЙ ВІЧИЛАШ АТИЙ: **Д**ІАКОНДСИЙ,  
**Б**ВНМТЬ **Р**АРД ПРЕОПЛЬ **А** БОСАЙШ  
 КВ **К**АРЕ **Д**ИСТЕ **А** БАСД КВ **Б**УЛОГОШИ  
 СОМНОИ, **А** ОПА ИРДИШЬ **Д**ИСТРЕЙ СОР,  
**К**АДИС, **К**ОЙТИДЬ **А** ЛАЙЛДА Г:

рѣ хдіалѣ  
дѣтїа снїе.

**Б**лвѣть дѣтїа снїе лѣтии бѣ шї  
Свищїе претоѣъ ѿмѣль тѣ вине ѣ  
лѣме сїкѣль шї пѣрвра шї рѣбїй вѣ  
тило амїнь. Шї ѣ Прѣотѣ Фирвль  
дѣ Босїй ѿ Свѣтвль Оулобоши ої  
це Крашь Каконѣ, Фрѣтѣ, Пїєтвль, оурѣ  
кале, Спакеле, а мѣдбоиш мѣни леши  
пигореле, ѣ той лои фрѣтѣ Оунгбадъ,  
сї: Помѣзвающе св робвль лвї дѣтїа  
ймїсь: ку оулобоиль ىахїврїей, ѣ нѣ  
ле Татвль шї афїтолвї шї сїдѣдъ  
лвї Свѣтвль, сїкѣль шї пѣрвра шї рѣбїй  
зевѣти амїнь: Дековей Помѣзвль  
Прѣотѣ, Ботѣсѣ Цїїдѣль ѣ мѣни квѣ  
тѣдъ Спрѣ рѣсаритѣ афївнїдѣльши  
скоцидѣ զїе ѿзмїтѣ сї: Ботѣсѣ

БОТЕВЛЫЙ

робъль лвй дмнсъх амкг рнвмеле  
 Татвлыи Амъ: Гирь джошарж а  
 фъ джъдъльши скоци джъ си: Ши а фио  
 лвй Амъ: Гирь треј шарж си фъ  
 джъдъль ши скоци джъль, си: Ши а джъ  
 лвй Свнть Амъ: а кгъ ши пдрврж ши  
 джъдъль вѣило амъ. Ши а ѿшъ джъ  
 ботъ джъль а браїте дѣятъе Ноіш, грбъ  
 джъ, браїкоисъ робъль лвй дмнсъх  
 икъ, ізвѣштвль дипрептъцій, д  
 нвмеле Татвлыи ши си фио лвй ши  
 а джъдъль Свнть, а кгъ ши пдрврж  
 ши джъдъль вѣило амъ: амъ:   
 Ши кгъ Пропаїю пе гла, и.

**Д**ами вештвль лвми на тъ, тѣлъ тѣ тъ  
 дѣятъи дѣлъ ми на хо дѣятъ оуны вѣ  
 тъ мѣдъ мѣдъ ми лости вѣ хс дмнсъх

рѣ фгяла.  
ностра. Шї А нынѧшъль дмниле лѣ  
Прѣнишъль тель вомеса. Пресотъль  
ситѣ, бѣнѣтъ, Шї каїрїй вѣ фї лѣ  
гж Попа кѣтъ, ачестъ Шалш, ла,  
**Ф**еритї цї кврори лисъ гартия стрѣ  
бѣтъциле, шї кврори лисъ ако пѣ  
кактеле, феритї тъ бѣбатъ, кврда нѣй  
сокотѣщѣ дмніль пыкайтъ, нитѣ дѣстѣ  
лгвра лѣй ршблѣюне, Кѣтъквю, прѣ  
кирдсе ѿаселѣ тѣлѣ, стриггѣ тоатъ  
сѣшо, Кѣтъсам шї носатѣ сѣ лгрех  
гасъ спрѣ мїнѣ мѣна та: лторсам  
спрѣ сѣпъ роіре квнѣ тисъ лфї псѣ  
стїніль, стрѣвѣ та тѣ ма ѿ амъ кв  
носідѣть, шї пыкайтъль мїсъ нѣламъ  
акоперї, Зиши, мѣтври сївогѹ спрѣ  
мїнѣ фбрж лециле тѣлѣ дмніль, шї

БОТЕВАЛДЬ

ши тъ ой єртѣ некърециѧ йнимай  
 мѣлс. Пѣтръ аївъ съ роатъ цїє тѣкъ  
 віосъклъ, рѣвѣмѣ дѣтѣблъ, рѣса по  
 топъ аїпѣ мѣлтѣ, кѣтѣръ єль нѣсъ  
 вшръ аїпропїѧ. Тѣ єши сквпай тѣ  
 дескѣрба тенъ цїнѣ, Бѣкѣрїѧ тѣ  
 ибѣдѣщемъ дѣтѣа тенъ рѣкъ цю рж.,  
 рѣзлѣцїтевою шї тевою рѣрѣтѣ  
 пре кайлѣ рѣтѣ кврѣ съ юмбли, рѣмѣ  
 вою спрѣ тине ѿкїй мїсї. Нѣфире  
 ць квіде юмѣдъ, шї мѣкѹоль, ка  
 рїй нах рѣзлѣцерє: рѣзаболѣ шї шї  
 рѣфрѣз фѣтилѣ лѡ лѣ стрѣци, съ нѣсъ  
 аїпропїї кѣтѣръ тине, мѣлтѣ дѣр҃о  
 рїп рѣкѣто сълдъ, рѣрж пре не дѣдѣп  
 төрж рѣ дѣмнѣль мїлалъ ба рѣкѣцю  
 рїп, вѣселицивѣ рѣ дѣмнѣ, шї вѣз

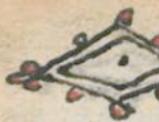
рѣ дѣ яла  
квра фиції, ша ла здѣ тѣ фиції  
квінна. дѣлъ сїѣ **П**латва асви:  
мѣ. **Б**ѣть єши дѣнне дѣніе 8  
а по **Б**а те ціпторюле, ізворуле,  
аль бунѣ тѧци лѡ, Сօареле фиції тѣ  
ций, тѣла че ай стрѣлѹти тѣлѡ дї  
тре лѣни дре къ лѣнина спсній, пе  
нтрѣ ивира а вѣнка нѣскѣ фиолвї  
тѣлѡ ши дѣніе 8 лѡ но стрѣ, ши ай  
фирѣйтѣ но аш не фестойни тилѡ фе  
ри чити та кврѣцире лѣнина апъ, ши  
**Д**ѣніе 8 аскъ свицире къ оїсօаре  
фзігѣтօаре де вїацъ: кайре ши ако  
ма бине воньш аноще перобвль тѣ  
но вль лѣнина къ апъ ши кв дѣлъ дѣ  
рѣни дѣлъ лвий 8 тօаре греша лелѡ тѣлѡ ке  
вое ши фрж февое: рѣсъ фестои тѣ

рто

Богомазлай

рюле тътврш̄ ѣмъпрасте бънь ѣнъ  
 рзпбрюле, ѣбрдѣще лхъ пеіѣпѧ ши  
 ѣаѣрдль Свѣтѣлай ши ѣпра пш пв  
 тѣрникъ лхъ, ши ѣкинампвлѣ тѣхъ  
 ѣхъ, ши ѣпреднѣре сѣ тѣлѣ тѣрдль  
 ши тѣстї тѣлѣ синце а Христосъ  
 лхъ тѣхъ: ферѣщель пре єль ѣпра сѣн  
 цире: ѣпрѣщѣ ѣпра правосланы  
 ка крещицѧ: ибѣвѣщель ѣвиблѣн  
 ль ши ѣетоате ѣшѣлѣтюниле лхъ: ши  
 кв фри каѣ таѣ мѣтвитоаре ѣпра  
 ргцие ши ѣпреднѣпте пѣзѣщѣ сѣфлѣтъ  
 лхъ: каѣ ѣпра пш лдѣрдль ши ѣвѣтъ  
 щиѣ бѣнѣ сѣ ѣг҃адѣгаскѧ, фїю ши мошѣ  
 нь ѣмъпбрѣшиѣ таїе тѣи ѣпреднѣ сѣфї.  
 ѣзглѧшаєть. ѣтѣ єши дмнсѣ  
 ноистра, ѣтии ѣлхъ ши ѣмѣтъ

пре

орѣ дѣялі:    
пре ной, ши це словѣ три мѣсяці: Толь  
лькъ ши фиолхъ ши ꙗхъ сѣнть: ако  
ши пѣрвра ши рѣбѣй вѣтишъ Амѣнь:  
**Д**а пъ Малѣвѣ а то сѧ, **Б**уцикъ сѣнть  
ль **М**урь, Пре тѣ тѣ сѧ **Б**ога сѧ **Ф**акъ ꙗ  
Крѣте, **А**фрытѣ, пре ѿки, ла ибрї, ла вѣ  
се, ла оуреен, ла пїсать, **Л**аспинаре,  
пре сѣнть, **Л**амъни, **Л**апито саре, **С**иконъръ:  
**П**етѣтъ ши զароль **Д**ѣхъ лай сѣнть  
Амѣниа **Д**а пъ атѣа шкољще **П**ре сѧтъ  
**М**аса къ **Н**изнайшъ ши кѹте **Б**ога сѧ,  
де г ѿри, **К**ѣтѣ զъ. **К**ѣ р **Х**е сѧ сѧ  
ръ, р **Х**е сѧ рѣврѣко ръ, **А**лли лай, **Р**,  
**Д**а пъ атѣа **П**рокопъ: Глахъ, **Г**, **Д**ѣнъль  
лай мѣна ма ши спѣтъ рюль мїсъ,  
дѣтине ма ши тѣме, **С**ти, **Д**ѣнъль сѧ  
ти рюль вѣщій мѣле, дѣтине ма ши

БОТЕВЛЯЙ

спъ мѣтъ, **А** ѹако: Прѣ **А** цвѣтиюне: тѣ  
тѣцъль **С**ине, Къ трѣ рѣмлени три мѣ  
тере сенѣцъль **П**авѣ **А** пль **Ч**естенії.  
**А** ѹако: Сълвѣмъ **А** мінте **А** пль, Загаюло **А**.

**Ф**ранцишъ, кѣцъ нѣмъ ботевлѧть **А**  
 Къ трѣ **Х**съ, Къ трѣ москѣ лѣ нѣмъ бо  
 теснѣтъ: **А** прѣпѣтъ мѣтъ **А** гропа пѣнѣмъ  
 къ єль пѣтрѣ ботевиуноне **А** моярте: кѣ  
 кѣмъ сайдъ складатъ **Х**съ **А** морци **А** слѧ  
 ба Тѣтъль, ѿшъ ши ной **А** трѣ вѣтѣцъ  
 нѣашо съ **Р**блѣдъ. Кѣ денѣмъ оулѣтѣтъ **А**  
 трѣ єль кѣ осьмьнарѣ морций лѣтъ кѣ  
 аде вѣтъ ши осьмьнарѣ **А** вѣтѣй лѣтъ оунї  
 вомъ фи. А то стоя щипѣдъ, кѣ ѿмѣ ности  
 рѣ чѣль вѣкю кѣ єль съ рѣститгни, кѣ съ  
 рбси паскѣ тѣтъ пѣтъ лѣтъ, кѣ  
 тъ **А** ѿмѣ съ нѣмай слѹтиль ной

рѣ дѣгала.   
пѣкотѣлѣй, ~~тѣ~~ єсть ~~де~~ єкѣмъ сѣ иѣ мой  
Кѣтѣлѧ тѣ аѣ мѣрѣть сѧ мѣнѣтѣль Ѣ  
пѣкотѣ съ аѣ мѣрѣть къ хс, крѣ  
демъ къ вомъ фї шї сїи квѣль Каѣрїй  
щимъ пре хс скблѣть ѩи моци шї  
нѣва май мѣри, шї моютѣ пре ма  
мѣль нѣва доний. Кѣтѣ мѣри пѣка  
та лѣи мѣри Ѣ ѿчакъ, кѣтѣ вї.  
іа<sup>ж</sup> лѣи, дѣнѣзѣ вї іа<sup>ж</sup>, Аша шї вомъ  
гѣдѣци каицъ мѣрѣть пѣкотѣлѣй, шї  
вї іа<sup>ж</sup>и лѣи, дѣнѣзѣ пѣстрѣ Іс хс дѣнѣзѣ  
нострѣ Алл҃ілїа. Енлие, Гела Тадѣй:  
**З**ак: рѣ:   
врѣма сїтѣ, тѣ оуспрѣзѣ  
те оутенити мѣрѣсъ рѣ фїалиеа,   
нтелѣ оундѣ порѣтисе лш Іс, Шї вѣзѣ  
дѣль пре съ фїикина рѣ лѣи, оундѣ  
съ фїойрѣ, Шї аапрѣтї Ѣ сѧ Іс грѣй  
лш

ИАН БОТЕВЛХ

лъ викѣдъ, дмѣтъ мїе тобою тѣ пътъ  
 ръ рѣтю ши препъ мѣтъ, дмѣтъ ръ  
 съ мѣрцещъ дѣ лвѣца тобою тѣ лѣни,  
 ботеси дъ прѣ єй рѣвмеле Тобою тѣ  
 ши ѿль фїюлъ ши ѿль дѣвлай сен  
 тъ, рѣвцинъ прѣ єй сющіе тобою тѣ кѣ  
 те ѿль порънитъ вонъ ши га тѣ  
 єх квбой синть рѣвмеле сїлеле, пъ  
 иж рѣвгшениѧ вѣквай, ѿмъ:

**Д**впъ ѿѣа **П**латва **Л**итвѣдера **П**ерхлъ.

**Д**еславиторюле дмѣне дмѣнѣвль  
 ностръ, каре квкѣпъль тѣ ѿй  
 тѣститъ прѣ ѿмъ, дїи сѣфлетъ  
 кввѣтъторю ши трѣпъ квбішъ лѣ  
 то мѣтъ, кві сѣлѣтъ сїкъ трѣпъ  
 сѣфлетъ вай кввѣтъторю, дїи ка  
 пъль май сась лай пъсь ши рѣвъ

свль

рѣ дѣтѣ ла  
сѧль тѣле май мѣте сици ри лѣтъ  
тѣри ть, га рѣ кв пѣрдль ка пчль май  
ай ако перитъ си нѣсъ ватоме дѣд  
дѣи ѿщера вѣтврило, ши то сите мъ  
дѣлъ ри ле лѣтъ кв трѣбъ лѣтъ, сїдї, кои  
пѣтъ то сите съ мѣцѣмаскъ ціє  
бѣнѣлѣтъ мѣщерь, рѣсѹцъ дѣсподито  
рюле ка ре кв вое съ тѣхъ чель алесъ па  
вѣхъ лѣтъ Апль, ай порѣнти ть но ошо,  
то сите рѣ слава та але фате, ши пре  
аїеста робъль тѣхъ и мака ре ле вени,  
аїфате рѣ пѣтъ аїтѣнде пѣрдль ка  
пѣлѣтъ лѣтъ, бѣнѣщель ши кв чель че  
лоихъ прїи мѣтъ пре сѧль ши дѣ лѡръ  
пѣрврѣ съ гѣдѣскъ дѣпорѣнти ле та  
ле, ши тѣле че пѣлѣкъ ціє сѧль факъ.  
**Сѣгдаша.** **К**о єши дѣнѣсъ лѣти

богъеѧ лѣй

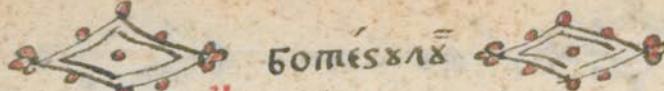
въ ши дѣшамени го бы торю ши ціє  
слава три мітаемъ Тамъ лѣй ши  
фію лѣй ши дѣхъ лѣй Свѣтъ, а кѣль  
ши пѣрвра ши рѣтий вѣтило амінь:-  
**Ш**и лѣ тѣнде Крътишь сикенде :-  
**Т**ѣнде съ робъль лѣй дѣнѣзъ, иль  
Пѣрвъль ка пвлѣй лѣй рѣмелъ Тамъ  
лѣй ши а фію лѣй ши аль дѣхъ лѣй  
Свѣтъ, а кѣль ши пѣрвра ши рѣтий вѣ  
тило амінь:- **Ш**и съ аль пвци нѣтъ рж  
Калдъ ши липъщє Пѣрвъль чѣль Тзгать,  
А пѣрвътеле Бесѣре тиї дѣвафи Бесѣре  
кои дѣпістъръ, дѣгро аль дѣпі ѿлтасъ:  
Дѣпъ аль дѣа грающе Прѣотъ, Пагетъ  
ро Ка петеле Бомстре дѣнѣлѣй пле  
кацъ: **Ш**и сине Тлатва :-

**Д**ѣнѣ дѣнѣзъ лѣй ностръ, дѣпітръ

пли

рѣдѣгала,    
плинира сиблѣрій исходиа вънѣтъ  
те, ай сиенцить преикарій креѣзъ ѣтии,   
блѣщє прѣстъ прѣкъ, ши преикаль  
ль лвий блѣнія таи си погоард: ши кѣ  
ай блѣить пре дѣдъ кв прроикъ тѣх  
кв Самої, Блѣщє ши каїпѣ робула  
тѣх оѣстъа **Имѣкъ** ис пѣкѣсъ мінѣ  
амъ, лвими дѣль пре дѣслъ кв дѣх  
ль тѣх چель Сиенть: каїспори դасъ, րկѣ  
шерє ши րкбрѣнѣцеле բатրѣнѣцело,  
щїе славъ си три мицъ, ши си аїкъ бинц  
еле Їерлїмъ лвий ѣпосате си леле віеци  
лвий, **Свѣглашате:**

**К**ицие си квѣнѣ тѣстъ слава чистъ  
ши րкинѣтюна, Тайтвль ши фію  
лвий ши дѣхъ лвий Сиенть, аїкъмъ ши пѣ  
рхра ши րвѣтъ вѣшилѣ амнъ.



богъевълъ

Апълътъ йстенія:

**И** илъщене преной дмне, дълъ  
мъре мълатъ ръгъмъне цие дмне

**А** вън ши не илъще:

**А** къ нердъгъ пънтра мъреле Край  
тъль ностра **ймъкъ** пънтра сънтоате  
ши пънтра спсени.

**А** къ нердъгъ пънтра честъ нод ботълъ  
ръбълъ лай дмнсъ **ймъкъ**: пънтра сънта  
те ши пънтра спсени.

**А** итъ Поменъще Къметрий:

**А** къ нердъгъ пънтра робъй лай дмнсъ  
**ймъкъ** съръй лъаръ прънкълъ агеста,  
пънтра сънтоате ши пънтра спсени:

**К** ёщи дмнсъ мътиъ, ши же ѿже  
**К** ни ѿбиторю, ши циє славъ трипъ  
шъ, Тътълай ши фюолай ши дхъ

лай

рѣ 48 га ла  
лвій Сѣнть, аїкдмь шї пѣрврѣ шї  
рѣбѣтій вѣчилѡ 4 іоанонѣ Прѣ рѣцъ  
лептюне, 7 тиѣтійшю хервимъ.

**Шї ѿпвѣствль.**  
**Б**отеса тѣтій дѣла Іоаны рѣсодѣ  
нь, Хсє аїдє вѣратъ дмнѣзъль нострѣ,  
пѣтрѣ рѣгвѣтій ниле Прѣквѣтей Май  
йтей таle, шї аїтвѣтврѡ Сѣнци лѡ,  
нѣ ми лвѧщє шї не мѣтвѧщє преной,  
кої оўнъ бѣнъ шї десомени юбиторю,

## **РНДУГІЛЛАСПЗЛАР**

Прѣнкѣлвій. Аїспта сї вѣнѣнѣнѣ  
швль кв тѣла Тесаів Ботеса тѣ ла Бс  
сбрекъ, шиль 4есфакшє: шї сїтє Прѣ  
отвль, Блвѣнъ бѣ нашь, Трѣтое, Аїпъ.  
Таїтѣ нострѣ: Тропарюль, сїлгї, са:



БОТЕСХЛХІ:



Аль Світхлхй, Слава, Йинѣ, 6:

**Д**мнє пѣтръ ръгвгюниле твть рш  
свіцило, ши анбкъ тооире дє дмсъ,  
погд таї ѿдъ ноя, ши немилдаше  
прено км ої ұндротю, Апойштва.

**И**збвіре, дє погате, із світх Боте  
цюне робхлхй твх ай дзрдн, ши  
жноіре вієцій ұй дє дешь: ұсдць дє  
спвітбрюле дмнє, стрвлхтира фѣ  
шій толе. ұтрод йима лв слами нб  
се пврвр біне съ воєши, тбріа крефі  
цеї лвд деслспрдла деврмаши ѿ  
фєрвщес: віш мвдтхль непвтрецюнє  
ізкіаре съ ұберккж, не спвркать ши нє  
ұти наі фєрвщель: сокоті ұтрод  
із ұндрхль твх тє вінь не сприга та  
пегтма схфлестсія: фїйндъ міті

рѣй 4, віаля  
въ а́лестѣлѣ ши носио, 4, впъ мѣція  
ѣндрѣрило таіле. **С**вѣглашие:-

**К**ѣсѣ блѣй, ши съпрослажи, прѣгнѣстї  
ти ши море ковѣш нѣмелѣ тѣд, аль  
Таітѣлѣ ши аль фїюлѣй ши аль дѣлѣ  
лѣй Свѣти, аїкѣмь ши пѣрвѣро ши рѣ  
бѣтїй вѣнило:- **Ш**и съ аль Борѣтекъ  
райтъ аль вѣвѣкъ нѣшии 0утида аїла,  
ши ѿбрїце Гоате тѣдѣлариле Пресвѣтїй  
4, е аль 0устькъ Свѣтиль Туры, Сикѣдъ,  
**Б**омеашише: Аминашише: Свѣти

**Ш**ише: ѣнѣмелѣ таітѣлѣй ши аль  
фїюлѣй ши аль дѣлѣлѣй Свѣти, аїкѣмь  
ши пѣрвѣро ши рѣтїй вѣнило: амий:-  
**А**пой тѣа: **Д**митирюле дѣне,  
дѣнебѣвль нострѣ, тѣла тѣ пѣтрѣ  
севѣлѣ зорѣ, стрѣлатище чеरѣсѧ 4, ай тѣ  
10

богомълкій

ло чесъ бомъжъ, и всігдай преробъль  
 тозъ дій ноя ламинить, къ отъ ши ізъ  
 дхъ, ши єртаре пвка телю челаръ ізъ  
 вое ши фбрѣ девоє атеста ай ді  
 рзитъ: пдне спре з мбна та тици  
 то сре, ши фербщ є пре єль квпхъ  
 ру вхнѣ тици толе, фербщ є збло  
 тъ не фбрѣ тъ: ши спобѣще пре атес  
 та хтаръ хтаръ вїтаца девочи, къ  
 тра атакъ вхнѧ хгдхнцъ, **К**втъ  
 єши: свицірѣ ноастръ, ши ціє слá  
 въ три мі племь, Татълвій ши фію  
 лвій ши дхълвій світь, оікъ ши пв  
 рарѣ ши хвбчій вѣтило атинь +  
**Преотвѣ, Пате Татврѣ, Аїако:** Копе  
 теле воястре **Дмнвлвій Плеқаць.**  
**Преотвль, Сдроатъ** **Атайнѧ,**

аїкъ

рѣдъ гла гла

**Л**геста тесъ рѣмбрѣкъ рѣтра ти не  
хсе дѣненъ въ нострѣ, къ ной не дѣсто  
ни ти ціе рѣшь плѣкъ оль съвѣтъ: фѣ  
рѣщель пре ѿль лвѣтъ торю небирѣй  
съ петрѣкъ, а съвѣтъ гѣлоря тѣ порнѣскъ  
рѣзбогъ рѣдѣшть спрѣ ѿль ши спрѣ но,  
ши къ оѣтѣ непѣтрецъ къ иѣнѣ пѣнѣ  
рѣсѣшть бирѣйтѣри петоци не дѣра  
тъ. **Бѣглаша:**

**К**ѣтъ єщи тѣлъ тѣ мѣдѣши ши не  
кѣтѣ сѣши ши ціе славѣ три мѣтѣ  
мъ къ фѣрѣ дѣ рѣпѣтѣлѣй тѣдѣ Пѣ  
рѣнти, ши кѣпѣ Свѣтѣлѣй бѣнахѣ  
ши дѣвїїацъ фѣкѣторю лѣй тѣдѣ  
дѣхъ, а кѣмъ ши пѣрѣра ши рѣдѣй  
вѣтѣлоръ: **Вѣсть:**

алтѣ.

Бо́тевль

**А**лтв Млтвъ а Ботевль Прескв  
ть, Кзцъ в афъ Првнквль Болнавъ, П  
трд Фркса т оцii С боте Адегра  
бб, С итвтвя Атаста Домнвлъ съ:  
**Д**мне дмнсъ атосте циторю  
ле, фж кторю атоста фбпв  
ро, тей взвате ши тей невзб  
те, фбквтой Терюль ши пз мтв ль,  
майра ши тосте кзтв ртрнсъ: т<sup>е</sup>  
лоя та адвнашь апеле ртрю Аднаре:  
ркисай аднквль, ши лай петвлй  
кв рфрикошъ ши слвить ндмслбъ,  
рднка тай апеле май пре съсъ цеи  
рю, Тd ай ртрйтъ пз мтв спр  
апе, Тd хврпшъ квпдтв та ма  
ра, Тd Здробишъ ка пете ле шерп  
лш рдп, Тd єши рфрикошъ, ши чи  
не

рѣ 48гала.  
не вастаі ѣ проптива тї, Каістя, дѣни  
саре фептвра таі сїтвстаі, шїй 4ж  
Еї нѣзвѣ непречионей: 4хърь сенци  
реі: пыкатель со 4слегаіре: Боялс лѡ  
скумбайре: 4ратилѡ перире: пате  
рилсѣ проптивтвօаре не 旣 проптилре:  
плинъ 4ептврѣ ѣ чеरѣсѧ:-

Дѣти 4упз 4твистя Тлатвѧ, 4тка  
вей Бомеса, Четвѣ Тлатвеле 4отѣ  
58лай, Пбнг ла Помазаніѧ Тарелвѣ  
Тнѣпбатепз 4свѣдшиль:-

Молитвѧ Мѣрїї дѣпз

Патрѣ сеи 4е сиіе, 4ирѣ са 4иікѣ  
Прѣиѣль ла Беѣреіѧ, са 4таплакъ

4гдїе

богъевълъй

Адите ли Бесѣреѧ, съ агнитъ Пай  
къ са, Кърдци тъ Ши спълата, Съфи  
Ши Къмътъ Чель Агбомъ Прѣотъ  
Чѣпъ Блѣсень бѣ на, Трѣтъ, 4-ти Тай  
тѣ настъ: Тропарю Си лѣ, Соѧ мѣ сънъ  
Лай Каре сва тѣплѧ, Слава И нѣ:

**П**еинътъ рвгъгиониле Дѣнне атвтв  
роу Сѣнци ло, ши мѣзекътъ аре и  
ни дѣнисъ, пакътъ шафъ на са, ши  
не ми лвѣщѣ пре ної, ико оуи рѣдъра.  
**Ш**и плеизафъшь Ака плькъ пра къль.  
Прѣотъ Фате Сомнѣ Кърдти Прека  
пль Си, ши Си те, Дѣндалѣ си грѣгъ:  
**Д**ѣнне дѣнисъ атвтв ций торюле,  
Тайтъ Дѣндалѣ настъ лай Іс  
Хс, Каре къ къвѣтъ тѣ фи къ,  
тѣ атъ Фира къ вѣтъ тѣ аре ши та  
некъ

рѣдъгала  
неквейтътоаре, ши тойстѣ զѣнѣ нѣ  
ѣра ѣтре са фїс ле алъдъсъшь: цїе нерв  
гдмѣ, ши претиине те ѣбрѣмъ ши некъ  
чери: пре роаста та **амикъ** квакъ вое  
спасѧщѣ ѿ, ши ѿкъдрѣцъщѣ դѣтоаста  
спасѧтионѣ, ши զетѣть пѣкоѣтѣ, карѣ  
віне квакъ сѣнть бесѣрека та ка фѣ  
рѣ զе ѿсѣрѣ са са сподобаиска сѣнти  
ло тойле тойине: **Девкафѣ Прѣникъ**  
**ль Морть, Святѣши Млѣца Пѣнѣайтѣ,**  
**Дѣпѣтѣа: Сѣглашатѣ.**

**К**аюнъ вѣнь ши զе ѿамени ғовитѣ  
рю дѣлненсъ չѣши, ши цїе славъ  
тримѣтѣ, Татблдѣ ши фїтолдѣ ши  
дѣхлдѣ сѣнть, алѣдмъ ши ѣрѣтѣй  
вѣтилә алми: **Иржъ զевкафѣ Прѣ**  
**нѣль Вїс, Ետѣщѣ Млѣца Пѣнѣ Հ свѣашի.**  
ши

34

богомазай

шиль **Ш**и отесть прънікъ нѣкѣть  
дѣтъ **Ш**ансь: благословѣшъ, сън  
цѣщъ, крѣщъ, шиль рѣзлѣпѣщъ  
Кѣтъ лай дѣжъ, пре отеца лай лвий  
на честъ сїцитоаре, яко съ съ сповѣ  
сѧ ши дѣлміна та рѣзелегѣтоа  
ре, рѣрмъ якаре лай наитѣ ай то  
мить, ши съ съ рѣзне сѣнѣтъ та же  
шорме, пѣнтръ вѣнчъ нѣсікѣть фію  
ль тѣхъ, якимреле бѣнє єши яквѣтъ,  
якѣ прѣ сѣнѣтель вѣнчъ, ши дѣвіацѧ фы  
якѣпօрю аль тѣхъ дѣхъ, аикъмъ ши пѣ  
рѣра ши рѣбѣй вѣтиш айтъ:  
Паче тѣтврѹ, **К**о петеле вѣстре

**Д**лай дѣнѣвѣ плеїса:  
мнѣ дѣнѣвѣ нѣстрад, якаре ле ай  
венитъ пѣтре спасенїа р҃одъвлѣ  
соме

рѣдѣгала  
ѡменисѧ: вѣно шї ла роѧва та  
аѧстѧ, илкъ ши ѿ сподобѣще иꙗ  
Чистиѧ аѧ Пресоцие, съ Ѣтрѣ Ѣтиѧ  
са славей таље: Ѣзелѧ Ѣтиса иꙗнбрї  
ле тра пе ѿши, шї сподѣнили съ флему  
ши, Ѣтре плинерѧ аѧстѡ патрѹ  
ти ꙗе сїле: фѣкѣ Ѣхѡ пре Ѣ ꙗестоини  
ка Ѣпреднѣрїй Чистиѧ лхї тѣх тру  
пъ шї сїце: иꙗ сподѣни Ѣхѡ аѧтрапа  
свѣтѧ бесѣреика аѧ, съ прославаєна  
кѹнѹй прѣсвѣтъ Нѣмеле тѣх, аѧ Та  
тѣлх шї аѧ фїю лхї шї аѧ дѣхлѣ  
свѣтъ, аѧ шї пѣдрѣ шї Ѣбѣтїй еѣ  
чилѡ аມї: **Дѣвафим** тѣсть Прѣн  
іаель, **Софія** Прѣотвѣль **ѡпъ**. **Гирѣ**  
деви фїи вїх съль Ѣ Прѣотвѣль Ѣсѹ,  
Шї **Софія** Ѣштакъ **ѡпъ** та рю, шї пыне гѹра  
лхї

Бо теславий.

Лвий ла амъзбояш латырие **В**ушило  
**А**кіпъ же Сврхтаре, Апой **Р**ль **А**дтела  
**П**рестоль шиль **А**кінѧ **А**твпатръ  
**К**орнбриле **П**рестоль лвий **А**квцюръ  
**Н**дь **Г**е **Г**ори. **Г**ор **А**гвафъ фатъ съ  
**Н**в ѿдзісѧ **А**лтарю, **Г**е съ ѿ **А**кінє **Р**  
**на**йнѣтъ **С**внтело **В**уши, **Г**рбнцъ **Н**и  
**Ш**пвщаси рвба твоего: **П**оть **П**внъ  
**А**свѣшть, **Ш**и **Г**опъ **А**таса, **П**нег **Г**ръ  
**Н**къль **А**наїнѣтъ **В**ушило **А**лтарю лвий,  
**Ш**и **С**и: **Д**мнолвий съ не рдгть.

**Д**мн **Д**мнозъль нотръ, кое же  
**П**атръ вѣти же сіле, **П**рвіъ **Г**бесъ  
**р**ека леций твй аздъсь, же **М**а  
**р**и **А**майка та не йспи ти тъ же **Е**вг  
**р**ба, **Ш**и **И**змѣниле **Г**иретъ **С**име  
**Ф**дсёшь лхать: **А**свци же спий тօрю

рѣдкяла

ле жиро тѡ пътѣните, ши аїе сть  
предъ ти саід аїдъсъ, съ аїроте цїє фѣ  
кв тօро лхъ тѡ тѡ ро ро блѣдщель,  
ши пето тъ лхъ крѣ бѣнь, ши цїє плаји  
тъ крѣщель: гониңдъ дзела җбнскъль  
тобо тжъ пътѣра противи ви то сре, кв  
сънъль кий пвлѣ крѣтий таіе: Кв тв  
ши теломъ тѣ ферещи прѣниий дмнека  
спобийндъсъ Свѣтъ лхъ боте, ба җо,  
бѣдъ памѣшши лѣ крѣціи таіе,  
фїйндъ пазъ квной квдѣрдъль Свѣтей  
җево фїйцъ ши не җе пѣцитей Трѣ:  
кв цїє соквѣне тобо тжъ мѣцъ мѣ рѣ, ши  
жкингтюнѣ: кв Погрѣтеле тѡ тѣ фѣрѣ  
җе жетпѣть, ши кв прѣ Свѣтъль бѣнѣ:  
ши җевїтѣцъ фѣкв тօро аїль тѡ дѣхъ,  
аїдумъ ши пътѣра ши жетпїи вѣчило сати:

мъєрїй:

А́з пълѣда, съсѣтъ тъ дма Прѣгълѣна  
и́тъ Икона не Прѣтистей таинїе Дми-  
ловъ, съфакъ Метаній. А. Прѣштоль  
съфакъ Шпастъ.

## МОЛІТВА МУСКІЙ КЪНДЬ СЪ

тъмплѧ ѿ Пїафре Блвень вѣноша,  
Трптое Аз пълѣда и отръ: Пропарад  
силей, Абий съ агасть тлатвя

**Д**миловъ съ не ратгъмъ.  
Еспиторюле Дмина Дмишъгъль но  
страгъ, киреле тѣй нвскдть дінь  
світа алвай, Дмишъгъ нвквтосаре ши  
пдрору фетосаря Марія, ши Ѣсле  
кои бўнъ прѣкъ тѣй кѣють: Рсвци ши  
робла таітама, Амикъ: кире прїи пыка

молитва

те а́исти́сь, ꙗ оу́ти дере а́в квасьть, кв  
бое а́в фбрж ꙗевое, ши пре тель земи  
сли́ть ꙗтрж ꙗ ла́в пїе ꙗдть. мла́ще  
ѡ ꙗдпѣ море мілоа тоа, ши ꙗтжей  
покателе ꙗле квбое ши фбрж ꙗевое.  
Фербще ѿ ꙗе тбоятъ мз гестриꙗ ꙗїа  
волѧлъ, ши спдкгтиона Ѿй ѿкдр  
цбще, бослай тмъ ꙗдаше, сънѣтъ  
те ши бднѧ вѣтѣтъ трѣпвлѣ квсѣ  
флєтвлѣ Ѿй юбнѣтърюле ꙗе ѿмен  
г҃и ꙗдржаше, ши кв ꙗцерь лвми на  
ть ѿлгрѣ ꙗще пре ꙗнсы, ꙗе тбоятъ  
нзвало не вѣдѣцилѡ ꙗрати: ашѣ  
дѣне, ꙗе слѣбнїоне ши ꙗе ꙗрѣре, ши  
ѡкдрѣ ꙗще ꙗе спдкгтиона трѣпомскы  
ши ꙗе алате тѣбнѣрѣри оле пѣтетелѣ  
тѣ винь спре ꙗ, ши ѿкброите пре ꙗ пѣ  
трж

мв́ерий

тръ мла тои та си гъйтъ аре рѣтъ сле  
ри тъль єй трѣть, ши съсъбала динъ  
пакъль фе прѣ каре соле: и вѣ рѣтъ  
те нѣмъ нѣскѣтъ, ши рѣтъ фрѣдѣлѣ  
цы, ши тоци си темъ спиркаци рна  
и нѣтъ тои дѣнне, ши къ фрѣкъ сари  
гѣмъ ши грѣй, ка дѣтъ дѣн Чѣрто ши вѣ  
си непактица ноа стрж ѿ си дѣци  
лѣ, ши дѣтъ роба бей тои ле огѣеща,  
**Илікъ**, Ка ре рѣтъ дѣ оута дѣ ре дѣ  
къзакъ, и вѣо дѣн фрж дѣвое, пре чѣ  
и вѣ Здмислѣ рѣтъ дѣн пїе дѣтъ, ши  
пре тоци ка рѣй са дѣ огѣлѣ ши са дѣ  
о ти съ дѣ лѣсъ, дѣтъ тои мѣлъ тои  
ко дѣ оунъ Бѣ, ши дѣ шо мені юби тѣ  
ро дѣн е съзъ милдашъ ши гар тѣ, ко  
тѣ си гърь дѣн пакътѣ дѣ стоя пакътѣ

рѣдѣ гѣла  
лѣши фѣрглѣциле, пѣтре Рѣгѣюнилѣ  
прѣкаратеи Майтей таіле, ши ататѣ  
рѡ Свѣнцилѡ. Бѣглашоізъ:-

**К**ѣцие съ квѣине тобоізъ слоіво чїстѣ  
**К**иши рїки нѣг҃онѣ къ Тамѣловѣ ши къ  
Дѣдуловѣ Свѣнть, аїкъмъ ши пѣрѣрѣ ши  
рѣтий етилѡ амї: Ши фѣ **С**пѣсть.  
**С**окотѣщє Пресвѣтѣ фо арте Ейне съ  
и саімъ, **А**есте Мда рѣ Виноватъ рїїл  
рїїерѣ Прѣдѣловѣ, Сѣнїодѣ те **А**вѣлѣ Прѣ  
вилѣ, **А**х **А**е **А** фѣ фѣ фѣрѣ дѣ вѣлѣ **Х**: Пѣши  
Сѣшѣ Канонеши, ши **А**шѣ сѣй Чѣтѣши.

..Млѣва атаси:-



**ВИДѢЙЛАѢКЪНѢ**

**А**дѣпѣ спрѣвѣрѣ **Д**ѣнїсѣши **Л**ѣтѣ  
рѣтий

кънѧтий

ргій. Токмѣщє Пресвѣтѣль претѣл  
Чево съ скакуне Кнаи тѣ сънѣвъ лай  
шлѣпирю. Ши пѣне Кънѧниле Пресвѣтѣл  
Прѣтоль. Ши лѣкъдѣнициа Кѣдѣщє Прѣ  
Ми прѣши Прѣ Мирасъ. Ши Прѣтѣкарїй  
Бофи а кола. Кѣтѣбрѣцій Кѣтѣлъ Усло, рѣз.

Ферити ѹе тѣчи карїй сътѣ ѹе  
Дамнѣль, Страна съснѣкъ, Алатомъ  
Стѣхориде: Славѣціе дмѣнѣхъль но  
страда Слаѣ ціе, карїй рѣмблъ рѣбѣль  
Лѣ Славѣ ціе: ѩѣстѣлса рођори лѣ та  
ле вѣ мѣка, Славѣ ціе ферити єщи, ши  
Бинѣ вѣфї ціе, Слава ціе.

Мѣларѣ та вѣфї и мѣвѣцъ родитѣ  
ре рѣлѣтѣриле койсей тале. Слава ѩѣ:  
дмѣнѣхъль но страда славѣ:  
Фїй тѣ кой съдирѣ маслини лѡ рѣ

Прѣ

рѣ 48 ала:

прѣціорѣ лѣсей та́ле: Сла́вѣ щїе  
**И**тъ ашѧ съ блѣща ѿмѣль та́е  
тѣме ꙗе дѣмѣль: Сла́вѣ дѣмѣль  
**Б**лѣтиева дѣмѣль дѣнь сїсъ: шї  
вей веда би неле Іералимѣль Ѣтоа  
тие си леле ви єци та́ле: Сла́вѣ щїе:  
Шї вей веда фїй фїй лорь тай, шї  
пакъе спре ѹиль: Сла́вѣ щїе дѣмѣль:  
Шї си тѣ дїаконъль Блѣще ꙗпѣй  
торю фле: **И**нѣ Прѣотъль Аѣтъ пе:  
**Б**лѣтиѣ рѣцїа а Татъль шї  
а фїтолъ шї а дѣхъль се нѣ а къ:  
шї пврвра шї рѣтий бѣтиш. дїаконъ  
**К**пакъе дѣмѣль си не рѣгъмъ:  
**П**ѣтръ пакъ ꙗсъ, шї пѣтръ си е нїа  
свѣфле телъ нобѣстре, дѣмѣль си не:  
**П**ѣтръ пакъ а то а та лѣмъ, шї п

І<sup>о</sup>внінієй:

р<sup>х</sup> в<sup>а</sup>н<sup>х</sup> т<sup>о</sup>м<sup>и</sup>р<sup>б</sup> Св<sup>и</sup>т<sup>е</sup>л<sup>ш</sup> б<sup>е</sup>с<sup>бр</sup>ети  
л<sup>ш</sup> л<sup>в</sup>и Д<sup>м</sup>н<sup>с</sup>88. ш<sup>и</sup> п<sup>े</sup>тр<sup>в</sup> р<sup>п</sup>р<sup>е</sup>х<sup>н</sup>а  
р<sup>т</sup> т<sup>в</sup>т<sup>в</sup>р<sup>о</sup>р<sup>а</sup>, Д<sup>м</sup>н<sup>в</sup>л<sup>х</sup> с<sup>в</sup>н<sup>е</sup>:

**П**е<sup>н</sup>т<sup>р</sup>в Св<sup>и</sup>т<sup>а</sup> к<sup>а</sup>с<sup>а</sup> а<sup>г</sup>а<sup>с</sup>т<sup>а</sup>, ш<sup>и</sup>  
п<sup>े</sup>тр<sup>в</sup> т<sup>е</sup>л<sup>а</sup> т<sup>е</sup>к<sup>в</sup>к<sup>р</sup>ед<sup>и</sup>ц<sup>ж</sup> ш<sup>и</sup> і<sup>з</sup>в<sup>в</sup>8  
н<sup>х</sup> с<sup>м</sup>ер<sup>ен</sup>і<sup>є</sup>, ш<sup>и</sup> к<sup>в</sup>ф<sup>р</sup>і к<sup>и</sup> л<sup>в</sup>и Д<sup>м</sup>н<sup>с</sup>88  
р<sup>п</sup>р<sup>в</sup> р<sup>п</sup>р<sup>е</sup>с<sup>а</sup>, Д<sup>м</sup>н<sup>в</sup>л<sup>х</sup> с<sup>в</sup>н<sup>е</sup>:

**П**е<sup>н</sup>т<sup>р</sup>в Св<sup>и</sup>ц<sup>ї</sup> т<sup>в</sup>ль А<sup>р</sup>х<sup>і</sup> Е<sup>п</sup>і<sup>к</sup>ш<sup>о</sup>п<sup>у</sup>ль.  
ш<sup>и</sup> М<sup>и</sup>т<sup>р</sup>о по м<sup>і</sup> т<sup>в</sup>ль н<sup>о</sup>ст<sup>р</sup>я н<sup>і</sup>ш<sup>ь</sup>:  
ш<sup>и</sup> п<sup>े</sup>тр<sup>в</sup> т<sup>и</sup>ст<sup>и</sup> т<sup>ж</sup> о<sup>л</sup>д<sup>и</sup> Пр<sup>е</sup>со<sup>щ</sup>і<sup>є</sup>, ш<sup>и</sup>  
р<sup>п</sup>р<sup>в</sup> Х<sup>с</sup> ф<sup>і</sup>о<sup>н</sup>ко н<sup>і</sup>с, ш<sup>и</sup> п<sup>े</sup>тр<sup>в</sup> т<sup>о</sup>т<sup>ь</sup> к<sup>л</sup>и  
ро<sup>с</sup>уль, ш<sup>и</sup> ю<sup>м</sup>ен<sup>і</sup>й, Д<sup>м</sup>н<sup>в</sup>л<sup>х</sup> с<sup>в</sup>н<sup>е</sup>:

**П**е<sup>н</sup>т<sup>р</sup>в р<sup>об</sup>і<sup>й</sup> л<sup>в</sup> Д<sup>м</sup>н<sup>с</sup>88 и<sup>м</sup>і<sup>с</sup> к<sup>а</sup>р<sup>і</sup>й  
р<sup>п</sup>р<sup>е</sup>д<sup>н</sup>ж<sup>а</sup> о<sup>л</sup>к<sup>в</sup>м<sup>ь</sup> о<sup>ї</sup>н<sup>х</sup>ль к<sup>а</sup> о<sup>л</sup>т<sup>ж</sup> р<sup>п</sup>  
р<sup>в</sup> р<sup>п</sup>р<sup>е</sup>х<sup>н</sup>а<sup>р</sup>т<sup>в</sup> н<sup>і</sup>н<sup>т</sup>е<sup>й</sup>, ш<sup>и</sup> п<sup>े</sup>тр<sup>в</sup> с<sup>п</sup>і<sup>с</sup>  
н<sup>і</sup>я<sup>л</sup> л<sup>ш</sup>, Д<sup>м</sup>н<sup>в</sup>л<sup>х</sup> с<sup>в</sup>н<sup>е</sup>р<sup>а</sup>г<sup>в</sup>м<sup>ь</sup> :

**П**е<sup>н</sup>т<sup>р</sup>в с<sup>с</sup>с<sup>а</sup> б<sup>л</sup>в<sup>а</sup>с<sup>к</sup>ж<sup>а</sup> н<sup>і</sup>н<sup>т</sup>а<sup>й</sup> а<sup>г</sup>а<sup>с</sup>т<sup>а</sup>:

рѣчиала  
каши рѣ Кайна Галилею, дѣ: си:—  
**П**ётръ съсъ фѣлѣ мѣтѣ рѣтѣ  
къ оунитюне, ши роудѣ пѣтѣлѣ  
рѣтѣ фолѣ, дѣнѣлѣ си:—

**П**ётръ съ вѣселѣсѧ єй дѣвѣтѣра фи  
горилѣ съи ши афѣтѣлѣ, дѣ: си:—

**П**ётръ съ съ фѣрѣгасѧ лѣ рѣдѣлїре  
дѣ кѹони бѹни ши пѣтѣтѣре фѣрѣ  
дѣ прѣпѣ, дѣнѣлѣ си:—

**П**ёнтръ съ фѣрѣгасѧ лѣ ши нобош,  
пѣтѣтѣ тѣрера кайрѣ кѣтѣ си:—  
нїе, дѣнѣлѣ си:—

**К**а дѣнѣль дѣнѣзѣ нострѣ сълѣ  
фѣрѣгасѧ лѣ нѣтѣ тѣстѣтѣ ши  
пѣтѣ неспѣрїа, дѣнѣлѣ си:—

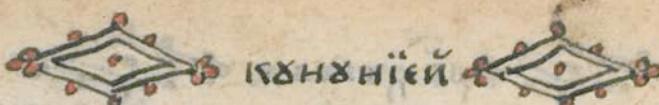
**П**ётръ съ съ нѣзѣвѣсѧ єй ши ной  
пѣтѣтѣ си:б҃а, мѣнїа, ши небо,

Квінції:

**Ф**олосіще, мѣтхаше, мѣхаше, шї не  
ферѣще пре ной дмнє ісѧ даръль та  
чель бѣнь: **П**ре прѣ Свїта кврата,  
шї прѣбї: **П**не кввѣти быти  
арѣ носстрѣ Ѱе дмнєзъ ндсикъ то  
арѣ, шї пѣрврѣ фитоарѣ Марії, ісѧ  
тоци Сенцїй поменїй джѡ, шї ѿши  
не преной, шї оўндель пре ѿлталь, шї  
тостъ вїгаца носстрѣ лай Хс  
дмнєзъ съходзъмъ, **Б**глашаєть:

**К**ѣщє съкви не тостъ слава гїстъ  
ши рїинзгюнѣ, **Т**амълай, шї фїю  
лай, шї дхблай Свїть аїкъмъ шї пѣ  
рврѣ шї ѵбѣтїй вѣтило сїпї: **Д**їко:  
**Д**мнвлай съне рвгѣ **П**ре отвсїте, **М**лѣва  
**Д**мнєзъвле сънте, фїгѣтай пре  
шьмъ, шї дїкоаста лай фїкъ  
ши

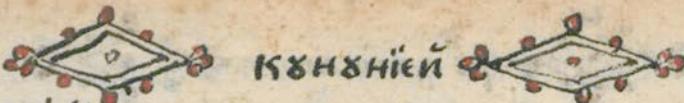
рѣдѣ глаѧ  
ши лвій мѣлѣ, шї ѿ ѿї превнї  
тъ лвій сїцю тѣ то сре дѣлъ фасль:  
пендрѣ изъ ашѣ фе позѣсть мѣрѣ  
тѣле, аи фе симъ сїгуръ пре помѣ  
ть, рѣсъ шї аисъмъ **Д**мїни торголе прѣ  
свѣтие три мїтє мѣна та, фї свѣтие  
ль лвкашъль тѣзъ, шї рѣсоцѣщѣ преаїе  
то робъль тѣзъ **И**мїкъ: квроявь таинї.  
изъ дѣла стїне съ рѣсоцѣщѣ брѣстѣ тѣ  
мѣлѣ: рѣсоцѣщѣ ей пре єй рѣтрѣ оўнъ  
г҃афъ, рїквианѣтъ рѣтрѣ прѣтогостер  
пре дїнѣ рѣтрѣ оўнъ тѣрѣ: дѣрѹщѣ  
ле лѡ рѡдѣль пѣтете лвій лѡ, 1984  
лтакъ дїе извѣни бѣни шї петрѹщѣ  
ре фѣрѣ дїе ѿсѣдѣ: **С**вѣглашає:  
**К**ѣатѣ дѣсте ци нѣра, шї атай  
Кампѣрзциѧ пѣтѣра шї мѣрѣ,  
атай тѣ



ієвнанії  
а́тъ твль, ши́ а́ фію лхъ ши́ а́ дхъ  
лхъ свѣть, а́кдмъ ши́ пврхрѣ, ши́ прѣ  
тий вѣтилъ атъ : **Д**мнхлъ сбъ :

**П**рѣштвль, **М**лтва **А**гаста : +  
**Д**мне прѣсбрѣте, ши́ а́тъ твль зидѣ  
рѣ фдквтвръоле ши́ рѣдитврю  
ле : ка́ре а́й сакимъ байтъ іомстя стрѣ  
мощахлъ нострѣ а́лхъ **А**дамъ кв  
атъ юбіре де ѿмени рѣтрѣ мзаре:  
ши́ а́й сісь нвдъ бінне ѿмхлъ а́фі сї  
гдърь пре пвмнть, сбъ фатемъ лхъ а́цю  
тврю, ши́ блвінцій, лхъ си, крѣщєци  
ши́ вѣ рѣмѣціць ши́ рѣмлѣць пвмн  
твль, ши́ль бирхіць пре ёль, ши́ пре  
амѣцій рѣтрѣ оўна а́й рѣпре внатъ  
пѣтрѣ атѣ сице квамъ лвса сбъмѣ пре  
штвъ сбъ ши́ пре твмаса, ши́ сбвили  
пї

рѣ вѣтка  
піи квѣтъ мѣсяцъ, шї вѣфи альи  
дой ѿнь трѣть: шї претѣлъ чѣснѣкъ прѣ  
дна дѣніе, ѿмъ сънѣ десница, цѣлъ,  
блѣдитай преробъ тѣвъ прѣ Авраамъ, шї  
ай дешкісь пѣтиле Саррей, шї та  
тж альте лѣни лай фѣкѣть: дѣрѣ  
йтай лѣй Ісаакъ прѣ Ревѣта, шї  
рѣдъль лоѣ лай блѣдитъ: шї прѣ Іоако  
въ квѣтѣ рахилъ лай прѣдна, шї дой  
справѣти патріоти дїи трѣсъль ай,  
аѣрѣтъ: прѣсоцѣтай прѣ Іосифъ квѣтѣ  
нѣдъ, шї рѣдъ фатерѣ лоѣ деснѣко ни  
пе Ефреимъ шї прѣ Манасіє лѣй дѣрѣ  
йтъ: прѣсоцѣтай пе Захаріа квѣтѣ  
салъ, шї фіюль лоѣ альегрѣторго прѣ  
нѣпѣ прѣчестітей нащербѣ талъ  
лай аѣрѣтать: шї дїи рѣдъти на лѣй  
Іесей


 КОНДИЕЙ

Јесеи ꙗ въпъ твръдъ ай крескътъ пре  
 ѿ деспѣрѣ фитоархъ, ꙗ твъ каірѣ ꙗ  
 пелици ꙗ те ши нѣскѣдъте спре мѣ  
 тхирѣ нѣмълътъ соменѣтъ, пѣнтрѣ не  
 спася сїтѣ ꙗ врѣде ши мѣлътъ бѣ не,  
 венитай ꙗ Каіна галилѣтолѣ ши фї  
 ꙗ бѣ оіколѡ нѣтъ ѡ ай блеитъ, ши ꙗ  
 нтрѣ а минѣне ай фїкѣ, каісарѣцъ  
 кѣкѣтъ вое Ѿстѣ, ꙗ пре хнаірѣ нѣн  
 тей, ши дінь твѣнѧ нѣщерѣ дескю  
 ни, Тѣ ꙗ сваци деспѣти рюле прѣ свѣтѣ,  
 пѣнтрѣ аїтѣтъ рвгетюне архгеторилѣ  
 той каіши оіколѡ, ашѣ ашѣ аїтѣ вѣно  
 кѣбенирѣтѣ ѿ нѣвѣзѣтъ, блѣтѣ  
 Нѣнтарѣ аїтѣстѣ: ши ꙗ робъ лвѣ  
 тѣхъ **и**мѣши робаїтъ толе **и**мѣбїащъ  
 кѣпачѣ: сїлѣ деслѣтѣ: мѣтѣ ꙗ прѣ

рѣ днѧла.  
гж: драгомѣ сѹнчль ксѣтръ ѿтъль, ꙗ  
трѣ летвѣра пѣтий: съмѣцъ ксѣлѣнікъ  
петрѣчере, дмѣрь дѣ ксїкони, нѣвѣщеси  
тои ксѣніна аслайей. Ши споѣще пре  
ѣй съвѣтъ фиторій фитори лѡ сѣй, ши  
дѣ лѡ дѣроша чѣрю лвѣй десѧсь, ши  
дѣ грѣсъма пѣмѣтъ лвѣй, ꙗ мпле кса  
са лѡ дѣгрѣд, дѣ вѣнь, ши дѣ оутъ, ши  
дѣ тоа тао дѣтака, ши тао рѡ чѣ  
лѡ челе требуающе дѣрвѣщеле тоа  
тао чѣрера ксѣтръ спасеніе. Кзѣщи  
дѣнѣзъль мѣле лѡ ши ѿль ꙗ дѣрбрк  
лѡ ши ѿбѣрѣй десамени, ши ѿ  
славѣ три мѣтѣ, ксѣ фбркъ дѣ рѣтѣ  
лвѣй тао Татъ, Ши ксѣпѣтъ Свѣтъ  
лвѣй ши бѣнѣлвѣй ши дѣвѣтака фѣ кз  
торю ѿль тао дѣлъ, аїкѣмъ ши пѣрѣтъ  
шпѣ

КХНВНІЕЙ

ши лвтій вѣтило ами: **Д**опѣ атѣ  
**С**ѧ Прѣѡтѣ **К**хнвниле **Д**ипре с вѣтѣ  
**М**аісѧ ши фзкнди Свмнѣ **К**рвтейкхнѣ  
 иѧ **А**твто Прѣ **Б**боять, **Г**рвнди.

**К**хелавъ. Ши квтистѣ **И**хнвнашь прѣ  
 ёль, ши ай пвсъ прѣ кмпвль лвї **И**х  
 нвнѧ **Д**епїетри **С**вѣтѣ:

**Ш**и **П**ремѧре **К**хнвнди, **Г**рвщедашї  
 4ерѣ, **Д**опѣ атѣ **С**вѣтѣ **М**аісѧ тѣна **А**рѣ  
 та **Б**боятвлаши с вї **Б**лваска **Прѣ** **А**мѣ  
 ёй, **Г**рвнди **М**лтви **А**гаста: **Д**мнвлѣ

**Д**мнє дмнсвль нострв, тела тѣ **И**х  
**С**лавъ ши квтистѣ **И**хнвнашь  
 мѣнии тѣй: тѣ ши мквма **И**хнвнѧ  
 Прѣ рбїй тѣй атѣща **И**мквма **И**хнвнѧ  
 славей ши атїстей: **И**х **И**хнвнѧ пѣ  
 тїй, **И**х **И**хнвна веселїей, **Д**прах славъ  
 та

рѣ дѣламъ  
То́тъ лѣтъ ши́ о́фію лѣтъ ши́ о́дѣлъ  
лѣтъ се́нть, о́кесъ ши́ пѣрѣрѣ ши́ рѣ вѣти  
вѣчилъ о́мѣй: **4** юко: **Сла́въ** **А**мѣйтъ,  
**П**рео́тъ **П**а́тъ **т**врѡ **Ч**е́твѣцъ **Ш**и  
дѣлъ тѣхъ, **Пр**окимѣй **Г**ла́дъ, **К**о́сля  
вѣ **Ш**и **к**вѣтѣ **к**вінної **п**ре **Е**й: **С**ти,  
**Д**ми́е **Д**ми́съ **н**о́трѣ, **к**ѣтъ **м**и **н**и  
нѣмелъ тѣхъ пре сте то́ть пъмѣтъль:  
**А**пъль, **К**вѣтъ **к**ори́бни: **З**акъ: **р**асъ:  
**Ф**ро́цилъ, **к**ѣ о́шь вѣрѣ то́ци **ш**о аме  
ни́й съ фіе **к**вімъ ши́ єдъ: **т**е фіе ште  
**к**о́релъ **о**ре **д**арѣль съ **д**ело **Д**ми́съ,  
о́нѣ о́шай, **Г**арѣ **о**лѣль **р**тра́лъ ки  
пъ, **Г**ре́съ **д**ерѣть **о**нѣ **н**еко́съ то́ри  
цилъ, ши́ вѣдѣлъ, **Б**ине **о**рѣ філъ  
съ рѣмѣ **к**о́ши єдъ, **Н**арѣ съ нѣсъ вѣ  
то́тъ **р**едѣлъ, съ **с**е **к**вѣтъ **р**ѣсъ **к**: **к**ѣ май

Бине

и ваннієй  
Быне бы сте асъ квсторі, дескъ съ ѿр  
зъ. Прж челора че сънть ріка съторіє  
порѣтесквле, на ёд тѣ дмнхль, мѣрѣ  
Чесарбатъ санѣсъ деспартъ, Прж,  
десвѣ ши деспвцъ соримѣ немѣриша  
ти, садъ съ съ рпаче квбрбайтъ: ши въ  
байтль пре мѣре сънѣшо лаись. Прж  
алтора ёд, грѣсісь линс ив дмнхль,  
Съ ѿре вре оунь фроте мѣре не кре  
чийтосъ, ши въ байтъ съ вїеща съя  
кв ёль, сънѣшомасе пре а, Ши мѣрѣ  
Чесарбайтъ не кре чийтось ши ёль  
Прж вон фи вон сълвквасъ квадъ сънѣ  
ль лаисе пре ёль, Кв съ сънциюще бврбайтъ  
ль некредитось пѣтров мѣрѣ кре чийтъ  
асъ, ши съ сънциюще мѣрѣ некредитоя  
съ лбврбайтъ кре чийтось **Аллілія,**

гла г.

рѣчи гала.  
глѣ, 4. **М**да рѣ таі кої ѿвіцѧ рођено  
аре рѣтре лаітдриле ітасей таіе: Сти,  
**Ш**и фиторій таі кої ѿдровиселе дѣ ма  
слінъ, рѣ пречьрвль мѣсей таіе,  
^ **С**улює деля Гшанъ, Зот: 5.

**В**ремѧ оѣда, Нѣнть фѣ рѣка  
на Галилѣї: Ши єроі мѣма лвій Іс  
аколю, ши фѣ кїемоіть Іс ши ѡученій  
чїй лвій лаі нѣнть, Ши свѣши дѣ съ вѣ  
нѣль, зісь мѣма лвій Іс кѣтре дѣн  
саль: вѣ наід, зісь єй Іс: тѣ е мїе ікѣ  
ти не мѣаре: рѣкъ наід венить таі  
саль мїев. Зісь мѣма лвій слѣцило:  
мѣка ѻви сїте вѣаш фатеци. Ши єра  
аколю шїсе вѣ, рѣ дѣпїа трѣ, пѣссе  
пѣтре кврдцѣніа тицюилю, рѣкъ  
пѣнѣ рѣтре на ікѣти дѣаш сайд трѣ

158н8нїй  
 мъсѣри. Зѣсь лѡ ІС: Ѣплѣци вѣдре  
 ле квѣтъ, шиле Ѣмѣлоръ пѣнь сѧсь,  
 Ши сїсѣ лѡ тѣнаїци аїкѣмь, Ши аїрѣ  
 чець Нѣнѣлѣ шиї аїрѣсъръ, Ирж кѣ  
 мъ густж Нѣнѣль винѣль каїре ле  
 фѹ дї аїпъ, (ши нѣщїа) дї е оуї е Аїстѣ,  
 Гарж слѣчили каїрій тѣрнасе аїпъ  
 щїа) стригж Нѣнѣль пре Мире, Ши  
 сїсѣ лѡ, поѣть Ѣмѣль Ѣтѣю пѣнѣвї  
 нѣль чель бѣнь, ши дїкса съ веселескъ,  
 аїтѣнѣч чель май слѣбъ: Гарж тѣаї  
 ци нѣ винѣль чель бѣнь пѣнѣ аїкѣмь,  
**А**їстїа фѹкъ Ѣтѣпѣтѣра стѣнелю  
 ІС. ѢКаня Галилєй: ши аїрѣтж слѣ  
 васа, ши креозбръ, Ѣтѣра Ѣль 旣їенї  
 тїй лай; **А**дпз **А**їтѣа, **А**їаксоствелез  
**С**вѣтѣмъ тоци квѣтж **А**мѣль,

**Д**и тóть сóфлетвль, ши́ дí тóть гó  
дóль сó сýчемъ тóци:-

**Д**мнє атóате цйтóрюле, **Д**мнє зó  
пбрíци лó нóшри, ругамьне щé аð  
си ши́ не млðаше,

**М**илхáще не пре ной **Д**мнє, д8пя  
маре мýла та, ругамьне щé аð си  
ши́ не млðаше:

**П**кг неругамь пëтрв робíй лó **Д**мнє,  
чéши ной превнаци илкь пëтрв синь  
тамтє ши́ пëнтрв спсениe:-

**П**кг неругамь пëтрв ёамений тесто  
найтє ртрв синька яка атакта,  
пëтрв синьтамтє ши́ пëнтрв спсениe

**П**кг неругамь пëнтрв то ~~архбо~~ фра  
ци ши́ пëнтрв то православний кре  
ши ни, пëнтрв синьтамтє ши́ пëнтрв  
спсениe .

Іваній

спснїє: **Б**ъглашкєть:-

**К**ѣши дмнсъ млтивъ ши ꙗ ѿ ѿ  
мени юбиморю, ши цїе славъ три ми  
тѣ, Тамъ лвъ ши фїолвъ ши дхлвъ  
свнть ака ши пдрвръ ши Ѣвтїй въ  
чилѡ ѧти: **Д**мнлвъ сънердсъ

**Л**вить єши дмнне дмнсъ вль пзрї  
цилѡ нощри, атайней ши апрадї  
**С**ститей нвтє свнте фвкѣ торюле,  
ши пвиморюле ꙗелѣце тра паскѧ: не  
пвтречюней фериморю, ши бднѣ тьщи  
ло лхмѣчи то кмиторю, ꙗйтє пхть  
ай зи ꙗйтє пре ѿмь, ши кві пре оѹиъ  
рмпю ши дониторю лай пась ато  
атя фвптбря, ши ѿп sи, Най бине  
ѡмвлвъ съ фїе сїгdrъ пре пвмѣть, съй  
фбетѣ лвъ ацюто дхлвъ ѣ: ши лвѣнѣ

ѡко

рбъ дхъла  
съкѣстъ дѣтре кобыстеле лѣй Зициш  
лѣй мѣа́ре: пре іса́ре вѣсій дхъсо **А**дамъ  
сісь, га́тъ аїкѣмъ сісь дѣйнъ ѿаселе тѣ  
ле, ши́ трѣпъ дѣтре пѣль мїе́д, аїтѣлъ съвѣ  
кїс ма́ мѣа́ре коб дѣйнъ бѣбатъль съх фѣ  
лѣотъ: пѣтре аїтѣлъ вълъса сомъ прѣ  
тѣтъ съх ши́ прѣ мѣмъ са, ши́ съвѣ ли  
пи́ кгтѣръ мѣа́рѣ са, ши́ вѣ фи́ аїмъ  
дѣйнъ трѣпъ: ши́ прѣ тѣлъ тѣ аїх **Д**  
прѣдна́ть **Д**мѣсѣдъ, сомъ сънѣй деспа  
цѣ. Рѣсци ши́ аїкѣма **Д**еспахиторю  
ле **Д**омине **Д**мѣсѣдъль ио́стрѣ. три  
мѣтѣ дѣйнъ чѣрю дѣарѣ тѣвъ прѣ робїй тѣй  
аїтѣщѣ **И**мѣиши дѣ фитѣарей аїтѣщїя ка  
дѣтре тѣтѣ съ сплѣтѣ бѣбатъль, ши́  
робѣлхъ тѣвъ аїтѣства съфїе ка́пъ мѣ  
ерїй: ка́сь петрѣкъ лѣбоя та, **Б**лѣтѣшїй  
**Д**мине

І<sup>и</sup>внхнієй

Дмнє дмнє з'яль нострд, ізъ ай блвіть прè Абраамъ кв Сарра, блвїщей дмнє дмнє з'яль нострд, ізъ ай блвіть прè Ісакъ ізъ Ревіка, блвїщей дмнє дмнє з'яль нострд, ізъ ай блвіть прè Іако ізъ Рахіла, блвїщей дмнє дмнє з'яль нострд, ізъ ай блвіть прè Захаріа ізъ Елисаїа, ферїщей дмнє дмнє з'яль нострд, ізъ ай феріть прè Ноє рікорабіє. ферїщей дмнє дмнє з'яль нострд, ізъ ай феріть прè тей трей івкони рікбпто рюль тель ізъ фокъ, три мицз'яле росаш зе сась. ферїщей дмнє дмнє з'яль нострд, ізъ ай феріть прè Ілоніа рп'ети ле китвлз, ізъ свїє спрè єї Букріа єї та, ізъ ай мвдть феричита Елена,

рѣдѣгала  
кѣдѣ афлѣ гѣстїта крѣте. Поменѣщѣ  
домнѣ дмїсѣвль нострѣ, кѣдѣ ой по  
менї прѣ сенциї тѣй патра зѣти ꙗ  
мѣничи, три мици ꙗ лоръ квнѣни ꙗ  
черю. Поменѣщѣ дмїнѣ, шї прѣ пѣрици  
лаш карай ꙗ хрѹни: пѣтре квбрвггто  
ниле пѣрицило ꙗ тврѣ скъ коисле фи  
торилс. Поменѣщѣ дмїнѣ дмїсѣвль  
нострѣ шї робїй тѣй оїтєща, карай  
саіз аїдунайть лаї аїтасѧ гѣстї тѧ  
нѣнѧ. Поменѣщѣ дмїнѣ дмїсѣвль  
нострѣ прѣ росѣ тѣз, илїсъ шї робїя  
та илїсъ шїй блѣщїе пре ꙗшїй, шї ꙗ  
лсю рођѣ пѣтелехї ꙗе квіони вѣни:  
б҃унийоне сѣфлете лсю шї трапѣри  
лс, ꙗ наїцай каї кефрий ливѣ нѣлвї:  
бїне сѣрођѣскъ єй каївїа, кѣпдѣ

## ІВНІЕЙ

рѣ свѣтѣ лхъ тѣхъ дхъ, дынѣдь лѡ съ  
 мѣцѣ мѣрѣніе съ, каѣ рѣтра то съ вѣдѣ  
 дѣстѣль, съ присосаикъ рѣтра то бѣ лѣ  
 крѣль чѣль бѣнь, шї цїе плаќѣть, шї съвѣ  
 зѣ феторѣй фетори съ, каѣ съ драѣ  
 ле ле дѣмаслии тѣнere рѣпредѣрѣ  
 сѣ лорь. шї вѣне рѣг҃дѣйнѣ рнаитѣ  
 то, съ стрѣлѣтѣсъ каїлми ниле спрѣ  
 чѣро, дѣла ти не дѣмнѣ дѣмнѣвѣль нѣ  
 рѣ, каѣ цїе съвѣбѣне то атѣ слѣвали  
 стѣ шї рѣкинѣтюна, Тѣтѣлѣй шї фио  
 лхъ шї дхѣлхъ Свѣтѣ, аїкѣ шї пѣрѣ  
 рѣ шї рѣбѣтїи етилсъ, аїмѣ: **А**пой:  
**Ф**олостїще, мѣтѣдающе милѣдающе, шї не  
 ферѣщє пре ной дѣмнѣ кѣ алтѣзѣ дары;  
**З**ѣсса то атѣ, дѣплии свѣтѣ кѣпакѣ  
 шї фѣрѣ пѣкакѣ ле дѣмнѣ сътѣремъ:-

Р҃черѣ

рѣдѣгала

Червль пѣтій ши крединтось ѣде рѣ  
тѣмбрю, фериторю сѣфлестелю ши  
трѣпдрило ностре, ла дѣнѣ сѣбрѣ:

Иль ши бѣтаре грешало, ши синѣ  
тѣлело ностре, ла дѣнѣль сѣбрѣ:

Чѣлѣ вѣне ши ѣфолось сѣфлестелю  
ностре ши паке лѣмій ла дѣнѣль съ:

Чек лѣлъ ѿни ѿй вѣцій ностре,

Паке ши ѣпоизѣцж ѿй свѣши, ла

дѣнѣль сѣбрѣ:

Сѣши тѣ креши не съ ѿль вѣцій ностре  
фѣрѣ фѣрѣ ѣкѣнѣри, нерѣши наци, ши  
бѣне рѣспѣнсь ла ѣфи коша тѣ цю є  
ци ѿлдай хѣ сѣбрѣ:

Цѣнѣчюна креши цей, ши ѣпреднѣрѣ  
сѣнѣхлай дѣхъ, چенѣдъ: ѣши не пре ной  
ши ѿнѣль ѿлтѧ ши то сѧ вѣци  
ностре

ІВАННІЕЙ

ко́мстру лвій хс донвлій сюзуби:

**К**о єши дми́сса мітівь шій це сме  
ни юбиморю, шій ціє славу прими́те

Та́талій шій фіюлій шій дхолій сен  
вудікій півріді шій лвітій вчилі ами:

**Д**опжайда, сите Пресотвль, Пите тв  
піврі, Св юбімь вінівль пре юлтвль  
ко́ бінів генідь соміври симь, **Ш**аме  
ній сікь, Пре Тамтвль, шій пре фіюль  
шій пре дхоль Світъ, Світая троць  
шіна фіїць шій не деспрѣци тъ.

**Ш**ій сбрітъ Пресотвль Пре юлгнідой,

**Ш**ій бій Св сбрітє амвдой Гробі фі,

**Л**ига пре міло кід ностру Асте хс,  
іхнай Асте шій ви фі, **Д**іїако: сіте,

**К**апетеле вомстру дми́влій плека  
ци, **Ш**аменій сікь, Ціє дми́не, Попа.

Сите

рѣдъ гла ла  
с и ч е м л т в а т а й н ы .

**Д**мнѣ дмнѣ зъль нострѣ кнре т  
трѣ сокотинци таі ѹ ѿ дѣмѣтвѣ  
ре, сподоби тай ркм на Галилѣй,  
дѣтисте съ дѣрбѣцъ икнто пѣтарѣ венї  
рѣ таі, дѣсдѣцъ шї оікѣмъ дѣпѣтвѣ рю  
ле робїй тѣй атѣщѣ, преікарїй воншь  
сь съ превѣнѣ оунѣ алтвѣ, дѣмпаке  
ши дѣоінитю не пѣзѣщѣ: икнто лш  
дѣркѣтвѣ тѣстї тѧ, пакѣтвѣ лш со  
котѣщѣ не спѣкѣть, тракюль лш бї  
не воншѣ сърѣмѣе фбрж дѣпакѣ, шї  
сподѣбѣщѣ пре бї съ дѣцюнгѣ дѣвѣнчи  
бѣтвѣнѣцѣ, квїни ми кврѣтѣ лвк  
рвицѣ порѣнтиле таіе: **Б**ѣглаша:

**К**зѣтвѣ єщи дмнѣ зъль нострѣ, дмнѣ  
зъль дѣмиладї шї дѣтї спасї, шї цїе

слв

квіннієй

славъ три мітємъ, Тойъ лдай, ши  
фіюлдай, ши дхблдай Свінь, аїкдмъ  
ши пврбрѣ ши рѣбтїй вѣтило амъ:

**Д**а пз аїтїа, с з а тре **А** волтаси съгрята

**Ш**и не сподобѣщє пре ной деступито  
ртоле, кд **Р**и рѣни ре фбрз дє ѿсї **Ф**ж  
аїкдмъ ши аїтє кема прети не дмн  
бзаль черескъ Тойъ, ши аїгрз **З**амъ:

Тойъ нострѣ: **П**опа **С**вѣглаша:

**К**д аїтїа аїтє рѣбрїа, ши пвтїра  
ши мзри рѣ Пзрїтелдай ши аїфи  
юлдай ши аїдхблдай Свінь, аїкдмъ ши пв  
рбрз, ши рѣбтїй вѣтило амъ:-

**И**пой рѣдай кж Світаси грз **Ф**ь,

**С**відмъ амъ тє **М**ай денай тє Свіцї  
тж Світаси Свіцилсо **О** аменій,

**О**ундль Свінь **О**ундль дмндуль Ісъхс,

ртрз

рѣдъгала  
Прѣ слава лѣ **Дѣніесіѧ** Тамтвль  
амъ, **Ш**иї **П**ритещѧюще пре єй, **И**хъ  
дѣніевѣфи **Л**утигріє, ледѣ **Ч**ечѣгдѣ  
дѣ **П**охъ **Ч**апъ ѿбигаю лоіевладъ **Ш**и  
дѣпъ **С**вѣтъ **П**ритещеніє, **С**вѣтъ **М**атвей  
**А**предибрій **С**вѣтвль **П**охъ :-

**С**лѣдь дѣніесіѧ нѣстъ, то си те  
ле фѣкѣ ісѧ твріѧ та, ши ѿй  
рѣбрій лѣмъ, ши ѿй рѣфрѣсцеца кѣ  
нѣни тѣтврора, когре фѣкѣть **Ч**естѣ  
не, ши рѣмпредибра **А**лѣстѣвъ пъхарь,  
те дѣсте **Р**найна та **Ч**естора чесъ, рѣпред  
днѣ 198 оўнитюна **И**ндей, **Б**лавѣщель  
кѣ бѣніѧ съфлетѣскъ, **С**вѣглашанъ:  
**К**ъ єз бѣвъ ши съ прослави прѣ **Ч**естї  
твъ ши дѣмаре квѣйцѣ **И**нмелѣзъ,  
аль Тамтвль ши ѿль фїтолвъ ши ѿль

## ІВАНІНІЕЙ

**Д**хълхъ Свѣтъ, аїхъ ши пѣрѣрѣ, ши  
 прѣтий вѣчилѡ ампъ: **А**дѣлъ **А**тѣлъ;  
**С**ѣтъ овирте Попои кѣ **С**ї спрѣ **Стра**  
**на** **А**ндрѣптия, **К**ѣтънѣдъ Пропа **Гла**,  
**З**: **Д**мнє **Д**мнє искатъ діно тѣро  
 ши **Бесъ**, ши тѣрчептъ вїа атасъ,  
 ши ѿфъ **Д**есъ вѣши, пре искре **Д**и тѣ.  
 ѿ **Д**и рѣсъдитъ дипрѣпти аї **Д**мнє,  
**А**гестомъ искатъ дѣтрей **Ш**ри, **сти**:  
**Ф**еритъ бѣбатъ каїре сътѣме **Д**е  
**Д**мнѧль **сти** **П**латѣрника ва фи прѣпъ  
 мѣть съмѣца лхъ **сти** **Р**одъль дипре  
 птвлхъ съвѣтъ Блви, слівъ ши богъ  
 таїте рїкоїса лхъ ши дипрета тж  
 лхъ ва петрѣтъ дѣти. **Т**аїте **С**вѣцій  
 итнїти, каїри сине ѿцъ кинвъ, ши вол  
 цъ **Л**іканінать, рѣгайцивъ квѣтъ **Д**мн

рѣ дѣгала съфлете носиstre,  
съвѣтъ съмѣтнѣсѧ съфлете носиstre,

**С**лово ціе Хсѣ дмнѣ, ла'дза Апосто  
лисъ, ши Бдіхрїа мінітиш, ка'  
рїй о'д проповедай; Троїца о'на фіїдъ;  
**С**лава, Нынѣ: **В**у на іврата ши неби  
новата фетоаръ, ка're о'й нъсквть  
пре дмнъль къ трдль фз рѣ съмѣнъ,  
пре а'гела ръль рбагъ съспомѣсѧ съфлете  
нозиstre: **Ш**ирьдни къдле івнин  
лє Попа с'ите, Атвй М'релдъ:

**И**зрить съфій міре, іса' Аверасъ  
мъ, ши влві съфій, іса' Ісаісь, ши  
съте рмвлце, іса' Ісаісъ рблннъ іспа  
че, ши лвкраннъ къдерепъ тате порх  
тиле лѣ дмнъзъ: **Г**иръ невѣстей с'ите  
**Ш**итъ міръсъ, мрить съфій, іса'  
сарра ши съте Бдіхри, іса' Рзвеіка.

ши

ІѠНІАЕЙ

шь съте ꙗмѣцѣши ісѹи Йахїла: бесе  
ли ѿтє ꙗе вѣбатѣ тѣхъ, пѣхъ ꙗи ꙗвѣщъ  
пѣриле лѣцій, къ ашѣ ѿхъ врѣть ꙗнѣ  
сѧ: ꙗнѣ вѣтѣ съне рѣгѣ: **П**о па  
**М**лѣва ла лѧюарѣ **К**ънѧнило:

**А**лнѣ ꙗнѣ вѣдѣль ио стрѣ, кафелѣ ої  
венить ꙗкаіна Галилѣо лѣ, ши ої  
ко ло и вѣнта ої блѣкї: Блѣщє шь пре  
робїй тѣй атѣшѧ, изъ ої таи ꙗе майтє  
сокотинцѧ кафиі съ ої нирѧ къ ꙗ пре  
хнаරѧ и вѣтєй: Блѣщє ꙗ троі рѧ ло  
ши бшира, шь ꙗмѣцѣщє ꙗви не вѣтѧ  
ца лѡ, Прїи мѣщє іѡнѧниле лѡ ꙗ троі  
ꙗ пѣрѣціѧ таи, не спѣкации невиновай  
ции не ꙗдемиѣ тори спре рѣд пре єй  
Ферїї дѣй, оїсѣмъ шь ꙗпѣрѣрѣ шь ꙗвѣти  
блѣтило оїтїй: **П**ре отѣ **А**кънѧниле,

І<sup>І</sup>ХНДНІЙ

ши лелѣгъ кагдѣтѣнъ ши лепѣне рѣ  
лобъ рѣзѣти, си сікте **М**лѣва дѣ рѣ  
рѣсѣциа **Н**евѣстей :-

**Д**мнѣ дмнсъзъль нострѧ, висти дрѣ  
бѣній фрѣсѣци, Спойтай прето  
ци, ши претеї динь лѣце, іхнѣній та  
ле тѣї непрѣтре си томре, коя ши претеї  
дї тѣї іхвѣгърїе не спорка тѧ, рѣсѣци  
блѣвѣще прерѣбїй тѣї атѣщѣ, дупъ блѣ  
вѣніѧ пѣрѣнцилсо нощри, алвѣй Аѣра  
амъ ши алвѣй Ісаакъ ши алвѣй Іо  
ано. дѣле людѣ фатерѣ дѣ іхони бѣт  
рѣнѣце тѣстыте ши мѣлци ѿни:  
**Е**вглишасъ: **К**ѣзъ блѣвѣ ши съ просль  
вѣ прѣтѣсти тѣ, ши демаре іхвѣніѧ  
ца нѣмелѣ тѣхъ, оль Тѣтълвѣй, ши дѣ  
фїтолвѣй, ши оль дхвѣлвѣй Свѣтъ, оль  
ши

Існівієй

шій п'орврь шій ұевтій әттило мімі:  
дхлжатіл' **Сктеңіа.**

**К**илдашне пре ной дінне, дхлж  
міре міла тоя ругомыне ціе  
дінне әхси шій не мілдашне :

**А**кб нервті петрх ро езль тэз **никъ**  
шій ро ага тоя **илю** іса рій сз ұпредні  
рз оїнхль квайлтіл' петрх си ніпто же  
шій петрх спасеніе :

**А**кб не ругомь петрх тоци фра  
цій нощри, шій петрх тоци правосла  
ни чий крещіни, петрх си ніпто же  
шій петрх спасеніе : **Б**ыглиші:

**К**еши дінізз мілтивь шій дхл  
мені юбиторю, шій ціе слава  
три міті, Таталхай шій фію лхай  
шій дхалхай си ніпть, әкб шій п'орврь  
шій

рѣ ѹхіала  
ши лѣтній вѣтило ами: **А** юкона  
**П** рѣ ѹцѣлѣтніе Чѣтишаго херв

**А** **Ш**и **С**пѣствль:-  
Акана Галилеїй чистый ай  
аѣр Шѣтать нѣта кѣвеніро та, Хсѣ  
дмнсъблъ иострѣ тѣ адеевзра, пѣт  
рѣ рѣтгтиониле Прѣкрайтей Майтѣ  
тойле, ши аѣтв творю Свицило, неми  
18 аѣщє ши не спѣщє преной, каи оуи  
вѣнь ши десѡмени юбимо рго :-

**Р**АНДУ **Г**ЛАЙ **К**ОНУ  
нїей **А** ѹкоша. Блѣнь бѣг наішь,  
**Т**ртое, дупъ **Г**атѣ иострѣ, **Т**ропа,  
ши

а́ доша,

ши Козаиъ, аль си́ле, са́д а́сви́твлай  
Доми́нгъ Би́тениа;

**К**упате дми́влыи съне рвгомъ:

**П**ётръ пате десось, ши пётръ спасе́ниа  
съфлете ло нойстре, Доми́нгъ.

**П**ётръ Свя́тыи каса́ти а́таси, ши  
пётръ чеа тेа когре́дицъ, ши когде́ни  
смере́нии ши кограйко лвий дми́въ  
пётръ когре́дицъ, Доми́нгъ съне:

**П**ётръ роби́й лвий дми́въ иши́ши  
пётръ а́котремъ тъ зела дми́въ  
ши зеви́аца ло, Доми́нгъ съне:

**П**ётръ съ пётръ къ би́и би́и когре́  
бунито́не Доми́нгъ съне:

**Ф**олоси́ще, мѣтвѧще мѣтвѧще, ши  
не фербюще преной дми́не когдай  
ль тъ тель би́и. **М**ре́ путь Свя́тыи  
кограй

рѣдѣгала,    
кѣра ти шї прѣ вине квѣтама бы  
рѹпто мѣтѣ носстрах де дмнсъ виска  
тосаре, шї пѣрорѣ фитома рѧ Маріѧ  
тѣцї Свїтїй поменїи  шї рїшие  
преной, шї дїндуль пре бѣлтуль, шї то  
атж вісїца носстрах лвї Хс дмнсъ  
свѡдомъ: **Б**глашає:

**К**ѣцие съ квїне тобатъ слава чиста  
шї рїки ныгюнд, Тобатъ шї фїю  
лвї шї дхблвї Свїтъ, аїкдмъ шї  
пѣрорѣ шї рѣбїй вѣтило ати:  
**Д**іако: сїте **д**мнблвї сънеругъ:

**П**реотѣ **с**їте **т**лтва:  
**д**еспдиторюле **д**мнє **д**мнсъ вль  
носстрах, тела че тобате ле крѣ  
ци шї де тобате гриєщи, щїи а  
сїдселе соменещи, шї рїзбл  
чери

а доша.



Черѣтъ твѣ ро́ма ѿ ай, избрѣцѣце пѣ  
кактеле номстре, ши гатъ фбрж делѣ  
циле робилс тѣи. Кюемѣдѣ пре єй  
спре поквицѧ: дѣлѣ лш єртойре пвка  
телѡ: избрѣцьре грешблелс: лвса ре  
фбрж лециле чесъ извое ши фбр  
извое, Ка́реле щїй нептнтица фіреи  
шменищи, Зидиторюле ши фбкгто  
риле, Ка́реле пре ро́ма избрѣм ѿ ай  
єртамъ, ши поквицѧ вимшвлхъ  
ай прїимить: на помени пвкотеле  
нєщїй цей номстре дінь тинерѣце.  
Квдѣбен извтм спре фбрж делѣциле  
дми дми чине восто: саів че  
трапъ сваїа дірепто, днаїтѣто:  
Квтѣ сїгбрь єщи дірепто, фбрж дє  
пвкоте, Сбнть мѧльть милостиивъ,

Бчнъ

б'ю **Д**оброто, шиць падре роз ферв  
 хтбциле сменеши, та **Д**іпвитою  
 ле ісаіреле ай **Д**іпреднатъ пре робий  
 та атєща, оунїще **И**х драгосте оунї  
 кзтрх ѿлтвль: дбрдащелє лс **Д**то  
 архерд вамзшвлх: лакри миє ісбр  
 ве: **И**споведанія **Т**харголх: какі  
 покийнца лс **Д**іп тօстъ йни ма,  
 роунитюне ши **И**х пате фокінсь порх  
 нтиле таіле, със спасіка, **Д**іпврції  
 таіле чей терещи, Кзтв єщи тоік  
 миторю атюаште ісітесь, ши цїе  
 слава примише **Т**аітвль ши фі  
 юлх ши дхвлх Світь, ѿкш ши  
 пврорд ши рвчтій втілсо ѿмінь:  
**Ши** **Б**ите, **П**ате тутврсо, **Д**іаіконвль  
 Капетеле воястре дмнвлх плека  
 ци

56

âqôwa,

ци Пресо́ль съ ро́ице.

Мне Ісé Хсé ка́взитль лвй  
**Д**мнізз, ка́ре твй ұнвлцайтъ  
 спре ти́стї тъ шї ғе вїтгашъ,  
 фбкѣ тօдре ісрдчे, шї сирп соа рж мъ  
 нїй та́ ғе спре ной ай րәпть, шї ғе  
 нб съ нитї ғїеволх лвй нбй ңзбзви,  
 қадрзцбще фбрз лециле робилш твй,  
 Пентрз къ фіербї тблса шї грехтам  
 та сїлєи, шї әрдєрт тра́па сія не  
 пактзндъ пэртам, ұтрях әqôsaи ұпре  
 ұна́ре ғенжитъ съпогорбрж: преісъ  
 мъ ай пхсь лтце, қадвасль тъх тель  
 әлесъ Павель Апôтô, сиқвдъ петръ  
 ной смерї цїй, қв май бине Атє  
 Адмнізз әс ұсқорай ғе кзть әрдє:  
 Қсоди қа оүнъ қв шї ғе шамени  
 ғоби

Говиторю, илькъ ѿ ши гарпѧ, и врз  
 цѣ ѿ слѣбѣ ѿ ши лоісъ, а и торїйле  
 ноистре: и вѣтѣ єши ісаіре непѣти  
 целе ноистре спре оўмѣ лѣтъ лвѧ.  
 И вѣ дѣсте ни мѣ фбрз дѣпъкайе,  
 съвай дѣ дѣсте на май дѣшъсї вїта  
 ца лвѧ, ка съ фїг фбрз дѣвї на:  
 май тѣ оўнвль тѣлѣ брзкайе дѣрз  
 фбрз дѣпъкай, ши нѣй дѣрвить но  
 ако непѣтречюна бднѣ пѣцилоръ  
 вѣгните: и вѣтѣ єши дмнѣзъль ност  
 ря, дмнѣзъль гелоръ ческъ и вѣсісь, ши  
 цїе слобѧ три ми тель, Тамъ лвѧ  
 ши фїтолвѧ ши дхлвѧ Свѣтъ, а и  
 ши пдрхѣ ши дхлвѧ вѣгилсѣ атѣ:  
 дѣва фї бре оўнвль дѣтре єй не  
 дѣвѣть а и лтѧ Канѣніе, Спредѣла

сѣпдє

αγόσι,

Спдє Канінъ, грынъ,

**К**асловъ ши квтистє Канінашь пре  
эль, ши ай пъсъ пре кмпѣ лхъ кнѣ  
на деспїетри склпє. **А**їакш: Славъ  
амитє. **П**ре отъ **П**охе тхтарѡ,  
**Л**етецъль **Ш**и дхълхъ тзъ **П**рокї  
мє: **Г**ла, **А**: **К**асловъ ши квтистє  
Канінашь пре **С**: **Д**лнє **Д**лнзъль  
ностръ, изъ тъ **М**иніна: **А**пль, **К**в  
тря. **Е**фесни три митерє деснть.  
**Л**ь **П**авѣ **А**пль **Л**етеніє. **З**а: славъ

**Ф**рацилс, гобици пре мхери  
“**Ф**ле вомстре, пре квмъ ши Хс,  
аи гобитъ бесбрека, ши пре сине  
свѣтъ пѣтра **К**а съшсвнцас  
къ пре а, кврзци дхъ къ баи ѿпѣ  
пре квбнть, **К**а съш факъ пре а,

шѣ

Шїе слѣвітъ бестрекъ, не авѣдъ  
 смолитюне, саіх грозвире, саіх ол  
 телѣ же аїтѣть фѣлю, тѣкай съ фїє сїи  
 тѣ шїи не ви новатъ. Ашай съ 1818нїе  
 бѣ бацїй съ юбаскъ прѣ мхериле лж,  
 каі шїи прѣпѣриле соле, кѣ телома тѣ юб  
 ще прѣ мхарѣ лхай, прѣ сїи съ юб  
 ще. Кънїмѣ нїче ѿзїнгварѣ нѡша  
 оурѣть прѣпѣль лхай, тель хрѣнѣще шї  
 ль грижїщє прѣ єль, прѣ кѣ шїи дмнѣ  
 бестрека. Къ мздглари сїи темъ прѣ  
 пѧлай лхай, 4инъ каирѣ лхай, шїи 4инъ  
 шаселе лхай, Пѣтря аїтѣлай саішъ ѿмъ  
 ль прѣ тоітъ саішъ прѣ мѣмо саішъ  
 саілупѣщє кѣ прѣ мхарѣ лхай, шїи  
 ѿ фїи аїмѣ ѿй оунъ прѣпѣль. Тайна  
 аїтаска маре аїстє: гарѧ єхъ грѣсикъ

а́зъ съ

дѣ Хс, шї дѣ бе сѣ рѣка, дѣ рѣпть а́тѣл  
фїє тѣ ка́релѣ мѣтѣлѣ лѣ сїшѧ єѡ:  
юбасієх, ка́ши прѣ сине. Гарѣлѣ мѣтѣлѣ  
ро́гъ стѣще скл прѣ вѣбоятль єї.  
**А**ллілѹиа. Гла, 4: Спї, **М**да рѣ тѣ  
ка ѿвицѧ родито мре: **с** Шї фиго  
рїй тѣй ка ѿдѣра слеле дѣ Маслины:  
**Е**нлие зелама, 3: **а**: бп:

**В**рѣмѧ а́тѣл, съ а́пропїя рѣл къ  
трѣ Іс фарисеий а́стти ти ндь прѣ  
и соль, шї Зикрѣнди лѣй, ка ѿ сѧ  
сомълвїй а́льса прѣ мѣтѣлѣ лѣй пѣтру  
фїє ка́ре винѧ, Гарѣлѣ єль рѣпъ нѣтїи ѿ съ  
съ лѣ, съ наиць чепиць, ка ѿ фи кѣ то рю  
а́ль фбкѣтъ дитѣю, бѣбоятль шї мѣ  
тѣлѣ, Шї а́ль си, пѣтру а́тѣл вальса ѿ  
мѣль прѣ та́тъ съ шї прѣ мѣтѣлѣ си,  
ши

ши съ валипі къ трѣ мѧртса, ши во  
 фи амѣдой оўнь тра, Пётръ атѣлѣ  
 ти номай сѣть фой, тѣ оўнь тра пъ, де  
 ти тѣ ѿѣ рпредна дѣнісъ, сомаль си  
 не спащъ, Зисяръ лвй, фаръ Могії  
 къ ах порвтить съ сѣдѣ каше дѣлса  
 ре, ши съ сомаце пре лв; Зися лв, къ Мог  
 іїи фупъ тѣріа йни мій вомстре  
 ах порвтий вомо сълсаци пре мдѣ  
 риле вомстре: Гаръ фитепъ нах фо  
 ашъ, Гаръ грекъ вомо, къ сори, ти  
 не валимъ мѧртъ лвй фаръ дѣбина  
 дѣквариє, ши валимъ алта, прѣ кврвіє  
 фате, ши чине валимъ пре тѣ лвсамъ  
 дѣ алтъль, прѣ кврвіє фате. Зися рѣ  
 лв оўченій ти лвй, дѣ астѣ ашъ, рѣ  
 фуль сомаль къ мѧртъ, ндй бине

а́фо́са,

єзъ хо́ре. Прѣ є си́е ло́, и влькъ  
придъ та́ци квѣтълъ а́теста, тѣ кѣ  
рора лій զáтъ. Квѣтъ фáмени ки  
рїй զи пѣнитеle майтей ло́ са́д нѣ  
свѣтъ աшъ, ши си́ть фáмени ки  
рїй си́ть сікопи́ци զe շамени: ши  
свѣтъ фáмени кárїй са сікопа́сь լ  
ши ши пре си́е пѣтъ լпърցїј թерю  
ри ло́, тѣа тѣ по́мѣте квѣтиде свѣтъ  
призъ: А́поймлѣва Ճмнծլ սնե:



մнє Ճмнծль нотръ, тѣа тѣ пе  
Авраамъ со́цъ лай кема́ть, ши  
пре Եсаու лай прѣ յобъ, ши  
прѣ Յակо́въ квѣтъ мձаրа լїа лай  
լпредна́ть, ши лай токмі́ть пре  
бель квѣтъ զóила па, բախիլей լпред  
ծնչդչչ. Հսցи ши ակչ բլvցի պրե

Ієвінніє

робій твій а́тчеща, **ймкъ**, ши сенцѣ  
ще пре ка́рій вени́ръ ієзупръ а́фо  
ша и́внта, пе́тръ йспитиръ фірій  
ши сийгвръ та́тъ тे́съ твмплъ рпра  
ти нерѣце. Кзтъ а́й погорѣть пент  
рд непвтице ле ноястре, кз Пахель  
васъль тэ́хъ чель а́лесъ, а́й пдсь лбъце,  
май біне съ фіе, діе из а́рдере трдпв  
лвій, рпра **Дмнсъ** и́внта: пвзъще  
вітака а́тчестора не тврбвротъ: ши  
іємитте рпра гжъ воліще съ пепрѣка  
їй: ши рпра порвтиле то́ле съ лмвле,  
не а́лпзроци діе леггвръ рсоцирей:  
Кзтъ а́тпа ци нбръ, ши а́тпа юсте р  
пзроциа, пдпра ши мбрір, а́ Та́тъ  
лвій ши а́фію лвій ши а́дхъ лвій сен-  
ть, а́кд ши пдраръ ши рвдтий вбтиш  
а́мій.

Ісповедаі:    
амій Апой Ікспеніа:

**И** илѧще не пре ной дѣне, дѣлъ  
наре милю таі рѹгѹмѹне цїе дѣне  
аѣти шї не мѧща:

 **І**сб нерѹгѹ пѣтръ Ма: Крайоль но  
стрих **имкъ** пѣтръ сънѣт旣те шї пѣтру.  
 **І**сб нерѹгѹ пѣтръ Архієпіапль но  
стрих **имкъ** пѣтръ сънѣт旣те шї пѣтру:

 **І**сб нерѹгѹ пѣтръ робїй лай  
дѣнісъз **имкъ** кеरїй съпредни ѿнъ  
ль алтва **І**сб пѣтръ рпредни рѣ аѣдѹш  
нѹтка, пѣтръ сънѣт旣те шї пѣтру:

 **І**сб нерѹгѹ пѣтръ тоци фраїї  
но щри, шї пѣтръ тоци праислав  
ни чїй ірещїи ни, пѣнтръ сънѣт旣те  
шї пѣтръ спенїс: **П**ола Єгомаша:

**К** єши дѣнісъз мѣтивъ, шї дѣша

мени

рѣзѣніи галъ,  
менит юбитею, ши ціе слоія три  
мѣтѣ, Татѣлъ ши фіолъ ши  
дѣхълъ ши свѣтъ, аїсъ ши пѣрѣбръ ши  
лѣбѣтъ вѣчилъ амъ: **Д**вѣлъ аїтъ:  
**П**одмѣдъръ, Чѣнѣтъ ши **С**пѣ:

**РъИДУНІЛАЙ**  
сповѣдайніе, Чѣла чева вѣ  
асъ покзъ дѣпѣкѣ телѣ саіле, рѣтъ  
рж лѣсѣрекъ квфрикъ ши квсме  
реніе, ши кв мѣниле ст҃рѣсъ лапієп  
ть, саідъ злойкъ фѣзѣ гвлтавъ, рѣль  
ѣ пре бѣ Пресотъ шиі сине, **Л**кінъ  
тѣ лѣй **Д**мінсъ квтрѣ квире амъ

Исповѣдь

сѧтъ. **Ш**и съ рѣкы дѣтреи ѿри:  
пѣнъ лаі пъмнъ рѣкайтъ сѣнъ  
лвій солтарю, сикбидъ.

**Г**решитъ мъ дѣне гарпъ мъ, прїй  
мощемъ прѣ кадре мъ кадескъ шимъ  
младаше, дѣне кадрѣщемъ пъкъ  
тосуль, тѣлъ тѣмай зидитъ дѣне  
ши мъ младаше: **Ф**орѣ деномъ  
амъ грешитъ, гарпъ мъ, пентръ на  
мелѣ тѣлъ Свѣнъ, **Ш**и а Пресо  
твль Свѣнъ Бѣліе, Ши сопѣнѣ прѣ  
из логю рѣкайтъ Свѣнъ лвій соль  
тарю, ши вине тѣла тебо сасъ испо,  
вѣдгаскъ ши пѣнѣ мѣниле ши на  
паль прѣ Свѣнъ Бѣліе: **Ш**и сите  
Пресотвль **Б**лагбенъ Бѣгъ нашъ, **Т**рѣтъ  
и по **Ш**и нашъ, **П**рїйдѣте поисло  
ни

рѣ **Ч**діала.  
нїсѧ, г. та, **Ч**аломъ, **М**лѣщє  
ио дмнє, **Д**зпз атєто, **Ч**ало, **Г**,  
**К**зѣ стригъ, аѣсими дмнєзъль  
черептвцій тѣле: рѣтв сіе зре  
лзрци твмай, Крѣцимъ ши  
аїсевтъ рѣгзюонѣмъ, фїй ѿмене  
щъ пзы кзѣ (вещь фї) грей квдїни  
ма, пѣтв тѣ юбїци тѣле зеша тѣ;  
ши квдтвци митюни: ши съ ѡицъ  
кзми нвнѣ дмнєль пе прѣквшиш  
ль съ: дмнєль извѣ аїсий квнѣ бо  
ю стрига квтвз зѣсль, Мѣнїаці  
вѣ, ши нѣ гренирець: тѣле тѣ грзиць  
рѣтв йнимиле воястре, Ши спре  
аїшенѣтвриле воястре съ вѣ оуми  
лици, чюгбцъ тѣртвса зи рѣтв  
цій, ши вѣ нѣ зѣдїци спре дмнє.

Ісповеда

Мъци грѣсісь, тѣне нѣсі арѣтѣ  
 Ношъ чѣле бѣнѣ: сѣмнѣсъ спре ной  
 Ауми на фѣцей таіе дѣнне, дѣже  
 Веселіе рѣтра йними ма, дѣ роаца  
 Грѣвлѣй, вѣнчль шї оулоболь съхъсъ  
 Амѣцира. рѣпѣте рѣпѣниѧ вогодѣ  
 Ауми шї вогодѣ сѹдїнї. Кѣтѣ дѣнне,  
 Сынгѣръ спре нѣдѣ дѣ мѣ сблѣшлѣй:  
**Д**ѣпѣ **А**тѣ **С**вѣтиѧ **П**рѣштѣ пѣ  
 Тре, дѣслѣ, дѣнвалѣ сѣ:

**Д**їнне дѣнвалѣ спѣнїей ноас  
 Тре, мѣти влѣ шї рѣбрѣте,

**Р**ѣделѣнгъ рѣбѣтюре шї  
 Мѣть мѣти: плекатай тѣрюль,  
 Шї ай погорѣть спре мѣти рѣ  
 Рѣвлѣй сѡменесісь, не врѣнѣмо  
 Арѣпѣ пѣкѣтославай, чѣ рѣбрѣтерѣ  
 Тре

рѣдкіяла  
Прѣ вѣтца. Тѣ деспѣтию ле  
каре ле съ росага робъль тѣд, <sup>лмкы</sup>,  
дѣй лошь вѣтре де адевратъ по  
изицъ: кѣ щий пыкателе, ши квре  
цеши фбрѣ делѣциле: ласъ ши га  
тихъ тобоите пыкателе лдй, тѣле избо  
ши фбрѣ дѣвое: адакшель ши прѣ  
днѣсъ пре бѣль квтрѣ свѣтъ бесѣ  
реисъ оѣтай: кѣ оѣтай листе ци нѣ рѣ,  
ши оѣтай прѣргциа пытѣра ши мѣ  
ри рѣ, а Тайтѣлдй ши оѣфиолдй ши  
адхдлдй Свѣтъ, оѣдмъ ши пырѣрѣ  
ши ледтий вѣчилсъ оѣтінь:

**Д**ѣпѣ аѣтѣа **И**заломъ, 5:  
Амне нѣмъ вѣдї пре миже квогу  
цїа таї, нитѣ квмнїа таїмъ  
тертаї пре миже, Милдѣщѣ мѣ дїнѣ

## Исповѣдь

Къ неподтигъ съть: тѣмъ дающе  
 мя дѣнѣ къ съспѣмъ таіръ ѿаселѣ  
 мѣле. Ши съфлетъ мїеъ съспѣмъ таі  
 фоарте: ши таі дѣнѣ пынъ кънѣ; р  
 тобѣнъ те дѣнѣ, ши иѣзѣюще съфле  
 таіль мїеъ, спасающемъ петръ млаіта.  
 Кънѣ ѿстѣ рѣръ моаіте тинѣ съ по  
 менаскъ претинѣ, ши дѣаіъ тинѣ  
 ци съвѣй исповѣдї: Съестенії таі р  
 рѣръ съспинарѣ мѣ, ши съзль рѣс  
 таі нօаіпта пойталь мїеъ: ши кълѣ  
 крѣмиле мѣле оуїдъ алѣнѣталь мїеъ, ~~а~~  
~~и~~ ~~и~~ ~~и~~ Съзмѣнѣтъ: дѣ оурцие ѿкюль мїеъ:  
 дѣекъомъ рѣръ тоци ти маший мїеъ,  
 дѣпѣтатци въ дѣлѣ мїнѣ тоци ікарѣй  
 фоатеци фоарѣ дѣлѣ, къ дѣтї дѣнѣ  
 гоаісѣ плѣцерїй мѣле. Азїй дѣнѣхъ

рѣдѣла  
рѣгѣюна мѧ: дѣнѧль рѣгѣюна мѧ  
ѡпрай ми, Каꙗ съ съ рѹшии нѣ ши съ саѣ  
мѣтѣ тѹщи врѣмѧшїй мїей, съсѣ  
тосярне ши съ рѹшии нѣ фосярте извр  
нѣз. **А**пой, **П**латвѧ **А**зъ ѿса:

**Д**омни торголе дѣнѣ атобоате циї  
торголе, телам тѣ кїеми ӡирѣцїй **Р**  
**У**тра сѣнїе, ши пъкъ тѹший ла **Р**  
чесрѣтаре: та прїй мѣще поиси цо ши  
исповеданїй ровблѣ тѣдѣ **Иисусъ** куреле  
коа же квтрѣ мѣрира тоа: ши тѣла тѣ  
оидѣ грѣши гартбй лѣ вѣнѧле, шиль идѣв  
вѣщє прѣ **С** ӡетоате пъкъ телѣ тра  
пѣчи, гартбй вѣнѧле, шиль идѣв вѣщє  
прѣ **Е**ль ӡетоате спѣкътиониле, ши ши  
нца **Х**и кврѣщє, шиль **Р**тврѣщє спрѣ  
лвкърдль **Л**вѣцъ тѣрило таіле ши спобѣ

## ІВАНІЇЙ

ще пре є стѣрій се́нѣлдій ѿльтарю,  
 шї пъташь се́нѣлсъ дмїзвѣшиш  
 тайне, когдя рѣхъ ка́рать са́фле тъ  
 шї традѣль фѣкѣдъ ро; шї рѣбрнѣдъ  
 съ съ съ оу́нѣскъ се́нѣлдій тѣдѣдъ,  
 шї ви фи мощени творю рѣбрзций  
 то́ле че́й че́реши: когдя рѣхъ шї когдя  
 дѣрѣра шї когдя рѣхъ дѣ ѿмени  
 а оу́нда нѣ са́дть фїолдій тѣдъ, когдя  
 ка́реле вѣйтъ єши, когдя прѣ се́нѣль  
 шї бѣнѣль шї дѣвїтакъ фѣкѣтровъ  
 тѣдѣдъ, а когдя шї първрѣ шї рѣбѣтъ вѣ  
 тилсъ ами:- А пои, У алсъ, вѣ:

**П**ынъ когдя дмїне мѣвей оу́йтѣ  
**П**ынъ рѣфѣрши тъ; пынъ когдя вѣ  
**Р**ѣбѣтъ фїакъ та́ делай мїне? Пынъ  
 когдя вѣто пѣне са́фле рѣхъ са́фле  
 тѣдъ

рѣдкыяла

толь міеъ: дѣреи рѣтвѣ ини ма  
съю ши носта, пъ изъ кѣнды съвої риз  
лица вѣтмашль міеъ спрѣ міне: ісаі  
ти ши мѣ аѣси дѣнне дѣнисъ міеъ,  
Лѣнина въ ѿкій міеъ, ісаі на ісѣдва  
съа формѣ рѣтвѣ тоарте: ісаі на ісам  
вой съ сїка пїтмашль міеъ, рѣтвїю  
мѣ спрѣ рѣтвї, Чѣлъ чемъ съпѣрѣ съво  
бдїкара, съмъ вою іклѣти: Гард єсп  
рѣ мѣлъ таі изъ дѣдѣйто бдїка рѣсъ ини  
мо ма дѣ мѣтвїра таі: ісѣтвою  
дѣнблай чѣлъ чемъ фѣтє міе бѣне,  
ши вою ісѣтѣ на мѣлай дѣнблай  
чѣлай дѣ съсь: Апої Тлатвака Атѣта,  
**Д**їнне мѣтвїто рѣ міеъ, ісаіре ле ісѣ  
Прѣкѣ тѣхъ ісѣ Надїань, поїзий  
дѣсѧ дѣдѣй дѣ пъкѣтеле сїле, єртѣ

ре

## Исповеди

ре Гай фройть, ши́ алдий мана́сіе погъ  
 иица ши́ ратгюна ай прій мі́ ты:  
 ти́ ши́ пре робъ ти́ алеста <sup>Р</sup>имікъ:  
 тесб квѣщє дє пв квѣтеле соле, пріймѣ  
 щель квѣ ѿбитайоль юби́реј тале дє  
 ѿменни, тра квѣнчай лдий то́мте гре  
 шалел: Квѣтъ єши дмїне, квѣреле  
 ай порхнай дє шо́тє ѿри квѣтє ши́  
 тє сзчъ аї єстя тёлора тёкадъ рпъ  
 квѣщє. Пётръ квѣ квѣ мѣрѣ рѣтас:  
 Ашай ши́ міла та: квѣ та є дмїн  
 сзчль тёлора тёсѧ квѣсікъ, ши́ цъ  
 пе́ре рбда фетоате не дє рѣтвциле  
 носстре; Квѣтъ єши дмїнсзч нө  
 стрд, дмїнсзч ами лдий ши́ аїнемъ  
 нтхай пре ной, ши́ цїе славъ три  
 мітемъ, Татъ лдий ши́ фїю лдий  
 ши́

рѣдъгала  
шій дхадай сѣнть, ако шій піорх рѣши  
рѣтий вѣтило амій:

## ДІВЦІ ГОРІ:

Другий разділъ Пресотиль пре тѣла  
тѣсъ йсповѣдующе, шій прѣбрѣзъ квадра  
госте, линь квасмереніе, шій квблѣдѣце.  
кіемъ дъ прѣдхміесъ мѣтвріе, шій пре  
сінє налиждася пѣкѣто. Шїй синель,  
акамъ фіюле пре лине нали ціє пѣри  
нте, шій вей сѣпє йсповѣдуещъ квѣрж  
ама смереніе дѣ на фїе рушии не дели  
не пѣкѣто съ, тещъ мѣтвристѣце тоате  
пѣкѣтеле, шій синѧ аскети лайти не  
ните ѿгрешоіж кѣте вей фї греші  
ть, динь ти нерѣце пыня астѣбъ, и в  
налий квблѣкрадль, тѣ шій кв квбнто  
шій квгандуль, кв тоате ле щіе дмнє

66

Исповѣдай  
сѧ, дѣрѣть сѧ та и сповѣдѣши тó  
амъ пыкатель та же, ши съ креши  
лхъ Дми́тъ и съ дѣвей спбнє то имъ  
бѣтъ та же и съ сле и съ Гарпъ Свѣщїи  
сой пре та та съ пакъескъ и съ дѣвъ рои,  
Гарпъ дѣтевей ржиниа демине ши на  
бей спбнє то имъ пыкатель лепѣдай  
вей фи делъ рпързциа черголхъ, ши вей  
мѣрце рмъніемъ вѣнникъ: Ши съ Атрѣ  
бъ Зикандъ, Кре А Тамъ ши рфї  
то ши рДхоль Свѣти, Ши дѣка еи  
снчє Креши, А пои съ снчю, Кре А  
трѣ оунѣ Дми́тъ: то авнѣ рсвѣши.  
Ши Гарпъ соль Атрѣ бе Попа ѿв дѡа  
рѣ ци не врѣ єре, Ши ѿаре ци не не  
влѣти та крешица Свѣти съ бони  
и съ ши Апостолскъ бесѣре и съ

рѣ фадала  
атастай ісѧпдль мѣтъицейши  
січе Попа;

**И**тъ фрате р҃церій лвій д. мнєвъ  
слѹтескъ прѣ невѣсомъ, щергъ  
нди пѣкоѧ толе ісареле ле йспове  
фадеши, гарз ісаре нѣлевей мѣтъри си  
ши левей щї, петръ атла тевей ѿсь  
нди ла фрикошоѧ тъль цюдець, къ  
світь скрисе грешбле толе, ши ѿ  
нѣлевѣ йсповедї веффъ съворъ д. нацин  
та р҃церилю, ши ѿшаменило: гарз  
фелевей йсповедї січе д. мнєль д. с.  
ісъ фате вдікарїе р҃церю петръ оу пѣ  
ізтѡ тесъ по ізлѣще, аша ши та фї  
юле со фате вдікарїе р҃те, ии нѣмай р҃  
церилю, те ши лвій д. мнєвъ ізъ покъ  
їнца та, ісъ сътє фате ши прѣти

и сповѣдь

не мѡшѹнъ бѹкѹрїєй ꙗеъти :-

**Д**вій Ѥ Ѥ т҃рѣбъ ꙗепѣсѧтє кѣ Ѥ мѹ  
лтє ꙗй пѹри сѣть пыка́теле, кѣ сѣ тѣ  
пъж шї кѣ ꙗою сдрори, фрѹтє ꙗ  
сѡ, мѹмъ кѣ фитѡ, та́тъль кѣ фа  
тъ, сѹеръ ꙗх иш, сѹеръ ꙗх ѹйнере,  
ꙗой фра ꙗх ѿмѹрє, шї олтє рѹдє  
нїй шї ѹаскѹрїй, шї ѹаметрїй, шї кѣ  
ꙗобитосатє, шї сѣ Ѥ т҃рѣбє ꙗх кѣ тє ѿ  
брѹзє олд грєши, шї Ѥ т҃ратауле пыка́тє  
кѣтъ брѹмє олд петреи: кѣ ꙗемѹтє  
фѹлюри сѣть пыка́теле кѣмѹсь шї врѹ  
житори, ѿтѹви торїй, лѹшторїй,  
ꙗемана грѹвлай, фѹтѹшагъ, оѹтиде  
ра, кадрїа, содомленїа: **К**а́дтъ ла  
**М**лтви та́ нарє.

**Д**аиръ ꙗдтїй стрѣбъ тѣциле, лъкомїа,  
пї

рѣдъяла.  
пима, клѣвѣ тѣле, а́сапрѣле кѣ съ ро́й  
кѣ фѣрѣ гарѣ богоѧтль а́късѣла,  
а́ши дѣрѣ шї ѿлѣ пъка́те рѣ  
проти́ва пърицило, шї а́сирхїе рѣй  
лко, шї а́спрецило, **Д**ето́бите съль  
рѣбни, **д** впъ тѣшви спѣнѣ пъка́те  
тѣле то́мите, **с**и́е **П**опы **М**атвіа,  
Шї єль զапл **П**опы **К**алакрими:

**И**сповѣдѣю мѣ лѣ дми́съ, шї  
арѣкѣ ро́йтей майтей лѣй, шї  
тѣ тѣрѣ Свѣтицило, шї ціе пъри́  
те, то́мите пъка́те мѣле Шї то́мите  
лѣкѣ ри́ле мѣле тѣле рѣле: тѣле тѣ а́мь  
създи́ть, шї а́мь създи́ть, тѣле тѣ а́мь  
фѣкѣтъ кѹбо́л ма, са́д фѣрѣ дѣво́е,  
тѣле тѣми а́дѣкъ а́митте, шї тѣле тѣ  
нами а́дѣкъ а́митте: тѣле тѣ а́мь  
фѣкѣ

Исповедаи

Фыкать динь тай делы ботесъль міех,  
 тоимя ши пънъ рѣса га стя си, то  
 ате сїстя ле мѣртире се си лдиди  
 съзъ телда тѣ тоимя и си пость, ши ще  
 прѣт: ши мій воя си мѣ покре си,  
 съмиви си цюта дмнсъ: гараж тѣ пъ  
 рѣт мѣ гарти, ши тѣ росагъ пѣтръ  
 міне пыкътосъль. **А**нта рѣ си че,  
**П**опса съ кася ла пъ мѣть, ши че тищ  
**М**лтвоя оѣстя.

**Д**мнє дмнсъль ностра, коиреле лѣ  
 пѣтръ ши кврвей квасиръ ми ле  
 пъкътеле лай єтать, ши пре ви мѣ  
 ши тѣ шеахъ квноскѣ пъкътеле си ле  
 лай рѣрепт: прїи мѣще исповедаи  
 нія робчлай тѣхъ, **и**мко ши тѣхъ  
 грешить, пъкътеле лай изъбоє ши  
 фбрж.

рѣдъ гало  
фбрѣ зевое, кад кад вѣтвль сайд кад лад  
рвль, сайд кад гѣдъль, кад оўнъ бѣнь тре  
тийле, Кадъ тв сїгварь ай пътре аѣбр  
той пъкайеле: Кадѣши динизз ми  
лелшъ ши аль крацърило, ши ще слѣ  
вя, три мѣтѣ, Татъ лѣ ши фітолай  
ши дхдлай Свѣтъ, аїкѣ ши пдрд рѣ  
ши лѣттїй ебтило аїмъ: Аплъ,  
**К**ѣтвъ **Т**имофѣю, прими тере аїсвѣ  
тв лай **П**айель Апополь че тѣ нїе:

**З**агало, сп. ѿполь:  
**Ф**ітоле Тимофѣю, аїде вѣрить кадѣ  
ни твъ, ши то сажъ прїймѣтъ дестой  
ни кад, кад **Х**с **Г**с аїд венить рѣ ме  
самѣтваска пре пъквтоши, динитв  
кої рїй рѣтво сѣнть єд. Чѣ пенитв аїт  
ста фѣю жилуйть, кад рѣтв ми не  
рѣтв

и́спове́дь

Ро́тъго съ о́братае Іс Хс то́мъ рѣдъ  
нга рѣбдѣре спре рѣкитѣрѣ тело ге  
въ съкѣтъ рѣтъ дѣсъль рѣтъ вѣ́гаща  
дѣстъи. И́хъ рѣбдѣтъ лѣй вѣтишъ ге  
лѣ непѣтрефъ, лѣдъ небѣтъ оуна  
прѣ рѣцелѣтъ лѣй дѣнѣзъ, тинсте  
ши, слава рѣбдѣтъ вѣтишъ, сатинъ:

**А**нглие, земля Модией Земля: л.

**Ф**ертия ойтѣ, Трекънъ Іс а  
коітъ, въ сѧ оуны сомъ шѣзъла  
съ вами, дѣ кема макѣю, ши  
сисе лѣй, вино дѣпъ мѣне, ши съ сихъ  
лѣ дѣ ма се дѣпъ єль, Ши фѣ дѣмѣ  
рсе рѣкитѣ лѣй ла прѣтъ, ши сѣдекъ  
малчи пѣбли камни ши пыкѣтъ ши,  
бенирѣ дѣшъзъра ка Іс, ши ка оутѣ  
ни тѣ лѣй ла прѣтъ, Ши вѣтишъ фѣ

ри

рѣдгала, рѣдгала,  
рисен, си сърз оутенитилъ лѣ, зереп  
ть тѣ квоя меший, ши кв пытостошій.  
мѣ нѣгы рѣдцѣторю вострѣ? бѣрдѣ ѿ  
адсїдѣ, си се лѣ, на требѣ си вѣто  
шило вроть, тѣ бона вилъ, тѣ мѣрцеци  
дѣ рѣдцоющи тѣ арте, мѣлѧ вое скѣ,  
ши на ти твои, кв наль венити си кѣ,  
пре тѣй диреци, тѣ пре тѣ кв по ша покай  
аніе: **А**втїй **П**рѣмѣдрость, **А**тнѣ  
и швю херави, **Ш**и **Ш**апѣстъль:.

**А**нта съ сокомѣскъ Прѣ отъль зева  
фи зестой никъ съ прите щя гаскъ  
Свѣтелъ тайне, омѣтъ а съль рѣдце  
мѣлть, ши съль арте пре єль **Грѣдѣ**,  
фиюле, бартише ѿ дѣнисъ пре не  
вѣдѣть, ши єв, **Ш**и си ши тѣтѣщѣ  
**М**олитва **С**рѣтеніоней:-

47

## Исповеди

**Д**митръ икона е бѣ рѣть прѣ Ноя  
 Адамъ прѣ здѣ вѣтъ Прѣкѣль, че ша д  
 Исповеди пѣкѣ телѣ соле, ши лѣпѣдѣ  
 рѣ лѣй Пѣтръ, пѣгнѣдѣсъ икъ омѣръ,  
 ши прѣ кѣрвѧ икаре лѣкѣрѣ мѣ рѣнай  
 та, прѣ тѣстѣ телѣ пѣтѣаирѣлѣ лѣ,  
 ши прѣ Малыи сїе, ши прѣ вѣмѣ ши ши  
 прѣ фїголь кѣрвѣрго лѣ спѣсть, кѣ сї  
 че? Исповеди цивѣ пѣкѣ телѣ, оїнѣ д  
 лѣтда, ши девомъ Исповеди пѣкѣ  
 телѣ нобѣстрѣ креати тосъ лѣ сте ши  
 Церѣть, кѣ сїне дѣрте нобѣш грешаде  
 ле нобѣстрѣ ши сїне кѣрѣцаскѧ дѣто  
 ть пѣкѣ тѣль, **А**тѣлоа рѣсдѣшь дмитръ  
 йс Хс спѣсторюль нобѣстрѣ, кѣ сїцъ  
 дѣрте тобѣ тѣ, кѣ тѣ оїи мѣртви сї  
 рѣнайтѣ лѣй, ши смеренієй тѣле,

ши

рѣ дхіала.

ши рѣ вѣкъ десѧтъ ши рѣло тѣа  
сѣфїе, ши не ѿсїдитъ сѣте сподобаѧ  
аѧстѧ рѣнайтие лаѹюдецъ дль лѣ фїй  
дѣ бѣвѣть рѣбчїй вѣтило аѧи:

**И**рѣ денѧва фї десѧтой ни аѧс при  
вѣтие дхпѧ пѧтъре иѧть сѣ посѧти пар  
тоѧ: иѧ сѧ аѧси спаситорѧ грабидаци,  
амаръ вѣсѧ кѣтъларилсъ ши фары  
сейло пѧтътори ѿрби, кѣ рїзгркаицъ  
спре ѿамени сѧтие грѣле ши нѧй  
лесне аѧе пѧтъ, га вѣтъ иѧе иѧ оѹнь  
дѣцетъ нѧвъ аѧтицець дѣ аѧе:  
**Ш**и дхпѧ аѧтъ **Л**вацъ Прѣистовѣд  
ни кѣтъомъ смереніѧ.

**Ф**иоле нѧцъ фїе грѣхъ мѧтѣ покви, кѣ  
рѣ тѣ ѿсѣбѣ сѧ аѧстѧ аѧфаю дї  
бест

Ісповеді

бесбрекъ тѣ, десиля кваша́хъ астѣ  
тожнала зела дмнєсъ да тѧ  
Свіцілсъ Апли, ши прѣ квейшило  
пврїци: ко съ не кврїци квмъ съ кв  
віне, съ фімъ десто нитъ ѿне прѣ  
дній трѣпахъ ши сїцелъ дмнхлъ,  
кваша́ ѿд рвзци Світъ Півсъ Апль  
грзицъ, съсъ йспитскъ ѿмхль прѣ  
си не, ши ѿшахъ дінь авне съ мвнгте,  
ши дінь пзхаръ сїблъ, кв тела тембн  
кв не дестойни ѿсвідъ шїе мвнбн  
кв ши ба, не союотийнъ трѣпахъ  
дмнхлъ, ши сїгвре дмнхль ѿтъ:  
на дарецъ Світъ квнілсъ, дерѣть  
отъ сївнмай славимъ поце лв  
пвнте лв, тѣ съ огонисимъ посаме  
дестойните поклонїцей: ѿне пвнемъ  
лпро

рѣдѣѧла

Ѣпроти вѣ лѣкомѣйло, кѣните бѹше  
ле трѣпчлъй нѣсъ тѣмъ дѣсѧть 198 сеѧ  
дль шї 198бенїй: чѣ 198ре съвѣ постѣ  
тәре, оїтѣмъ сътѣмъ дѣлѣ ѡе лѣснѣкъ  
вәре 198мъ ѕѣсте пѣкайтъль лағустої  
ре дѣлте, га०ръ оїпой оїмъ шї 198 стрепе  
зойля ѿшѣ шї покаманїя 198кинъю  
ниде постъль, пдцинь съ дѣрѣтъ 198  
съзѣбъ: га०ръ оїпой оїдѣкъ ро०дъль съ  
дѣрѣтъ 198 съзѣбъ: га०ръ оїпой оїдѣкъ  
ро०дъль вѣкврїей 4евѣти, 198 гра०щє  
Апостолъль: 198 198мълте съзѣбѣ ни  
съ кеаїщє номо съ рѣтѣмъ Ѣпрѣ Ѣпѣ  
рѣ цїа 7ерюль, лвїй дѣмнѣзз, шї не  
вой тօрїй сѡвօръ оїпокїи прѣдѣ. шї  
га०ръ сїтє: не вой цивѣ 4е Ѣпраїци пе  
побарто 7а стрѣтъ 198ре дѣлте Ѣвї

Исповедаи

Гацк, ге пахцини сѧть ~~на~~ рий сѹи  
 фль преѧ: кѧпорций тей стрѣмъте, ши  
 кѹлій тей грѹсте, мѹстѧ, сѧть лѹкѹ  
 риле, фѹамѧ, сѹта, кѹлікаրѣ пре пѹмъ  
 ть, лѹки нѹтюни ле, не дѹшира, смере  
 нѧ, блгѹдѹце ле, рѹбдѹра мѹспрѹделѡ,  
 юбїрѣ дѹсвѹа ть, плѹсѹль ѿкѹло: из  
 фѹрѣ дѹслинсь нѹпѹасте фи поизи  
 нѹса, кѹ плѹсѹль Ѹстє поизица мѹде  
 вори та, ши кѹре сѹтѹмѹне ~~лѹ~~ ѿдѹ  
 та дѹса пѹсѹть, сѹна сѹ май лѹтѹ  
 рне гарж кѹ кѹнеле лѹборьтѹри сѹ,  
 сѹд кѹ пори кѹль спѹлѹть гарж лѹмо  
 чиа. тє сѹ рѹвни тєльви дѹнь тѹй пѹ  
 кѹтѹсѹль фию, кѹре кѹпоизица мѹ  
 дѹшики оѹша лѹбрѹциєй, ши лѹтѹла  
 тѹлхѹарго, ши кѹрвєй, вѹмѹшѹлѹй, ши  
 Ѹлто

о рѣдката.    
силторю, когдай ѿдойти да бъса съпътстви  
ръде пък и съмътъ на съмътъ ръстъ съръдъ гъръ  
ло пък и съмътъ, ашъ шъ тъ фитоле силъще  
съфий ашъ, ръде пък и съмътъ лабъкътъ,  
фий поститорю, ръде пък и съмътъ бъ  
ашъ. ръде пък и съмътъ въсъ лайки ми, ръ  
де пък и съмътъ фий смеръ. ръде пък и съмътъ  
пакътъ мосале кълкаре гръбъ, ръде пък и съмътъ  
дни фий дъръгостъ, ръде пък и съмътъ бъ  
пък и съмътъ фитокътъ дъпакътъ изъ фитопъкъ  
въй покъдъ ашъ, ашъ коло въй фито  
ашъ мънѣ, шъ фито сълъй, шъ при ашъ  
стъя къдъ въй рътъ рълътъра фито  
тръдъ рътъ ръпъръцъя чърътълъдъ, изъзъ  
ши дънъ, фитци гътъа: изъ нѣщъ цъ  
съдъ шъ гътъслъ изънъдъ въ вени съвъши  
тъ, изъ нѣщъ съ пънъ изънъдъ вътъ  
ца

Исповеди

що и оистрж. Ши же не воя ся фла моя  
рта ꙗ из камте, мой бине сънъ филь  
и съвѣтци, же чи сънъ не воямъ, кой сълѣ  
пъ дѣль сарчинаю ꙗ камтесъ номъ  
стре ꙗ зергра въ: кой съ тѣпинъ мъ лъ  
минъ ла ꙗ вѣдре пре дѣни, ритидъ  
не спре на ѿри ꙗ вѣдѣдъ, кънъ въ ве  
ни пре пъмъть ꙗ славы Пѣрителъ  
съ, съ цю же чите вѣйло ши моци лъ,  
ши съплѣтѣсъ къ дѣлъ ꙗ кра лъ:

**И**хъ плини дѣшь въ рѣма **Покзицей**  
тель исповеди, **Ч**елѣ галь **к**оатай  
стя **К**алѣва: **В**ѣтѣ ши ми  
лѣйтъ рюле **Д**и **М**и **Н**е, дѣлте юби  
торюле же шамени: пентрдъ ꙗ дѣре  
риле таля, ай примѣ пе оунъль нѣ  
съ фіоль тѣхъ рѣме, кой съ рѣмъ

Запи

рѣдіяла

Записъль дѣпѣка пе ле нѣастрѣ: съ  
дѣлѣцѣ прѣтѣй легоющи дѣпѣка пе: шї  
предоцило слово зе слѣдѧ: Тѣ дес  
пѣтъ рюле прѣ ке реле съ венитъ ро  
вдь тѣд, **и** **и** **и** слово зе щель дѣлега при  
ле че залѣкъ стре, бѣль квадраль тѣд чѣ  
бонь, шї дѣрдающе лѣтъ рѣтъ лоідъль  
шї дѣтъ вѣтъ фрѣдъ дѣпѣка тѣ  
съсъ опропіе дѣмбріра то, квадрѣнъ  
ре шї квадрѣицѣ квадрѣтъ, шї ойтре  
дѣлъ тине мѣла тої тѣ бого тѣ.  
Кѣсъзъ блѣдъ шї съ прославлѣ прѣгни  
стѣ шї дѣ море квадрѣицѣ нѣмелѣ  
тѣд, а Тѣтъ луки шї оѣ фиолѣтъ шї  
оѣ дѣхѣлѣтъ свѣтъ, якѣ шї пѣрѣтъ шї  
дѣтъ вѣтъ омѣ: А лѣтъ **М**лѣтъ  
дѣ єрпѣра и сповѣдни квадрѣи:

йсповеди.

**Б**рвийторгъ Доминъль иострѣ Ісъ Хсъ,  
оутенитѣлъ съ ши Аплилъ аз по  
рѣнїй аѣтѣ пыкимъ телѣ: дѣла искрѣй  
ши ной амъ лдатъ атѣстахъ десто  
йни гїе, пѣтръ мѣла тѣ не спасъ искре  
помѣре искѣ атѣлъ аѣдъ дѣрвѣть: атѣла  
сигдѣръ искѣ сци Арте тоамте, искре аїй  
грешитъ рвітакъ та, иквое ши фѣ  
рѣ дѣвое, ши икѣтѣ пынѧ рѣтра та  
стахъ врѣме пѣрищилъ съ флемѣши  
пѣтрѣ не приїперѣ саихъ пѣтрѣ оутѣ  
ра ивѣлѣй исповеди, икѣ

нѣмикѣ пѣтрѣ атѣлъ  
съна фїи стрѣсь рѣзѧ  
циодѣцѧлъ, тѣ тоамте  
сциле Арте Доминъль искѣ оунь бѣнь  
ши десомени рѣбиморю: +

**РНДУНЛІКДС**

вѣ Тамплѣ къграбъ ал  
ритещдѣ болнавдль. Сѣлѣ пресотвль.  
Шпартѣ дѣ свѣтла тайна съ шпве р  
потирю, шї сътвори пачинѣ вѣнь, ко  
ть съ фїе лѣсне болнавдль алхом.

**ШИРІПЕ.**

**Б**лѣйтѣ дѣ місдль нострѣ аїкѣ шилѣ  
рорѣ шї рѣбчий вѣтило. Апой Свѣтѣ  
дѣ міне, дѣ пѣ Тамплѣ нострѣ, дѣ міне  
милдающе, еї. **В**ениць съне рїки иж,  
г. **К**ре рѣтре оундль дѣ місдль: **П**онж  
рѣ свѣши. Апой съсико.

**Ч**ѣней таіле тѣй дѣ тайна, юстѣ си  
фїоль лѣ дѣ місдль мѣ прїймѣще пѣ  
рта

пригѣ ла бо:

рпомъшь, изъ нѣвого спѣне вржати мишилъ  
твѣ Тайна (тѣ) нынѣ сърдѣцаре вогу да  
кои Іѡанъ Чѣка Тѣлхарю мъртври син  
домъ стригъ ціє, поменѣщемъ дѣне  
ѣтреѣ рпѣрѣцїа тѣ. Слава:

**П**рѣбрате ѿль тѣрюль, мѣнгбйтю  
ле дѣхдль тель ѿдевѣрастъ: тѣло тѣ єши  
Претѣтиндени, ши поимте лѣ пли не  
ши: бистїа рюле де бѹниѧтъши, ши де  
тѣ торюле де вїаца: бино ши тѣ сла  
шлѧюще єтреѣ ной, ши не ізбрѣцѣ  
де поимте спорквтиониле, ши не мѣтв  
ѧюще кади бѹни схфлетеле иомстре:

**И** нѣт, Богоро:

**К**вно сієтмъ ико дѣнисъ зъ ти не са  
єтреїа, де дѣнисъ на скѣтоаре фето  
аря: пре мѣла єрбагъ съспаси

сах

рѣдкія  
съфлѣтеле нѣистре : **Д**ѣнне мѣѧще,  
**М**, ши **М**лѣтвя сїті :

**Д**омниторюле **Д**ѣнне Ісѧ Х҃сѧ, вѣнчаль  
че ѿй пѣтѣре аѣбртѣ пыгателѣ, ка  
оу **Д**ѣнзѣзъ бѣнь ши де ѿшамени юбитѣ  
рю, трети тоаите грешѣле тѣле щїхте  
ши не щїхте аѣробвлхѣ тѣд, **И**мкы спо  
добѣщє пре єль фбрѣ де ѿшаменіи аѣлхѣ  
прѣвѣрятелѣ таіле таине, на **Р**ѣтра мѣ  
тире, нѣте **Р**ѣтра аѣдѣшосвѣтрови пыгате  
ло : тѣ **Р**ѣтра кврѣцїа съфлѣтвлхѣ ши  
трѣпвлхѣ, ши **Р**ѣтра логодирѣ **Р**ѣрѣцїе  
таіле : кѣ єщи аїцюторю, ши зидѣ та  
ре, ши аїпзрайре де єше престївникъ, ши **Р**  
ѣтра кврѣцїирѣ грѣшѣлелорь лвї : кѣ єщи  
**Д**ѣнзѣзъ мѣтайсь ши де ѿшамени юбитѣ  
рю, ши щїе слоівѣ три мѣтемъ, Тайтвлхѣ

ши

прите ласо  
ши фиго лай ши дхвлай сенть, ако ши  
пэрорѣ ши рвѣтий вѣтилѡ атї:

**Р**аггюонѣ ѿдоша;

**Д**оамне на сенть дестойнико касв  
рѣ при сенть міотеремѣтъ мієв, ріко  
сог сафлетълай мієв: петръ измѣти пъ  
стїе ши са пакълъ атї, ши на рѣтъ міне  
лош дестойни оунде копаль са плѣти:  
те пе нтръ избти во єци са фій циндть  
дено ши спетре каной ка оунь юби  
торю дешамени: кврзцѣ прерубль  
тъл **ймікъ**, дестакгюониле трапе ѡи  
ши са флетѣ ѡи: ши лъ сподобѣщѣ пре  
ѣль са сенть прите ѡи нїе, спре єтол  
рѣ позкотелѡ лай, ши спре избрзїа  
са флетълай ши атрапълай: петръ  
раггюонѣ прѣ сенть на скотомрѣй

ръндулъ  
де Дми<sup>т</sup>ръ, ши атвпхръ свицилш, ка-  
рій дінь вѣкъ ца<sup>х</sup> ргвдайть ціє: із  
ци с<sup>в</sup>кіде то<sup>в</sup>тъ слава чистъ ши  
лікингтонъ, к<sup>в</sup> Татъль ши із джъль  
світъ, а<sup>к</sup>ш<sup>в</sup> ши п<sup>в</sup>роръ ши рвчий вѣ  
тилоръ Амінъ: **Рогвдюнъ Атр<sup>е</sup>съ:**  
**Д**мн<sup>д</sup>ль Дми<sup>т</sup>ръ чель прѣмилоти<sup>в</sup>:  
іко<sup>в</sup> с<sup>в</sup>те кр<sup>д</sup>ц<sup>я</sup>: дмн<sup>д</sup>ль іс<sup>х</sup>  
то<sup>в</sup>тъ т<sup>р</sup>еръ ч<sup>м</sup> б<sup>в</sup>на с<sup>в</sup>д<sup>а</sup> ціє:  
Дмн<sup>д</sup>ль а<sup>т</sup>б<sup>о</sup>т<sup>е</sup> п<sup>в</sup>т<sup>р</sup>ни<sup>к</sup> і<sup>к</sup>а<sup>с</sup>  
т<sup>е</sup> н<sup>в</sup>зв<sup>в</sup>б<sup>с</sup>к<sup>я</sup> д<sup>т</sup>б<sup>о</sup>т<sup>е</sup> н<sup>в</sup>п<sup>в</sup>ши л<sup>е</sup>:  
Дмн<sup>д</sup>ль і<sup>к</sup>о<sup>в</sup> с<sup>в</sup>те рвч<sup>е</sup>: дмн<sup>д</sup>ль і<sup>к</sup>а<sup>с</sup>  
с<sup>в</sup>те р<sup>ц</sup>ел<sup>е</sup>ц<sup>я</sup>с<sup>к</sup>я: дмн<sup>д</sup>ль с<sup>в</sup>ць а<sup>к</sup>  
цю<sup>т</sup>е: дмн<sup>д</sup>ль с<sup>в</sup>те спас<sup>с</sup>іс<sup>к</sup>я: д<sup>о</sup>  
н<sup>д</sup>ль с<sup>в</sup>ць фолос<sup>с</sup>іс<sup>к</sup>я: дмн<sup>д</sup>ль с<sup>в</sup>те  
ф<sup>е</sup>р<sup>б</sup>с<sup>к</sup>я: дмн<sup>д</sup>ль с<sup>в</sup>те к<sup>в</sup>р<sup>ц</sup>а<sup>с</sup>іс<sup>к</sup>я,  
дмн<sup>д</sup>ль д<sup>е</sup>б<sup>д</sup>к<sup>в</sup>р<sup>і</sup>е с<sup>в</sup>фл<sup>т</sup>с<sup>к</sup>я і<sup>к</sup>  
с<sup>в</sup>те

прите<sup>ш</sup> либо:



свте ѿпле: дмнде сяфлетвлхай ши  
 тра<sup>ш</sup>пвлхай тбх свфіе фолоснтиоръ:  
 дмнде ка<sup>ш</sup>у<sup>ш</sup>н м<sup>ш</sup>ти<sup>ш</sup>ь ши вань  
 ши де ѿамени юбнто: єртире пз  
 ка<sup>ш</sup>телю<sup>ш</sup> ка<sup>ш</sup> сада<sup>ш</sup> ціє: дмнде д<sup>ш</sup>  
 не<sup>ш</sup>а<sup>ш</sup> ю<sup>ш</sup> х<sup>ш</sup> ѿ<sup>ш</sup>м<sup>ш</sup> цюд<sup>ш</sup>ц<sup>ш</sup>л<sup>ш</sup> ка<sup>ш</sup> с<sup>ш</sup>  
 те ми<sup>ш</sup>гаск<sup>ш</sup>, ши свте в<sup>ш</sup>в<sup>ш</sup>с<sup>ш</sup>к<sup>ш</sup> т<sup>ш</sup>  
 то<sup>ш</sup>т<sup>ш</sup>е с<sup>ш</sup>иле в<sup>ш</sup>е<sup>ш</sup>ц<sup>ш</sup>и<sup>ш</sup> т<sup>ш</sup>ле: из<sup>ш</sup>т<sup>ш</sup>е  
 л<sup>ш</sup>а<sup>ш</sup> с<sup>ш</sup>игави<sup>ш</sup>не то<sup>ш</sup>т<sup>ш</sup> славя, ч<sup>ш</sup>ист<sup>ш</sup>  
 ши ѿ<sup>ш</sup>кин<sup>ш</sup>т<sup>ш</sup>он<sup>ш</sup>, из<sup>ш</sup> фбрж де<sup>ш</sup>т<sup>ш</sup>е<sup>ш</sup>п<sup>ш</sup>т<sup>ш</sup>  
 л<sup>ш</sup>ай П<sup>ш</sup>ри<sup>ш</sup>т<sup>ш</sup>е, ши ка<sup>ш</sup> пр<sup>ш</sup> с<sup>ш</sup>н<sup>ш</sup>т<sup>ш</sup>ль б<sup>ш</sup>  
 на<sup>ш</sup>ль ши де<sup>ш</sup>в<sup>ш</sup>а<sup>ш</sup>ц<sup>ш</sup> ф<sup>ш</sup>к<sup>ш</sup>т<sup>ш</sup>орю<sup>ш</sup> ал<sup>ш</sup>ай  
 д<sup>ш</sup>и<sup>ш</sup>, а<sup>ш</sup>к<sup>ш</sup>амь ши п<sup>ш</sup>р<sup>ш</sup>р<sup>ш</sup> ши<sup>ш</sup> р<sup>ш</sup>в<sup>ш</sup>ий в<sup>ш</sup>  
 чилоръ а<sup>ш</sup>минъ:

Ка<sup>ш</sup>т<sup>ш</sup>я<sup>ш</sup> дева<sup>ш</sup> ф<sup>ш</sup> болна<sup>ш</sup>в<sup>ш</sup>ль май  
 де<sup>ш</sup>на<sup>ш</sup>йт<sup>ш</sup>е<sup>ш</sup> и<sup>ш</sup>сповед<sup>ш</sup>х<sup>ш</sup>ть и<sup>ш</sup>май де<sup>ш</sup>  
 ка<sup>ш</sup>т<sup>ш</sup>е<sup>ш</sup> с<sup>ш</sup>прите<sup>ш</sup> д<sup>ш</sup>гаск<sup>ш</sup>: п<sup>ш</sup>р<sup>ш</sup> де<sup>ш</sup>н<sup>ш</sup> с<sup>ш</sup>

рѣзьблѣи

порвнїа сѧ Прѣотъль съсъ дѣ  
пѣтѣ се кѣрїй въ фи о́кола шїй  
сѣ рѣтѣ дѣтѣть фѣлъоль дѣлъ  
кактѣ съ невога сѧ квадратна  
капенітръ рѣшилъ синъ рѣмѣ тѣ  
ва не исповеджитъ:

Шї дѣлъ исповеданїе си че прѣ  
отъль Матвей:

Дмнє дмнє зъль ностръ, кѣреле лѣ-  
Пѣтря шї квѣтъ квадратни  
Сіерісай лаїсповеданїе:

Дѣлъ притещенїе, си че,  
Кѣмъ слобозѣщи прѣ слѣгати дмнє,  
Дѣлъ квѣтъ тѣдъ квадратъ, Квадратъ  
рѣ сокїй мїей спенія та, Ка́ра оїй  
гѣти риминта ѿкило бѣтѣ  
ламбile, Ламиня рѣтъ арѣтѣ  
лї-

прите лабо:    
 ли билош ши славы съменило твои **И**  
 рати тѣнило. **Т**рпое, и по **Ш**че на ѿшь  
**Т**ропарюль, **С**и лей, **С**лава, **А**йнъ, **Б**ро-  
**Д**мне кврдгътюниле тѧтъръ **С**вѣнци  
 ли ши аїндїзтобарай дедмісъх, пти  
 тѣ твои ѿдѣжъ на ѿши, ши не мѣлаще прѣ  
 но ѿкоу **Л**адрать, **Д**мне ми лаще  
 въ, **Д**мне вѣвѣще **Ш**и **С**пѣ: а **З**и лей:  
**С**тириле **А**зи на ѿрій **К**рътій, **К**анцъ **С**  
 въ **Т**ѣплѣ **А** Септѣбрїе **А** ю. **Г**лѣ, **Е**:  
**В**еници, кре дїтоший, лемнавлай фѣ  
**Д**іквторго дѣ вїтакъ съне рїкинѣ: спрѣ-  
 кояреле **Х**с рїпдратъ славей, дѣвоє  
 мѣнде шах тїнсы, ши **Р**нѣцъ, прено-  
 спрѣ феритѣ рѣ таї дїтѣй, **К**ара дї  
 тѣю врѣмѧшъль квддултакъ ѿфѣ  
 ржъ.

стихрие

ржь, ши гониць дела дмнеззъ не фже,  
Бениць крешиоши ло ми влай съ  
не ркинзъ, при ісаіре нѣмъ спбѣр  
мѣзъ роби ісаіпете врѣмѧши ло че  
ло не вдзди, Беници по ате мо  
щенїй ле лимбили, Крѣла дмнвл.  
Какѣ бѣри съ ѿ сти мъ, Бѣкѣ рѣте  
Крѣте, йзбѣ вѣра десплинь лвї Адї  
мъ телвї ізбѣзъ, ізкакти не домнїй  
ношри тей крешиоши слѣдъ, ізбѣкѣ  
пѣтѣра та цинѣра шаменило Йз  
майтє не ѡши пѣкѧ, пре ти не оїкѣмъ  
ізфрикѧ сърѣти иць крешииий, пре  
дмнеззъ ісаіре съ рѣстигнитъ пре  
ти не славї грбїнъ, дмнє ісаіре тѣ  
гѣвѣдитъ пре А ми лвѧщене преної, ка  
оїнъ бѣнь ши десомени гобиторю:

Слава,

Лкнбрій:  
Слава, Ініт, Глд, й.

**Г**ласъль Прѣвѣлхъ твѣ дмнѣ лхъ Мо  
жъси съ лплѣ грбдъ ведеци вїтаца  
бомстражъ слободыть лнмийта ѿки  
лсю вощри, ѡстюи Крѣта срѣдикъ:  
шъ лама дѣнь шалѣтюне съ слободытъ,  
аѣстюи лвѣарѣ лхъ Хсъ съ лноащѣ:  
шъ морчиинеле пъмѣнтилхъ съ бѣ  
каря, лцѣблеле лхъ дѣдъ, кгдѣтъ  
ри ѿдѣкѣнди цѣ, шъ грбдъ фокѣтъ:  
мѣтире пре милоисъль пъмѣнтилхъ  
Хсъ дмнѣ, растигнире шъ лвѣарѣ, кх  
каре нѣй мѣтире пре ной, бѣнде  
шъ юбимо рюле дѣ ѿамени, лтрх то  
ть пътѣрните дмнѣ славѧ цѣ, Глд, є.

**Б**ѣзѣндѣте тобомстражъ фокѣтѣ пре крѣ:  
те голъ слободыть, фокѣтѣ рюльши:

зп

стѣриле; шї зидиторюль твѣтврѡра: ісѧфри  
ісѧ съскій барѧ шї твнгвѧ. Сомреле  
ламіна ъшь ътвнекѧ, шї пъмѣтъ:  
съклѣти: пїетриле съ деспине рб.,  
Католетѣзма бесѣретїй сърхпсѧ:  
мѡцїй днѣ монитври съ склон  
рѧ шї пътериле ъцерещи сълспай,  
макре: грбидъ, съминѣне, чюдекомъ-  
ро ѿсте чюдекомъ врѣдъ съкина:  
гасія, пентра мѣтвирѧ шї ъной  
рѹламій: Гла, съслій.

**Я**стѣзь бирайторю фѣтврило шї-  
дміаль славей, пре ікрѣте съ гзво-  
дѣще, шї ъкбомѣстѧ съ ъпчнцє: фїа-  
ре шї ѿцѣть ѿдѣ гастжать զалто-  
ца бесѣретїй: ісѧ кынѧнѧ деспини-  
съ ісѧнѧ: ікарє ѿдѣ ѿкоперї черю

ѢКИИЗРІЙ:

ль ісѧ наѡри, Ѳвешмѣть мохорѣ дѣ  
бѧцоісврѣ съ Ѳбрзісѧ, шї лобнѣ Ѹстѣ,  
дїемѣна дїи цѣнѧ, тѣло таѧ Зидит:  
кѹмѣни пре со: пре спойте Ѳ оѹти тѣ  
лом тѣ Ѳбромісѧ тेरго ісѧ наѡри: сѧ  
йтіре шї р旤не прїймѣще, Ѳпдтіре  
ши бѧцоісврѣ. шї тобоите ле рѣдѣлпѣ:  
тврѣ мїне сообѣдитѣль: иѣзвѣвиморгос:  
мїєх шї дмїсѧ, ісѧ съ иѣзвѣвѣсѧ лѧ:  
мѣ дїи шалѣюне, км旤 оѹи милостивы:

**Слава, Йинт, Глѣ, и:**

**Я**ствзи тель не ѿтии съ ісѧфира дї:  
мїне съ ѿпропїе, шї пойтѣ ісѧ  
ри, тѣло теджѣ лѹмїнѧ ѿрвиш,  
дїебѣзеле тѣло фбрѣ дїелїце ѿй сѧй  
пить: шї ѿдѣл спойте пре р旤не  
пѣтрѣ тей робици: пре ѿтѣста прѣ

стий риле:      стий риле:  
кесрати фетоаръ ши майкои, възъ  
и дъль пре кесрати кес фэрбрѣ грдїлѣ вай  
демине фиюль міев, тей агаста че  
фокаша, тела че єши фрдсесцоить  
кесвнѣтите мой въртъ фескѣть  
тоци шаменій, фэръ фесофлоіре  
ши фэръ фескѣть те срѣци, не сївѣн  
дъ ведбрѣ ните вѣнѣтите. вѣй  
демине ламина мѧ, на поть сдѣте  
пресесиъ фэръ фесофлоіре. фес 188.  
твъ мѣрнѣсисъ, ши армая та кес-  
пли та йни ма мѧ стрѣбѣтъ, кес-  
нть киндрile тоile, лкинамъ  
млтивирій тоile:

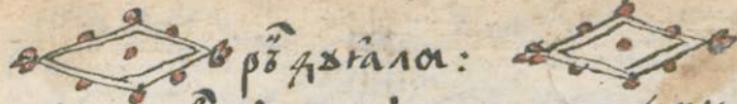
↑ фелдинъ рѣбдѣ  
торю ле слѣ  
въ ціе:



Святаѧ Библия  
Святыи Епифаний митрополит  
и митрополит Феофан Пресвятой Богородицы  
и митрополит Григорий Зичелий

**Д**оминик адвокатъ юристъ лѣтъ, гдѣ оурѣки  
гѣрерѣ лѣтъ зѣтрѣ адвокатъ тѣзъ:  
бѣлѣлъ Бѣлѣлъ Г҃рѣ: пре гла. А. ши. Тро:

**К**зѣтрѣ Искатель арѣде дѣмезе в  
оакъмъ къ ѿскѣрѣ съ алергѣмъ  
но пъкѣтошій, ши сперїцій, ши съ  
кѣ дѣмѣкѣ по кѣи цѣ стригжнѣ 4интре  
афѣнкѣль съфлетъмъ: стѣпѣнѣ а  
тѣмѣнѣ милости вѣнѣнѣ спреной:  
съргвѣюще изъ перѣмѣ дѣмвлѣціи лѣ



капелш, и в рѣдъгала:

какъ твои, и въ рѣдъгара пре робий твой  
дешбрц, къ пре тине буна и въдѣлъ  
твъ изъшигайт. **Е: Слово: Ініт:**  
**И**звомъ твіт Нескѣтъсаре, где дѣлне  
зед първѣтъ оспѣнѣ пъмериле та  
ле ной невѣдъни чїй: къ где и въ сїи фї  
стѣтъ твъ римийнте русынѣдѣлъ,   
тине и вѣфїи изъвѣтъ пре ной динит  
рв атѣтъ невѣй, сѧх тине и вѣфїи изъ  
зитъ пънъ оикъмас словоди; и въ не бо  
ть десиртой делас тине стѣпѣнъ: къ  
твъ мънѣвѣши пре робий твой първ  
ѣтъ твои тѣсите невѣиile: **Апои:**

**М**илхѣщемъ дѣлнегезъде, дѣла ма  
твїа, изътвъ пре Гла. **І**рмосъ,  
**Д**ѣла те сїи прїимѣтъ бакврїе при  
и въ Церкви шїи сїи и вѣскѣтъ президи  
мо

82

О с ѿ снієй  
т о р ю л ь т є ѹ , ф е т ѡ м р ѣ м и т ѿ в є ѹ ѿ пр е  
ч є а ч е т е м з р е с і к ь пр е т ѿ н е ? **Б:**

**Л**а х д є м пр е ф і ю л ь т є ѹ Н а с і к ѣ т ѡ с а р е  
к є д л є н е з є ѹ , ш ѹ с т р и г є м ь пр є к є р а т ь  
с т ь п є л ь н ь , ч є т ѡ с а т ь н е б є л ь н є з в є в є ѹ ѿ  
пр е ч є а ч е с з р о с а г ь ц є .

**Л**а пр е і ц и л є р ь , Пр є т и л є р ь , ш ѹ Я по  
с т о л и л є р ь , ш ѹ М а т е н і т и л є р ь т є  
л є є ѿп л є з д є , ш ѹ ф о л о с и т ѡ с а р ѣ л є  
м є й к є т ѡ т є л ь ф є р ѣ пр и х є н ь .

**Т**о с т ь л є м є с і Пр є в о с л а в и т и л є ,  
л є з д є ш ѹ ф е р и т є ѿ ѿ , ш ѹ м є р є ѿ ѿ  
Пр є с ф и т ь Н а ѿ ѿ ѿ т є , М а і р і є д л є н є  
з є з є с і к ь м и р є с ь .

**Д**ам и Х є с і м є ѿ ѿ , ш ѹ м є ѿ ѿ н е б є д є н и  
к є л є й є р т ѡ с а р ѣ д є т о р і и л є р ь  
р є г є м ь , п є н т р ѣ Р є г є т ѡ н и л ь ч є а

рѣдѣлъ.

Че тѣхъ нѣсѧ вѣти, когдѣ буиь рѣдѣлъ.

А трѣ тѣнѣ міа'мъ пасъ нѣдѣлѣ  
мѣле. Нѣсѧ тօре де дѣнѣзѣвъ ма  
нѣтъ ѿщемъ квраггѣтони ле таѣле,  
ши мъ рѣдѣлъ ѿщемъ квраггѣтони ле таѣле,

вѣлъ зѣмъ тѣа че ай нѣсѧ вѣти пре де  
тѣпторюль де вѣбѣцъ, ши мѣнѣти  
тѣпторюль, ши мѣнѣти ѿщемъ квраггѣтони  
ле таѣле Благословитъ, нѣдѣлѣ сѣфле  
телсоръ нѣжестре:

Ча че ай земислѣть рѣдѣлѣ тѣа:

Президѣпторюль тѣпторюль, фетоаръ  
квтомѣль фбръ при ханъ, квраггѣтони  
ле таѣле мѣнѣти ѿщемъ сѣфлетеле нѣпред:

Нѣсѧ тօре де дѣнѣзѣвъ тѣа при  
ни квбѣнъ ай нѣсѧ вѣти май пре  
садъ сїквѣнъ пресквѣнъ тѣль, рѣдѣлъ

тотъ

О́сѧнії

тόть лѣзда́тъ, пре оте́ла ро́мголь, съ ме-  
нто́лскъ съ фле́те и о́стре :

**М**илостівъ фѣ пре лѣзде́къ тօрюль-  
ши фіюль тѣхъ, міе тѣлда че́мъ греші-  
ти май мѣлти де кѣть тóтъ ѿмхль,  
къ рогътъниле толе стъпінъ.

**Д**авъ даторіе стригомъ ціе, вакъръ  
ше Искътօаре де **Дмнезед** ісбръ-  
тъ, пърърѣ фетօаръ, рогъдъне, къ рогътъ-  
ниле толе съ не мѣнтаймъ :

**И**збѣщемъ де фо́къль чель дрѣбъти,  
ши демънчиле тѣми сѧнть пъсе-  
жнайнте Искътօаре де **Дмнезед**,  
къ съте феритимъ прети́не.

**Н**о тѣтъ рогътъниле робилоръ тай-  
рогъмъне прѣ тóтъ кѧнта тъ стъ-  
пінъ, а съне избѣгимъ де то́тъ не-  
боя.

рѣдъяла:

**В**лобозѣніе пре ної дѣбоале ши дѣ тօа  
те дѣрериле ши дѣ небой, коірій скъ  
помъ лоі сікоітеремънѣтъ тъ чель

**И**нівне стрейнѣ гасти Сфіцітъ:  
Прѣ ти не Нѣсікѣсторе дѣдѣнѣ.  
зѣд, кѣ пентрѣ ної пре ігъмъ сѧнтель  
ної, сѧх нѣсікѣтъ зи диторюль тѫтъ  
рѡрь ши дѣнегъяль нострѣ:

**Б**есѣрико ти Нѣсікѣсторе дѣ дѣнегъ:  
Бсаів сірѣтатъ тѣмѣдѣире боале лш  
фѣрѣ дѣплойтъ, ши мѧнгѣсторе сѣфлете  
лорь телорь скърбѣтъ:

**П**рѣ сфицітъ Нѣсікѣсторе дѣ дѣнегъ:  
Коірѣ оій нѣсікѣтъ пре мѧнтаито  
рюль, мѧнтаище дѣ примѣдїй ши дѣ  
тѹстѣ оілтѣ невое пре робій тай:

**С**коітѣ динъ тѹстѣ мѧниа тѣ вѣтѣ  
аре

Осаніей.

аре пре робій таі прѣ кврятъ стѣ пжнъ,  
ши динъ тоомъ вѣтъ морѣ съ флетѣскъ  
ши тра пѣскъ.

**М**жнѣхѣ кврятъ ниле таіе  
фетоарѣ Нѣсібтоарѣ де дмнезѣд, пре  
пре тоци кврїй алѣрѣ латине шиі  
екоате динъ тоомъ небол шиі сїжр

**Ч**ине є квреле нѣзахѣ ли бесѣ / би.  
ри іса таі Нѣсібтоарѣ де дмнезѣд,  
сѣнѧ фетоарѣ томъ днѣрѣ съ флетѣ  
лай прѣвнъ шиі тра пѣлай прѣ кврѣз:

**Ф**їнъ рѣгатъ де тоци сѣнїй  
кврятъ, шиі де тѣтеле тѣле де съсь,  
кврцѣщемъ пре миіе пентрѣ тѣлѣ  
тѣлѣ нѣсібъ:

**Г**рѣтъ мжнѣхѣ тօроле съ флетеле  
фрацилсорѣ ношри тѣшрѣ морцип ̄  
тре

рѣдѣлам  
тре нѣдѣлѣ вієцій, ши слѣ бѣще ши ле  
ле ісъ лашь грешоме ле.

**Б**ѣкврѣте кврѣцирѣ лѣмій фетоарѣ,  
бѣкврѣте нѣстрапѣ ши Кандела  
їхъ топчаль десибрь алоаній чей  
Дмнезе єщи ши алоаній, Мирсъ  
Дмнезе аскъ. **Сліва:**

**К**житѣмъ ціе лвій Дмнезе в телѣ  
Трѣ, стригжнѣдъ гла пренѣть  
Сфнть, рогжнѣдне ісъ лвіш мѧнта  
**С** фетоарѣ та же ай Йніт, Іре:  
нѣскѹть пре мѧнти порголь, ши пре  
стѣпѧнъ лѣмій ши Дмнзль, пре  
а чесъ роатѣль стмѧнти аскъ сѹфле  
теле иомстремъ :

**Б**ѣкврѣте мѧнте, бѣкврѣте рѣг, бѣ  
кврѣте обушъ, бѣкврѣте ~~мѧнте~~ скъ

О сущи и ей

ръ, Бъкъръте майсъ Димитъръ, Бъкъ  
ръте Апостолъ тътвъръ ствѣни.

**П**ендръ ръгътъониле майтей тоале чей  
прѣкрайте мѣтие, ши олѣ тътвъро  
Свѣтицило тай, дървѧщъ милене та  
ле нородълътъ: **Лъчеришъ**.

**П**ендръ ръгътъонъ славицило тай  
Архангели, ши Лъчери, ши Агате  
ло чело десѧть, пре робътъ мънъ  
иторъоле биней азъщъ: **Прѣстеги**.

**П**ендръ ръгътъониле чинстийтълътъ  
ши славицълътъ ботезътъръгъолътъ: **Прѣокълътъ**  
ши лъмъните мергътъръго  
лътъ, десѧтъмънътъръгъль мїсъ, пъзъщъ  
Преробътъ тай, **Апостолишъ**:

**П**ендръ ръгътъониле славицило  
Апостоли, ши олѣ Мъченитъшъ:

рѣдгѣлам  
шій але тѧтъръ сѣнцило тѣй дѣрѣ  
ѧще мѣлѣ таїе норѡдъ влѹй тѣдъ

**П**ендрѣ рѣгдюниле слѣ **Бесрѣбнитъ**  
вѣцило тѣлсъръ фѣрѣ дѣ ѿѣнци ици **Из**  
сѧстѣре дѣ длине зеъ, пазѣ єше пре ро  
бїи тѣи кою фолоситѣре, шї рѣтъ  
рире лѣмій. **Слѣба:**

**П**ре Тѣтѣль шї пре фїюль слѣбимы,  
шї пре сѣнтиль дїхъ, зикънцъ: **Тр҃цъ:**  
сѣнтиль, мѧнтиль єше сѣфлестеле ноасет  
**Ч**а че рѣремиле тѣлемай **Пинѣтъ**, ре.  
дѣ пре бўрмѣ негрѣтъ дїй земислитъ шї  
шї дїй нѣскѣтъ пре гидиторъ тѣдъ,  
фетъсъръ мѧнтиль єше пре тѣи тѣте мѣрѣ  
къ претине: **Апой:**

**О**ша мѣти вѣрїй дешки деш нояко,  
блгвїтъ Насѧстѣре дѣ длине зеъ,

❖ Осущеніїй ❖

киснѣ перимъ тѣй че нѣ дѣдѣмъ дѣръ  
ти не: чи сѣнѣ мѣнѣдѣмъ прии ти не  
дѣнѣ небої, кѣтѣ єши мѣнѣдѣрѣ нѣ  
мѣлѣй Крешина сїсь: **Д**мѣлѣй сѣнерѣ:

**К**вѣфѣть єши дѣнѣзѣдѣ нѣстѣрѣ, шї  
щїе мѣрире дѣнѣлѣзѣмъ, Тайтѣлѣй шї  
фїтолѣй, шї сѣфѣтѣлѣй дѣхѣ, дїсѣдѣшї,  
пїрѣ, шї дѣбѣтѣ вѣтило, амї: **Га. 5.**

**О**кѣмъ оихъ сосѣть вѣдѣтѣ кѣрѣ сѣнї  
цѣщє претоци, шї не дїшѣпѣтѣ дїп  
рѣпѣтѣль дїдѣкѣторю: че пе дѣтѣ  
рѣ сѣфлете кѣтѣрѣ поизбѣнци, стри  
гѣнци кѣдѣлѣкѣзми к҃а шї кѣдрба,  
дѣнѣ ми лѣжѣмъ:

**К**вѣдѣрїи оий пїсѣтѣ хѣс, дїзборѣ  
дїе пѣтѣмѣдѣдѣрїи, дїбесѣрїка тѣ дѣрѣ  
пїсѣтѣ чинстїтѣ дїфетїсїрїи оистїзи,  
шї

рѣдѣлѧ  
ши прииѣ стропиѣ бѣнѣї таіе гонѣ  
щи боялеле непътии гошилоръ, зѣфто  
рдль сѧфлетелоръ шиѣ траѣтии иоа  
**Ф**етоиръ ай нѣскѹтъ тѣа че єшиѣtre:  
нѣспитиѣ денѣнѣи, шиѣ фетоа  
рѣ ай рѣмась майка не наити тѣ,  
Нѣскѹтъре де дѣмнезеъ Маріе, роса  
тѣ пре хѣ дѣмнезеъль иострѣ, сѣнѣ ма  
нтьлскѧ преной

**П**рѣсфитѣ Нѣскѹтъре де дѣмнѣ  
зес фетоарѣ, рѣдипрѣтѣзъ лвкрадрие  
майнило иоастрѣ, шиѣ тѣре бртой  
ре пѣкапелоръ иоастрѣ, кѣжнѣ кѧ  
нтьмъ иоаи таирѣ тѣ Ѣщербскѧ.

**С**фитѣ дѣмнѣ, Сфитѣ таирѣ, сфитѣ  
фбрѣ де моярте, миляюще преной  
Происиенѣ, Гла, ѣ: дѣмнѣль є лвми

о сущанієй

ноірѣ лѣ, шї мѧнти торюль мїє в де тї  
не мѣ в ого тѣме: Стї:

**Д**мнѹлъ є пъзиторюль вїеций мѣле де  
тїне мѣ бою фрпкошà:

Кътрѣ ферти сакющїй сфинчлдй  
Апти Павель тмене:

**Ф**рацилюрь, тела че сфинцѣще шї  
тесъ сфинцескъ динтре бунъ  
16 скінть тоци: пентре калре притї  
и в нѣсъ рвши нѣз, ай на мї преджн  
шїй фраци: Зикландъ: спѣневою Нѣ  
Меле тѣдъ фрацилю мїеи. фміало  
квль бесѣрегїй тевою квнта, Шї  
Гарз, Гамъ єх шї Прѣнгїй калрїй мїа.  
Чатъ дмнезе, дѣти фріка са в фдкв  
ть, преташїй прѣнгїй трѣпвлдй шї  
Скнцелдй, шї атѣлашд астменд

рѣзьба  
сѧ възвѣштъ агелорась, кои при-  
нь мօарте съ сврпе пре тѣлъ че сѣре стѣ  
ажнирѣ морций, ог҃декъ, пре зѣ волъ:  
шї съ йзбѣбскѣ пре агелъ кѣци квѣ-  
рикои морций рѣсамъ вѣсіца ہроїсъ  
пѣши робіей. Къ нѣ пре рѣчи, кѣн-  
дка аѣ лѣжть. Де ѿнде ہаторю ہрої  
рѣсамъ тѣлѣ аѣсъ мѣжна фраци  
люсь, исасъ фїсъ милостівъ шї крѣди  
нгосъ Архіерѣвъ рѣсамъ чѣлѣ чесъ кѣтъ  
длнегѣдъ, исасъ кѣрзѣсъ пѣкѣтелѣ  
Нороїдълай. Кѣ рѣсамъ чѣлѣ аѣ пѣти  
мѣтъ рѣсамъ фїнди йспитѣтъ. по-  
стѣ шї телорась че съ йспитѣсъ сълѣ  
**Алліліа:** Йзбѣгнитъ агелорась:  
йникои лѣ кѣвѣжнитъ бѹнь:  
**Евгліа** зеленъ Іѡанъ: Авѣтъ

бесчаний:

**В**рѣмѧ оѣда сою свитъ юѣ рѣ  
рѹсалимъ. Ши гастье ѿ йерѹсали  
мъ сиевладѣтъ оѣда ѿйлоръ чесъ кюамъ  
Оврѣлъ ѿ виѣзда, гинги призвоа  
ре оѣвѣнду. Апра оѣда збѣтъ мѣлци  
ме мѣлть чеволнави, сорби, шкіко  
пи, оїскайци, оїщептънду мишкѣ  
рѣ оїпей. Кѣ ѿ цервѣ дмнвлѣй ла  
врѣмѧ съ погорѣлѣ риевладѣтъ оѣре,  
ши тврѣврѣ оїпа. Ши кояре лѣ ѿ  
трѣ рѣтѣй фасъ тврѣврѣ оїпей,  
се фбѣтъ сънѣтось, ѿри же те бодлѣ  
брѣ коярийсь. **Бѣстѣнѧ оѣаста:**

**К**вояче дмнвлѣй сънервѣгдль:

**П**енпрѣ патѣ же съсь, ши пенпрѣ  
спїнѧ съфлѣтелоръ нойстрѣ,

рѣ гвѣла  
домилюй снергъмъ:

Пендрѣ пагтѣ атобоитѣ лѣлѣ шї  
бѣнѣ стаірѣ сфиітелюре лѣй дѣне  
зѣд бѣсѣрии шї бѣнѣ пендрѣ прѣ  
дноірѣ тѣтѣрюре лѣй домилюй сѣ:

Пендрѣ сфиіта каса атобоиста шї  
пендрѣ чеѧ че иза крециица шї кѣ  
бѣнѣ квачернии є шї кѣ фрика лѣй  
дѣне зѣд прѣ прѣжна, до сѣ

Пендрѣ Архїепікопъ нѣсторъ (иоанн)  
шї пендрѣ чистыта Пресоющє шї  
прѣ хс дїонииси шї пендрѣ тобъ  
клиросъль шї Нородъль до сѣ

Пендрѣ бѣнѣ крецингосъль домилюй  
нѣсторъ илліи шї пендрѣ тобоихъ  
полейто шї сѣстошїй лѣй до сѣ

Пендрѣ

89.

○ Осі́їнієй ○

**П**ендръ орашълъ мчестъ. ши пѣтъвъ  
тобяте орашъле ши са́теле, ши Цѣ  
рие. ши пендръ тѣа тескыре дѣць  
вієцвѣскъ рѣтъниселе. домнадъ съ.  
**П**ендръ бѣнѣ лінищи вѣздухъла.  
Пендръ рѣмлци рѣ роицелоръ пъмъ  
нитълай, ши пендръ врѣми квасате. дъ.  
**П**ендръ тѣй тескыре дїмблъ пре сїпъ, ши кв  
лѣторескъ, ши пендръ тѣй болнави.  
Ши пендръ тѣа тескъ останескъ, ши  
Пендръ тѣй робици. ши пендръ тихъ  
нитърѣ лоръ. домнадъ съ.  
**П**ендръ кысъ съ съ сѣнцѣскъ дїпъ сїти  
стъ, къ пактърѣ ши квдъкрайрѣ, ши  
къ венирѣ сѣнцѣлай дѣхъ. домнадъ.  
**П**ендръ кысъ съ погосире спре сїпъ  
мчестъ лакрайрѣ тѣ кврци тоаре:  
сїти

рѣдкія  
о Трцей чѣй прѣѣ фійнца тѣ: д. о снѣ:  
**П**ендръ каїсѣ фіе оїпа аїмѣстїа тѣмъ  
дѣйре сѣфлѣтєлѡ шї траупори лоръ-  
шї гонитоаре аїтоатѣ пѣтѣрѣ тѣ про-  
тиенника, д. о мінѣлѣй снѣрдѣтѣ:  
**П**ендръ каї сѣе примицѣ єй даръль  
ізбѣвірѣй. шї блгвѣнїю Іорданѣлѣй  
**П**ендръ тоци чѣй телѣ траевескѣ д. ела  
д. мінѣзѣвѣ аїтѣторю шї фолосинцѣ. 41  
**П**ендръ каї сѣне луминѣмъ ной квлах  
міна квношійнїцей прий Трца тѣ д. е  
ѡ фійнцѣ, д. о мінѣлѣй снѣрдѣ:  
**П**ендръ каї д. мінѣль д. мінѣзѣвѣль нос  
тре сѣне аїрѣтѣ пре ной фій шї мо  
щїни рѣбрзїцїей сале, прий рѣбрѣ  
ширѣ шї стропайрѣ оїпей аїтѣшїа, д. о:  
**П**ендръ каї сїе ізбѣвимъ ной д. етѣ:

НЕІА

○ Спомінний ○

Не іко́зуль, мѧнил, шї нєвòл. Домилю.

**А** пърз, мѧнтьаше, мильташе, шї не  
пъзюще пре ной дмнезе зле иза фарбл

**П**ре прѣ сфи́тса, прѣ Благвітса слѣпъ,  
вітса ст҃пгжнои нօастрѣ Иоскѣто  
арѣ, ѿе дмнезе з, шї пъзврѣ фето́вра  
Марії, иза тоци сфи́цїй поменійн  
здш, пре ной рѣши не, шї оїндуль пре  
алтуль, шї тосятъ віаца нօастрѣ  
лдї хс дмнезе з со здм. **Взглaши.**

**К**ьцїе сїкоїде тосятъ мзри рѣ. Іинсат  
ши рїки низднѣ. Тайтвлай, шї фїюлъ:  
Шї сфи́твльдї дхъ, аїкъмъ, шї пъзв  
рѣ, шї рѣбїй вѣтишъ, Аминь:

**Д**мнвлай сїнервгомъ **Ирѣ** Пресотвль  
тищe рвгвтюнѣ аїкъста :

дмнє

рѣдъ ала  
В мінѣ фінѣ зѣдѣ нѣстѣ, чѣль ма  
ре фітѣ сѣфѣть, шї минѣ наѣть  
фітѣ лѣкѣрѣри, фікѣ торю лѣ  
аѣтѣ тѣ фіпѣтѣри, чѣлем че пѣзенѣ  
аѣшѣзѣ мѣнѣтѣль тѣдѣ, шї мѣла тѣ  
чѣлорѣ че тѣ юбѣскѣ престїнѣ, шї пѣ  
зѣскѣ порѣнтиле таїлѣ: чѣло че при  
имѣши лайкѣрѣ миленѣ фіе оїмли  
йца аїлѣ тѣтѣрѣорѣ чѣлорѣ динѣ не  
бої: кѣ пенѣтѣ аїтасома аї венѣтѣ  
рѣкѣпѣ феробы, нѣ кѧналѣгїри фіфи  
коши нѣдїне пре ной: чї філѣнѣадевѣ  
райтѣ тѣмѣдїирѣ тѣтѣпѣлѣй шї зи  
кѧнѣдї: гїтѣ тѣй фікѣтѣ сѣнѣтосы,  
фїе аїкѣмѣ сѣнѣмай грѣшѣши: рїзѣшї:  
динѣ тїнѣ аї фікѣтѣ ѿкїй сѣнѣ  
тоши, шї порѣнтинѣ сїсе спѣле, при

О<sup>С</sup>ЦІЛІНІЄЙ.

НЫІХ ВѢНИТЬ ОІЙ ФІІВТЬ СЪСЕ СОЛБШЛДА'  
 СІЗ ЛХМІНА, ЧЕЛОЧЕ ТѢРБХРИ ВАЛХРИ  
 ЛЕ ПАТІМИЛОРЬ ЧЕЛОРЬ ПРОТИВНИКЕ,  
 ШІ ПОПОЛЕЩИ МАРТ ІІ САРЕТЬ ААЧЕ  
 ЩІЙ ВІЕЦІ, ШІ РВЛЯНДЕЩИ ВАЛХРИЛЕ  
 ЧЕЗМІЕРДБРИЛОРЬ ІІЛЕ ГРДЛЕ ДЕПДРТА:  
 РСДЦИ ГОБИТОРЮЛЕ ЗЕ ШАМЕНІ РПЗ  
 РАТЬЕ, ЧЕЛОЧЕ НІЙ ЗАТЬ НОМОШ СЪПВР  
 ТДЛЬ ВЕШМАНТЬ ЛХМИНТЬ КОЛЗЗПА  
 ДМ ЗИНЬ АПГ ШІ ЗИНЬ ДХЬ, ШІ ПРИ  
 НЕ РПЗРТЗШІРД АПЕЙ АЛЕЩІА ШІ СТА  
 РОПИРД, ТРИМІТНЕ НОШ БЛАГОСЛО  
 ВЕНІА ТА, КАРД СПАЛЬ РПИНДЮНД  
 ПАТІМИЛОРЬ, АША НЕ РУГДМЬ, ЧЕРГЕ  
 ТДЗЗ НЕПДТИНЦА НОМСТРД БДНДЛЕ, ШІ  
 ТДМДХАЩЕ БДНДЛЕ НОМСТРЕ ІІЛЕ СХ  
 ФЛЕПЕЩИ ШІ ТРХПЕЩИ КУМИЛС ТА:

ПЕН

рѣдѣла  
пендрѣ ругчюни ле прѣсвѣтей прѣ  
блгвѣтей стѣлжнѣй нобоистре ибсѧ  
тобарей дѣ дмнезехъ шї пдрѣбрѣ фето  
арей Маріей : кевпѣ тѣрѣ чинстѣтей  
шї дѣ вїацѣ фѣкѣтобарей Крѣти : кѣ  
фолоси нциле чинстѣтелоръ Терещи  
лоръ Телоръ фѣрѣ фетрѣвѣри пѣтѣри.  
оле чинстѣтадѣй слѣбѣтвѣдѣй Прѣ  
кѣ ѣнаїнте мергвѣтобрюлѣй шї бо  
тезвѣтбрюлѣй Іѡаинъ : оле сфинцило  
слѣбѣцило шї ѣпѣ тѣрѣ тѣтѣлѣци  
лсъ Апѣтоли . оле прѣкѣвѣшилоръ  
шї дѣ дмнезехъ пдрѣтѣтбрюлоръ пѣ  
риицилоръ нобури : шї оле челоръ  
диндрѣ сфинци Марифилоръ Архїєрей  
шї ѣпѣскали сїй лѣмій , басилюе чель  
Маре . Григоріе Бѣсловъль . шї Іѡа

Споминій

и нь зліт по вісті, ши але челсіоръ дині тра  
сфіци піврінцілівръ нішри Алані  
сіє ши Курілл Покрімрший Алихан  
Арієй, ши але челдій дії тра сфіци  
піврінтелдій ністрад Спирідонъ аль  
Тріміліондій фікілторюль деми  
нідни: ши але челдій дині тра сфіци  
Піврінтелдій ністрад Ніколає Епіко  
паль фела Муро лікісій фікілторю  
ль демінідні: але сфіцилівръ сліві  
ци міфілівръ Мініти Георгіє півр  
тілторюль дебірвінці, ши Диміт  
ріє йзворялторюль діе Муръ: ши але  
тілторюль сфіцилівръ Бдній бирх  
итори Мініти: але сфіцилівръ ш:  
дирепцилівръ ай лвій дімнезех Півр  
нци Ішакій ши Анней: але сфі  
ци

рѣзьблъи  
цилоръ слвѣцилоръ шї фѣкѣтѣрии  
деминѣни фбрз ꙑе бѣрцинци, Каш  
май, шї даміѧнь, Киръ шї Ісайинъ,  
Пантелеимонъ, шї Ермолае, Симео  
нъ, шї Фоміꙑ, Моисіе шї Анибіти,  
Васлалеъ, шї Трѣфонъ, шї аѣсфітъ  
Лвій(иликъ) дѣрвѧл поменіре сввѣрши,  
шї аїле тѣтѣрѡръ сфицилоръ тбй,  
Шї пазѣщє дѣмне пре робѹль тбд кре  
дингосдль дѣмнѣль нострѣ(иликъ),  
Дѣрвѧлшєй лвій сангтайте свфлетѧлвій  
шї трѣпвлвій, шї аїеши ѿѣщє кре  
шии еши ісаіѣ слахтaiще цїе, рѣтре  
тбайтє лvї фїй млтїсь, Азїдци аїи  
нтие дѣмне ꙑе тбоятъ бѣлкотїл про  
вославни чи лоръ, ісаіїй ꙑрѣпть лvї  
цѣ квѣхнталъ азїевѣрвѧлвій тбх, шї

## Осѧнії

93  
 де тόть ти наль . Пресущескъ ши Къ  
 лахгбрескъ , ши де мѧйтдирѣ лоръ ,  
**А**здыци амьнте дмне дуетей чене оу-  
 рбескъ , ши дуетей чене юбескъ пренои ,  
 дуете францій нощри карабій славжескъ  
 ши стаіз Ѣнаїнте , ши де тей че пен  
 трѣ кхвішсе при ти наи на саіз Ѣпъ  
 и плаітѣ айтѣ ши дуетей че иѣ порхн  
 читѣ нобаю неврѣднитилоръ сенбресъ  
 мъ пеитрѣ джиншии , **А**здыци амьнте  
 дмне ши де пъриицій ши францій нощ-  
 ьри карабій скнить Ѣробіе ши Ѣскър  
 бе , ши и плаіаше пре джиншии дупъ  
 майре майлай таі , и збѣ виндѣй дуетом  
 та і невоа ; изтѣ єщѣ и зворхль томъ  
 дидирѣлоръ хсѣ дмнезедль нострѣ ,  
 ши ціе мѣрире Ѣнблцзмъ , Ѣпреднѣ

рѣзьба

какъ тѣль фбрѣ зе рѣпѣть сѧ тѣхъ Пѣри  
нте, ши квѣ прѣ сѣнѣтъ, ши бѣнѣль  
ши зевѣнѣцъ, фѣкѣторюль тѣхъ дѣхъ, а  
кѣмъ, ши пѣрѣрѣ, ши рѣбѣй вѣтилоръ,  
Паѣ тѣтѣроръ К апѣтеле вѣсистре  
дѣнѣвѣлай плекаци; Ши гитѣще Прѣш  
тѣль Рѣгъгіонѣ атѣстаса рѣтайнѣ.  
**П**лѣкѣ дѣнѣ оурѣкѣ таї, ши не оѣзи  
преной: тѣлай тѣ ай прѣимѣть атѣ бо  
тезої рѣ Йордѣнъ, ши ай сѣнѣцѣтъ а  
пелѣ, ши не блгѣвѣще преной прѣтоци  
принь плекаѣрѣ грамаѣзлаѣй ностра,  
коїрѣй рѣкїпдѣмъ рѣкїпдѣрѣ робїєй;  
ши не рѣредни гитѣще преной сїне оу мѣ  
пѣ, зе сѣнѣценїа таї принь рѣпѣрѣ  
ширѣ апѣй атѣшѣл: ши сїне фїе но  
чи дѣнѣ спре сїнѣтѣтѣ сѣфлѣтѣлай

шї

О́свѧнієй

ши а́тряплюй: Бóзгlaшenи

**К**ътв єщи сфиценію нoастрz, ши  
цие мзрире ши мчлцьмитz, ши ƒиени  
юне ƒивлцьмь, ƒпреднz кxтель фво  
де ƒтепѣть оль тз Поринте, ши кx  
пrb сфицль, ши бдналь, ши зевоцз фз  
кxтороль тз дхь, оисдм ши пврбр,  
ши ƒбѣтий вѣтилорь, Аминь:

**Д**дла атѣл я вицъ чиститса Крдic  
Слѣдюще оима же г сор, офацжнцю  
ѣтражна ши скоцжнцю зирѣть,  
ши кxнтий схестї Тропарю, Г Гаїа,

**И**знтваже дмне Нороффль тз  
ши блгбюще мощенирѣтса, бирх  
ище Апрастхуи нoастрz асвпра про  
тивнигилорь 4ордажеи, ши кx Крдic  
тои позаже пре Нороффль тз:

ши

в рѣдкѣахъ  
Ши сѧпой кѧхтв ѿтсѧть Тропа Гла:   
**Д**еархрилѡръ толе фѹнѣ пре ної врѣдни  
чи Нѣскѹтсѧре ꙗ е дмнезеꙗ фегосаръ,  
трекѧнди пъкоителе ноистре, ши ꙗи  
иꙗ тъмзѹйре, тѣлѡръ че иєх ігречиин  
ци прїй месицъ Блгословенїѧ толе прѣк  
рѹтв, **Д**ѣтил сърѣтв Пресоудль чи  
стїта Крѹс, ѿши ꙗерѣ ши тօть  
иородъ, ши строитще Престоци  
касѧпю тѣ сфиитв: Ши Злата рюль,  
ши бесѣрием тօоятв: Гарз Кхитврѹи:  
кѧхтв ѿтсѧте стїхире, Гла, 41,

**И**зворъ въ тъмзѹйрилѡръ ѹвѧнди  
сфиинцилѡръ чей фѹръ ꙗ е арциинци,  
тъмзѹйри, ꙗици тътѹрѡръ тѣлѡръ,  
теле тре бхеси, кѹ амари ꙗархрива  
ци Ѣврәдни читы, ꙗ еса изворъ въ тель

Ощаний

първѣ избрѣ тѣрпю аль мѧйтви тѣрпю лѣ  
ноистре: къ алѣ зѣсь къ тра вой дѣнѣль.  
ка къ тра тѣй ѣпрѣзна оурлизтори къ  
Апостоли: гдѣ вѣль доѣть вѣаш пъ  
тѣрпѣ аль спаси дѣхарилсиръ тѣлсиръ неко  
расте, ико съсле събоятици пре дѣнисла,  
ши съ тѣмъ дѣйци тоаитѣ бославъ шї  
тоаитѣ дѣброрѣ, пентра аль тоаиста ѣпрѣ  
ѣвѣцъ тѣрпѣ лѣй бѣне вѣещи дѣ ѣдѣ  
ре альци лхойтѣ ѣдѣръ дайци: тѣмъ дѣй  
и дѣ патемиле сѣфлете лсиръ шї але  
тѣрпѣ дрилсиръ ноистре: Слави:

Ко ѿтѣ спре рѣгъюнѣ робилсиръ тѣй,  
кѣ тѣ єши къ тобѣ фбрѣ приханѣ,  
потолиндѣ порнирилѣ аль спаси ноис  
тра тѣлѣ рѣле, дѣстѣть некоизъль мѧ  
и тѣндиндѣ преной къ прести не оїна

те

рѣзьблѧ  
тє ѿвѣмъ Ангуръ таире шї немишиꙗ,  
шї сїт旣 фолосинцѣ омъ добжѣдитъ,  
сѹиѣне рѹшииѣмъ ст҃пѧнъ, тєй тетє кїс  
мѣ прє ти не; грѣбѣще ісѧтре рѹгѹтионъ  
Телюоръ тє стрїтѣ ісѧтре ти не ісѧкредї  
нцѣ, Бдісѧрѣте ст҃пѧнъ сїтѧтоирѣ  
тѧтѹрюоръ, Бдісѧрїа шї ѿкоперемѧни  
тѹль, шї мѧнтихирѣ сѹфлєтелюоръ но  
акстре, **Иніт Гл҃о:и;**

**С**т҃зажиѣ прїимѣще рѹгѹтионъ рѹбило  
тїй, шї не ѹз вѣбѣще преной ѹетои  
тѧ небоа шї скжѹба. **Д**іпс сѹжрѣ  
тѹль стропїрай. **Е**кстеніа огистои;  
**М**илѧщене прє ной **Д**їнезе дле ѹупъ  
таире мїломъ таи, рѹгѹмѹне щїе сїсѧдитъ  
не шї не милѧщє: **Л**іс нерѹгѹмъ  
пентрѣ мїла, вїмѹа, поїтъ, сѹнѹтѹтъ,

мѧн

Дсѹмнїєй

мѧнти́рѣ, терпето́рѣ, лъса́рѣ п҃вкайтеле  
ръ робълъй лъй дмнезе́д (гиме́) шї п€  
нпрѣ кесись гарте лъй тбатѣ гр€  
шойла тѣ зевое ѿ фбрѣ зевое Гдї по  
мілдї, л. Прѣстъль възглашенїѧ:

**А**взине пре ной дмнезе́дле мѧнти  
торголь нострѣ, нѣдѣлѣ твтарю  
Марцинилоръ пъмѧнтилъй, шї отѣ  
лѡри тѣ сѧнть премо́ре зепы́рте, ши  
млтиве милостивъ фїй ноаю сплѣ  
не пенпрѣ пъкайтеле ноастро, шї не  
милъюще преной: **К**ъмилостивъ шї  
тобито́рю зе ѿхмени дмнезе́д єши,  
ши цїе мбрїре ѧнблцѣмъ, Тамълъй, ш  
фїюлъй, шї сфтълъй джъ, аїдъмъ,  
ши прѣ, шї ѧвѣтїй вѣтилоръ, Аминъ:  
Шї ѿпдѣстъль дтеста.

ХС

рѣдѣлѧ  
**Х**ристо́сь о́девъра́тель дли́нѣдъ  
ль ио́стрѣ, пе́нтрѣ ру́гатио́ни ле  
прѣкоди́тей майчїй сале, копу́тъ  
рѣ чинстїтей шї девїа́цъ фѣквѣ  
о́реи Крѣти, о́сфїцилоръ рѣтре то  
львಡа́цилоръ Апостоли, шї о́предѣ  
квїсбшилоръ шї де дли́нѣдъ пурта  
тори́лоръ Пори́нцилоръ ио́щри, шї  
сле тѣтвроръ сфи́цилоръ, съне ми  
ла́жисъ шї съне мжнѣдасъ пре  
но́й ко́жнѣ вѣй шї де ѿамени гоби  
(торю)

8. ѡсѹанії тѣ мари



**ВНДѢАЛА ѡСѹА  
НІЕЙ ЧЕІ МАРИ. А**

Богородъ дѣнѧлъ ностра Ісусъ,  
Ахъпъ твои зыте Пресвѣтъ Радѣгіонъ  
Ітъ фѣпъ Амвонъ, єши мъ тоци ларжъ  
Сайдъ лајлоізъль оўнде гаспе газти тѣ  
Апъ мергжинъ риомънъ Пресвѣтъ  
Лай Крестъ ѿни чиле, ши кдъ Кафѣлъ  
Ници, ши ной кѧнѣтъмъ отестъ Тро  
Парто зетрѣй сори, Гласъ, и:

**Гласъль дѣнѧлъ престе ѿпѣ спрѣ**  
Гѣ грѣйнъ: венѣци, зелдайци то  
ци дѣхъль ѣзелептюнъ, дѣхъль ѣ  
целбечерій, дѣхъль твмерій ꙗе дѣнѣ  
зѣхъ,

рѣдкимъ.  
зѣвъ, аль лѣй хсъ чѣлвѣй тесаи хрѣстъ:  
**Дѣтія аѣсте Тропаре** **де.** **в.** **сбори:**  
**А**стѣзи съсфѣнциѣ ще фѣръ апелюръ,  
ши съ деспартѣ **Іордінъль**, шиѣ рѣ  
рѣпомрте избрѣрѣ, апелюръ сале, въ  
зжѣнѣ пре спѣжнѣль Ботезжнѣсъ,  
**К**аоунь ѿмъ тай венитъ ла рѧдъ хсъ  
рѣпраите, шиѣ тѣй невоитъ съгай  
Ботезъ дѣроѣъ Бѣнчле, динь мѣйни  
ле рїнжинте мергѣторголдъ, пентрѣ  
пѣкѣтеле иомистре юби торюле десъ  
ямени, **Слѣви:** **Гадъ отелашы**  
**К**ѣтре глаисъ чѣлвѣй че стригай рѣп  
сътие, гѣтици кайлѣ **Дмѣнъль**, вени  
тай **Дмѣн** лѣнѣнѣ кѣть дѣроѣъ, бо  
тѣзъ че ршинаи, чѣль ченѣшій дѣпо  
каль: възѣ тѣтѣ апеле, шиѣ саѣтѣ:  
иѣ

38

О́сфо́нієй че́ моя́ри  
мъть, квадрэмхро́тъ са́х ри́найтие  
мбргбтбрюль, ши́ тих стригáть грб  
йнди: квамь ва лхмини се́дщни кваль  
прелхмийнв: квамь ва пдне мжна ро  
баль пре ствпжналь: сфицдщемв пре  
мйне ши́ дпеле мжнтилбрюле,  
чела че ай рждни кваль азкáтвль лхмий:

И́ніт: Гард атлашь, діо́кональ А  
щелептюне, Свложьмь амйнтие Ши́ че  
теніилем, Аинь Пррїя М саїеї Теніе,  
**Я**ша грауше дмнвль: съсе веселѣ  
съв пдстіа тѣ рсестітъ, ши́ съсе  
букре пдстіа, ши́ съ рфлорбсів  
какри наль, ши́ съ риколцбсів, ши́ тѣ  
ате съсе веселѣсів, Ши́ съворь веселї  
пдстіилем Іордонахай: ши́ мбрїрѣ  
Лівайнахай са́х дайть єй, ши́ чин  
стѣ

рѣдѧлѧ  
сѧ Каѳиѳлѹхъ, шї Норѹдѹль мїе  
х ваведѹт слѹва Дмиѹхъ, шї рѹ  
лѹйтѹ лѹй дмнезѹд, рѹбрѹци вѣ  
мѹйни слѹбе, шї ѹенѹгеле слѹбо  
ноаще въмѹнгѹаци, ~~мѹйни~~ шї  
зѹтеци чёлорь слѹби де йнимъ, рѹ  
рѹцивѣ, шї нѣ вѣ тѹмеци: тѣтъ  
дмнезѹдѹль нострѹ тѹдѹекѹтъ ва  
рѹсплѹти: атёлам ва венї шї не ви  
мѹнтухъ преной, Атѹнте сѹвѹрь  
дєшкѹде ѕкѹй ѿрвилюр, шї оу  
реікиле сѹрѹзилѹрь ворь оузы, Атѹ  
нте ва сѹри шкѹсѹпѹль ка черѹбѹль,  
шї сѹвѹ рѹди рептѹ лимба гѹны  
вилѹрь, кѹ сѹ, рѹпѹтъ рѹсплѹе оль,  
шї воле рѹблѹнѹтъ рѹсѹтѹ, ши  
вѹрь фї чѹле фѹрѹ дє ѿп вѹлѹци:

шї

23

О́сфа́нії ей че́й мари,  
ши́ ѧпмѧнтуль че́ль фѹскатъ и́збоа́ръ  
ꙑе ѿпъ бафи, А́кколѡ бафи ве́селіѧ пасъ  
рилоа́ръ, ши́ лѹгоми́шль сїрїнилоа́ръ,  
ши́ трестїе ши́ боя́лтъ, а́кколю бафи  
кале іхра́тъ, ши́ ка́лѣ сфи́тъ сва-  
ки́ема: ши́ нѧвм тра́те а́кколю неиз-  
ра́ть, нйти бафи а́кколю ка́ле спъ-  
ркимтъ: че́й рѧспи́щи воръ мѣрце пре-  
дѹи́см, ши́ нѧ воръ рѣтбти, ши́ нѧва-  
фи а́кколю Лéх, ши́ фїа́ръ іхмпли-  
тъ нѧсвм сѹи прєдѹи́са, нити сва-  
а́флю а́кколю: ти вѡ мѣрце прєдѹ-  
и́см че́й и́збѣвици ши́ а́дѹи́сци  
ꙑе домъ нѧль. Ши́ сва́оръ ѧтоа́рте,  
ши́ воръ венѝ ѧсїо́нъ іхве́селіе  
ши́ іхбѹи́аріе, ши́ ве́селіе вѣтникъ  
прєстє іхмпдуль лѡръ ѧла́дъ ши́

БХЛ

рѣзьблѧ.      Бъкбрїа шї веселїа рївса дїтїнци пре  
дїжншїй: шї вм фѹцї дхрбрѣ, сїхрбс,  
шї сєспинарт. **Днио Прѣп. Ісаїе** Ітє:

**А**шї грѣщє дмнхль: тѣй рїстай  
ци мѣрѹещи ла ѿп: шї клащи  
нї в ѿвєци дїрѹинть, мергжнду къ  
мїзраци: шї мѧніаци шї євѹи фъ  
рѣ дїрѹинть шї фѹрѣ прець, вїнь шї  
грѣсиме: пентрѣ тѣ прецѹици дїрѹин  
твль на рїтра пїлї нї: шї ѡстенблї  
вострѣ на рїтра сацїв: дїсеклтї  
ци мїз премине, шї вєци мѧніа тїле  
бїне, шї сївса дїесфамтѣ рїтра бънѣтѣ  
ци сїфлєтвль вострѣ, лаоц дїмитї  
кх ѿуреїиле вострѣ, шї ѿурмаци  
квилсорь мїле: дїсеклтїци мїз премин  
не, шї вїфї вів рїтра бънѣтїци сї  
фме

юсчи міїй чай мари,  
 флетъль востръ: ши вого пъне восто  
 лѣце вѣтникъ, тѣле сфинте сѣлѣ лжидѣдъ,  
 ши крефинговсе, гѣтъ мбртхрѣ прѣтъ  
 нѣмѣри ламъ дѣтъ пре дѣнисдъ,  
 дѣнь, ши порхнти торю нѣмѣрилшръ,  
 гѣтъ нѣмѣрил есаѣре наѣтѣ щїа прети  
 не, теворъ кїема, ши нородѣле есаїре  
 ле наѣтѣ квношѧ, лампине воръ сїлергї,  
 пѣтъ дѣнчль дѣннезѣхъ тѣзъ, ши  
 Пенпрѣ сфинтъль лжидѣ Ісрайлъ, къ  
 тѣмъ мбритъ прети не, кввтоци пре  
 дѣннезѣдъ, ши дѣнчаль вѣци сїфлай воръ,  
 пре дѣнисдъ, сѣлѣ кїемаци, ши дѣнчаль  
 сѣва сїпропїа дѣ воръ, сѣшь ламс тѣль  
 не крефингосъ, кввиле сїлѣ, ши ѿмчль  
 тѣль фбръ дѣлѣце сфинтхриле сїлѣ: ши  
 сѣ вѣ прѣсартеци ла дѣнчль дѣнн  
 зѣхъ

рѣдкѣла

Зеълъ тѣхъ, ши пентрѣ сѣмѣнь лахъ  
Ісрайлъ, кътѣмъ мѣрѣть пре ти не изъ  
вѣющыи пре длине зевъ, во астре, ши въ  
вѣщи мѣхъ: ши съ стригающыи, къмѣлъ  
то вай єртсі пѣкѣ телѣ во астре, Кънѣ  
сѣтѣ сѣмѣниле мѣле каси сѣмѣниле  
ле во астре: нѣти кѣиле мѣле каси кѣи  
ле во астре, градище длинуль: чи рѣ  
кѣиль гастье дѣпарте Черюль дѣла  
пѣмѣнть, ашо сѧнть дѣпарте  
кѣиле мѣле дѣла кѣиле во астре, въ  
ши кѣчѣ телѣ мѣле дѣла кѣчѣ телѣ во  
астре, кѣпрекѣмъ съ потоарѣ плоди  
саъ западъ динъ Черю, ши нѣ съ ма-  
рѣтоарѣ ашо коло, пажи кѣнди ашо пѣ-  
пѣмѣнты, ши родище ши рѣсаре,  
ши дѣ съ мѣнци съ мѣнѣ торюль, ши  
пажи

юсѣнії тѣ мари, а  
 пѣйне дѣ мѧніе аре: аша ва фи 158вѣ  
 и твль мієв. Ка́ре лева єши дній гѣра  
 мѣ: на свем рѣбартѣ ламине дешерпѣ  
 пѣнѣ кѣнѣ ви плиннѣ тоомтѣ 158тѣ  
 діль войть: ши вогю фате иза спорю кѣ  
 иле мѣле, ши порянтиле мѣле, иза рѣрхѣ  
 селїе взвѣци веселий, ши рѣрхѣ бхкѣрїе въ  
 вѣци рѣвѣци, иза манцій ши дѣлхриле  
 борь салтѣ, дѣщептжнѣдѣвз пребой рѣ  
 рхѣ бхкѣрїе, ши тоомтѣ лѣмнеле ца  
 риннїй борь вайте караймѣриле, Ши рѣ  
 локъль скыголхъ свема рѣвѣци Кипа  
 росъ, ши рѣлокъль оурзитїй, ви ірѣще  
 Мирсина: ши ва фи Дмихль налийт,  
 ши рѣрхѣ сѣмнѣ вѣгникъ, ши на вали  
 дине Прѣстїя Исаїї Чтенїе, 1псї,  
**А**шѣ гробѣща Дмихль: скомтеци  
 апг

рѣзьбліа  
оіпъ квеселіє риць извѣирде мѧнть  
ірсій, Шї вей зіте рѣзіши аїтѧ; Мѣр  
тѣрисицивъ дмнвлѣй шї кїемаци  
нѣмелѣ лѣй: спѣнеци рѣтрѣ нѣмѣр,  
мѣрірѣ лѣй: аїзѣтици вѣ сїмѣнте ко  
рнальте гастие нѣмелѣ лѣй. Кжитоі  
ци нѣмелѣ дмнвлѣй, кзлѣіерѣрѣ рѣ  
нальте аїх фѣкѣть, вестици аїтѣстѣ  
песте топѣ пзмѣнтулѣ, бдквройци  
вѣ шї вѣ веселїци тѣа тѣ лѣкѣици рѣ  
сїсонѣ: кв саи рїнглїаіть сїфтѣль лѣ  
Ісройиль рѣмїжлоізль тѣзз.

**Дѣїа Прокименаль Аптолвлѣїа:**  
б. дмнвлѣ є Ламинарѣ мѣ шї мѧн  
тѣиторюлѣ мїе8, дєтїнє мѣ вою тѣи  
стї: дмнвлѣ є скдиторюлѣ вїеци  
мѣ, дєтїнє мѣ вою рѣфрикошѧ.

О́свящеи тё ма́ри,  
Ко́ндрати а́кадеми се́птила  
Апо́стол Паве́л тёниe:

Пра́цилоры, на́вого сми́дици вóй,  
из пэринци и нόшри тоц' сáпть норь  
алх фосты, ши́ тоци прии́ ма́ре алх  
трекáть, Ши́ тоц' прии́ Марии си́ <sup>+ мака:</sup> Ши́ тоц'  
богезать, ри́ норь ши́ ри́ ма́ре, Ши́ тоц' пойти альш  
алтбаш мака́ре дховнигаскв алх <sup>Бзж</sup> дховни  
дти, из алх бзжть динь Пи́отрой іт дхотаскв  
внитаскв коя́рд оу́рмас гáрт Пи́отрой Гра́ва:

Аллилúа гла́са, Гла́сль дми́на / Хс:  
Лий пре́спие а́пел, Ст., Дми́незэвль ма́ри  
рий алх тхно́ить; Су́ліа делас Марко:

Врбль алтбаш, вени́твль Іс динь  
Наизаре́твль Голілеий, Ши́ си́  
богезать здела Ісаи́н ри́ орди  
ны, Ши́ ри́датъ єшиндъ динь алх

рѣдѣла.

възътая Чѣрнориле дешкісъ шї дѣхъ  
ль іса оѹнь Порѣмъ погорѣнїи сре  
дѣжисъль, Шї глаѣ сѧ фѣкѣть динъ  
Чѣрнори: тѣ єщи фїюль мїєдъ чѣль ѻоби  
ты, рѣтрѣ ісафеле бине сїмъ войть +

**Дѣти дїакональ: єкстеніи:**

**К**упаѣ дмнвлхъ сънерѹгомъ,

**П**ентра пайтъ десѧсь, шї пентра мѧ

**П**нтиро съфлетеоръ нобастре: <sup>шї</sup>  
пентра пайтъ атбоитѣ ламъ, шї бѣ

**П**из стаирѣ сфиителоръ лхъ дмнє  
зѣв бесѣрети, шї пентра рѣдені

**Р**тѣ тѣтвароръ: дмнвлхъ сънерѹгъ:

**П**ентра сфиитѣ ісіса мїаисти, шї

пентра чеа тѣ рѣтрѣ рѣтрѣнса із креџи  
нцъ, шї із бѣнѣ смереній, шї із фри  
ки лхъ дмнезѣвъ: дмнвлхъ сънерѹгъ:

пент

Освѧниєй тѣ мари,  
**П**ентръ Архієпіко пъль ностръ Імпъ:  
 шї пентръ чинстити Пресвѧтїе шї дїа  
 коніѧ ісаітъ Гасте рѣтръ Хс, шї пент  
 ръ тόть ікли росдль шї нородъ зъдъ:  
**П**ентръ бднъ іредицтосдль, шї юби  
 тօрюль ꙗе Хс дмнвль ностръ Імпъ:  
 Шї пентръ тбактъ іврѣтъ шї слѹки  
 тօрїй лдй: дмнвль сънервгдмъ:  
**П**ентръ іасвїй олтѣте, шї съплѣ  
 сдить пигоуреле лдй пре тόть пигма  
 шдль, шї вржмашдль: дмнвль съ:  
**П**ентръ сфїтъ іаса олтїста, шї тे  
 таітъ олтїста, Шї пентръ тбимтє ѿ  
 ришеле, шї сателе, шї пентръ тбимтє  
 цвржле, шї пентръ чедъ тѣ лвкдесікъ рѣ  
 тржнселе івкіредицв: дмнвль съ:  
**П**ентръ бднъ лінишѣ вуздхалдй,  
 шї

рѣдъялі

ши пентръ Ѣмълцирѣ рођенрилорѣ  
пъмълътълъй, ши пентръ врѣми къпі  
те: дѣмълъй сънъръгъмъ:

**П**ентръ чеа те оїблѣ пре ѿпѣ, ши къ  
лъторесісъ, ши пентръ тей болнави,  
ши пентръ чеа тесъ ѿстѣ неескы, ши  
пентръ тей робици: дѣмълъй съ:

**П**ентръ касссе сфицѣсъ ѿпі аїті  
стю къпомърѣ ши кълъкрайрѣ, ши къ  
бенирѣ дѣмълъй сфицѣ: дѣмълъйсъ:

**П**ентръ касссе погодаре спре ѿпі аїті  
стю лъкрайрѣ ѻѣ къдръци поаре аїтѣ  
ций чей прѣ Ѣфїцоітѣ: дѣмълъ:

**П**ентръ касссе ԛордълскъ ѿтѣшіѧ  
զордѣлѣ избѣвирѣй, ши Благвѣніѧ Іор  
данилъй, къпомърѣ, ши кълъкрайрѣ,  
ши къбенирѣ дѣмълъй сфицѣ: ԛордѣ

пентръ

**О**сѣрѣнії тѣ мари,

**П**ендрѣ ико се з дробѣ скѣ сатана  
сѧпть пигоареле носистре, шї се  
ржиспѣ скѣ тѣтѣ сферѣ викѣль

кареле са порнѣ ѿ схѣпра носистре: *д*о:

**П**ендрѣ ико си не скобицѣ пре ной дмнѣ  
ль дмнѣзѣвль носистре ӡинъ тѣтѣ  
брѣжмѣшїа, шї йстїта ксѣрѣ не стѣ  
но аю ՚противѣ, шї си не фойкѣ вѣ

ӡинти бянѣтѣцилоръ фѣгѣдѣйтѣ: *д*о:

**П**ендрѣ ико си не лжминѣмъ ной кв.  
лжминѣрѣ ико ющїици, шї абѣнїй  
кредїици пре инъ венирѣ дхѣлдѣ сфи: *д*о:

**П**ендрѣ ико си примицѣ дмнѣль

дмнѣзѣвль блгѣнїа Іорданичлай,

ши си сфицискѣ апа атасста: *д*о:

**П**ендрѣ ико се фойкѣ атасста զай

բѣ զе сфици енїе, шї кхрѣцѣнїе пѣ

рѣдѣлѧ. телсorъ, спре тѣмъ дѣлѣтъ сѣфлетъ лѧ-  
ши трѣ пълѧй, шї спре тόть фоло-  
съль дѣтре вѣнцъ: дѣнилѧй сѣ-

**П**ентръ икона фїе оїпай оїтастои избрь  
тпомире спре вѣнца дѣвѣти: дѣнилѧй сѣ-

**П**ентръ икона се оїрате оїтастои изго-  
ни помире дѣтпомирѣ тѣлѡръ вѣзѣци шї не  
вѣзѣци: дѣнилѧй сѣнеръ:

**П**ентръ тѣлѡръ вѣзѣци шї вѣзоръ  
праймъ спре сфиїцѣнія икона селѡръ дѣнилѧй:

**П**ентръ икона фїе оїтастои спре избрь  
цирѣтъ сѣфлетелѡ шї оїтрапѣрилѡръ  
тѣлѡръ тѣлѡръ тѣлѡръ лѧй икѣ кре-  
зинцъ, шї воръ гастана дѣнтръ икона:

**П**ентръ икона не дѣврѣзни тимъ ной  
свие оўмплѣмъ дѣ сфиїцѣніе прињ

Гастана

Освяниєй тємари  
 густарѣ апей атєшїа івхаръстіарѣ  
 івхевзѣтв а. д. хвль сфинть: дмнѧ:  
**П**ентра ісасв ахъз дмнхль дмн-  
 зевль гамсьаль рагдюній номист  
 ре чесорѣ пъквтош, шї свне ми  
 лахисв пре ной дмнхлай свне:  
**П**ентра іса свне избвимь ной զето  
 тв неизхль, мянїа, шї небод: дмнѧ:  
**Д**і парв, мянтваше, мілхаше, шї не  
 позвще пре ной дмнзевле івхарѣ тв:  
**П**ре прѣ сфинти іврато, прѣблгвїта  
 сльвїта ствпїна номистрѣ զедмн-  
 зев Нсквтосирѣ, шї пврбрѣ фетоарѣ  
 Марїа, івтоци сфинций поменїн  
 գծш, пре ной րшине, шї оյнхль пре  
 алтвль, шї тосятв віонци номистрѣ  
 лдї хс дмнзев свю զմы: Եղա:  
 івбци

рѣдъѧло.  
Коює ци сѧде тօатъ мѣрире, гї  
истѣ, шї Ѣки нѣтънї. Татълъй, шї  
фїюльъй, шї сѳнтильъй дѣль, аївъмъ,  
шї пѡрорѣ, шї Ѣвѣй вѣчило, аїмъ:  
Пресотъ съ росітъ Ѣтайиъ Ѣгогто.

**д**мнє Іссе дмнезевъс, фїю  
оѹнхл нскѣть, ка҃реле єщи Ѣ  
сѧнъль Татълъй, дмнезевъль  
чель аїдѣвъратъс, изворъл вїєцій шї аїль  
нелмирий, лъмини сї динъ лъминъ;  
ка҃реле оїй венить Ѣлъме съю лъмине  
зи пре джиса; лъминъзъ гѣдъль но  
страд ica дѣдъль тѣзъ чель сѳнти: шї  
не прїимѣще пре ной ка҃рій оїдѣтъмъ  
цие мѣрире шї бѧнъ мѧлци митъ, пе  
нтаръ лъкврорилемъ таље ȳле динъ вѣ  
ти майи шї миньноте, шї пен

тръ

ѡсѣнії тѣ марі  
 тра мѧни тоаѣт та рѣдѣлъ  
 тѣ динь вѣтїй тѣй май ꙑе пре оурмъ  
 Ѥтра коярѣ тѣй Ѥбрѣкайтъ Ѥтра Ѥ  
 мѣстекоярѣ тѣ непѣтиноасъ ши съ  
 ренъ аиоди стрв, ши тѣй смери тъ  
 Ѥтра мѣсѧриле тѣле ꙑе робъ Ѥпра  
 таъль тахтаршъ: Ѥкъ ши аиже боме  
 зо Ѥ Ёрганъ ꙑе мѧна робълъ аи-  
 саферитъ, ка сфицинъ фирѣ аи пе  
 лоръ тѣла тѣ єщи фбръ дѣлкайтъ,  
 съне фаги иоаш кале лаиащерѣ  
 ꙑе аи зо тѣ прии мѣпъ ши прии дхъ,  
 ши съне Ѥторти пре иоий ло слово  
 зирѣ тѣ динь тахю, аи кърѣ тай  
 не дмнезе єщи поменирѣ прознади  
 ндъ, не рѣгомъ ціе ствпъ не гобитъ  
 рюле ꙑе ѿамени, стропѣще ши пре-  
 сте

рѣдхалі  
спе ной неврѹднитїй робїй тѣй, да  
из фогадьиця та ів ѹмнезеѧскъ,  
а из кврвци то мре, дароль милости  
вирїй то ле, ка іврѣ носи стрѣль  
квтшилоръ престе апѡи атакїстї,  
свфїе бине прїймитъ бандвзїй то  
ле, шї блгословенїй то приинь трај  
носи нобиш щї тобъ кредингосъ  
лай нородълай твзъ съсе ѹбржаскъ;  
спре мѣрирѣ сфинтълай щї ѹкина  
тълай твзъ на ме:

**К**вцїе съ кїде тобъ мѣрирѣ, тїн  
стѣ, шї ѹкинвзїнѣ, ѹпреднѣ вкакїе  
ль фбрѣ ӡе ѹчепъть аль твзъ Пбрин  
те, шї ка пре сфинтъль, шї бандъль,  
шї ӡе вїдїцъ фогадторюль дхъль  
твзъ, атакїмъ, шї пврврѣ, шї ѹвѣгїй  
вѣти

О́сѧни́є тѣ маřи  
вѣтиоръ Аминь. Атѣпѣ Пресо́тъ  
како Го́м маřе вѣгѹюнъ си́мѣстаси.

**Т**роицъ прѣ фїинца тъ, прѣ бднъ,  
прѣ дмнезеи тъ, прѣ тра томъ  
в патреникъ, тѣа тѣ тома те ле  
тергемези, не вѣдѣть, не ожиднися: ка  
ре єши фїикъ тօсире фїинциелсоръ тѣ  
лоръ рїцелегъ тօсире, ши фирило тѣ  
лоръ кдвлн тѣ тօсире: вднъ тай тѣ  
фирило, лзміна тѣ не оправиа тѣ,  
каирѣ лзмінези пре томъ ѿмвль тѣ  
віне рїдме: стрзлутѣ ѿ ши прѣ тра  
міне не вѣрѣни кдль робъль тѣ, лз  
мінѣзми ѿкій мінїций мѣле, каисъ  
рїдрознескъ олбдїа фоатерѣ дѣбіне  
тѣ немъсарітъ, ши патрѣ тай фїе  
приймітъ рїгѹюнъ каирѣ си фоате.

рѣдѣла.   
дела ми́не пе́нтра иородъль геста  
рнаинте, съи въ спрѣсъ пыкаите  
мѣле венирѣ сѣнѣтъ тѣхъ дѣлъ.  
Айтѣ: ти мѣ гарпъ, касъ стригъ квѣтъ  
ти́не фбрѣ ꙗе ѿскнѣ, ши съ грбесъ  
ши ѿкѣ тѣ че єщи прѣ бѣнѣ, Ибрї  
мѧте прети́не ст҃я пѣнѣ юбитор  
юле ꙗе ѿамени, атотъ цѣнѣ  
ртоле рѣпраите, май наинте де  
вѣти, Ибрї мѧте прети́не зи զи  
тортоле, ши фѣкѣ тортоле атотоите,  
Ибрї мѧте пре ти́не тѣла че єщи  
фбрѣ Тайтъ ꙗи мѣмъ, ши фбрѣ мѣ  
мѣ ꙗи тѣтъ: изъ рѣпразникаль  
че ѿкѣ трекдѣтъ прѣникъ тѣмъ въздѣтъ,  
Гарѣ рѣпра агестъ ꙗе ѿкѣмъ ꙗе съ  
вѣршить тѣ вѣдѣмъ, прети́не тѣль че  
атѣй

108  
 Щириційнієй че мари  
 тѣй дѣрѣтатъ, дѣплииъ Дмишевъль  
 нострѣ динь чель дѣплииъ, и вѣдѣть  
 зи нѣхъ соситъ нобошъ тѣтѣрѣвъ вѣ  
 ма дѣпроѣзникъ, ши таїтъ сѣнци  
 лоръ квѣтой съ дѣдѣнѣшии Ѣчерій  
 кв Шаменій рѣпредѣнѣ прѣзнассікъ,  
 Квѣдѣтѣзи дарѣль Дхалдѣ сѣнть  
 рѣкіпъ дѣ Порѣмъ пре апѣ сів вени  
 тъ, Астѣзи саиреле чель не вѣтѣсь  
 одѣ рѣсбрѣты, ши лѣмѣ кв лѣміна  
 Дмишевъль съ лѣмінѣзъ, Астѣзъ Лѣ  
 на кв рѣзѣ лѣмінѣссе тѣтъ пѣмѣ  
 нѣтѣль лѣмінѣзъ, Астѣзи стѣлеле  
 тѣлѣ лѣмінѣссе кв лѣміна стрѣ  
 лѣтий Лѣмѣ рѣподовѣскъ, Астѣ  
 зи Нѣрѣй рѣхрѣзъ динь Чѣрто, ши  
 Нѣрѣй плѣма дїрептѣцій, Астѣ  
 зи

рѣдѣлѣ  
зп чѣль нѣ фѣкѣть дѣла фѣпѣра са  
дѣ вѣнѣ вѣе сѣ аѣтѣнциѣ кв мѣна, Аѣ  
стѣзи Прѣгъль шї рѣнайнте мергѣ  
торголь сѣ аѣпрѣпїе кв трѣ стѣпѣнѧ  
ль, шї кв фрѣкѣ сѣ рѣнайнѣ лѣй,  
вѣзиндѣ погоржѣ лѣй Дѣнѣзѣла  
нѣй, Аѣстѣзи аѣпеле Іордѣнѣлай  
сѣ пре фоикѣ рѣтра вѣнїдѣкѣри каве  
нѣрѣ Дѣнѣлай, Аѣстѣзи кв кѣр҃це  
ри дѣ таїнѣ тобамѣ сѣ фѣпѣра сѣ  
аѣзапѣ, Аѣстѣзи пѣкѣтеле ѿамени  
лѡрь кв аѣпеле Іордѣнѣлай сѣ кв  
рѣцѣскѣ, Аѣстѣзи Гаюль саѣ дѣ  
шикисѣ ѿаменилѡрь, шї сонре ле  
дѣрѣпѣцїй не лѣминнѣзѣ номо,  
Аѣстѣзи аѣпое тѣ аѣмѣрѣ кврѣ єрѣ  
рѣрѣмѣ лѣй Мѡнѣси сѣ пре фоикѣ

Освящаніє че мари,  
 Норо́дхлай рѣтре фулацъ вавенірѣ  
 Домінхлай, Астѣзи нѣмъ избѣвіть  
 Человѣкъ съль чель не земѣлъ, ши ка  
 бѣнь Ісрайлъ нод нѣмъ мѧнтийть,  
 Астѣзи нѣмъ слобозійтъ де рѣтхнѣ  
 Рекъ, ши къ лѣмінокъ іхнощиинцій  
 Не дѣнегъ нѣмъ лѣмінасть, Астѣз  
 ии рѣтхнѣрекъ лѣмій съ піл'рѣ  
 Къ арѣтмѣрѣ дѣнегъ лѣмій нострѣ,  
 Астѣзи къ фзіклїе съ лѣмі нѣззде  
 съсъ тѣмпамъ фзаптѣрои, Астѣзи рѣ  
 Швѣтгюндъ съ сдрпз, ши койле земя  
 Итадире не дѣкѣрѣзъ нобою венірѣ стѣ  
 Пжнхлай, Астѣзи тѣле де съсъ къ тѣле  
 Не тѣсъ рѣтхнѣ прѣзидѣсікъ, ши тѣле  
 Не тѣсъ къ тѣле не съсъ рѣтхнѣ  
 Ворбѣсікъ, Астѣзи прѣзидѣрѣ тѣ  
 Сѣн

рѣдъ аль  
сфѣнцить ши лѣтъ вестить а Прі  
вославни чилоръ съ бѣзѣрѣ, А стъ  
зи спѣхъ наль лъботѣзъ мѣрце, ка  
съ рѣдѣте фірѣ смѣнѣсѧ ѣпра ѣнъ  
лциме, А стъзи тель неплекать съ  
плѣкъ робълъй съ, касане словоѣс  
изъ преной ѣинъ ровіе, А стъзи ѣпъ  
рѣцїа Чѣрторилоръ аль добънди  
ты: изъ ѣпърѣцїа ѣмнѣлъй иѣ ѿре  
сфѣршить, А стъзи пѣмѣнтьль  
ши Марѣ бѣзѣрїа ломій ахъ ѣпър  
цить, ши лѣтъ саъ оумѣлъть ѣ  
веселіе, Бѣзѣтътъ апеле ѣмнѣзѣ  
зле, Бѣзѣтътъ апеле ши саъ тѣмѣ  
ты, Ёрдїнъль саъ ѣпоръ съ ѣна пой  
вѣзїнѣ фокъвъ ѣмнѣзенрїй тръ  
пѣще погоржнїхсе, ши ѣпра ѣнѣ ѣ  
тръ

Осѧниє тѣ мари,  
 тржисѧ, Іорданъ сѧ рѣбрь р  
 на пой, възѧнъ пре дѣдъ сѣнть р  
 кіль ѿ Порѣмъ погорѣнъ дсе, шї  
 звѣрѣнъ р претѣрѣль тѣхъ, Іорданъ  
 сѧ рѣбрь рѣнъ сѧ, възѧнъ  
 пре тѣль небѣзъть, аѣфъ възъть, пре фѣ  
 кѣтѣръюль рѣтѣпѣть, Пре ст҃а жи  
 ркіль зербъ, Іорданъ сѧ рѣбрь  
 рѣнъ, шї Мѣнций сѧ сѣлѣпѣть, въ  
 зѣнъ пре дѣнѣзъ рѣтѣпѣть, шї Но  
 рий сѧ зѣть гласъ, ми рѣнъ дсе зе тѣль  
 тѣ сѧ венитъ лѣмінъ, динъ лѣмінъ,  
 дѣнѣзъ сѧ вѣрѣпѣть, динъ дѣнѣ  
 зѣдъ аѣфъ вѣрѣпѣть, Прѣзѣнѣрѣ ст҃а ж  
 на лѣдъ, Астѣзи р Іорданъ възѧнъ  
 шї пре тѣль тѣ мѣрѣпѣть не аѣсѣлѣтѣръ,  
 шї аїкуль рѣшѣлѣгій, шї лѣгѣпѣ

рѣдѣлам.

ра гаудій ліордай ах афанди  
тъ, ши боте зуль мантийрій Ламій  
ах збордитъ, Пендря оітоста ши єв  
пъкътосуль ши неврѣднисуль робуль  
тъ, спайндъ мори риле Миндинилоръ  
таме, изофрикъ фїйндъ изпринсь, ри  
рд оумилинцъ стригъ изтрд тине:

Ши рѣдѣлг гаудши рѣтре Пресотуль  
из Годи море Рогдигонъ оітоста:

**И**аре єци длине, ши минчнайте  
сжнть ліокрдиле таме, ши ні  
ти оінъ извѣнть, ні гастане же  
сподль спрелодза миндинилоръ таме:

**К**з тъ извѣл тамте лѣй оідѣсь дн  
Индря нефийнцъ ри трд фийнцъ, Кз  
пътѣрѣ таме цій ри превид фитадра, ши  
извѣтърѣ таме дегрітъ киверни сеши  
ламъ,

Осѧнії тѣ мѣри.  
 лѣмъ, Тѣ дни патръ Стхій ай оши  
 здѣть фѣптара: 158 патръ вре́ми  
 ай ріоднѧтии Крѣгълъ ѿндахъ,  
 Детине съ квадратомъ то быте путь  
 риле рѣчи, Претине телѣдѣ  
 сомреле, Претине тѣ слѣбѣ ѿ Аѣна,  
 щїе съ извѣресію стѣле, Претине  
 тѣ ѿскѣла лѣміна: Детине съ  
 рѣзесію ѿ джанкариле: щїе слѣбѣ  
 сію извѣреле, тѣ ай рѣтии Чѣро  
 ль каи ѿлѣде, тѣ ай рѣбрѣть пъ  
 мѣнѣтълъ пре ѿпе, тѣ ай рѣзїи  
 морѣтъ ка иасиль: тѣ спре съфларе  
 ай вѣрсать вѣзїдѣль: пѣтери ле  
 рѣчишъ щїе слѣбѣсію: шї тѣ  
 ле Архангелишъ щїе съ рѣкѣ нѣ:  
 Керавий мій тѣй квѣши мѣлци,

шї

рѣ фуалі. шї Серафимій тей кв кжіте шаісе  
аірили рпестръ стжнду шї зв  
ржнду, дє фріка мзріреи таіле чейі-  
не аіпропіжте са аікоперъ, Квтѣ  
длнезеа фїнду нехотржть, шї  
фвръ дє ртепутъ, шї не грабіть, ай  
венить пре пдмажитъ іхіль дє рбсъ  
лжнду, ртря аісемзноірѣ сменесія  
фвкжнду, квнай саферіть са  
пжне пентра милости вірѣ міле  
таіле аівецѣ нѣмвль ѿменесія мв  
нтиндзе дє дїоіволвль, тї ай вені-  
ть шї нїй мжнтаіть пре ной, мв  
ртврісї бундтаітъ, вестімь мї  
ла: на тзінхімь фагерѣ таі дє  
бїне, Нѣмвриле фірї нойстрелѣ  
слобозї: пжнте теле фетобареи лаі-  
сфнци

Осѧнії тѣ мари,  
 сѣнціть къ Нашерѣ таі: то а тѣ фъ  
 птѣрм тѣ лаі զѣ прети не тѣлі тѣ тѣй  
 զѣ таіть. Къ тѣ Амнезѣ զѣль ноєст  
 рѣ пре птѣнть тѣй սѣրѣтатъ, шի  
 иза ѿмленій բѣре Ձиб աй петре էն  
 тъ тѣ шի ըըեժնиле Որդаналъ:  
 лай сѣнціть, գինь Երյо պրими  
 ցինդъ Ճիմль тѣлъ сѣнть, Շի  
 կապե теле Եզлаі զրիլո կօրի սա  
 սկѣդѣ ակолո լѣй զդроби:

**Տ**ѣ թշչи զերբ հօբ տօր գոլը զե ա  
 մени բѣրմ թե բին այ սկѣմъ при  
 ն ա վենիրѣ սѣն տալ այ տѣ Ճիմъ, այ  
 սѣն ցի պա աշատ տա, Ա տա ստ  
 չ ի կէնդъ. Պր օ տѣ զե, բ. շօրի: Ելո գո  
 չ լօ բѣ պա կ ա մա ս ա ֆ ն դ ջ ն դ  
 ծ ա լ կ է լ պ ճ Կ ր ծ տ ի լ ա մ ֆ ի շ է յ շ է յ ս տ ի:  
 Ճ պ օ յ

рѣдѣла.

III

ий жъ єй жаир зеизвѣре, ши  
Благословеніѧ Іорданія вѣй: фѣ  
ш пре дѣнса иѣзборъ нестрикѹюнїй  
жаир зе сфиценїе, зе злегсаре зе по  
какте, виндеизаре зе боиле, зротилѡ:  
пїларзере, зепхтѣриле тѣле спротї  
вните не ажѣнись, зепхтѣре р҃чес  
кѹ плинь: ка тоци чеѧ чесъ вѣръ ст  
ропї ши вѣръ гаспай дїниь трѣнса,  
сѡш айбз спре кѹрѣценїѧ сѹфледе  
ло: ши атрападрило, спре виндеиза  
рѣ памемелоръ, спре сфицирѣ ка  
селоръ, спре тօт фолосаль зе тре  
вѣнцб, Кѣ тѣ єши дѣнезедль  
нострѣ, чеѧ че ай риойть принь  
аїпш и принь дѣн фирѣ ноистрѣ  
тѣ рвекитъ зепхкакть, Тѣ єши

дѣнне

113

Ощанієй тे мари  
**Д**мнезеуль ностръ, тела те ай словоzi  
 ть нбмчль жицовескъ динъ робіж лай  
 фокрашъ приинъ Маре ши приинъ Мѡ  
 рси. Тѣ єши **Д**мнезеуль ностръ, тела  
 те ай жестикамъ Пістра жпстіе,  
 ши аж избръ апе, ши ржбріле саю оу  
 мплѣть жеапъ, ши пре нороддль тѣз  
 тель жсематъ лай аж спатъ. Тѣ єши  
**Д**мнезеуль ностръ, тела те из апъ  
 ши из фокъ приинъ Иліе ай избгвить  
 пре Іеромиль жервтвїрѣ лай вояль,  
**А**ксци ши аїзмъ спвпжнѣ сфинцъ  
 ще аїпм аїтесты из **Д**хдль тѣз тель  
**И**ши ждерѣ ши аїтесты зи | сфинть,  
 изнѣдш Пресотвль жестрѣй ѿри.  
 Благвѣщѣ аїпм гафьши жирдтиши.  
**А**пой зиже: **Д**ѣ твтврѣ человѣ

рѣдѣхала  
съвѣрь оѣтиицѣ ꙗе ꙗжнса, шї съвѣрь  
гѹстом, шї съвѣрь стропи кваджнса,  
сфїценїе, сънѣтмѣте кврвценїе, благо  
словенїе. **Шї** мѧнтулающе **Дмїне** пре  
кредитнгосль ровгль тѣх Правослѹ  
вникуль **Лпврмть**, шї кредитнгосль  
шї ꙗе **Хс** гѹбиторюль **Дмїнуль** ио  
стря (**Имкъ:** **Шї**ль пъзбюще пре ꙗжн  
съль съпть оікоперемѧнтуль тѣх  
рпмѣте; съпънє съпть пичоарелє лвй  
пре топть брѣмѧшъль, шї лвптвто  
рюль; ꙗбрѣмѧшней лвй тоамѣте **Гѣрриле**  
тѣлє квтрь мѧнтухире, шї вїаца вѣ  
тикуль. **Поменюще** **Дмїне** пре **Архїепі**  
сіокупль иостря (**Имкъ:** **Шї** тоамѣт  
Пресоциѧ шї діаконіѧ кварт гасте  
рптра **Хс**, **Шї** нороджуль честѣ **Рнаї**  
нтие..

єсѣмнієй чѣ марк  
 нтє: шїй милююще пре дъншїй шї пре-  
 ной дѹпъ маре мїламъ та, кѹши дѹто-  
 ати спїхїи, шї дє ѿмени шї  
 дїе р҃цери шї дє тоци чїй возвѣци  
 шї не возвѣци съ се слѣвѣсію номеле  
 твъ тель пре сфишь, дїе дѹнз кв аль  
 Томъвлай, шї кв аль сфишълай дїхъ,  
 аюаль шї пѹрѹръ, шї дїе дѹнз вѣчилш,  
 Пакъ твътвориши **Ко**петелє вѹистре-  
 дїнвлай сълѣплекици, **Пр**ештоль  
 зыте дїтайнз атоистъ рабатюне:  
 Плѣкъ дїже оурбїтъ та: **В**озглашніє:  
 Къ твъ єщи сфищеніѧ номаспѣши  
 цїе мѣрире шї мѡл҃цъмътъ, шї дїки  
 нѣгюне дїнвлцъмъ, дїе дѹнз кв Поз  
 ринтелє твъ тель фбрѣ дїе дїетѣтъ,  
 шї кв прѣ сфишълай, шї бѹнвлъ, шї дє  
 вїацъ

рѣдѣгала  
віацѣ феісѣторго лѣ таа дѣхъ, аїка мъ,  
ши пѣдрѣ, ши рѣбѣтій вѣчилш, амъ:

**Д**ухъ оїтѣа лѧнѣ Прѣстѣль чи  
стїтой Крѣте, сѹафѣнѣдѣ прѣдѣ  
на ӡирѣтъ рѣпѣ ӡе г: сѹаиаша  
ѡскобате феісѣнѣдѣ кѣпѣль Крѣ  
тїй, цїїнѣдѣш ка амѧндосо таа  
ниле, ши зиекѣдѣ: Трапѣтогъ Гай, а.

**Г**ордойнъ ботезжнѣдѣте дѣнѣ, сѹа  
арѣтатѣ рїкнамѣтѣ Тр҃цеи; кѹгламъ съль  
пѣрѣтелдѣй аѣ мѣрѣти сиатъ цїе, фїю  
гобитъ претине на мѣнѣдѣте, ши  
дѣхъ, рїкнѣ ӡе Порѣмъ аѣ аїдевери:  
рїпѣриѣтѣ на вѣнѣтѣлѣй, телате тѣ  
арѣтатѣ Хрѣомсе дѣнѣзѣхле, ши  
ламѣтѣ аїтѣлѣнѣтѣ мѣрѣре цїе:  
Ши стропѣнѣдѣ бесѣрика, ши тѣ:

Норо

Осѣніе тѣ маѣтъ  
 нородъль динь сѣнта ѿпъ, Ши вѣй  
 на дѣлъ Бедрикъ, кѣнть глаѣзъ:  
**С**какъ и тѣмъ крѣдитошай, мѣрѣтъ  
 фомтерай дѣвѣне олхай. Дѣнегъ тѣ  
 пентра ной: изъ фокакъ и десе ѿмъ пен  
 трѣ позытьль нострѣ, пентра кабѣ,  
 цирѣ нострѣ съизбрѣщѣ рѣ йорда  
 ны, оунвль чель избрать ши не стрижко  
 тось, сѣнци и дѣмъ премѣнѣ ши ѿпѣ  
 ле, ши здѣробинъ изѣпетеле. Бѣлѣ  
 брилоръ ѿпъ, дѣти съ лукомъ ѿпъ  
 извеселіе, фромцилаоръ изъ дѣрѣль  
 дѣлхай невѣзать съѣтъ челоръ тѣрѣв  
 изѣкрединцъ, дѣла хѣ дѣнегъ тѣ  
 мѧнты торголь съфлетелш носадре:  
**О**пой фїе нѣмелѣ дѣнхай блгви  
 тъ дѣлкѣмъ, ши пжнъ рѣбісь? Ши  
 Чай

рѣдкіѧ,         
Іоанъ зъ лѣтъ Бѣнѣ вого извѣстїа  
пре дѣнъ зъ рѣбомъ вѣтъ.

**Ч**иї ѿпѣсть:

Челмъ че рѣдкіѧ дела Іоанъ,  
а въ бойти всѣхъ боязни пентра мѣнъ  
тварь носстра, Хсъ адвокатъ  
Дѣнѣ зъ носстра: пентра рѣгбъ  
ниле прѣкрайней майчїй соле, икъ  
лѣтъ чинстїтей шї де вѣющъ фъ.  
къ тѣхъ Крѹчи, шї пентра олѣ тъ  
тварь сфинцилоръ, съ не мѣнѧсь  
шї съ не мѣнѧсь пре ной, икъ вѣнъ  
вѣнъ шї де ѿмамени губиторю:



Рынду мля **Погребя**  
ни. миръ нилсоръ.

Софьршии дъсъ вреди дѣлъ **Динъ Креши**,  
ни, **А**дамъ **Киамъ** рѣделе пре **Пресо**  
ть, ши вѣйнѣдъ рігайсъ оундѣ здѣ тѣ прѣ  
пѣль мортвѣлъ, пѣне **Блїстракийль**,  
ши **Тѣмъ** **А** **Каделници**, ши кѣдѣ  
щѣ тѣпѣль мортвѣлъ, ши пре чѣа че  
съ мѣфль, ши **Лѣбдѣ** **Флѣ** **Швитакю**,  
**Блїгвѣтъ** є **Дмнезѣхъ** нѣстрадъ: **Ш**и чѣй  
чесѧнть кв **Джансъ** зѣкъ, **С**фѣтѣ  
**Дмнѣ**: **Д**алъ **Та**тѣль нѣстрадъ: **Пресо**  
шаль **К**зѣтѣ **Г**астѣ **Р**пѣрѣцїа:  
**Дѣлъ**, **Т**рапа **р**елѣ **О**тѣстѣ, **Глѣ**, **Р**:  
**К**д **Д**лѣхори **Д**ирѣпцилѡръ чѣлсоръ

ржнцда́ла  
те са́х с фжрши́тъ, ѿдиխи́щє с єфле  
толь робвлхий тозь мжнти́т о́рголе,  
пази́ндуль пре зе́нисуль ртре, вїмца  
тѣ ферити́тъ, ка́рд га́сте ляти́не го́би  
то́рюле же ѿмени.

**А**тре ѿди́хна́т мі́не, о́унде то́  
ци с фнцїй тѣй с ѿди́хнесікъ, ѿди́  
хи́щє ши с єфлетдуль робвлхий тозь, къ  
лсѧци єши го́бит о́рго, же ѿмени,

**Сл** **Т**о єши мі́не зе́в ка́ре тѣй погоржть,  
ртлдуль, ши мій зе́злегатъ зе́рери ле́те  
ко́рь ферека́ци: лсѧци ши с єфлетдуль  
робвлхий тозь рль ѿди́хи́щє. **И́ни:**

**Д**у́ны ка́ратъ ши прбневи́новатъ  
фетомрз, тѣа те мій на́сікать пре дм  
неге́в фбрз зе́смжнцз, ро́мгъ с єсе  
мжнти́тасікъ с єфлетдуль робвлхий  
тозь.

ръндула погребанії,

**А**ттиа єкспенія:

**И**илѹщене пре ної дмнезехле ꙗ  
пъ моремъ та, ръгомъне ціє оѣ  
зине шї не милѹщє:

**А**кв неръгомъ пентръ съдїхна съ  
флєтвлхий ръпосмтвлхий роввлхий  
лхий дмнезех(амкв:) шї пѣтръ кв  
съсе мѣрте лхий тօмтъ грещаля ꙗ  
ꙗе вое шї фбрб ꙗе вое,

**К**и дмнхль дмнезех съ ашамзє съ ф  
лєтвлхий, оїнїде ғирепциї съ ѿдїхнє:

**М**ила лхий дмнезех, шї ғпврвциї  
Черюорилор, шї єртартъ пъкотелю:  
лхий, ла Хртось ғпвратъль тель фъ  
ръ ꙗе морте шї дмнезехль нос  
тръ свї тѣремъ. **Д** мнхлхий сънератъ:

**Д**мнезехль дхарилоръ шї атотъ  
тръ

ръндулъ погребанії. традиція  
трабуль, ісіреле ай ізлігатъ міар  
тѣ, шї пре дїсволяль ай схрпайть, шї  
ай дзрхайть вїацъ лъмій таіе: Ѵсци  
длнє ѿзикнїще схфлєпъль рзпосомъ  
лай робвлай твд (імкв) ѣлоікъ лъми  
найть, ѣлоікъ ізбердѣцъ, ѣлоікъ дїе ѿз  
хнв: дїе оїнде ай фбцайть дзрѣрѣ, ѣт  
ристаірѣ, шї схспинарѣ: шї тоітъ  
грешайлъ та ай грешайть єль, ай ізкв  
вжнтуль ай ізлъкруль, ай ізлъ гжн  
дзуль, ісм оїнъ бжнъ шї говиторю дїе ѿ  
имени длнє зев гартий: із нѣ гаспе  
шмъ, ісіреле сб фїе вїа шї снід греша  
сиз: із німай твд Ѵсци єши фбрд дї  
пзкайть, дипрептамтъ таі є дипрептам  
те ѣвѣкъ, шї ізважнтуль твд аїевврѣ:  
Кзтв єши ѣвїаірѣ, вїмцм, шї ѿзикна  
рзпо

мирънилоръ.

рѣпосмѣтвль робвлай тѣх (и мѣхъ)

Хрѣосе дѣнегѣдль иострѣ, шї цїе  
мѣрире ѣнблцѣмъ, 158 чѣль фбрз ꙑе ѣте  
пѣть сѣль тѣх Пѣрінте, шї кѣ прѣсф=  
ѣтвль шї бѧнвль шї ѣвѣацъ фзкв  
тѣрюль дѣхъль тѣх, мїсѣмъ, шї пахрѣт,  
шї ѣвѣтїй вѣтилоръ, и мї. Шї тѣхѣтѣ.

**Ч**еломъ че сѣ ѣвѣтѣ ѣинъ морци и Хрѣ=  
то мїдевѣбрѣтвль дѣнегѣдль иострѣ,  
пентрѣ рѣгъгѣониле прѣгѣбрѣтей Мой  
йтей соле, соле прѣвѣтїйшилоръ шї  
ꙑе дѣнегѣд пѣртѣтѣрилоръ Пѣрін  
цилоръ иощри, шї соле тѣтврсоръ сѣ  
нцилоръ, сѣфлетвль сїтѣстѣй мѹпак  
тѣ ꙑела иої робвлай сѣх ѣвѣтѣри  
ле ѣирѣпцилоръ соле мїшоизе, ѣсѧнѣ  
риле лай ѣврима мъ соле ѿдѣжнѣскъ,  
шї

ржнцдлам погребанії. шї  
шї 1583 прѣції съль нѣмере, шї пре  
ной съне ми лѧсісв 1583 оўнь бѹнь шї  
юбиморю де ѿмени.

Шї де сѧнть гейто постѣ сїле Ѣро  
пѣрїй, фате Прѣотъль Гарзш Ѣтепѣт.  
**Б**лагвіть є дмнезеъль ностръ, тоѣтъ дѣ  
вна, аїкъмъ шї пѣрврѣ, шї Ѣвѣтій вѣти:  
**К**жнитбрѣції кѣтъ, **Т**рпое, **К**офрикъ,  
Шї кѹтобомъ 0умилінца; шї лѧхн  
дѣ **Пр**ѣпъль **М**орпъль **М**ергъ ли **Б**есѣ  
рекъ, мерглнду **Л**найнте Прѣоциї  
кѹфыслїй, шї **Д**їміонъль 1583а дел-  
ница, Шї вїнду **Л**бесѣрикъ пѹнь прѣ  
пъль **Л**григорь, Шї Ѣтепѣ **У**мломуль: ч:  
**Ч**ѣль чє лвкѣтїще рї сїлѧтморю чє  
лѧй прѣ лнайлть, прѣ аїкотеремън  
тъ дмнезеъль **Ч**ерголдїи сва сълз  
шлжий,

119

миръни лоръ,  
шлѣй Зічеви дмнхлвй, сприяти нито  
ръоль мієв єщи, шї сквпакѣ тѣ, дмнезе  
хль мієв, шї вого нздѣлай спредъ исѣ,  
изѣль твою йзбемѣй динъ ізбрсъ вънѣтъ  
рилоръ, шї дѣ ізбѣлъ тѣрбѣрѣтъ  
рю Каспѣтеле соле ви оумбрѣ ціе, шї  
сдѣлъ дѣрипиле лвї вей нздѣлай,  
Кд дѣрмъ твоя рікнѣлъра, дѣдѣвзрѣ-  
лвї. Нѣтъ вей тѣже дѣфрика дѣнон  
пте, дѣсвѣтъ тѣ збоомрѣ зісома, дѣлѣ  
ірдль тѣ оумблъ рѣтре рѣтвнѣрекъ, дѣ  
рѣтвнѣлъре, шї дѣ дѣрхігдль тель дѣ  
аміа зізі, Кд дѣспре лоітѣрѣ  
тѣ соліе, шї зѣте мій дѣдѣрѣтъ  
тѣ, шї спре тине нѣсвѧ апропія, рѣ  
съ ізашкій тѣй вей союзти, шї рѣсп  
лобтирѣ пъквтѣшилоръ вей ве дѣ, Кб-

тѣ

ръндула погребанії. □  
тѣ дніе изг҃ѣ тѣ мѣ, пре тель пред  
наслѣдствіи пъсь скончалъ та, на воръ ве  
ни избрѣ ти не рѣле, ши бѣтъе на съ  
васи пропіѧ рѣтъ лъкмішъль тѣзъ, Къ  
Рѣчилишъ свій венъ порхнти пеи рѣтъ  
ти не, коисте пъзѣсіевъ рѣтоите избѣлъ  
томъ, Пре мѣйни те вшръ ладъ, камъ  
изънду волъ съ рѣпіе дечи де піѧ рѣтъ пи  
торъль тѣзъ, Престе Аспидъ ши васи  
лісіевъ венъ рѣвленіемъ, ши венъ кълкі  
пре сте блажды, Къ спре міне міхъ из  
зѣтъ дѣйтъ, шиль вого избѣвъ пре єль,  
мікоперільвото пре єль, къ міхъ изъносіевъ  
нѣмелъ міеъ, Стригамъ избрѣ міне,  
шиль вого мізъ пре єль, къ зѣнисъль  
сѣнть рѣніемъ, скомпелвото пре зѣ  
нисъль, шиль вого изри, Кълдинци ме де  
зилъ,

ми<sup>р</sup>н<sup>и</sup>ш<sup>р</sup>ь,  
 з<sup>и</sup>ле р<sup>л</sup> вою о<sup>у</sup>м<sup>п</sup>л<sup>т</sup> пре<sup>е</sup>ль, ш<sup>и</sup> вою а<sup>р</sup>я  
 т<sup>а</sup> л<sup>в</sup>и м<sup>я</sup>н<sup>т</sup>х<sup>и</sup>р<sup>т</sup> м<sup>т</sup>, Слава: И<sup>и</sup>и<sup>т</sup>:  
**А**л<sup>х</sup>и<sup>и</sup>, Т<sup>ри</sup>ф<sup>и</sup>, д<sup>в</sup>т<sup>и</sup>й Б<sup>и</sup>стен<sup>и</sup>с,  
**К**упате д<sup>м</sup>н<sup>х</sup>л<sup>в</sup>и<sup>и</sup> с<sup>и</sup>н<sup>е</sup> р<sup>з</sup>г<sup>з</sup>м<sup>и</sup>,  
**П**ен<sup>т</sup>р<sup>и</sup> п<sup>а</sup>та д<sup>е</sup>с<sup>в</sup> ш<sup>и</sup> п<sup>е</sup>н<sup>т</sup>р<sup>и</sup> м<sup>ж</sup>т<sup>и</sup>  
 и<sup>р</sup>а с<sup>и</sup>ф<sup>л</sup>ет<sup>и</sup>л<sup>о</sup> н<sup>о</sup>ст<sup>и</sup>ре, д<sup>м</sup>н<sup>х</sup>л<sup>в</sup> с<sup>и</sup>н<sup>е</sup>  
**П**ен<sup>т</sup>р<sup>и</sup> с<sup>и</sup>ф<sup>л</sup>ет<sup>и</sup>л<sup>о</sup> т<sup>е</sup>л<sup>о</sup> м<sup>о</sup>й д<sup>е</sup>н<sup>и</sup>й-  
 т<sup>е</sup> р<sup>з</sup>п<sup>и</sup>ш<sup>и</sup> с<sup>и</sup> ш<sup>и</sup> п<sup>е</sup>т<sup>р</sup>и н<sup>и</sup>д<sup>ж</sup>т<sup>и</sup> д<sup>л</sup> р<sup>в</sup>и<sup>е</sup>-  
 р<sup>и</sup>й ш<sup>и</sup> о<sup>в</sup>и<sup>е</sup>ц<sup>и</sup>й д<sup>е</sup>б<sup>и</sup>ти, д<sup>м</sup>н<sup>х</sup>л<sup>в</sup>и<sup>и</sup> с<sup>и</sup>н<sup>е</sup>р<sup>и</sup>.  
**П**ен<sup>т</sup>р<sup>и</sup> р<sup>о</sup>б<sup>и</sup>ль л<sup>в</sup>и д<sup>м</sup>н<sup>з</sup>з, и<sup>и</sup>к<sup>и</sup>,  
 ш<sup>и</sup> п<sup>е</sup>т<sup>р</sup>и б<sup>р</sup>т<sup>и</sup>р<sup>и</sup> п<sup>и</sup>к<sup>и</sup>т<sup>и</sup>л<sup>о</sup> ш<sup>и</sup> п<sup>е</sup>н-  
 т<sup>и</sup>р<sup>и</sup> ф<sup>е</sup>ри<sup>и</sup>т<sup>и</sup>л<sup>о</sup> м<sup>л</sup>х<sup>и</sup> ѿ<sup>д</sup>и<sup>и</sup>я, д<sup>м</sup>н<sup>х</sup>л<sup>в</sup>и<sup>и</sup>.  
**П**е<sup>т</sup>р<sup>и</sup> с<sup>и</sup>с<sup>и</sup> д<sup>р</sup>т<sup>и</sup> л<sup>в</sup>и т<sup>о</sup>м<sup>а</sup>т<sup>и</sup> г<sup>р</sup>еш<sup>и</sup>л<sup>и</sup>  
 л<sup>е</sup> т<sup>и</sup>л<sup>е</sup> к<sup>и</sup>в<sup>о</sup>е ш<sup>и</sup> ф<sup>и</sup>р<sup>и</sup> д<sup>е</sup>в<sup>о</sup>е, д<sup>м</sup>н<sup>х</sup>л<sup>в</sup>и<sup>и</sup>  
**П**е<sup>т</sup>р<sup>и</sup> с<sup>и</sup> ф<sup>и</sup>е є<sup>и</sup>ль р<sup>и</sup>п<sup>е</sup>ч<sup>и</sup>н<sup>и</sup>ть к<sup>и</sup>д<sup>и</sup> я<sup>и</sup>в<sup>и</sup>  
 а<sup>и</sup>ль ш<sup>и</sup> к<sup>и</sup>д<sup>и</sup> І<sup>и</sup>с<sup>и</sup>м<sup>и</sup>к<sup>и</sup> ш<sup>и</sup> І<sup>и</sup>с<sup>и</sup>к<sup>и</sup>, д<sup>м</sup>н<sup>х</sup>л<sup>в</sup>и<sup>и</sup>.  
**К**о<sup>и</sup> д<sup>м</sup>н<sup>х</sup>л<sup>в</sup>и<sup>и</sup> д<sup>м</sup>н<sup>з</sup>з н<sup>о</sup>ст<sup>и</sup>р<sup>и</sup> с<sup>и</sup>ш<sup>и</sup>  
41

рънду́лъм погребанії  
дѣнѣсѧ сафлєтъль лѣй ѣлѹтѹрѣ вѣй  
люоръ ѣлѹтѹнамъ, оунде то сфиції  
ши дипрѣпциї съшдїи несѧ, дѣнѣлъ съ  
**Пѣтръ** състѧ є нѣ ѿсѣдитъ рнаїта  
ѣлѹтѹшоштъль ѿуџе цдлъй лѣй ѣлѹтѹ  
**Пѣтръ** съмощенѣсѧ єль ѣлѹтѹціѧ та  
фѹръ димоштре, дѣнѣлъ сънєра  
**Пѣтръ** съфіє єль пврпєашь веселїїей че-  
не ѻлѹтѹтє мсфицилѡ чёло ѿ вѣни  
**Пѣтръ** чёа че плахнъ ши ѣлѹтѹре, ши  
пенпръ мѣгвѣрѣ лѡ чој дела хс, дѣнѧ  
**Пѣтръ** сънє ѻзбивимъ ной дєтѹмъ тѧ  
сієрбмъ мѣнїа ши невоа, дѣнѣлъ съ  
**Фолосюще, мѣтѹще, милѹще, ши**  
нє ферѣщє пре ной дѣнє кѹдайрѹль тѹз  
чё бѹнъ, **Пре** прѣ сфиціомъ кѹрайта, ши  
прѣ бїнє кѹвѹтѹмъ Бирзитѹрѣ но  
мстрѣ

мирениларъ

а стрѣ же дмнсѧ нсквѣтобре, шї пъ  
рѣбѣ фетѣафѣ Маріѧ, квѣтоци Свѣнції  
поменії вѣсѹ, шї рѣшии е преной, шї бѹ  
нѣль пре алѣтѣль, шї тобою вѣтѣца  
нѣстѣя лхї хс дмнсѧ свидѣ: вѣ:

**К**вѣтѣ єщи рѣвѣтѣа шї вѣтѣца, шї  
шѣдѣиблы, алѣомѣтѣахѣ рѣвѣлѣй  
тѣа хс дмнсѧ нѣстѣя: шї цїесла  
вѣ тѣимитемь, квѣфѣрѣ же рѣтѣпѣтѣ  
лхї тѣа погрѣтѣ, шї квѣ прѣсѳицѣахѣ:  
шї бѣнѣлѣй шї зевѣтѣца факвѣторю  
лхї тѣа дѣ, алѣкѣ шї погрѣбѣ шї рѣвѣтѣ:  
вѣтилѣ: **Д**а пя алѣа Ялѣа пе гла.и,

**С**тѣ феритѣцись пре ісайей вѣ алѣце  
шївѣ прїйми дмналь, **с, в.** Поманы  
лѡ зїи нѣмь рїнѣ, **Т**ропа:

**Ч**елы че тоїмѣщи тобою, квѣ алѣбнїзѣ

ржнідміла погребанієй  
їцелетюней, юбиторюле де ѿ мені  
ши тѣла че сѧть спрѣ фоло тѧтвръ  
зай. Рс<sup>и</sup> фбкѣтюре дмнє, ѿдн<sup>и</sup>  
ноще сѧфлетеле робило тай; из спрѣ  
тии не щь пъсбрж нздутида ка спрѣ  
фбкѣтюре зидитюре ши дмн-  
сззль иострв. Слова. Иини Богоро-

Прети не тѣ мвемъ тетаите ши лини  
ще, ши рдгѣтюре избѣнъ прїпци; из  
твр дмнсзз каіре саіз нзсісѧть зи  
твр ти не фбрз зеневѣтире де дмн  
сзз нзсісѧтюре, тѣ єщи креатиош-  
лю мвнтире: А впж атда.

Кадисма, ЗІ, Усоло, рїи:

**Ф**еригици тей фбрз прїханъ рка  
ле, каірій оумблъ рлбц дмнвлай.  
Лакаірелешъ де стї сѧко  
тамо,

миренило

тъмъ **Б**ѣвіть єщи дѣнѣ, рбачъ не  
преной рдере птврило таle,  
Ферите дуета тѣ таикъ мвтарий лелъ;  
какъ тоби таини рль воръ изгато  
пре єль, Кѣ таа тенъ файкъ стрѣбѣтъ  
те різбѣлъ рмблъ. Тѣлъ порѣти  
ть порѣтиле таle съле ферѣсъкъ фо  
арте. Съдесиръ рдере птврѣзбѣлъ  
ле пре падъа дирептвцило таle, Якъ  
нти нзмъ вогу рашиной, Кѣнди вогу  
дти спре тоби тае порѣтиле таle, Иc  
поведи мвогу цїе рдере птврѣзбѣ  
мий избнди мвогу рввцай цюдеизбѣ  
ле дирептвций таle, Дирептврилъ вай  
ле вогу падъ, нзмъ пврѣсъ пвнъ рсфъ  
ршиль. Рпра чево рдере птврѣзбѣ  
рвль кояла сол; Кѣнди вогу ферѣ извѣ  
телъ

рѣзьблѣхъ погребаніїй  
теле таile. Къ тоа тѧ йнимо ма-  
къ хтмю пре тине, наль лепѣдѣ днъ  
порѣнтиле таile. А прѣ йнимо ма-  
мѣсѧшъ къ вѣнчаль тѣхъ, ка сѣ нѣ грѣ-  
шескъ ціе. Блѣвѣть єщи дѣнне, рѣ-  
цѣмъ рѣпѣтѣциле таile. Къ ро-  
стѣль мієхъ вестїю тоа те цюде кѣ бриле  
ростѣль тѣхъ. А каіа мѣтбрїй лашъ,  
таile майль десфѣтать каіа прѣ то-  
атя богоції. А прѣ порѣнтиле таile  
г҃ѣсѧмъ, ши вого сокоти каіа лаіа,  
А порѣнтиле таile мѣхъ рѣбцы, ши на бою-  
оуїтой къ вѣнчале таile. Дѣлѣ славцій  
таile съ вѣбѣ, ши позѣ вого къ вѣнчахъ:  
тѣхъ. Дешікѣ ѿкій мієй, ши вого со-  
коти минѣниле днъ лѣца таile. Не  
мѣрниѧ сѣнть єхъ пре памѧть на

дѣкѣ

123

мирениш.  
Асканде **мир** демине порднти ле  
таме. Похтитса **и**ни ма мака  
кшорь чюфесбриле таме. Рпояти  
брата. Чертатий фблюшій блс  
тблаций, тарий са фепарти, **и** по  
рднти ле таме. А **и**дела ийне шка-  
ра ши батцоика, из мбтарий  
ле таме позито. Къ бодрій **и**ніся ше-  
жъ ши спре міне іслеветесись, гаря  
слага таме гдн дѣщеся рпептбци  
ле таме. Мбтарий ле таме рвзцбтв-  
ра міе сбнть, ши сфтнтий міеий  
рпептбци ле таме. Апісь **и**спль-  
бере са флеталь міе, **и**віемъ **и**хп  
кдевзиталь тձ, Кдй ле мбле спձс  
цай, ши аскантихмай, рвмцбмъ  
рпра порднти ле таме, ркоіла **и**

рѣдѣлъ погребанії  
Дирипѣбріло толе рѣслепѣщемъ,  
шѣ мѣвого гнѣдѣ рѣбрѣ минѣниле та-  
ле. А домитѣ съфлетѣ міє, дѣ рѣ  
присторѣ: рѣбрѣщемъ прѣ міне дѣ  
пѣ кѣвзинѣ тѣ. Койла не дѣретѣ  
цій дѣпбрѣтѣя дѣлѣ міне шї кѣль-  
ца толе нѣ мидающе. Койла аѣвѣ  
рѣдѣй оѣль оѣлѣ, шї چوђе گىلى  
толе нѣмъ ۋەйтاتىپ. لىپىتەما  
мъ дѣ мѣпбрїйле толе دىمەنە، نامى  
راشىنىپ прѣ міне. رىكىلا پورѣنى  
ло толе оѣلېرگى. كىنۇ بەي چەفاتە  
ئىنەمە. لېچە پۈنە міє دىئىنە کا-  
ла چىرىپېلىو толе, шї ۋەبىتو چە  
رەتىپ прې دەپرەرلا. رىقىلەپېشىپ  
мишї ۋەبى پۇزى لېچە تولى، шї ۋەبى-  
ю фەرەنە گەتەپ ئىنەمە مە، ر

миреніло<sup>в</sup>  
 4ирѣтъмъ прѣ ми́не, різбрѣра порѣ  
 ти́ло<sup>в</sup> тобле кѣ айтѣ вое́сіи, Плѣка<sup>и</sup>  
 нима мѣ 19бтрѣ мѣтърійле тобле шї  
 на спрѣлбкоміе, рѣтоарте ѿкіи мїей съ  
 на вай<sup>ж</sup> рѣдешерть, рѣвіемъ рѣтъ ка  
 ла та прѣми́не, Пднє слѣцій тобле  
 19бвѣтъль тозъ рѣфрико<sup>и</sup> та, А дѣла  
 ми́не ѿко́ра зеко́ра моямъ тенъ:  
 кѣ чюдеко́циле тобле бднесь. Бѣтъ  
 похтесікъ порѣтиле тобле, рѣдерептѣ  
 та та рѣвіемъ, бѣемъ мїе ми́леле  
 тобле дѣми<sup>в</sup>, шї спенія та 4апъ  
 19бвѣтъ тозъ: Шї вого рѣспѣдѣ ѿиз  
 рѣторголѣ мїехъ 19бвѣнть, 19бмѣ не  
 4и́десікъ спрѣ 19бвѣнть тозъ. Шї на  
 18а 4инъ росталь мїехъ 19бвѣнть  
 тель сѣдевбрать пынъ рѣсфѣши́ть:

рѣ. Чдніа погребаніїй  
кѣ спрѣ чюдескѣ циле таіле сімъ нѣдѣль  
іть, Шї вого позї лѣца таі пѣрвра зї  
иъ вѣтъ позї рѣбісъ, Шї вого рѣбла р  
лѣгъ мѣньть кѣ порѣти таіле кѣ  
таію, Шї вого грбъ дѣ мѣтврїй таіле  
рноінта рѣбрасцило шї нѣ мѣ вого  
рѹшина, Шї мѣ вого рѣбца рпорѣти таіле  
таіле тѣ гобесісъ фортє, Рѣднікі вого  
памеле мѣ таіле кѣ трѣ порѣти таіле, Гаі  
реле гобесісъ щї мѣ вого гнзї дѣ порѣ  
нти таіле, А дѣци сімінте дѣ кѣ вѣтъ  
ль тѣхъ кѣ трѣ слѧга, таі дѣ коіреле міа-  
домъ нѣдѣль, А гаістя моіхъ мѣнги  
гѣть рѣтѣ смеренія таі, кѣ кѣ вѣтъ  
ль тѣхъ моіхъ рѣгѣть, Чей фблѡши кѣ  
акоірѣ лѣца фортє, Гаі зїлай лѣ-  
ца таі нѣ мѣ плеікаго, А дѣшьми а  
ми

ми<sup>р</sup>ешишъ, амитъ зе чюдѣцелъ тойле тѣлъ зи вѣкъ  
 дѣнне, ши мѣ мнѣ гдѣ то, Григорій мѣ  
 лѣсъ пентръ пѣкѣтъши каярій лѣса рѣ  
 лѣца та, Кѣтъ кѣ фѣрѣ мїе порѣнъ  
 тиле тойле рѣкоѧль нимернитѣей мѣ  
 ле, Поменїюмъ носитъ зе нѣмѣде  
 тѣхъ дѣнне, ши пѣзїю лѣца та, Аѣ  
 стамъ фѣ мїе пѣтръ кѣ пѣзїю порѣ  
 нїиле тойле, Пайрта мѣ є дѣнне, ши  
 си<sup>ш</sup>ь съ пѣзїсъ кѣ вѣтъль тѣхъ рѣгы  
 тѣмамъ фѣцей тойле кѣ тѣстѧ ини  
 ми мѣ, ми вѣщемъ зѣпѣ кѣ вѣтъль  
 тѣхъ, Кѣчеть кѣйле мѣле, съ зѣпѣ кѣ пи  
 зѣареле мѣле кѣтѣрѣ мѣтѣрїйле тойле,  
 Гѣтиюмъ ши наѣ зѣбовитъ сѣпѣ по  
 рѣнтиле тойле, Фѣниле пѣ кѣтѣши  
 ли сълега рѣ прециоръ мїне, ши лѣца  
 та

рѣдкія погребаній, таі наімъ оўйтатъ, Міа́зъ носите  
скольмъ шї мѣ йстове дескъ щїе дѣ  
цюде кѣриле дїрептѣцилъ таіле, Сонъ  
світь бѣ тѣптарш телоре чѣ сътѣмъ  
дѣтине, шї позаскъ порѣнтиле таіле,  
Деміла таі д. мнѣ плини пъмънта  
ль; Рвайцъмъ дїрептѣцилъ таіле,  
бінѣ ай фыкѣть ізъ слага таі д. оі  
мнѣ дупъ іхвѣнтиль тѣзъ, Бдня  
такте шї рвайцътѣръ шї рїцълѣцерѣ  
мъ рвайцъ, ізъ порѣнтиле таіле аімъ  
кредѣтъ, Майнте дїгѣ мъ смерію  
бѣ гречія; пѣтре таі іхвѣнтиль тѣзъ  
позаскъ, Бднь є тѣ д. мнѣ, шї іхвѣ  
нітатъ таі рвайцъмъ дїрептѣ  
цилъ таіле, Рмъ цисъ спре мнѣ  
недїрептатъ мъ дїрило, Гаря бѣ

мирени ло̄.  
 къ то́ытъ йни ма́ла вого тёгета́  
 порвнтиле то́ле, ркієгжтъ сад калá  
 птеле йни ма́ла ло̄, гарж єз леций  
 то́ле ма́мь рвзцм. Бине мий місів  
 май смерить icasъ рвзцъ порвнтиле  
 то́ле, Май бінбій міс лбца роста́лд-  
 тъ зекіть мий же мірь ш же дрцитъ.

**Старя, Атдю,**

**И**нде то́ле фріздримъ шілъ  
 Зи дірж: рцелепціщемъ ші  
 вого рвзцо порвнтиле то́ле,  
 Чёл тё сатъмъ щетине мзборь веда́  
 ші сбвш веселі: къ спре квевтъ  
 тъзъ амь нафїдай, Кдо скхтай д. мінє  
 кбсъ дірбите порвнтиле то́ле, шікк  
 афевз май смерить, фіс мілж та ка  
 съ мз мзңгде дзпж квевтъ тъз пе

о ръзда ла м погребанієй  
ръбъль тъд, Съвїе спрѣ ми не ръздрѣ  
риле та́ле, шї въю вїлъ: кълѣцъ та́  
лъвъцъ търж мїе ѣстѣ, Ръши нѣ съ лѣ  
ций къ фѣрѣ зерѣтъте фойкъ стѣ  
мѣзътъте спрѣ ми не: га́рж бѣ мѣ га́  
дескъ рѣтъ порѣтие та́ле, А тоа  
късъ кътърж ми не тѣлъ тѣ сътѣмъ дѣ  
ти не, шї въ мртврїйле та́ле, фїе  
йни ма ма невиноватъ рѣтъ зирѣ  
тъциле та́ле, къ сънѣ ма ръшинѣсъ,  
сфѣшщесъ сафлетъ мїе (дѣ по та)  
спсенієй та́ле, пре къвѣнчъль тъдъ  
и вѣдѣдѣйю, Сфѣши рѣса ѿкій мїе (й  
(дѣ по хѣтъ) къвѣнчъль тъдъ си кѣ  
нѣ кѣнѣ мѣвей мѣнгда: кѣнѣ фѣю  
ко ко ѿнъ фойке пѣ брѣмъ, зерѣтъци  
ле та́ле на мъ оўйтѣть, Кътѣ сънѣ  
ши

миренило

Си леле славий таile: кънъ ѿми вѣй  
 фыте цюдѣць дѣчя че мѣ гонескъ,  
 Спѣсбрзми мїе къкѣ ти рїй дѣлѣце  
 ми гони ченъ дѣпъ лѣца та (Дмнѣ)  
 Тоди ти порѣтиле таile оѣдевзра ти:  
 Фбрѣ винъ мѣ гонескъ прѣмѣне оцию  
 ти. Пѣцінь денѧмъ с фбширѣ прѣ  
 мїне прѣ пѣмѣнть гарѣ єх нѣ лѣса  
 ю порѣтиле таile. Дѣпъ ми ла та  
 ѡвіемъ шї пѣзивою мѣ ти рїя рос  
 та лай ти, Лѣкъ дмнѣ къвѣн  
 та ль ти вѣ рѣмна рѣтерю. Динъ  
 нѣмъ пѣнъ лїбмъ оѣдевзра ти рѣ  
 ти мегатай пѣмѣнть шї ст҃а. Дѣ  
 по порѣтиле таile ст҃а пѣнъ оѣстѣ  
 къ таиле цїе слажескъ. Кѣ денай  
 вѣтъ фї лѣца та ѡвіемъ ти  
 оѣтѣ

рѣдъмъ погребаніїй  
сѣтвнти сѣмь врѣть періи рѣтре сме-  
реніѧ мѧ. Лѣбѣкъ и въговою оуйтѣи рѣ-  
дирептбриле таіле, кѣ рѣтре сѣлѣ рѣ-  
вѣдѣтвмай: **Допъ атѣа** єкстеніе.  
**Г**рѣ ши гаражъ исупате дмѣндуль сѣ-  
къ нерхгомъ пѣтре ѿдѣйнѣла фе-  
ши Мѣтвя, рѣтвя, дмѣндуль сѣ-  
флете ліо: ши атосате траітбриле:  
ши бѣглѧ: Кътѣ є рѣвѣдѣра: ши  
**Допъ атѣа** рѣпъ сѣвѣто.

**Я**лтѣвъ сѣнть єдѣ мѣтвѣдѣщемъ  
припѣль. Мѣтвѣдѣщемъ мѣтвитѣ  
рѣоле сѣфлете таіль рѣбадуль тѣзъ,  
кѣ дѣрѣтбриле таіле сѣмь терісаты,  
дѣщемъ таіръмъ премине пзіевѣтшій сѣ-  
мѧ пїаузъ, мѣтврійлѣ таіле сокотію  
Атосатж сѣфлете вѣдѣго сѣбаші  
тѣ

мирениш.

тв, лайтвй порънка таи фоутие, Кътв  
 мий ѝе үргасъ лѣч таи дѣнне: тоа  
 тж съса ревцѣтвръ мий, Мой вѣртв  
 ѩе пїмашїй мій рїце лїцїтвмай  
 квпорънтие таи, кѣ пбнъ ревдесъ  
 квмнне, Мой вѣтв ѩе тоци ревцѣ  
 тврїй мій рїце, кѣ мѣтврїле таи  
 ревцѣтвръ міе сѣть, Мой вѣтв ѩе ба  
 тврїй рїце лїцї квпорънтие таи пб  
 збкъ, ѩе тоа тж квла ррѣ контенїи  
 мь пичесфеле ибле, квмъ пвзбсисъ кв  
 вѣтвль твд, Делы үюзе квбциле таи  
 ле нѣмамъ үепвртвть, квтв лѣч  
 ми пасбши міе, Кътв ѩе үзлти гра  
 мазилш міей кввїтвле таи, мой  
 вѣртв ѩе кв міара роствлбй міе,  
 дїнь порънтие таи рїце лїгъ, пїтв  
 атв

рѣ тѣлъ погрешии  
отѣлъ оїрбсіе тобою явлѧ недирѣ  
а тѣцій, Админаре питоирелѡ тѣле,  
блѣца таї, шї лѣмій кбрѣришоръ  
тѣле, Цхрайомъ шї пашь сапзѣ  
сіе ѹюдекѣциле ӡирѣтѣцій таїле,  
Смерїюмъ пїнж ӡофїши д.шамне,  
рвїемъ ӡапя квѣнтиль тѣз, Чѣле  
чебѣнъ вое ѹроствль мїєв бїне  
вонцие д.шамне, шї ѹюдекѣцилѣтїа:  
ле ӡвайцѣмъ, Сѣфлетиль мїєв ӡмѣ  
нчле таїле пѣрора шї лѣца таїнъ  
оўйтїю, Пѣсбрѣ пїкѣстѣши лї мїє:  
шї ӡї порѣнтиле таїле на рѣтѣтїю,  
Мошие мї мѣрѣтѣрїиле таїле ӡѣбѣкы  
кѣбакбрїе йнимїй тѣле санть, Пле:  
какю йнимїи мї сѣфокъ ӡерѣтѣ  
циле таїле ӡѣбїсь пѣтря плаїтї, Пре  
тей фѣ

нирени ло̄

Че̄й фбрж зелбце бурбю ши лбця та̄  
 Адрициго, Сквпра мѣ ши скѣтѣ  
 мієв єши тѣ, спрѣ кавѣтъ тѣх нѣдѣ  
 здесись. Депѣтакици вѣ земи не вик  
 лбни ло̄, ши вого позѣ порѣтиле д-  
 мїсъзлдѣ мієв, Прѣимѣщемъ здѣ  
 кавѣтѣ тѣх, ши вого вілѣ ши нѣ  
 мѧ вого рѣшина зе ашѣтакама.  
 Ациотзми ши мѧ вого мантийш-  
 мѧ вого зе змієрдѣ зпорѣтиле таile  
 побрѣра, Бурѣши претоци прѣ таile  
 сѧ зепарти зелю зерептѣци ле  
 таile, Кась не зи бѣтѣ гзыздри ло̄.  
 Кблкѣстори (зелбце) ѿмъ зокоти тѣ  
 петоци пѣ кѣтѣшїй пѣмѣ твлдѣ,  
 петрѣ ѿчеста тобесиско мѣтдрїй ле  
 таile, Кдтрѣмбрѣсѧ зе фрикай

тре

31

рѣдѣлъ погребаніїй  
трѣпѣ місъ, кѣ ѵѣ цюде кѣрile тоіе  
мѣ темѣю, фѣкю цюде кѣтъ шї  
щерѣтъ тѣ шї наѣмъ дѣ премине рѣ  
міна супрѣтъ орли міей, Пріймѣще,  
преслава таі рбіне ізѣ сунѣмъ кас  
вѣтакъ сія премине мѣдрий, Окій  
міей съ свѣширѣ, (ѣ по тои) спасеніїй  
тоіе, шї дѣкъ вѣтъ дѣрѣтъцїеи  
тоіе, фѣкѣ слава таі дѣлъ илай, шї  
циодекѣрile тоіе рвайцѣмъ, Робъ  
ль тѣсъ сѣть һѣ, рѣзълѣцѣщемъ съшій  
мѣдрийле тоіе, вѣтмей афоіе дѣ-  
не (той фагъ дѣтъ;) кѣ стаіръ съръ лѣца  
таі, Пѣтря оітѣа юбію порднтиле тоіе  
май вѣрто дѣ ѿвръль шї дѣ Тесапаїа;  
Пѣтря оітѣа тоіе тѣ порднтиле лѣцїй ла-  
ле лѣ сїкъ дїрѣтъ, шї оїрѣскъ тоіе

и мренишъ. 130  
 та коѧ не дѣрѣтъ, Къ инина пѣ  
 мѣтъ рѣйле то же пѣтъ сѣтъ лѣ пазѣще  
 сѣфлете місъ, А рѣтъра къ вителъ  
 то же ламинѣсь, ши р҃целенѣщѣ ти  
 нерій, Дешкисъ гъро ма ши рѣдъ  
 фла изъ постескъ порхнтие то же:

**Стойра, Г.**

**К**оѧтъ спре мінеши мѣ ми  
 ламенѣщѣ дупъ цюдѣцдль тѣ  
 лиори тѣ гобескъ на меле тѣ,  
 Пахий місъ дцирѣтъ дупъ изъ  
 бѣтдль тѣ, ка синъ донѣсъ спре мі  
 не ниги ѿстрѣбѣтъ, И звѣрѣщѣ  
 мѣ дѣнѣ поиста ѿменникъ, ши  
 вону пазѣ порхнтие то же, файца тѣ  
 ламинѣсь прѣ робхль тѣ ши мѣ рѣ  
 бацъ дцирептѣрие то же, И звѣсаръ

рѣзьблюсъ погребаніе  
Чеопъ кнѧзь ѿкій мієй петръ  
тєпъ ченѣ позїа лѣчу таи двереть єшъ:  
Доине ши дерептвй чюдецъль та,  
Порѣти той дерептвте мѣтврійле  
то же ши сїде въроятв фоурте, Топи  
их прѣ миине ѡрира таи петръ кѣ  
оутиарж пїмашъ мієй кхвѣтвль  
твдъ, Амврїтв кхвѣтвль твдъ фоур-  
те, ши слѹгъ таи юбщель, Мікъ сї-  
ть єх ши оурцистъ, тє дѣ порѣтие  
то же наима оутоять, Дерептвтъ та та  
дерептвтей лѣбкъ, ши, лѣчу таи сїде  
въроятв, Сїебя ши невое сїфлайримъ,  
тє порѣтие то же дѣ мїердѣ ѹонимъ  
фарж, Дерептвтъ сїть мѣтврійле  
то же лѣбкъ, дами лїце лїе єши вого  
вїа, Стригатю квдъ тиомих йни ма

на,

миренило

на сідзимя дніне: ши зерѣтъциле  
тале вого пазі, Стригайю квотръ тине,  
мжнѣлащемъ: ши пазі вого мѣтар  
їиле тале, Сагайю маїнайти фъ  
ръ дѣ врбме ши стригайю къспреіа  
випеле тале нѣдѣтъдайго, Сагай  
ръ рнайнти ѿкій міей фѣдими  
нѣцъ спрѣ рвсцѣтъра квбѣтъла  
таз, Глесаль міед аскатъ дніе др  
пъ ила та: фдпъ цюдекайта та  
рвіемъ: Апропі гаръся таа тѣмъ го  
ніа фбръ зелцъ, ши зелцъ та  
съзепомътъ, Апрօдите єши та  
дніе, ши тоаите поратиле тале сіде  
врбате, демлть тѣмъ къносдѣт  
ши мѣтарійле тале, кврѣтъ лай  
ртемеа тъ, Вені скѣбо ма ши  
ни

Форѣдамъ погрѣбаніе  
мъ избѣвше, кѣль таі нѣ оуго  
тако, Чюдескаѧ чюдесаѧ місѧ  
мъ избѣвше: Дѣпра кавѣтъль тъ  
рвіемъ, Депасітей дѣпакътоши  
Спасеніѧ: кѣль порѣтиле таіле нѣ кай  
дакъ, Миле таіле мѣлте досим  
не, дѣпя чюдесаѧ таіле рвіе  
мъ, Мѣлцись гониторій, ѿши супрѣ  
торій місѧ дѣни мѣртврійле таіле  
нѣ мъ плеісаю, Въздуо пречей не  
цѣлега тори шї тѣстїго пѣтра кавѣ  
пазбисѧ кавѣтъль тъ, Въсн кѣ гобъ  
сѧ порѣтиле таіле, Дѣне: дѣпя мила  
таіль рвіемъ, Дѣпеніѧ кавѣтъль тъ  
адееврѣ шї лѣбіе таідакъ чюдесаѧ  
такъ дѣпакъ таіле, Болрій гоні  
ржихъ фбрѣ винъ, ѿши дѣкавѣ таіле

таіле

миренілъ  
 та́ле спаріе́ся ѹни ма, Бъкхръ  
 ма єдуетвѣтъль тъ, ісѧти не  
 афля добѣдъ ма́тъ, Недерепта  
 та оурбесъ шимъ пъте: Гаря лѣца  
 та юбесъ, дѣшампте ѿри рѣла  
 ѹѣ прѣ ти́не, дечю дечюциле ѹерѣ  
 тбций то́ле, Пайе ма́тъ телоратъ  
 юбесъ лѣца та́ ши нѣй ло рѣ  
 ѹесире, Аще то́го мѣтвиръ та  
 до сине, ши порѣтие то́ле юбїго,  
 Позито́да сѣфлетъль міе́ж мѣтврї  
 йле то́ле ши лѣ юбесъ фобирте,  
 Позїго порѣтие то́ле, ши мртврї  
 йле то́ле; кѣ то́те квиле ма́лъ  
 рнаинта та́ дмнє, Ко́съ сѣбл  
 ротїе ругбюна ма́ рнаинта та́  
 дмнє, ѹпя квѣтъ тъ ма́ рще

рѣдѣмъ погребаніе  
лѣпѣщє Сѣрѣtre рѣгатюна маѣтъ  
найти таї дѣне, дѹпъ кавзи  
тѹль тѣхъ изъбѣщемъ. Изъкни  
ще һостыль мїсъ ладъкъ кѹнды изъ  
вѣй рѣзцої дерептѣциле таile, Спѣ  
невои лимбои маѣтъ вѣвѣнтьль тѣхъ  
тооите порѣнтиле таile дїрѣпте, съ  
фїе мѣна таї съмъ мѣнтағасикъ:  
кѣ порѣнтиле таile мїамъ сїлесъ И  
бїю мѣнтағра таї дѣне, шї л҃ца  
таї рѣвѣцъ тѣръ мїе Аѣстъ, Вїтѣ  
бо сѣфлестыль мїсъ шї твои ладъ  
дїръ, шї цюдѣцеле таile вѣдѣцїсъ,  
мїе, Рѣтѣгитамъ кѹко сїве перї  
ти: ітакъ прѣ слѣга таї изъ порѣ  
тиле таile на оյтъ таю:  
**Аѣсть спї, сѣкѣнти дїтрѣ сори.**

Вїтава

миренилъ:

**В**із ба фы са фле толь мієх ши тева:

**А**ттій, Стириле пе Гло, ҃, Стихъ,

**Б**лавитъ єши дмнє, рвояцъне пре  
ной рдипрептбридъ тойле:-

**Ч**айма сфицилъ афля йзворхъ  
вієцій: ши буша ратолдай афлајр  
ашь ши єх, кмла поизбінцій: шах  
там перйтъ єх сонть: камзикъ мѣ  
тди торюле, ши мѣ мѣпханще:-

**Ч** Сти, Блавитъ єши дмнє:

**Ч** ела тє квпайлса дніпра не фійн  
чъ мой зи дніпть, ши квкіпль тв  
чель дмнєсесісь ма чистіть: гаръ  
петра квлкара порднтий гаръ мой  
рпдрнать рпомнить днінь кврел  
фдго лваетъ: гаръ оісмндре мѣ рд  
днікъ, квфрдсця та дніемвлть мѣ  
лжн

рѣдѣлъ погрешишій  
їкнпдашъ: Стѣ, блгйтъ єщи дмнє,  
**К**іль сѣть єд славей таіе тѣй нес  
пдсе, дешї поѣ роінеле пзіеате  
ло: тѣ крдцъ зицира таі деспай  
тօрюле: шї ѿкврбцюще ісами лости  
вирж таі, шї мошїлъ таі дорітъ  
ми дбрдашъ: шї раболихъ гафъ мѣфъ  
вієцдайтօрю: Стѣ, блгйтъ єд дмнє  
**К**арій пре Міёлшедль лдї дмнє  
ббд ѡци проповеддайтъ, шї цюн  
гбци ѡци фостъ ісамі міёлшешій: ісамі  
рж вїтаца девти ваки мдпойтъ, аїт-  
лаа иденити юзбдзинсь ворага, є-  
тмре грешблелѡ свнє дбрдася:  
**Ч** Стѣ, блгйтъ єщи дмнє,  
їа таіци рѣломъ пре ісама таі ст  
рбтъ шї при сіебре, таіци ікарій  
рвїтъ

миренилъ  
ѣвіацъ ѿци лѣатъ Крѣтъ кацюгъль,  
ши міе ѿци оумѣтъ квікредицъ, ве-  
ници, ши лѣащи чинстѣ, каоре ѿмъ  
готить вѣши: квнаниле черещи.

**Сти.** Блавитъ єщи дмнє:  
**С**тии ибще дмнє робій той, ши ѿша:  
сѧ пре єй ѣрою, ѹнде ѹтеле Сфици:  
ло той дмнє, ши ѹпрепцій ка лѣмъ  
нои вѡ стрѣлатії; пре ѿдомицій робій  
той ѿдніищє, трекоффъ ло то сате  
грешблеле: **Слово,**

**Т**рѣй стрѣлатії при ѿ Вінній дмнзані  
ри, Къвонъ ѹстїре сгікнітвмъ ст-  
риганды: Світъ єщи Перїтє ѹель фо  
рѣ ѹнгепѣть, ши квнє ѹтѣтвмъ  
фію, ши дмнзасевль дхъ: лѣмнѣ  
снє преной каорій тѣ мбримъ кв  
Кре

Зрѣдѣлама Погребаніїа  
ізредицѧ: ши же фоігъль тель же бѣти не  
ойпѣкъ, **И** ино:

**Б**ѣкѣрѣтсѧ кѣримъ, ікона ай искѣд:  
прѣ Дми́тровѣ тѣлѣ фѣрѣ же сѧмъ  
ци, рѣтѣ мнитвѣрѣ тѣтвѣрѣ, пеи  
рѣ ікона ро́дъль ѿменескъ оіфлѣ  
спасеніе, ши наї кѣтѣнѣ съ оіфлѣль  
райоль, искѣтвѣре же Дми́тровѣ кѣ  
римъ ши блвишѧ: **И** оіа оіа.  
**А**ллію Аллію словѣ ціе Дми́тровѣ

**А** пої ҃иустеніе:

**А**рхъ ши гаря кѣпакѣ Дми́тровѣ съ:  
А кѣ нердгѣмъ пеи рѣтѣ ѿдѣнѣла,  
феритѣтѣ поменїре, ши же бѣтакъ  
рѣ пбкѣтелорѣ робѣладѣ лвї Дми́тровѣ,  
иже, Дми́тровѣ съне рѣгѣмъ,  
**П**ѣтвѣ съсѣ Арте лвї тѣмакѣ Гре  
шѣ

міренилъ

леле тѣле кѹбоє шї фбръ дїебоє, ꙗ:

**К**а дмїнъль дмїнъзъль нòстръ, сѡ  
дїнъзъскъ сѡфлетеъль лхї дсгнъль  
лхї Івроламъ шї а́лхї<sup>Ісаакъ</sup> + йаковъ, оу<sup>+ шї</sup>  
нде поци дїрепций сѡдїнъзъскъ, ꙗ:

**М**ила лхї дмїнъзъ, шї дпбръцїй  
терголхї, шї бртаре грешблелъ лхї:  
денизъ, шї дшине преной, шї оу<sup>л</sup>нъзъ:  
алтъла шї тоатъ вїглаца нòас  
тръ лхї дїс дмїнъзъ сѡдїмъ:

**Д**мїнъзъ сънерхгемъ: А́пой Тлтва,  
дмїнъзъль сѡфлетеъль, шї алтъле:  
шї вѣгаше: К вѣгаше: К вѣгаше:  
А́пой Ст҃дайлна Гла, с.

**С**о дїнъще мѣтъиторю нòстръ  
кѹбдїрепций прे робъль тѣдъ, шї пре  
ньль дль солгшлхѣще дїкѹциле толе:  
кхї:

рѣзь дѣяла. Погребаніе  
кѣши лѣстѣ сирийсъ, трехъздѣй поза  
телѣ лвѣ искѣ оўнъ бѣнь, тѣле извѣшъ  
фѣръ зевшѣ, ши то си тѣ тѣле щідте  
ши не щідте юбкиторго земоамени.

Слово: Иинѣ, Бгори:

**Д**інь фетоаржай стрглѧти лѣ  
мий Христосе **Д**інь, ши петръ а  
тѣл фий лвмінѣ нѣй оѣрѣти, ми  
лважене преной.

**Д**ѣлъ аїтъ, Стириле ѣспъшасрійск  
Сфітхлъ Іоанъ дамаскій: Гла, а,  
**К**аре зесфѣтре лвмаскъ петръ іе  
не ѣпреднастѣ зѣ гризне; саъ каре  
слово ст҃ъ прѣ пѣмѣть немѣтъ;  
тодатесь зекѣть оўмбра май не пѣ  
тиюисе, ши тодате зекѣть сомихъ  
ль май ѣшглѧтобаре; кѣ ѣтрѣнь тѣ




мпренилш.

съ тօ атє аїтєстя мօарта лё квпrij  
иде, тè ƒтре лѹмїна фбцї таle хсе,  
ши ƒтре ƒдзлтира фрмлстї таle,  
Пре кoрел€ лої олесъ ѿдїнбшель кої  
бѹнь юбиторю д€ ѿамени,

**К**блдкрадь мётдйтօрголь мієх т€  
а०рдтамши, квтд єщи ƒвілрж та  
тօрօса: кв кввтдль кввтдле пре  
Лаїзай ӡинь мօрци лай скулайтъ, о  
твнти мօрций ӡинь мօмбнть ƒвї  
тарж: ши поциле ƒа०длай създроби  
рж, атвнти мօарта ѿаменилаш  
сомнь саіх а०рдтамть; кв спр€ мётд  
ирж зи ӡирїй таle ої венї, ƒарж  
нв спр€ ѿсїдире, тè пре кoрел€ лої  
оле ѿдїнбшель кої бѹнь юбиторю  
д€ ѿамени, Слaем, Нїнѣ, Бгоро,

П€

Фрѣдѣла Погребанії  
**П**ѣ Хс фіюль тѣ роси гль майка  
фегоаръ, Сртамре грешелю сада  
робахай сѧ, киреле кѣ бѣнъ іерей  
ицѧ тѣ мѣтари сѣть искакостоаре  
де д. місѧ, шї квѣнталь бѣней  
гїстїрѣ бїне квѣндахте: шї  
пломина веселієй сфицило сѣль  
сподобаисѧ рѣтра рѣбрющїѧ сѧ,

Стирия, Гл. в.

**К**а флобарѣ тѣ венчестїще, шї кѣ ду  
мбра тѣ трѣте, сдраспїще тѡти ѿ  
мѧль: шї гарбш рескниндъ трѣмни  
ца, мишций кѣ рѣтрахъ квѣтремъръ  
тоци сїво сївла, квѣтрѣ тѣти  
нарѣ тѣ Хс д. мінѣ, сїтѣти деспѣ  
нѣбрюле прѣ киреле лай мѧтой  
зѣла ной, ашаизъль рѣблышеле  
сфици

31

127

миренило  
сфінциллю таї, прे робъ тає хсє.

**В**ай із бтж небе арє сафлетх, деспѣ  
цїдхіл зелі прасть; вай із бтъ лвікв  
мѣся атхти, ши на гасти тине мілд;  
із бтж рчериш ѿгій розділка рдешер  
ть со ромгж; із бтж ѿамени мвнвл  
жь тинде, ши наре тине са діцюте,  
зірєть атб ѿбіцій місій фраїци, кх  
чєтхд вітака нօастря то скврта,  
Пристгвітхай ѿдніль зело хсє  
тремь, ши сафлетелю нօастрє мірт  
мілх. Слово й ні.

**К**вітъ вівера сафлеталь місія дї лега  
тбрю прасть; зевітака са зес  
пірцж; атхти стя рнаїнтемп де-  
споди підре, ши сафлетелю врімаши  
ла зе лаш фарж деспода ле росипаще,

рѣ чадам погребанії, —  
шъ фольше отестора здровѣще, карай  
чайка съмъ ргнцъ фрѣжекрацаре,  
коѧ стреѧ не ѿпразитъ феболѣ рѣтви-  
рекладъ каре лестикъ рѣвѣдѣхъ, майко ла-  
дѣлиса, Стихирь, Гла, Г,

**Т**оитесь дешертьоне ѿменія, кѣ-  
те на трескъ дхпъ моярте ина трѣа  
щѣ богоѹда, иже поговаръ слова, кѣ вѣ-  
йъ моярта тоитте отеста ле пїа же,  
переть отѣлъ лай хсчелъ фрѣжекра-  
рте съ стригомъ, пре рѣзашаси тѣль фе-  
ло ной ѿднѣищель, оунце листе петро-  
чера тѣтври челюра чесъ вesseлесиъ ла-  
**С**амени петро че не рѣзахимъ рѣ-  
шеть, коѧ скрѣтъ листе пре каре оте-  
ргомъ; фамъ листе вѣтца отойста, отѣ-  
рыши цзрбнъ, ши чендишъ; рѣтра пыци-

миренилъ

съ ѿратъ, ши ѧдеграхъ пїлре, пенъ  
 ръ ѿтъ състригѣ лѣй ѢС тѣлвѣ фѣръ  
 ԛѣ мѣарте, пристѣбѣтъ зелой ной  
 ѿдѣнѣщель; ѹїнде ѧстѣ петрѣръ  
 тѣтѣръ тѣлшро тѣсъ вѣлескъ лампине,  
**Ф**аклілъ ѧцелѣчеръ ісаире ай пѣтойль лѣ-  
 мина дѣнѣгиръ, ѧпреднастѣ ѧагро  
 сима фѣръ ѿмене, пре тѣне тѡци  
 тѣщимъ искѣтѣомре ѹє дѣнѣзда; ре  
 агж пре фїюль ши дѣнѣззуль тѣд, пре  
 тѣль мѣтатъ зелой ной съль ѿдѣнѣасъ,  
 ѹїнде ѧстѣ тѣтѣръ бѣкбрѣ тѣлшрате  
 съ вѣлескъ, Стихіры, Гл. 4.

ѹїнде ѧстѣ ѧесфѣтѣръ ламасъ;  
 ѹїнде ѧстѣ ивлѣтира զинъ пѣцинъ  
 вѣтма; ѹїнде ѧстѣ ѧхрѣль ши ѧрци  
 итъ; ѹїнде ѧстѣ мѣцимъ слѣцилъ:

шт

Фрѣдѣлъ погребаніїй  
шѣ галоівѣ; то омѣ тенѣше, шї цѣ  
рѣнѣ шї то омѣ б҃у мбрѧ, тѣ веници  
съ стригѣ, рѣ б҃орѣтъ лѣ тѣлѣ фрѣдѣ  
мѣрѣтѣ, дѣмне б҃ынѣтъ цилѣ таіле  
тѣлѣ вѣтните, сподѣщѣ пре сѣтѣ мѣтѣ  
тѣ делам ной, ѿзїнѣщѣ пре єль рѣтъ  
рѣ небѣтъ яни то омѣ ферити рѣ та,  
**В**ени мѣрѣтѣ ісай б҃у нѣ рѣпнѣ тօрю:  
**В**а пропієтъ пхтрѣціонѣ шї мѣрѣ  
спії; вени шї мѣрѣ сѣрѣтѣ ісамъ нѣ  
врѣмъ фї; шї фаго ісамъ наимъ фос  
ть, сїсамъ сакъ, рѣтъ сїдевѣрѣ б҃у  
мбрѧ; рѣтъ сїдевѣ сбнть ісипъль вѣ  
дѣцій, тѣ веници съ стригѣ рѣ б҃орѣтъ  
лѣ тѣлѣ фрѣдѣ мѣрѣтѣ, дѣмне б҃ынѣ  
тѣцілѣ таіле тѣлѣ вѣтните сподѣобѣ  
щѣ пре тѣ пристѣбѣтъ делам ной, ѿзїнѣ  
нѣщѣ

миренило

и бѣше прѣ євль рѣтре небогрѣхнѣихъ фе-  
ритиѣтъ, Слава Йиїнѣ.

**У**рмѣдъ и вѣтѣлъ грѣйтѣрило же  
Дмѣнѣсъ Пророти, рѣтре тѡть небино-  
войтъ, прѣ тѣне и вѣтѣриле же Дмѣнѣсъ  
тѣ оѣдеверї, кѣ прѣ Дмѣнѣсъ лай и вѣ-  
чесоіхъ рѣлици оѣ фбржъ же притѣпере; ка-  
реле и бѣ и звѣтѣть прѣ ной прѣдайї  
и вѣ погомѣте, прѣ каиреле оѣ и вѣ єль роагжъ,  
прѣ рѣпѣсамѣтъль робдль тѣхъ сѣль лу-  
минѣсъ и вѣ Зарахъ солѣ прѣгдатъ;

**А** Стихири, Гла, 5.

**А** юшами оѣ мѣнте же Прѣкдль тѣ  
стригжъ, ю сѣнть погомѣть шї тенѧше;  
ши гаражъ, сокотїю рѣмѣтѣри, шї  
вѣсю ѿмсе гоале, шї сїшь, тїне ѿс-  
те рѣграить, солѣ соракъ: солѣ же прѣп-  
ть

¶ рѣзь даіла Погребаніїей,  
тъ, саів погубтѡ; те ѿдѣнѣще дмнє  
ісварепцій робчль тѣх,  
**Т**ѣ мой зицій дмнє, шї аїп пъсьст-  
рѣ миіе мѣна таі, шї порянгїй фамп  
міай сї, ісѣ погмнть єщи шї гаря  
їпогмнть вѣ мѣрце: ісѣ прѣпвмъ сп-  
рѣ ісойл таі таі фирѣптиж, єртѣдѣмп  
погателе мѣле: слебдїеми шї мѣмъ-  
нтаіщє рогамъ, ісой луиі гобиторто

дїе ѿмени, **Слава, Йиінѣ,**

**Ц**їе неругомъ ісой мойтей лхї дмн-  
сїх, тѣ тѣ єщи блгвйтж роатж, пѣ-  
тра спенія сдфлетелю номистре:

**Стихіри, Глї, 5.**

**А**гептѣрїй мѣле шї фтоіміреї  
зиціра таі фх порянкж; ісѣ аїп врѣ-  
ть дїинъ тель не вѣдѣть вѣдѣть сдмъ  
тѣ

миренило

тобеши фи́ре віє, ши́ дїї помо́ть трдлі-  
мій зи́дитъ, дефешими съфле ізах  
фларе. А місбася ши́ девітацъ фг  
ізбто́ре, дїрепть аїда мѣтдайторюле  
Пре робдль тодъ, рламтдра війло ши́ р  
трд сълашеле сънцило рль ѿдініше,

**Д**орбрл лвай. А зумь фг густорл польз.  
Дефемвлть рбдемъ: ізбнідь боржш  
рпеле венінхль, ізб пентрл аїда ртраж  
модартл ртожте номориле, мвнізбнідь  
Пре ѿамени, тє веній деспдайторюльш-  
Бирхъ пре шбрпе, ши́ рвілрє нօаш дібрхъ.  
Ізбрж іса́ре спригд, ірвцъ мвнітдайторю-  
ле пре іса́реле лай лдай: рламтдра вій  
лш, ши́ рсълашеле сънцило рль ѿдіні-  
ше: Слава Іиіт Бого.

**А**ртмішите петрбере ізб фрзсбцє д. мі

оръдияла Погребанії  
святої прѣобрѣтѧ и спре дмѣнъ  
лай рѣпѣть, шї пре дмѣнъ ѿй нѣс-  
кѣть таи не и спитѣтъ дѣбрѣбѣть, рѣ-  
бош фири шї рѣбош фійнци, шї  
рѣтра ѿтокмире, дѣти пре мѣлола рѣль  
рѣагъ койре рѣци гѣсте рѣбю оўнчль  
нѣскѣть, фетомръ нѣви новатъ шї  
дѣпъ нащерѣ феритъ: съ ѿдѣнѣска  
съфлетѣ ѿдомитъ лѣкѹре дѣйнци.  
рѣмѣна таи непѣтре дѣш феритъ.

Стихіи, Гла, 3,

**С**удѣнѣще мѣтхиторголь нотрѣ дѣ-  
тѣторголе дѣ вїтацъ, прѣрѣбѣ тѣхъ койре  
лє лай мѧтой дї тѣсте трекѣтобре,  
дмѣне слабжїе.

**П**ре кѣпѣль тѣхъ шї пре дїсмѣнаре,  
зидѣтой дїнь тѣго пре сомъ: рѣаго  
лї

144  
миренилъ

лъ пѣ съдомиѣсіях фѣпѣрѣле таіе: га-  
рѣ кѣзопѣстїѧ дїгаволълѣ фїйдѣ рїш-  
лайтъ, рїпреднѣдѣсъ мѣнкѣрїй фѣ кѣл-  
кѣтб҃рїо порѣтїй таіе, дїрепѣтѣ лїтѣ  
гарѣ рїпемѣнть дїе ѿнїдїе фѣ лхатъ, ѿс-  
дїтблай пре єль сї рїтб҃ирне дїмнеш-  
сї тѣе рѣпояш: Саса, Йїнѣ, Егорѣ:

**Н**ескѣтай прѣ рїплѣрѣ мѣцїй, прѣ нї  
бѣбїтб҃рїо кїарелѣ фѣ тра: кѣ на фамѣт-  
рїнаитѣ рїлѣчѣ рїдїрептѣрѣ, гарѣ хѣ  
пѣтрѣ ной сб рѣстигни шї рїдїрептѣ,  
чекаи тѣ ай рїдїрзнире, какѡ май  
их р旤агж прѣ фїюль твѣ тель кѣбїнъ  
рїдїрарѣ сб ѿдїнѣсія сѣфлѣтъль тель-  
рѣпѣсомѣтъ дѣла ной кѣбїнъ креци-  
цѣ, тѣ єщи рїтра топъ кѣтпомѣ:  
**Стихїи, Глѣ, и, П**лѣнгъ шї твѣ-  
гдѣ

Фрѣдѣла погребанієй,  
Схесиє. Кондаки ѿдѣкъ ѿмѣти фѣмо-  
артѣший вѣлможѣть сокѣдъ, фрѣсци  
ноастрѣ та зидитъ прѣ иѣпъль лѣй  
дмѣнѣа, фрѣдѣпъ ши фрѣдѣ славя не-  
овѣнѣвъ ведѣре нѣти фрѣсци; ѿминѣ-  
не чей ѿастрѣ тайна якара фѣ пент-  
ро ной, кѣмъ не дѣдѣ патречюній, ши-  
кѣмъ нѣмъ р҃чугасть кѣпѣтъ мобартѣ  
оаеверасть іѣа алѣй дмѣнѣа порѣнка.  
Прѣ кѣмъ скрие, чей чедѣ приставѣтъ-  
лѣй рѣпашь:-

**М**обартѣ та дмѣне, фѣ сѡль фрѣдѣ  
мощиї, кѣ денай фи фѣ пѧсь рѣгра-  
пѣ, насырь фи дешки раболь, прѣпѣ-  
ть ата прѣ тѣ рѣпашь ѿзѣнѣщель:  
дмѣне, Слава, Іинѣт, Егор.

**К**аїтѣ тай замислить кахвѣнѣтель

## миценико



18. Дѣнесъ тѣ фбрѣ ꙗтепѣть шї прѣ  
 дѣнесъ: квѣтѣ рознѣрѣ таі. **Ікона Мар-**  
 иї квѣтѣднісъ ѿль розгж, свѣдѣнѣсъ  
 прѣ розаль тѣ, оундѣ є таі таі человѣ-  
 ръсипѣ вѣселынѣдсе шї слѣвицѣтѣ: оу-  
 ндѣй лѹміна таі вѣгнікж, шї глоас-  
 риле чѣлѣ ꙗтлѣ человѣ прѣнѣсисъ нѣ-  
 сівѣтѣре ꙗе дѣнесъ: **Рѣчи діаконъ:**  
**И**пъ шї гараж квѣтѣ дѣнѣхъ сънѣрѣ:  
 Шї алаѣтс, Шї Матвѣ, **Дѣнѣхъ** съ-  
 флетелѡ: Шї вѣглажѣ: Квѣтѣбѣ:  
 Рѣчи: **Апой. Кодакъ, Гла. II.**

**К**вѣтѣций ѿдѣнѣшѣ хсѣ съфлеталь ро-  
 бахъ тѣ, оундѣ на гастрѣ ꙗдрѣрѣ, иже-  
 гриж, иже съспинаре, ченѣ вѣгакж фо-  
 рѣ ꙗесфѣши, **Ікона**, **Т**ѣ ꙗсци сї  
 гдѣ єши ꙗтепѣть фбрѣ ꙗемомрте, ка-  
 реле

зрѣдъгала погресаніей.

реле ай фѣкѣть ши ай зидѣть прѣш-  
мъ: кѣ пемѣтѣній дѣнь пъмѣть фѣ-  
зидици, ши ѣпрачѣла пъмѣть тѣр-  
це, оўнде ай порвнитъ: чѣла че май  
зидѣть ши міай сісъ, кѣ пъмѣньть єщѣ  
ши ѣарж ѣпъмѣть вѣй тѣрце, оўнде  
мѣрцемъ тшыци пемѣтѣній: спрѣтѣ-  
нгхиря ѣгропѣрїй фѣкѣдь кенти-  
ре, йллілѣю амлїлїю амлїлїю, тѣ вїта-  
ця фбрж де сфершитъ.

Благоиниле, п. ГЛА. ІІ,

Кѣнде вѣй венї ѣпрач ѣпървцил та ай-  
дьци амінте дѣної дѣнне.

Феритицъ сордмакнїй сафле тѣци, кѣ-

аїтѣлѡрм ѣсте ѣпървцил тѣргорило,

Ферите дїтѣл тѣ пльгъ: кѣ аїтѣл са бо-

мѣгда, Ферите дїблѣнсїй, кѣ аїтѣл бо-

моще

## мирении

мощени пъмънтихъ,

**Ф**ерите десѧтъ фламбесисъ ши ръс-  
тишкъ пеинтра дърептате: къдѣа  
съвъ съпѣра,

**Ф**ерите десѧтъ вѣй: къдѣа въ добъ:  
**А**дамъ тель дитъго гастъ дѣнь по-  
мъ, дѣнь ржю фъгонитъ: гардъ-  
лъаръоль словозитъ пре ісрѣте, дъмнѣ-  
сте мѣтърисъ, ши рою съслышахъ,  
дърептъ дѣа ши ной мѣтъци къдѣ-  
ндирие таля дъспѣйтъорюле, дъсъмнѣ-  
дъне тѣлъаръоль тельвъ къвѣнъ рѣ-  
лъчере, къ кре дѣнци рѣцъ стригомъ. По-  
менѣще пре но дъмнѣ, кънди вѣй веніи ръ-  
тра рѣпоргци а та,

**Ф**ерите десѧтъ къ ѹнимъ къратъ,  
къдѣа въ ведъ пре дъмнѣзъ,,

Ц, <sup>Р</sup>

рѣдъгія ма погребанії  
**Ц**ѣнѣ лѣтніць Зицнѣбрюль мієх дій-  
пъмѣть, прѣпъ міаѣ Зицнѣть; ши сѣф-  
леть вѣснѣ фларе. **Д**мінѣгаскѧ сѣфль-  
иць рѣми пѣсе, ши мѣ чинстї вѣснѣ слава  
**Д**мінѣгаскѧ, Пѣтръ аїтѣа копѣтрецио-  
нѣ пѣкѣтѣлѣй рѣшелѣдѣмѣ рѣзъ, рѣдикай-  
тѣмай гобитѣрю дѣ ѿамени кѣ мѣла-  
гѣ фбръ десфѣшильть: тѣ ѿдѣнѣще **Д**мінѣ  
Прѣ кояреле лай лѣмѣть, ка оуїнѣ гобитѣ-  
рю дѣ ѿамени.

**Ф**ерѣте дѣ рѣпѣкѣтѣрїй, кѣ аїтѣа фїй лѣ-  
дѣмнѣсѣзъ сѣвѣ кема.

**В**инко сѣфлете майнте десфѣшильты, ш-  
стригѣ грѣшильца мѣ **Д**мінѣ, оуїшд  
рѣзоми, ши мѣ гарпаж, кѣ сѣфршильвѣ-  
ший сѣ алпропїе, деспѣрциѣдѣмѣ дѣлѣа прѣ-  
ши дѣ рѣдѣнїй ши дѣ прїлтини, дѣть пѣ-  
прѣ

144

миренилъ.

тръ атълъ тъле тъгъгътъ оръ с фъшиндъск  
ръс, къпокълъ н е а пропи емъ ши стригъ-  
мъ съдънъщъ дълнъе пре кърелъ лъ лъмъ,  
къи о ѹи нъ гъбитъръ дъшъмени,

**Ф**еритъ дъгъи нъгъници пънтръ дъръ-  
помътъ, къа тълоръ дъстъ ръбръцъ я чъръбръ.

**П**ристъвътълъ съзънъдъ чо мортъ тътъ-  
ришъ лъ стригъ, венъци кътъръ мънъе тъ-  
ци и въскъци дъ пъмънъ, ши въдъци  
фъръбъца тъдъмъсъя понегърътъ, дъръ-  
пътъ атълъ ръшива къдъдъвъръ възънъдъ-  
мъ. Прѣмънъе, къпокъмънъе въ а пропи дъ-  
ци кътъръ мътътъръ стригънъдъ: шдънъ:  
нъщъ дълнъе пре кърелъ лъ лъмътъ, къи о ѹи-  
нъ гъбитъръ дъшъмени.

**Ф**еритъци веъци фъ кънъдъ воръ хъли  
прѣвъй ши въвъръ гонъ мъцинъдъ възъ-

върху ала погребанії.

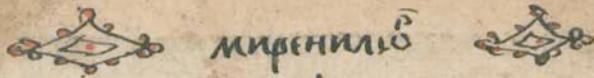
тѣ тѣль рѣ спрѣ вѣй пѣнтрѣ ми не,

**А**вѣрій тѣ съ іерѣемъ, ісѣніе крестьянъ  
гѣ рѣ не рѣшалъ, ісѧ Ісаїа іса оѣ спрѣ-  
гѣ, рѣ вѣлъ мѡцій тѣй дінь мѣмѣ-  
ніе прѣ: ісѣдъ вѣ погорѣ. чюде кѣ по-  
рю дінь тѣрію ісѧ слава, ши прѣбыва-  
діть гласи на прѣ тоци морщій вѣ  
скулай, тѣ сѹдійнѣ ѿ дѣлѣ прѣ іса ре-  
ле ла лѣстѣ, іса оѹнь юбите рю де ѿмѣ.

**Б**акрацівъ ши вѣ вѣлици, ісѣ пласти  
вѣ спрѣ мѣстя. А сте рѣгори,

**Ч**емъ плащенци и симеонъ сименилові  
тѣвъ тѣрбакаціи рѣшерть: тѣ гѣлѣ-  
вѣци рѣмъ; рѣпѣсомѣ тѣ тѣрбака-  
рѣспѣдѣ, зирѣпть аїда ахсінди прѣ-  
їсовъ спрѣ гѣдъ май наинте, ісѣ рѣ-  
рѣ симѣвѣ моярта. А сте рѣпаш бѣ-

бимѣ-



миренію

Бо́тхль: че соди́нюще Дми́не прёкаре лай ла́мть, кой о́йнъ юбита́рю деса́ мени.

**Слово.**

**К**о Ты́тель пре фи́оль съ Прослави́мъ, ши́ пре дхъль Сфи́ть, Троицъ пра́сфитъ, рѣтре́й ѿсвѣти рѣпредна́ти, ши́ рѣтро фи́ре Дми́нъ: кобра́ ри́кинъ дхъне кокре́дитъ стригъ, Сфи́ть Сфи́ть єшъ Дми́не, чело́ че бирхе́ши квей ши́ квомор- ций, кой о́йнъ юбита́рю деса́ мени.

**Н**ой пресась деса́ Немыри рѣпните геле тэх Досмина, фбръ десъмэнцъ о́йтъ рѣпнть пра́вбіни квель Дми́нъ, квтръ пре о́йтесто лай наскдть, Дми́нъ ши́ ѿль не скдть ши́ фбръ деса́ о́иместе- кадре, петръ о́йтъ ши́ ной на квторе дхънъ пети́не, пра́лвийдъ, чело́ чеса́к

нека

Фрѧ́ фѹгáла погреба́ніе, и въстѣтъ дмїсъвль нострѧ ісѹи́ре фѹ-  
нца стригбѹ, поменѣюще не пре но дмїне  
кѹдь вѣ венїи Ѥтра Ѥпбрѣціа та,  
дмїсъонд, Сълѡмъ амїнте, Прѣ  
сомъль Пойте татврѡ, Четеци, Ши-  
фѹблѹи та, Происи мѣ, Гл҃а, 5, фер-  
ти та یома Ѥга́ре мѣрци съфлете  
кѹци са 8 гѹти лоіъ Ѥрѣпако, Сти:  
Ѥт омрете съфлетв мїе Ѥрѣпако са  
та, кѹ дмївль бинецъ фѹи цїе, Апль.

Кътря Солхнни три мѣтере а Сфи-  
твлѹи Пайель Апль четеши: Загло,  
Фроцилоръ, на бою сънѧшици вѹй,  
же та 8 аздормитъ, кѹ сънѧвъ Ѥт-  
риста ци یома та че на 8 нѣдѣлѹи, Къ-  
дево یерѣдѹ кѹ Іс а 8 мѹрить, ши а 8  
Ѥбисъ, аша 8 ши дмїсъа пре та 8 та.

а 8

лиренииаш

а́зоми́ р̄ Іс, а́затеи́ва квель, Кі а́той-  
стм грбъмъ бօюш і́гъквѣнтель д. мід-  
лай, квноій кврій віе́ль шій бօ ръмэнѣ  
р̄тре венірѣ д. мідлай, наій бомъ р̄тре-  
те пре тей а́зорміци, Кі р̄свши д. мід.  
квстрігай р̄зелнбрієй квгламсль Аре-  
хагглелладай, шій кв трблвици аль  
д. місах, погорбаси զе р̄терго, шій тей мещи  
р̄тре хс вш р̄віл р̄того, д. діж а́тла ной  
вій кврій бомъ фі ръмайши, զепредніж  
квей вшл фі ръпіци спре нձори, р̄тре  
тѣпинарѣ д. мідлай р̄вѣдъхъ: шій ашա  
пôрорѣ кв д. мідль бомъ фі, А́лдія Гл.

С. Стї, ферітє пре кврій бомъ а́лбчешій:  
бомъ прійми д. мід, Еніе, զем Існъ зе сі:

З. Ісе д. мідль квтре тідебій чак ті  
веніл квтре չль, А́зевбрь а́зевбрь սі

оръ дрлла погреблии  
къ въсаш, а прописа врѣмѧ, шї ако-  
ль дѣсте, къдѣ моцій въ аѧнѣ глаѧ-  
ль фїюлдъ лдъ д. мнѣ бѣ: шї каřий въ-  
аѧнѣ рвїгаворь, Къ кѣль сїре Тамъ-  
ль вїгаша рпра єль, а шї дѣде шї  
фїюлдъ вїгаша съайсъ рпра єль, Шї  
пакъре дѣде лдъ шї цюде каита съ-  
файсъ: къдѣ фїю ѿленескъ дѣсте, Нѣ-  
вѣ мироирѣ дѣ атоистъ, къвѣ венѣ та-  
са рїкаре ле тоци чѣй дѣ рпоминте,  
въ аѧнѣ глаѧсь лдъ: Шї ворь мѣрце,  
чѣлъ тѣлъ фыкѣть бѣне, рпра рвїлѣ  
вїещїй: тѣръ чѣлъ тѣлъ фыкѣть рѣле, рп-  
ра рвїлѣ погубирай. Нѣ поть єхъ съфай-  
къ дѣми нешь немїсъ: Къмъ аѧнь цю-  
десъ шї цюде каита тѣ дїрѣпта дѣ-  
сте: кѣдѣ нѣ каита воръ аѧнѣ, чѣ воръ

чѣлъ

мірніліс

челва челоа тримісь сітітвль

**К**ітва огоста істіе дховник  
лагробницє, зелегніць пемортъ.

**П**ідмелє Тайтвлй шій ѿль фіго-  
лвій шій ѿль дхвлвій Сфітъ, Пе-  
трі рдггіоніле прбікдратій бірдйті-  
аре ніохстре де дхнезз ніккто брє шій-  
підрбр фетіаарж Мрія, шій асфітеш  
пьтери терещи; атіттітвлвль шій сль-  
вітвлв "Пррікъ рнснітте оллеггторю  
шій боте згторюлх" Ішань; асфіци-  
ліш шій Прблвдаціліш Апли; шій а  
сфіциліш Пбрінци, **Тїї**, чей дінь  
Некеса. Кіпордтініць дміндель Япли-  
ліш сей сісе; де віш греші рнайтаво-  
жстрж соменій, пвня; рштітте сорп  
кзтте штітте згти, са єртаціп прт зї,

коі

Брѣхлъю погребанії. \* \* \*  
коа) каа сѣфіе єтойци ши рѣро; ши дѣ-  
аре пре каире вѣци дѣлега прѣпѣмѣть,  
фіфа дѣлега ши рѣро, гѣдупя рѣ-  
цѣтвра, д. мінхлъд, д. мінхлъ, ши амѣ-  
тдй тօрюлъ нострд **І҃С ХС**, єтд-  
те ши єд Попа **аміи**, фіюль ліїев  
сѣфлѣтескъ, **аміи**, каа сѣ фій єтой-  
ти рѣрактесь вѣкъ ши рїкаире вѣ-  
сѣфіе каанъ вавеніи дирѣптуль цюдѣ  
сѣціодете вїйло ши мѣцилю, Кѣдѣ-  
ла сакѣвнне тоомѣя слава, тїнє-  
та ши рїкингчона, аїкѣши пѣрд-  
ра ши рѣбтїй вѣилю аміи,  
**Д**алога фбкѣнди сбрѣтаре, каанъ  
дѣтесь, Стары, Гл. в., Пд: Егда ѿдпрѣ-  
**В**еници садѣмъ фрѣтелхъ честай  
мортъ, сбрѣтаре дѣмпой, лъхдѣ


 миреніло<sup>в</sup>


идь пре дмнсѧ, ізѣ га́тъ ѿ се делай рѣ  
 делета́ле, ши́къ къпра, грбомъ изъпрó-  
 піє; ши́къ аїкъмъ иксвя ма́й грижъ  
 аїкъмъ изъптиюна аїмѣлте ікъндро аї-  
 прѣпвлѣ; оїдесъ аїкъмъ рѣзъ еле ши́  
 соцій, ізѣ га́тъ не деспѣцимъ; пре изъ-  
 реле съль ѿдѣнѣсъ дмнвль сънерѣт  
**В**ъне ио́ши аїкъмъ фройте оїндете  
 дѣти деломи ио́й, тъкънди нѣ рѣспѣ-  
 нси; рѣптире те ши́ монгъе пльнсъль  
 порїтелай ши́ аїмайтей, ши́ соцій по-  
 толѣшъ; ве́си пльнсъль ши́ ла́тре миц  
 тесъ варсъ пѣтре ти́не, оїндесъ аїкъ  
 рѣделе ши́ прїлтииий, га́тъ ікъне дес-  
 спѣцимъ, рѣтра аїдѣвъръ деспѣртесь  
 тѣстѣ ѿменѣщи,  
**Б**ъ къпра дмнвль дмнвль цюде

рѣздаля погребаніїй  
кѣ торюль мієв мѣдькъ, състайхъ рна-  
йнѣ цюдецьдлѣ, ши съ драй респонсь  
делаіярѣриле мѣле; чемъ изчтересиъ въ-  
ою, рдгояцивъ пѣнтръ мѣнѣ, ісой съмъ  
фїе мѣтиъ мѣтдйторїдъ рѣзда цюде-  
цьдлѣй; гдѣже избне деспѣцимъ, прѣ  
адевѣрь дешлѣтесь тѣстѣ ѿменѣщи.

**А**къмъ тобоите мѣдхлѣриле траупеши  
дешлѣтѣ съаіротя, фїйнди мѣар-  
те ши немиігате, ши тобоите нетраб-  
ните, мѣнѹле ши питомреле съпъ лета:  
те; ѿкій апъсерж, ши апъздуль апъсернъ;  
лѣмба кѣтѣтѣрѣ съ рѣгрѣднъ, пропїй съ  
дѣдѣ; прѣ адевѣрь дешбрѣтѣ тѣстѣ ѿ-  
менѣщи, **К**ѣнди съфлетдуль делайтѣ:  
пъ съдеспѣарте, апъгатѣ дѣ рѣчерїй тѣ-  
рѣ фрикоша, оуїтѧ таітельши мѣ-

м и р е н и л ѿ

и а ш ѵ с о ѡ й с б ѵ , н а м о й с в г р и т ѻ ф е д т  
ч у д Ѵ ц Ѹ л ѵ т ѵ л ѵ ф р и к о ш а т т , к Ѹ м ѵ в а  
с т а ф и м ѵ н т а л д и ф . м и з в д , т ѵ т ѵ п  
н е д е с п б р Ѵ м ѵ , ф т р д о д е в б р ѵ д Ѵ ш б р  
т в с ѵ т ѵ с т е ѿ м е н е ѡ и .

**Т**о а т ѵ в и ѡ а ц Ѹ н о ѡ и с т р ж , ѵ с т е ф л ѵ  
и р е ш ѵ ф д м ѵ , ш ѵ р ѵ о ш д Ѵ д и м ѵ н ѵ ц Ѹ ;  
в е н ѵ ц ѵ л о м о м ѵ н т т с в е д Ѵ м ѵ о д е в в  
р а ѵ т т : ѿ ѿ н д Ѵ и б ѿ н б т о т д т р ѵ п в л в и ;  
о ѿ д Ѵ с с т и н е р ѵ ц е л е , о ѿ д Ѵ с с т и н е р ѵ ц е л е  
н о ѡ и с т р ж , т о а т т с в е ѡ е с и р ж к а  
г Ѵ р в а , ш ѵ т о а т т с в е ѡ и с е р ж , в е н ѵ с в ѵ в  
д Ѵ м ѵ л и х ѵ к в л о к р в м и .

**К**а р е д Ѵ с п б Ѵ ц ѵ и р е ф р а ѵ ц и л ѵ ; к а р е п л  
ч е р е ф т о ѡ с л ѵ д Ѵ о к ѵ м ѵ ; в е н ѵ ц ѵ д Ѵ р ж  
с в с о р д т в м ѵ п р е о ѡ е с т о я т ѵ ф о с т в п  
ц ѵ н е к в н о й , к в с в д Ѵ т р ѵ п и й , к в п ѵ о т р ж

Хръстълъ Погребанієй,  
съ око пере: хътъдътънърекъ съ слышахъ-  
тъшъ: къмърщъй съ фрънпъ: дѣтъдътъ  
ръзделе шъ съцъй дѣгъмъ съ деспойте, пръ-  
коиреле съль ѿзихнѣскъ д. м. н. в. л. сънъ:

**Слава, Гла. 5.**

**Б**ѣтъдъмъ фѣръ гла шъ фѣръ съф-  
лайре съкъдъ, пленци дѣмъне фръцъй  
шъ прѣжътииий, ръзделе шъ кънокъдъй:  
кѣ хътиша дѣ бри къвъ амъ грабитъши  
денъпрѣнъ хъмъ венъ фръникошатъл-  
тасъ дѣль мишъй, тѣ веници прѣвънъ  
къброро възайкъ хътииите, дѣ мъсдратъ-  
ци късдратъръ дѣ прѣдъмъ: кѣ дѣ око-  
мъ нѣмъ вою хътииите нѣть вою боро-  
въ къвой: къмъ дѣкъ къбътъ цюдеиъ-  
търъоль буnde на гасте фѣцвріе: кѣ-  
слага шъ стопънъль, Богатъль шъ мъ-

миренило

сердѣ рѣбрѣ тѣль шиѣ войникѣ, тоциа  
сѣмена вѣстѧ: когрѣлещь пѣнтрѣ лѣ  
ікрѣль съвѣтѣхъ съвѣтѣ прославѣтѣ хъ съвѣтѣ  
дѣ, че мѣбрѣ вѣсѧш, пѣнтрѣ мѣне вѣрѣгѣ  
лѣ хѣ, ісаї сънѧмъ үюздете дѣлѣ лѣікрѣ  
ль мѣсѧ, рѣлѣгѣль тѣ дѣмѣкѣ, тѣ ісаї съмъ  
шдѣйнѣсѧ, үуде дѣстѣ лѣмѣна вѣсѧ  
дѣвѣти. **Іїнѣтъ:**

**И**ѣнѣтѣлѣщѣ претѣмъ тѣ нѣдѣлѣсѧ  
спре тѣнѣ, Майка не мѣпѣсѧлѣ  
сомѣре, Наскѣтѣмре де дѣмѣзѣвѣ карѣтѣ;  
тѣрѣ карѣгѣтѣниле таіле пе прѣдѣлѣ  
дѣмѣзѣ: рагамънѣ съшдѣйнѣсѧ мѣжѣль  
прѣ тѣсть мѣть, үуздѣ съ шдѣйнѣсѧ съфѣ  
лѣ телѣ дїрѣцилѡ, шиѣ вѣнѣтѣцилѡ  
дїнѣсбѣщи мошени тѣрю ѣль дѣрѣтѣ.  
рѣкорциле дїрѣцилѡ, рѣпомѣна дѣвѣ  
ти

оръдъвълъ погребаній въ  
чи рѣтра тόть невиноватъ.

**Г Дѣтій Тропа, Гла, и.**

Бмѣте ісбескѣдъ, прїймѣще пре тѣс-  
то тѣ зидѣть дѣтине ісмѣна лѣ-  
дѣти съ майтє: шї гѣтъ гѣръ съ рѣ-  
тобѣте ісгѣтъ ти не дѣ оун дѣ нѣсіе дѣтъ,  
ісѣ тѣ єрой пре ісіль лѧ зидѣтъ рѣтъ  
тѣ прїймѣще тѣпъль іса алтѣдъ.

**Да пѣ аїтѣа сїчѣ, Кре** рѣтъ оундъль  
тѣ панѣ рѣсѣдши пѣ: Сфѣнте зоанѣ,  
**Да пѣ Тытѣ нѣстъ.** **Апо аїтѣсте Тро-**  
**па: Гла, 4.** Кдсѣфлете дїрецнѣ.  
**Апо єистенія** Милѣщене пре ной  
дѣтине: Шї вѣгламъ, Кѣтъ єщи рѣвѣдъ:  
**Да пѣ аїтѣа дїаконѣ.** Прѣрѣцблепю-  
не, Тѣнѣшъ то херъвимъ: Прѣштѣль  
Словъ цїе дѣтине нѣзѣдѣ нѣстъ рѣтъ сїа-

мирении ѿ

въ циє Слѣдѣтъ дойнѣ мѣдѧщѣ, въ.  
Дойнѣ блѣдѡщѣ, ши Опасть.

**Ч**еломъ є овѣдь рѣвісъ дійнъ морции Хесаїде-  
въ братъ дійнѣдъль нѣстрадъ, пѣнтръ  
рвггюниле прѣкбратей майтей лѣ-  
ши. а Сфіциилъ слѣвіци ши рѣтръ  
тотъ лѣздающи Апли, а прѣквѣшпо-  
лъ, ши дѣ дійнѣдъ погрѣборои Погрѣ-  
цій нѣщри, ши а тѣтъръ Сфіциилъ:  
са флетъль робълъ съ леистадъ пристав-  
вѣть деломъ ной, рѣслайше ле дирѣпци-  
лъ съль рѣпаки, ши рѣсінѣ лѣйтъ Ае-  
роатъ съль ѿзинѣскъ, ши къ дирѣ-  
цій съль рѣпреднѣсъ: ши пре ной съне  
милозаїскъ ши съне спаси скъ кой оуїнъ.  
Бѣнъ ши дѣшаменъ го бытъ порто.

**А**трада феритътъ а домире ши рѣтръ-

рѣдѣла  
рѣпойсѣа дѣвѣти, отечествѣ пристави-  
ть пѣрвѣтъ поменитъ робель лѣтъ дм-  
їнѣа илѧ рѣпомѣна дѣвѣти, \* . Шї  
мѣшѧ га в трахѣаль дѣ пѣни рѣгроа пѧ  
кѣтѣнцъ Стѣи бѣ, Шї дѣ Прѣсвѣтѣ.  
пѧцина цѣрѣна кѣлопама преса-  
рѣ рѣгроа пѧ крадиши грѣнцъ.

Тоиме тѣле дїи памѣть рѣпомѣнь лѣ  
тримециъ дѣлне, га в сѣфлетѣ кѣрел-  
лай лѣдѣть кѣсфинций рѣль ѿзїнѣщє,

Шї мѣшѧ рѣкидъ гр҃оа : +

Лѣ много грешии вѣйноце, Смо-  
на Селевестбрь тѣмонастыри,  
Крехови тѣземли по скѣ йстї-  
са отечестъ молитвни хїнцъ  
ларѣи рѣцоирѣ орѣладлай ла-  
монастыре да єсте храмъль

А́з домире моїкі пречистей ~~Богородиці~~  
 А́ній змінвалай, а́нус. Зі. між септєм  
 рід: ꙗї сине син гаїтъ: т

81

anima

anima

de



**Б**АНДЫЯ МОЛІТ  
 ВСЕЛОЛЯТОЯТЬ ФІЛ  
 ГОРНЕ ДЕ ТРЕБУЩІЯ ПАЛА НОІЩЕ  
 РДЛХІХ СЕ ФІЛОСДЕ ДОХОНИЧІЕ:

**Б**ирді торюле ділнє ділнісъ  
 атодите цій торюле, кіндъ  
 те ивсікди зінь фетоаръ  
 Марія ревифлемъль тицловескы,  
 кх квтримъ слюминя флатбрмъш:  
 лъма събака рж зенашер  
 то: чела же ой фокѣть ѿмъль  
 пекіпхъ тѣзъ ши пе осимънаре, шї  
 ѩй зомъть лхі ботесхъ рѣтра покасі  
 ніе: кемре нбій оїдѣ пре иой рѣтра аїт  
 сте зіле чинстите, квтръ цинбръ  
 кинбрилсъ, квтръ нвдѣтца рїе  
 рїй

Млѣве,  
рій, ѣдирѣтънъ пре ѿй спре ѿ дѣвъ  
раль дмѣзірій таle, шї ѿй лѣтъ  
гри йними иомастръ шї мінта  
сопе къ иоищемъ претине фіюль  
лѣй дмѣзіз, коіре ле ѿй ла сіть по-  
коітеле ѿтотя лѣма. тѣ шї ѿкъ-  
мо деспунтороле гогитороле де  
шамени, прїймѣще робій тай, кай-  
лї прїймить пе Пётръ ѣне івнъ  
су ѣмре, шї ѣаръ кай ѿ слепъдъ  
дѣтине, шї півнє къ ѿмарь, шї  
фѣ прїймї дѣтине: прїймѣще ѿкъ-  
мо Бирдитороле ла крѣмле шї  
саспинара, шї поясаніе робило  
рь тай. кай ѿй прїймить пре Кдр  
ва коіра півнє, шї кай крѣми  
оудъ пигбэреле таle, шї кай пѣра

дестре́би,      ль єй ле́щарсѧ пѣ́тръ ми́ло, тѣ́ла та́-  
 прїймитъ пре тѣ́харѣ́ пекра́те ката́  
 не, ши́ ай си́ лай, Астѣ́зи калѣ́  
 не ве́й фи́ дра́го; кой сідѣ́ть гла́-  
 гозиндъ, ши́ фило со́фий лукинъ джас-  
 сада́рди, ши́ дцерий кѣ́тѣ́дъ. Иро-  
 съ спомѣ́тъ, кѣ́ дми́тъ кутрѣ́ съарѣ-  
 тѣ́ спре ми́тдирѣ́ ро́здульй ѿмене-  
 сиъ. Ци́е сікъмоя деспѣ́тбрюле ѿби-  
 торго ѿ ѿшамени, то си́тъ фатера  
 дци́ кѣ́тъ грзиндъ, Хсъ съ ивсікъ сло-  
 вици: **Хсъ** дї́ терго тѣ́пинаци: **Хсъ**  
 пре памѣ́тъ, дна́цаци: тѣ́теле д-  
 церещи съ бака́рдъ ши́ пози́бри ле-  
 мбенитилъ свеселиръ. възандъ съ-  
 виты ши́ тѣ́ститъ събзто́ре, ши́  
 тоци ка́дестойници лвзду́мъ къ  
 йни

млтве,      млтве,  
йни ми ле ши кврбстяриле, ши аїкъ  
мо дѣлте гобиторюле дѣ ѿаме ни  
дмнє, прїймѣщє пре робій оте ѡшѧ <sup>и</sup>лікоу  
гесѧ кедесіє дѣ пыкимеле соле, дѣ тѣ  
ле щїдтие: квбо€ ши фбрж дѣ вое: ши  
кв ѿбигаюль гобирей таље дѣ ѿаме  
ни, прїймѣщє плеікарѣ чендїкелю, ши  
постоль робилю той кваплини дѣ леб  
цѣ тѣриле таље, ши аїкъонгзи дѣ аїкъа:  
Сфнть ши тѣстайта Найшера та,  
квдроци ши невиновакъ съфїе пѣташь  
прїкврбітълѣ тѣдѣ ши сънце аїдмнѧ  
лѣ ностра лвий Іс Хс, кврзай сливая  
кв Тѣтъль ши кв дѣлъ Сфнть, аїкъ  
ши пѣрорѣ, ши лебгїй вѣтило аїмнѧ.  
**И**лпва <sup>и</sup>лмнє флори <sup>и</sup>лмнє  
мнє дмнзбъ сїтобаите цїй тօрю

4 е т р е б и ,  
 ле : т ъ д о р б т о с ш ъ К о р а б ю а р к и п з л ъ Б е  
 с б р е т ъ и , р т р е д и р е п т ъ ш ъ о у г о н и к з л ъ  
 т ъ д Н о ё , ш ъ в е н и р а С ф и т х л х и ш ъ  
 д х ъ в е с т и ш ъ к а П о р д м б з л ъ , о д и к ъ  
 н д ъ к с а р е о д д с я к р а н г ъ д ъ М а с л и н ъ ;  
 о ч е с т ъ к и п ъ р п л д р ъ к о к о н ъ и д ъ ,  
 в е ш и , к в и н д ъ т ъ т ъ п и н о р а к а с т ъ п д р и  
 р ф р а з и т ъ д ъ м о с л и , с т р и г з д ъ ш ъ  
 г р з и д ъ ; о с с и н а р т р ъ т ъ я д ъ с ъ , о ч е с т ъ  
 г и с ъ ш ъ н о й р о б ъ и т ъ я к в г л о с в р и с т р и  
 г з м ъ ц ъ , о с с и н а б л в и т ъ т ъ л м т ъ в е н и ;  
 ш ъ г а р д ъ в е н и в е н и с в ц и д ъ т ъ р д е р е п т ъ  
 т ъ к а Т а т б а л ъ ш ъ к а д х ъ д л ъ С ф и т ъ ,  
 о к д м ъ ш ъ п д р д р а ш ъ р е б т ъ и в и л ъ ;

**И**л т б а л а р в ъ д р т л х и .

**Д** о м н и т о р г о л е д м и н е д м и н с з л ъ  
 н о с т р д , к с а р е н б и сп о в и т ъ пре  
 н о й

млтве.

нóй о́трéте вртме ти́ститвльй ши  
Дмнсесквлхй посты, риципдть  
но́ш զетине, ши զатъ но́ш զеті  
не լпáтръ ՏԵ զесйле: ши лай пусь  
но́ко поисамніе, квтръ спеніе саф  
лешелш, квтръ кврցцире тբлпври,  
ло, ши спре гонире դրойилօ: о́рта  
твнбй но́ш րкинаре կипвлхй чи  
ти́тей та́ле Кръти: ши нбй դбрց  
но́ш մկ срхта կա ձտիւր եծըլո  
րь но́истре շесто նедостбйните:  
спозоби́твнбй преной մ մզ րվին  
րա прїжтинавлхй та́е Лազаръ, ши դ  
траяра та́ լ Եերլимъ: Ծագիրա ши  
դինարա կаконилօ տиզовещи, կա  
րий գրий: սօսинна րтր թէ դесօ: շ-  
աւեդ կինдриле та́ле թիւ մѣтви

тօրիո

Четвртє ві

тóе аре: ши сїнє ркінай, дмїсзéшій  
 таіле рбсті гнірі, сдлицей, тресте  
 ей, ши бдрбтелбй, погорбрей ши р  
 гропбрій: ши сїцюнце чийсті та  
 ши дмїсзгаска сїпіа рвілре, Пе  
 пра сїтба кхбдісбріе стригд, взсзід  
 те сїстб рвісь Хсє дмїсзд нострд:  
 кхрїчерій ши кх Арахагглій, кх Хе  
 равімій ши кх Серафімій, ши  
 кх тóци Сфїцій, ши кх Прбтісбрі  
 таі Майкоі той, слзвідь ши лзадій  
 щи претіне Маре дмїсзбз ши м  
 нтбй тбрю нострд Іс Хс, Ши с  
 кдма те рвгдмь Бирбтбрюле пен  
 пра ровій тбй, и мі, Каірій скапж  
 сдать сїкоперембнталь ікісей та  
 ле тей сфїтє: прійм'ще поїсаі  
 ніт

млѣте

нїл лсъ, шїй га́ртж пре є пѣтръ рвї  
лрѣ та́ զемѣція пыкайтесъ челю  
фбрз нѣмѣ, զетѣле щїдтие шїи нещїдтие,  
какбое шїи фэрж զевбое; кврзцѣщїи ик  
шии пре избрѧ че плавчѧ, шїи изапе Пѣт  
ръ че сълепъзой, шїи плавгнцъ квдама,  
та лай прїймї, прїймїще смеренїа  
шии իсповеданїа робилю твї, квдам  
ай прїймї прѣвамшчль разг҃дасѧ ко  
съспїни, шїи ле пдне րпра իниши  
ло фрика та, съсътѣмж զетине,  
шии състе յобоісѧ квдостоятж իни  
мо лсъ, шїи ле զѣ ло съфердсѧ тօ  
тие порѣтие тале, րпостояте զйлеле  
вїєцїй лсъ, шїи съ րблє րвօլ та; шїи  
спобѣщє пре єй неѡсї զїци съвїе,  
шии съсъ րпреднє прѣкдрѧ тձлѣ тձ

тръ

Четвѣрица

трѣпъ, шї тѣстїтълъ тѣ санческай  
лѣрнѣю квадестонитїи, съ фїе пѣртой  
ши рѣпѣрвцїей таіле, лѣдѣнѣдѣ ш-  
слѣвнѣю квазрѣнтеле тѣ чель фѣ  
рѣ дѣ рѣпѣдѣ шї квадрофїтъль  
бандъ шї дѣ вїгача фѣкѣторю аль  
тѣ дѣхъ, оікѣ шї пѣрврѣ шї рѣтїй  
вѣтило амн:

**И**лѣтъ спре каме шї пре брѣзъ ла Гл.

**И**І

нѣль изскѣдѣ фїюль лѣдѣмн-  
ѣзъ, оіртой тай оїтени чилорѣ  
славы дѣмѣззайре таіле, квѣ тѣ  
спре мѣнтире аїдѣти пре ѿамени, рѣ  
съци квѣтине аїй рѣкипѣдѣ шїтѣсть  
постъ тѣстїть шї мѣре, постїн  
дѣтѣ постѣ зѣти дѣзїле, аїшї дѣ  
ра Ілїе шї Мойсей, шї тоци Аплий,  
шї

мітве, ши тօци Сфіцій іевдіншій, Ств  
ротай кв тінти пбни пе тінти мій  
де Шамени, ши дій блвить мілре  
дій пістрж: блвще ши дістаси оу-  
нтуль ши лоіп тел, Брзга ши ка-  
на, гелори чегаєстж ши гаіз деляти  
не дмнсззль нострж: сзфіе ртрж сз-  
нзтойте, ши спеніе сзфлетел ши  
трвпхрило нострж: Кьтд єши  
дмнсззль нострж, ши ціе славя  
тремитемь, кв Пзрінтелдй ши кв  
дхлвй сфіть, дікш ши пдрарж ши  
ребтій сбтило амі:-

**К**лтва пётра Блесніа Колівей:  
**Д**осамне чела че дій плинить то-  
мите кв кв втвль тзз, ши дій по-  
рдить пзмтвль, сзгрбскх мвлтв  
фблго

Честреби

Фёлгори де ро<sup>д</sup>ари, пра<sup>д</sup>а<sup>л</sup>гра  
ши хре<sup>н</sup>са носа стрж: к<sup>а</sup>реле претей  
трей. Бокони, ши пре даниль, к<sup>а</sup>я  
рий бра<sup>т</sup> ло<sup>в</sup> Басийш (фий<sup>д</sup> Хрбни  
ць) к<sup>а</sup>семище. Ай о<sup>р</sup>ат<sup>а</sup>ть май фра  
моши, де избть пре т<sup>е</sup>й т<sup>е</sup> Еро<sup>д</sup> Хрбници  
изм<sup>а</sup>лте з<sup>а</sup>л<sup>е</sup>ци: к<sup>а</sup>сци пра<sup>д</sup>а<sup>л</sup> то<sup>в</sup>  
б<sup>а</sup>нде л<sup>и</sup>п<sup>а</sup>р<sup>а</sup>те, ши о<sup>т</sup>б<sup>а</sup>ст<sup>а</sup> се м<sup>и</sup>  
це изм<sup>а</sup>лте фёлгори че ро<sup>д</sup>ари, л<sup>е</sup>  
бл<sup>е</sup>щ: ши сфиц<sup>и</sup>щ: пре т<sup>е</sup>я т<sup>е</sup> в<sup>а</sup>г<sup>а</sup>  
ст<sup>а</sup> з<sup>и</sup> пра<sup>д</sup>а<sup>л</sup> селе, из<sup>и</sup>ти о<sup>т</sup>б<sup>а</sup>ст<sup>а</sup> пра<sup>д</sup>  
сл<sup>а</sup>ва т<sup>а</sup>, ши пра<sup>д</sup>а<sup>л</sup> с<sup>и</sup>т<sup>а</sup> Сфиц<sup>и</sup>ль.  
И<sup>и</sup>ко<sup>л</sup>и<sup>в</sup> п<sup>а</sup>сь л<sup>и</sup>на<sup>л</sup> т<sup>а</sup> т<sup>а</sup> ро<sup>б</sup>ий  
т<sup>а</sup>й: ши пра<sup>д</sup>а<sup>л</sup> поменира о<sup>т</sup>б<sup>а</sup>ор<sup>а</sup>те  
сий сфициш<sup>и</sup>ть пра<sup>д</sup>а<sup>л</sup> б<sup>а</sup>ни к<sup>а</sup>редиц<sup>и</sup>:  
ши з<sup>а</sup>бр<sup>а</sup>щ: б<sup>а</sup>нал<sup>а</sup> т<sup>а</sup>л<sup>а</sup> о<sup>т</sup>б<sup>а</sup>ор<sup>а</sup> т<sup>е</sup> о<sup>т</sup>б<sup>а</sup>р<sup>а</sup>  
ф<sup>а</sup>р<sup>а</sup>м<sup>а</sup>с<sup>и</sup>ш<sup>и</sup>ть о<sup>т</sup>б<sup>а</sup>ст<sup>а</sup>, ши с<sup>и</sup>в<sup>а</sup>д<sup>и</sup>ш<sup>и</sup>

млтве. сісь поменіра, то аще прериле тѣ  
ле чеснть къ тро мѣтира шї дї  
дзлгіра бінелвї тѣлхї вѣчнїк;  
петръ ръгвониле прѣвдрей би  
ръ и тоарей ноистре нѣсіє тօарей  
дї дмїнсѧ, шї пърбрѣ фетоарей  
Марій, шї асфітвлхї **Иль**: аї  
рда, поменіре съвѣшімь, шї атвта  
рѡ сфицило твї: Къ тѣ єщи дмї-  
нсѧ нострѣ тѣло че сфищєши тѡа  
те ісѣте сбнть, шї цїе мзрире ѣнвѣ  
цѣмь, Поринтелхї тѣлхї фѣдї ѣтѣ  
памть, ісѧ оўнвль нѣсієтвл, фїюль  
тѣ, шї ісѧ прѣсфітвѣ шї бднвль ѿ-  
фдкѣтврї, девїтакъ дхвль тѣ, аї  
кѣмь шї пърбрѣ, шї ѣтгї вѣчило:  
**И**лтве ла Зда Сфитвлѣ **Пे́тръ:**

Бирѣ

Че преби;

**Б**ирдай торго дмнне говиторюле  
Че ѿшамени, рдгемъне цїе пен  
Прд робїй тдй, дблє лш ізбдкв  
рїе трбчера Зйлелш поствлхй ачестд,  
асфнтвлх "Пдтрд шї Павель, ізбр  
гвюни лш, сз съвбршоися хвбцдтд  
ре таі избратж, коі сз фїе пдртоши  
сфнтвлх "шї избратвлх тдд трдпь,  
шї тдстїтвлх тдд санце, те сад въ-  
сать петрд тоомиж лдма, коі сздши  
нїзє пре днї габолаль те сз лдпиж спре  
їй, шїй мзпдающе пре єй днї невояви  
клешдгвлх лдй, Кдтд ѿщи дмнсі  
дль телорас тесв ізвесісь, мдлть милос-  
тиве шї днїслвнгъ рдбдтторюле дмн  
мдттай торюле, коіреле на боещи мօи  
рта пзкзтоши лш, те дїщепци ртб  
артере

и мѣсе.

а рече кътъ вѣаца, д. мнѣ нѣ не лзъ  
дії преної, наци ѣтъоарте феаца та  
дѣла робій тѣй, и мікъ тѣй сповѣщє  
пре єй ѣтъоатъ дірепцило кътъо  
ци сфинцій, каірій цаів ѣгъдай ціє  
дії вѣти, шї ѣтъоарте бѣнелхѣ вѣ  
тникъ, петръ рдгвюони мѣ прѣсфинтей  
и вскѣтъоарте д. мнѣ съз, шї атътъ  
ро сфинцило тѣй амінь;

**Гадшь Молитва Аѣтиса:**

**Д**мнѣ д. мнѣ сътъоатъ цій торю  
ле фокатмї Черѣ шї пъмѣніа,  
шї ай сїдісь дітърте на єроѣ ѣтъръ  
сфинтъоатъ, шї ай блѣйтъ пре Аѣ  
тиса, пре Ісаія шї пре Гаіко, шї  
пре тоци дірепций дѣла тѣй дії  
тѣй пънѧ лаітей ѣтъпой, блѣйтай  
прѣ:

добрести

Прѣтъ, ѿи Апостолъ, ѿи Мѣншикъ, ѿи  
 Патріаршій, ѿи тѣчи дипрецій, ѿи  
 стѣпнитъ, пѣсъ лѣтъ иоанніца  
 спре степеніе прѣтъ. Исторѧ пѣкактвло,  
 человѣкъ иудаї пѣтре лѣмѣ вѣдѣ  
 свѣтъ иѣзусъ, да тои прѣпѣль тѣхъ тѣхъ  
 тѣхъ человѣка че кре, ѿи грѣхъ, Кѣ  
 тѣ єщи прѣтъ сїдевъ Хс фїтолъ лѣ  
 дѣнѣсъ, коіреле сїй прїймѣ покай  
 аниа Прѣисадѣй даівъ, прїймѣ ѿи ш-  
 робій тѣй ѿи роівеле, иоаннъ тесе кое  
 сиа дѣпактвле сойле, дѣле лѣ дѣнѣ  
 сиа прѣдне терещи ло ѿи дїевїга  
 цъ фїкѣтвирелю тойле тане, ѿи  
 спобѣщи прѣ є състѧ дѣлѣтвпта  
 таі, иоаннъ єщи сфинцирѣ ѿи кврзци  
 ра грешблелю иоистре, Хсъ дѣлѣ

млтве

нессд, нострд: шй це са дд рдгетюне пе-  
трд робий тай, Тайталай шй фиолд-  
шй дхалай свитъ, акаль шй пдрд  
ро шй лбий:

Калтве кдъ жепи сиздп Каси:

**Д**лне симоите цийторюле, гела  
тей фдкд Черю иза дцелвце  
ре, шой оузыть пмдталь сп  
ретбрд лд: Зидиторюле ш фдкд  
торюле симоите, кајтъ спре роб  
тднико: изареле кацинбра таре та  
ле вд сэрдците Каси жпрд петрдтере  
жпзрдще пре є кај спре пюстри таре  
пре исоре дхлд дмиззескуль тзг гла  
жпрд бнлие, ни вднтуль, ни мла, ни  
је алтве тевом поисте синя поитъ:  
Биней вадще лдъ сю симоика пзак  
жсевз.

Четвърти

Лестваши, ши кеарій се вѣра спетро  
ка рѣтниса честоатъ Рѣноиръ пре  
тивни торголъ лѣтобозѣщѣ. Кѣпъ ала  
ци нѣра ши апсѣ астѣ рѣбрѣа, ш  
пѣтъръ ши слѣ апсїа тѣлъ ши афї  
голъ ши а. дѣхълъ сфинѣ, аїкѣ  
ши пѣрдрѣ ши рѣбѣи вѣтило Али:

Млѣса лаифдѣ тѣна Ноа:

**З**идиторюль епелоръ, ши фѣ  
кѣторюль тѣтврѡръ, дѣмнѣ  
дѣмнѣзъ апсїа честоате цѣйторю  
ле: честоате лѣтъ фѣкѣ, ши лѣтъ пре фѣ  
ка, та љѣдци сфинѣщѣ апсїа аїтѣ  
стоа: Тремите спре А пѣтърѣ та  
та сфинѣ, спре честоате лѣтврѣ тѣлъ  
Рѣпротиевъ: ши дѣ тѣтврѡ тѣлъ  
роя тѣвѡ лѣтъ дѣ тѣтврѣ, пѣтърѣ бех  
тѣлъ

молитве  
търеи, сѧд пѧнтира спѣлаира, сѹнѧтѹ  
те сѧфлєтвљай шї т҃рѹпѹлѹ: спрес  
кѹбѹре тѹтѹрѹ кѹнѹрило, шї а  
тѹсѹлѹ непѹтинаца: ико сѧфи є оїля  
девицекоја шї дєрѹпѹ, тѹтѹро  
ро кѹрїй сѹвѹ оїпропїѧ икона, шї  
шї сѹвѹ лѹм пресѧ: ико щїе ци сѹ кѹви  
не тѹсѹлѹ Словѹ тѹнѹшѹ шї рѹки  
нѹчиона, Тѹтѹлѹ шї фѹюлѹ шї  
Дхѹлѹ сѹнѹть, оїкѹ шї пѹрѹро шї  
лѹбѹй вѹчило Аминь:-

**И**лѹвѹ икона ико же тѹвѹ спѹсѹль  
рѹфѹтѹни, Тѹвѹде рѹтѹи сѹ скѹмѹжѹ  
и, девоцѹре, сѹлѹпѹде оїфаја, оїтѹ  
уа сѹлѹпѹде фѹ, лѹмѹни, шї сѹле  
липѹсѹя спре фѹнѹтѹни рѹбѹтѹшѹ  
рѹка Пресѹтѹи Кѹдѹлиница, шї

## Честреби

когдащес фьтънъ, где гоур, ши претъд  
шаменій, зикогда Блавитъ дмнъвъ  
хъль ностръ: Сфнте дмне: Тамъд  
нотръ: дѣтии тръ: гла. а. Спс ги  
лгоди своѧ: Ши хъль зилей ісаїре съ  
ва тѣплы, ши Го: Глаіхла, дмне  
млхаше, м. Пресвтъ Млтвя атъ:

**Д**мнъзъ море ши минана, гема  
чекубунгтата таи неспѣх,  
ши къ союзници таи богоѧ  
тоимеши вїгацъ шаменило, ши  
нѣй добрыйть носио бунгтациле  
адмѣши: сїпа таи амайръ прии Мо  
їсеї ртъ дѣтацъ ѿї прѣфбка,  
ши амеле чѣле взтѣмъ тоїре приинъ  
Елисеї къ саре лѣй тѣмъдѣйтъ, ши  
ампѣлай таи Патръ къвѣднїєшъ:

и́мѣе, и́мѣе, и́мѣе,  
како глашай по лѣчу, неми́сѧ сей путь  
спыкастъ сѧ неизвѣстъ: когдѣ фѣ  
какъ не спрѣхомъ шамени  
лю́ши въсвѣтъ тѣлъ олѣсь  
Помель ай сіесь; тобою же когдѣ текъ  
райцилъ. Тѣши аїка ма феспѣхъ  
роле юбиморъ не шамени, когдѣ цѣ  
щѣ аїпа аїгасъ когдѣ рѣнѣаръ когдѣ  
тобою же посѣтъ спѣкѣтъ сѣнѣцѣ  
щѣшъ когдѣ дѣль тѣлъ тѣ сѣнѣть, когдѣ съ  
фѣтѣ аїгасъ тѣлоръ тѣбо гдѣстѣ фѣтѣ  
тробъ бѣзтѣръ не спѣхъ: когдѣ тѣ  
мѣдѣръ ши сѣнѣциръ нѣаистрѣ тѣ  
бѣши когдѣ дѣнѣзѣль нострѣ, ши цѣ  
славъ премѣтѣ, когдѣ фѣръ не рѣтѣ  
тѣлъ тѣлъ Порѣти, ши когдѣ прѣсѣнѣ  
тѣлъ бѣнѣзѣль ши фесвѣтъ фѣкѣтѣ

Честреби  
втолдъ тозъ дѣхъ ака:

**И**олітвом ісѧдъ каїде тёва Спѣкай  
рвасъль ісѧвінду, саъ къ вїтвъ,  
саъ къ Мілре, саъ рѣтралть тёва: ш:  
тёва фі щеєдрѣнъ рѣтрѣ непѣтрѣ.  
Солѣдецъ афаіръ, Ши съспѣлъ оїлть вѣ  
ісѣрѣть, Ши саѣ Пресошъль ісѧдѣници  
сѣ ісѧдѣсъя. Дѣлъ аїтъ сътоар не  
аїтимъ зеімъ сѣнта бѣа вленіе,  
рїкругъиши зе гѡри, Ши аїтъ спѣкай  
сълетоарне рвасъль тель ісѧрѣть:-

**Д**ѣлъ аїтъ Илїтвом спре васъ:-

**С**фїтє Бирдиторголе дїнє  
Ісє хє дїнзъль нострѹкъ р  
ісѧрѣра тѣ банъ аїсенирета  
ле пре пѣмѣть, тоітъ некрѣщї  
врѣмѧшълъ аїй щѣшѣтой; ши  
аїй

млѣвѣ,  
ай зісь, къна спѣка пре ѿмъ тѣ рѣ  
рѣ, рѣбрѧ, гетомъ тѣ къраѣтѣ къраѣ  
цилѡ, Шї къвѣсъль тѣа тѣ олѣ къ  
Павель Апѣль иѣй рѣбдатъ пре ной,  
тосатѣ кътесь дѣтине фѣкѣтѣ, съ  
фїе вѣнѣ крѣдити тошило шї немѣ  
къ лепѣдатъ сфицїнѣдсе къкѣ  
нѣтъль дѣнибесисъ шї къ рѣгатюнѣ  
тѣй кътарѣ тине, рѣсющи дѣспѣтѣ  
рюле блѣщѣ (вѣнѣль олѣстя, саѣ оу-  
тъль, саѣ мїлѣтѣ, саѣ олѣтѣ вѣката че-  
свѣрь тѣтлѣ) къздаиръль тѣа тѣль бѣ  
нѣ, шї кастропири сфицїтей дѣпе,  
гетомъ тѣ спѣки тюна саѣ 4хѣорѣ  
дїгайдиней тѣа къздаиръль рѣтдинѣ, къ  
мешѣшдѣ вѣкѣднѣлѣтѣ, дѣпѣтѣзѣ  
дѣла къздатъль робилѡ тѣй, кѣ

Четвъртъ,

и въ оѣтъ нѣдѣлѣ, шї къ ѿшінци  
 Абрѣй толе, съ фїе тѣ тѣрш тѣло  
 ро тевш бѣ сѣтъ рѣтре вѣліе, шї тѣ  
 тѣрш коярій въ гастрѣ четвъртъ  
 тѣрд сфинцие шї рѣшицъ къбрѣтъ  
 съвїе кътрѣ прѣгѣстъ толе толе толе  
 и не, лѣвъдници нѣмелѣ тѣлѣ сфинти,  
 шї не съзѣдици съсъ ферѣскъ рѣнай-  
 та та; Кътѣ єши кояре блеющи ш.  
 сфинциши тодате кътѣ, шї цїе сломах  
 тремитѣ, къ фарѣ же рѣпѣтълхай  
 тѣд Пъртите, шї къ прѣсфинѣтълхай  
 бѣнѣлхай шї де вѣнци фыкѣтърго  
 аѣй тѣхъ дѣхъ, аїкѣмъ шї пѣрхѣ шї  
 рѣбѣтъ вѣнци амѣны;

Шї ошакъ рѣтъ съгѣсте Прѣштъль  
 шї тѣлѣ лацци, Гѣрѣ де вѣафї пѣтъ

рѣ

млтве

ре таих иззать, аїтл сб лтпеде, синя  
мните զй трднсь ний измь, ните сб  
бл, ните сб сфинцасяж.

**Д**ретебарл Сфинчлъ <sup>и</sup>ноасто-  
въ **Д**есвя сфотвай тинева пре синест-  
ре врднь лдигрд бднь ѿире издре кв  
циорблднть сб фойкж аїтлъ: Зикд  
жъ, րтримтвта вртме винь сб нвбл,  
ад сасв постсияж, сод же ձլтյ не-  
вонц ж тэва свя цюрс: ши пост  
Пётрд слвбнуне ձл лине, ши ինե-  
пхтиңца са, нвом птма իспред  
те ձլ րլепдть, ши вмврժ сб сб հել-  
չւ: Կէ էկայе сб фойкж пётрж аїтлъ:  
**Փ**еритцյ Աբրիցյ Խօնք, Խարի  
ад тօմիտъ Խօնչ մлтве զесфи-  
չյր, ши пётрж вини կա աїтлъ ձլ  
փ

Четвърти.

Фаустъ и онош илтвѣ, икъ сасъ дѣлъце  
шмъль делъ Прѣсъть. Кай Зисъ Прѣ-  
шцилъ лѣй Дмицъ тѣло ѿдевѣрѧщі  
прекоре веџъ дѣлега пре пъмѣнть, фи-  
ва дѣлегатъ рѣрю: Рѣсъ топъ шмъль,  
чакторю Аистъ ез ѿкбрѣскъ непдти-  
ца са, ши са хвалескъ; ши сасъ мѣтъ  
рико скъ лѣй Дмицъ ка оу ленево съ  
ши тицгло, кѣ десъ фогодъ ѿшечъ  
нева рѣпраѣтъ пѣтре дъ свѣтъ тѣа  
издѣрѣши на юбликъ пѣнжъ ламоар-  
те; тѣ рѣсъ тѣлора тесъ юбескъ топъ  
съ поѣ, деса вѣлѣдѣдѣть деневнїе, са-  
ко не достойнїе рѣши са вѣтъ, са-  
пѣтре невоинца са вѣтъ.  
**И**лтвѣ тѣло тѣ вѣтъ Прѣсъне рѣши,  
**Д**мицъ тѣ рѣфрикоша, ши деса вѣ-  
менїи

и́лтве

менні юби торю, пътбрнікъ шї млрдъ,  
 квр дрбрле та́ле тремісой пре оў-  
 наль нбсіхъ фїоль тðв рлчме, кот  
 сбрзпж скрисо пра мбній та́ дѣпре  
 но а́лпіо ителш, шї са́ дѣлѣце легзтð  
 риле тёло робици словозїе, шї телш  
 денъ легзтðрн славире; тð вѣснуде-  
 спахторюле шї пре а́лестои робчль  
 тðв, а́місъ, квдитои Бднгтойте слово-  
 зп, шї цюгð тє зоите спре єль оўшдрѣ  
 збй лвй, шї тоомть легзтðра тей  
 пðсе спре з дѣлѣгаш, шїй рðмпє квдтð  
 шиле тбле грбле а́робїеи; квд тоомтие  
 фати шї ле скімбн квдатрн та́  
 квд ве, дѣтв дмнне дѣлѣгж пре єль а-  
 квд, шїй фж непокре тоомтиж легзтð не-  
 Бднгїеи, са́х проклещїи а́тп бдгстбмъ,

## Четвърти

Са́х ле́пъ ду́йрѣ icóре де бáнъ вóе са́х фó  
 квá ду́рбá тéх, квá не со́котицо, са́х квá  
 ду́йтю́рѣ, са́х квá ду́рбáнира, са́х квá  
 ду́мтѧ, са́х ду́не бáниї, са́х ду́не маніѧ  
 а́ще кайвá са́х про́глеци, са́х са́х а́  
 фáри си́ть, са́х ду́сши преси́не ду́рбáни  
 и ду́не бáниї са́х легáть, са́х ду́не бá  
 ниї а́лтѧ а́х фó легáть, ду́тю́лѣ  
 де а́тбáстѧ гре́жтбáци, ду́ль слово́си, ш-  
 фó пре рóбъль тéх неби́нова́м а́фи́ юби  
 тю́рюле де ѿ́мени д. м. н. е., ши́ кай не-  
 би́нова́м а́фи́ юби тю́рюле де ѿ́мени  
 д. м. н. е., ши́ кай пре о́йнь вънáть ду́не  
 бáниї ду́тю́лѣ ду́ фрýка та́, чéлм чéвó  
 єши та́търш єз спáсикъ, ши́ ду́тъ  
 ду́целѣ а́девбрóм свéе; кай пáрбрѣ съте  
 фернгá тóци, ши́ квá фрýка ши́ квá  
 фрýкъ

Чройтсъ съ слѣвімъ дмнѣсірѣ та, ш-  
ко съ добѣдѣмъ рпбрзціа та, и вѣлѣ-  
ть бѣши рѣбѣт амѣ:

**И**лтвсъ дігѡшт арѣлега то блѣтвмъ:  
**Б**рвнторюле дмнѣ дмнѣсіа атвсит-  
ицій торюле, кояреле пѣнтра мѣнти  
и прѣ ивмвлѣй ѿменескъ аїи погорѣ пре-  
пѣмѣнть, ши аїи зи: варе кѣтѣ вѣци дѣ-  
лега пре пѣмѣнть; фівша дѣлега ~~пре~~ <sup>те</sup>  
**мѣнть** ши рѣтерго; дѣти ши ной и вѣдѣх-  
и нѣдѣне порѣтій таіле, дѣлега <sup>тѣ</sup> пре робѣ-  
твмъ, и місъ; дѣблѣствмъ кв коярѣ саів  
чтогорѣть, ши пѣнтра аїла рѣгѣнѣдѣне  
кѣдѣмъ квтре тине, коя соль брци  
пре є, ши санѣй сокотеши лвий пака-  
теле аїла; тѣ єртврѣ грѣша лелю-  
ль, ши аїло носитре дѣбрдающе, Кѣтв-  
ѣши

млтвe,

Бѣши оўнѧль фбрѧ ꙗ епбісоме ши пѧтъ-  
рникъ, аѣртой пѧткѹ телe, ши цїє славя-  
приима́тѣ; кѹ фбрѧ ꙗ е рѣпѣтъ лхъ тѣ-  
Пѣри́те, ши кѹ прѣсфѣтъ лхъ ши сѧнѧ  
лхъ ши ꙗ вїтѧцѧ фбисъ брюлъ тѣ  
дѣхъ, аїкѣ ши пѧтъ:

**Млтвома ꙗ епомо́тѣ Спѣкѣтиони́ле.**

**Д**мнє дмнсъзъль нострѧ, оўнѧль бѹнѧ-  
ле гобитъ брюле ꙗ ѿмени: оўнѧль  
Сфѣтѣ ши спре сфѣци ти ѿдѣнѣци;  
май морелъ аїплъ лхъ тѣ Пѣтъ, лхъ  
аїртой ведѣре, кѹ неми́къ спѣтъ  
сай ненадѣрайте сый пои, кѹрелесь ф-  
иѣтѣ ꙗ епине спре брюнѧ ши спре ꙗ  
ꙗ дѣтире ѿмени илѡ; ши кѹ Ваісъль тѣ-  
чель аїлесь, кѹ пои вель аїплъ лхъ сї, то-  
сите ꙗ епомо́тѣ кврацилѡ; тѣ ꙗ сѣци  
ꙗ

млтвє  
Деспдиторюле прѣсфїтє, ісвіема  
рѣ фрікоша́тълхй шї прѣсфїтъ=  
лхй тѣв нѣме, шї ісвійпъль чїстї=  
тѣ шї дѣ вїгацѧ фїкѣтъарей ісрдїи;  
блѣщє шї мѣ ісврдцѣщє пре робъль  
тѣв, и місъ ісврелесь спвіамъ дѣтп.  
дѣлъ непрѣйторго, шї дѣтпомъ тѧ фо  
рѧ дѣлѣцѧ, шї нзлхтирѣ шї дѣгайди=  
ни венинбасъ; шї дѣтпомъ тѧ фбрѧ  
дѣлѣцѧ, шї дѣтпомъ тѧ фпїецисарѧ;  
дѣтпомъ тѧ фшелбтюна, шї дѣтпомъ  
тѧ дешетбтюнъ; дѣтпомъ неплти=  
ци, шї дѣтпомъ вѣтвмара; дѣтпомъ  
тѧ лукрима рѣ апротивни ісвлѣдїа=  
во, шї аїкамъ пре мїне не дестоницѣ  
робъль тѣв, и місъ сподобѣщемъ дѣпъ  
млтвївирѣ тое, съ слѹжеиъ прѣісврой

те

де тре́си

тако та́ле та́йне: ши́ май на́йтъ рѣ  
 мъ квръцъ се флетъль ши́ прѣпъль де  
 то атъ спѣсътъ, ши́ ла́ть то́те гре-  
 шълелъ тѣле квбое ши́ фбръ дебое, та́  
 грѣши́ть рѣтъе си́лелъ ві́ещій тѣлекъ  
 квѣнътъль ши́ квдіяръ ши́ кв га́дъль:  
 ка́ре рѣнъ ши́ риба́тъ, ши́ пынъ рѣа  
 съль дѣмкѣмъ, ши́лъ джъ дѣнъ слѣтъ  
 рѣ атъстъ рѣфрикоша́тъ атътелъ че-  
 реши, ши́ рѣпредна́ръ прѣзбройтъ  
 та́ле та́йне, на́дъ рѣтъ чюдѣцъ, на́ть  
 рѣтъ ѿсѣдире, тѣ рѣтъ ѿртъре пыка  
 телъ, ши́ рѣтъ веніръ дхълъ сфи́ть  
 ши́ сукорія ві́ещій та́ дѣпобрѣтъ, ка́ра ѿ-  
 гатъ слѣтъпори́лъ твѣ тѣлъ а́девъ-  
 рици, фербъщемъ рѣпти́лъ рѣтъ то́,  
 падбрните дѣто́ятъ рѣтътъ ши́ пы-  
 ки

МЛТВЕ

какъ, ши мъ позѣши не спѣхай ши не  
виновай, де то сѧ рѣшено про  
тиѣнию въ дії аволь; ши де дѣ не съ-  
слыхаєшъ ціе рѣшено въ цѣ ши рѣшено-  
те, пънъ лизъи ши гаєсьль рѣсѣ флѣрѣй  
мѣле тѣй де ѿ по, Кътв єши сїгдь къ  
ре блѣещи ши сїнїещи то сѧте іѣстѣ  
Хсѣ дѣни ѿдъль нострѣ, ши ціе слава рѣ-  
нодицѣ, ка фбрѣ не рѣшено въ тѣ Порѣ-  
те, ши къ прѣсфѣтию въ бѣнодѣ ши дѣвѣ-  
гацѣ фактторюль тѣ дѣхъ, амѣ ши  
пдрорѣ, ши рѣбѣй вѣгилѣ, амѣ:

**И**лтвя тѣлорю Чѣ рѣтра рѣ Постъ, къ  
ре зицѣ Прѣштвѣ, дѣни ѿдѣ сїнерѹгдмъ:  
**Н**озѣти фатъ тѣтврѣ мацинилѣ пъмѣ-  
твѣ: ши тѣлорю чѣ пре мѣри дѣпоите,  
дѣне койреле амѣ нали тѣ сїнїете ѿтѣ-  
те

Четвърти

та зыле дѣпость, леций ши прѣтило  
 ши ہѣлестило: спѣбѣще претоци ۝  
 кадрѣціе ڈѣтѣе ہلگиря постѣлъ: кре ۝  
 ци не ڈېپѣци та ڈیпоги, ши порѣтие  
 то але ڈile фери ۝ тоба та зыле вїеци,  
 номstre, ۝ цервѣлъ поги порахѣюще св-  
 сокотсісж ۝ трѣтие номstre: ши ہش-  
 ри е спрѣтошь ڈکрѣль چель ہدنъ, ши  
 ۝ ڈکھتمرѣ ши ۝ ڈگدхиря ۝ ڈکтрѣ  
 плинирѣ ۝ превибрїй прѣкадрѣтело: та-  
 ле то аине, прїймѣюще вираж торюле пе-  
 ۝ ڈکھتمرѣ ڈенڈیелъ ши постѣ ڈرбилио:  
 та ۝ ڈیلъ ши номш та ڈکھро ڈل-  
 венїе свафләтсісж, прїй ۝ یس ۝ ڈمнѣ  
 номstre: ۝ ڈکھро ڈلвїть ڈپ ۝ ڈکھро  
 ڈکھро ڈلвїties ڈپ ۝ ڈکھро: ملٹ

ва:

**Д**інне ѿтбоите цій тօрғоле. **Д**інсъзъ-  
 ль перицъло нощри, алхай Абра-  
 а, ши алхай Ісаіакъ, ши алхай Іакѡ,  
 Кафелє ѿд фокъ Черю ши памънтьль  
 март ши тоитте тѣ рѣтре селе. Пасай  
 покийцъ ѿменило рѣтре спасе нї.  
 ши ле трети ло пыкайtele, Кафелє ѿй  
 прїймї лаігромиле слѹгїй таіе лхай  
 Дамбай Прѣкъ, Ши кгїдъсъ ѿй ӡыть лх-  
 Епакре грещблелсо, Манасіе тель рїкї-  
 ՚ораме, йсповедни дъсъ ціе кгапокайоніе.  
 ргатюнѣ ѿй прїймї ши пыкайtele  
 лхай єтаять, кгва кафл рїцелъсъ  
 мили тѧ, прїймїндъ йскоба зеле ѿй-  
 мѣтвыйть. Трети пыкайtele ши ѿтбо-  
 ри робило тѣ ти сиа пъ кгтрж тине  
 рѣтре покийцъ: ргатюнѣ ло прїймї

ꙗетре́бн,

ψε ши мѣтвѣре ле добрѧщє, дѣпвито  
рвле дмнє Ісє Хсє дмнсъ нострх, прїй-  
мѣщє пре робій тѣй, чесв ісбесікь ꙗепвікай  
теле са, ꙗетвле ѡїтє ш ꙗетвле нещїтє,  
ꙗетвле ісбвое ш фбрз ꙗевое: прїймѣщє  
кемлїти вірѣ та, скоятє шиі аїпвікв пре-  
ѣ ꙗи пісоятеле лів, та ісбзъ ꙗемѣтє  
ѡри; рвднікѣ шиі спретенівше пре ѣй  
ꙗелікервриле ши ісбіле твле не прїйто-  
аре, Кбтв єши дмнсъ нострх, ісаір-  
ледай порвїтъ ꙗешѣтє ѿри ісбтє  
ꙗешѣтє збти ꙗѡри аїрта грешѣл-  
ле грешіцилѡ: венітай ѣлвме на пѣ-  
тра ꙗирепци, че пре та ісбтоши ісбі са-  
мѣнти вѣши. Тѣ аїкама ꙗспадиторвле  
прїймѣщє пре робій тѣй, шиі ісбздѣщє  
пре ѣй, ісаіль аїй прїймѣтъ пре та мѧл

ре.

ре прынсевъ рквіє, аздсє рнаштѧ та же  
 фарисей, испити фрдте: шї ѿй зи, нїе  
 наше цюде къ претине; нїти єд наше  
 цюде къ: пакъ шї дескѣ гнама гре-  
 шеши: шї изъ ѿй милости прѣ кврса іе  
 тициа, шї спаси іхліи кръти пако аре-  
 ле пакле, шї изъ пбръль іхліи влай єй лещ-  
 ь, пѣтръ мілі та дѣ шї огіє тора  
 робилъ таи покаяніє смертъ, шин-  
 ѿ притъ, рѣбрѣще лелю мілі та шї ѿ-  
 никама съте іхноджскъ прѣ таине фїюль  
 лвій дмінізъ ікаре ле ѿй лахъ та пысам-  
 теле огіо атъ лвіма, прїймѣще прѣ єй  
 изъ ѿй прїймї прѣ Пбтръ, та съ лепеджъ шї  
 гаржъ пласе, Тицде днрѣпта та шї ѿй.  
 Прѣ єй, изъ ѿй лахъ та прѣ Пбтръ рнеговѣ  
 се рмайре, рѣтра ри пѣзъ прѣ єй днрѣбо

## Четвртей

толь діїаволъ лѣ, ши кадрѣцѣ ѿ лѡ сѣфлѣ  
 тѣ ши традѣлѣ, чеспѣкѣ тюнѣ ісаіе ре са-  
 спѣкѣть, ісѣ рѣдци ой зи тѣла че єши  
 вань длине, на трѣвде си гтѣши лѡ бра-  
 че бона вилѡ, ши ой венить на прѣтѣ  
 спѣсї съ лѣтвѣши, че прѣ тѣ перици,  
 дїре птица иерогемъ длине Ісѣ хїе,  
 зи рѣки лѡ тѣи, ісаіа плини нѣдъ рѣд-  
 цѣ тѣромъ таі пѣни, рѣфѣши ти, ізбрѣтѣ  
 ши не внова ти, сѣфїе пѣтой прѣтѣра-  
 тѣлѣ тѣдѣ традѣлѣ ши тѣстѣтѣлѣ тѣдѣ  
 саїе, че саіа вѣситѣ пѣнтра то ви ти лѣ  
 ма рѣтѣ бѣтѣре пѣко тѣлѡ, ісаіа сорѣ-  
 шинѣ прѣ діїаволъ ісаіе лѣпти  
 спре єй, Кѣтѣ ой зи говитѣроле,  
 дїе шамени іса Прѣгаль тѣдѣ, ісѣ ізвер-  
 рѣ на боеси мѣартѣ пѣизѣтѣсляй,

74

## Митве

тे ікж със грѣхомъ ши съфіе єл віх,  
 кънѣ воєши деспідитомъюле съпілѣзи  
 дірж мѣнило таіле нітѣ пайре бінѣ  
 десперірѣ ѿменѣсія: те воєши тоци съ  
 спасія ши рѣтра рѣслѣ дізевратъ  
 съвіе, пѣтромъ ѻл ши оікдмъ деспідитомъ-  
 рюле наїци рѣтойте фамоі таі дескѣт-  
 ріж робій тбй, те джъ ліш ікѣвіре деспо-  
 діте ламцдриле ши фампеле ѻлє неп-  
 рійтомъаре, ши спасіюще пре єй ікдтоци  
 сѣнїй тбй ікоірій дінѣ вѣти цаід рѣ  
 гоздитъ ціе, оістола дѣлірѣптоі таі,  
 Кѣтъ єши дімнє, дімнѣзъль челора  
 щесъкбесія: ши ціе слоі рїнблцѣ, Толъ-  
 лдй ши фітолдй ши діблдй сѣнїть,  
 Кѣлтса Несбестей врзідъ съмояртка  
 бесбрека дѧпъ Нѣнія, дѧпъ сѣ-  
 нїте

Четвъртий

Иже Димитрии Пресвѣтѣ заслѣ

**Д**есѧтий оугле Димитрий иоанн  
страда: каіреле ай грбіть Прѣгиліи,  
шій ай проповеддѣть ламій ламіна  
Ѣцелії церій таіе каіре вѣрѣ сбфіє, ꙗ пра  
зилелет деаіпой тхтврѡ лімбили,  
каінаі врж нійт ѿнь ѿмь фбкѣть ка  
тіна таі сбфіє фбрѣ де падта спенії  
таіе: порхнти тай іа ꙗплѣль вісч  
ль таі тель але, таіте ꙗтра славатѣ  
сб факах, шій ай пдсь лѣце бѣбнцили,  
каірій петрѣікъ ꙗкредінци, ашій ꙗтера  
ши мдерили: Бѣбнций каікпете таіе  
ꙗко перітє каіс саідікъ лаіадѣ ніоме  
лаі таі тель сбнть: Гаря мдерили ꙗ  
тры маіте каікредінци, каікпете  
лаі ꙗко перітє шій каіс мереніе шій каімп

мл̄тве

те р̄прѣтъ, ка съ р̄фре ше ше и влѧври  
ри въне, къ ѿдѣялъ ло́зда ши рѣгнъ-  
не славѣ та́ле, та́ зе пѣхиториоле пре ро-  
аба та́ огнити, **Имѣсъ**, прѣйтѣши, ши  
ши р̄фре ше ше и влѧври  
ре рѣгнѣдъ ціе ка зро госте ши и влѧ-  
вша ка ро ать сопетрѣтъ здѣ рѣзци-  
тѣриле та́ле, та́ зе съ съе рѣзци  
рѣпра зи елѣціе рѣтѣтъ, ши зи рѣзци  
соподѣлѣскъ атѣ вънѣтате, **Святѣ:**  
**К**ѣ єши д. мїсѧ мл̄ти ши зе ѿме-  
ни го быт орю, ши ціе славѣ тремитѣ,  
Побителъ ши фїюлъ ши д. хѣлъ си-  
нты; атѣмы; **К**лѣвам ла вѣснѣ бес-  
рий, здѣ **С**финте д. мїнѣ, Тропа-  
ши **К**о зоикъ, **К**брѣлъ волѣлъ сб фїе **Х**ра-  
мъ, **Прѣсвѣтъ Зиць,** **Д**мїнѣ д. мїсѧль  
но с

Четвъртий.

нострана, кајре веји созидеши пре олесть  
 лоје бесбреком тај, тај је сецни олесле ду-  
 пра олесле таје се олдакы, ши редни ка-  
 ра. Кајсей теса зидаше дикавља таје  
 славей таје, саја рнамеле сфинчалан  
 олесла, **Амись**, ојгонија олдай тај,  
 џемадцији бинтаци иш тереши џаси  
 пре чеса илажеји кртреје кртреје, не  
 стријакија ши не џбореја фереше к  
 нојре ёй, ши неклажија јопејаше, ши  
 џесвешија таја ораја таја каја тај, каја кр-  
 ријаја крепри не кретаје, ши ковија-  
 тојре крепри сокетија ције олдевбра-  
 таја "Дмитрија нострана, Кајије соки  
 вине тојака слава, тајстри ши рикин-  
 гонија, Татланай ши фијолдай ши дж-  
 лдай сфинч, акаји, **Матвеј каја Каји-**  
**јији**

млтвѣ  
рѣ бесѣдѣй сподіємъ дѣ бѣстичь,

**С**омѣнѧ "сънергѣ,"

Бирхиторюле дѣ ми дѣ місѧль нѣтря,  
рѣтвѣтѣ млтвѣ, шї аїю торю дѣ пѣ-  
кайеле нѣастрѣ, ѿри ісойре спѣкѣтюнѣ-  
дѣ ѿѣ фости дѣ бѣстичь рѣфнѣтъль ал-  
таюро, тѣ ѿлѣ ісой ѿїнь бѣнь шї дѣ ѿ-  
мени ѿбиморю, квпдѣтѣрѣ шї ізлѣ-  
крайра прѣкѣроітѣлдѣй шї дѣ вїтѣцѣ фѣ-  
кѣторюлѣ тѣдѣ дѣхы, шї не спобѣщѣ недѣ-  
стійнїй робїй тѣдѣ, не ѿсѣднїци аї-  
дѣти цїе тѣтвѣж фѣрѣ дѣ сїнци, шї сї-  
тбо нѣастрѣ, тѣ квцетѣтѣтѣрѣ, Пен-  
тре рѣтвѣтюниле прѣкѣроітѣй дѣ дѣн-  
їзда нѣкѣтѣтѣрѣ, шї аїтѣтѣрѣ Сѣфнїци-  
лю тѣдѣ, Кѣсѣфнїци шї сѣ прославїй прѣ-  
тѣстїй шї дѣ майре квбїйцѣ нѣмелѣ  
тѣдѣ,

Четвртъни.

тъхъ, аль Татълъ ши а фијулъ ши  
а дхълъ сфињь, а къ ши първъ.

Илътъ прѣ Сијајъ а Сфињъ Апа.  
Сфиње дмне, дхълъ Татъ ностръ.

**Д**мнъ тълъ генъме майре, те фоаги  
дминаи и сире наа наамбръ: вино де-  
спитъръголе кътъръ робий тъй чеа чеци-  
се робагъ, тремитъ дхълъ тъхъ тѣ сфињь,  
ши ѿ сфињъ ѡшъ ала атасти, ши ѿ а  
роитъ прѣ а къпдътъръ дхълъ сфи-  
ть; къи сифије робилъ тъй телори чевш-  
бъ ӡи траинсъ, сијъ ѿво лхъ, сијъ сијъ ст-  
ропиј, ӡтра сијъ баръ къндрилъ, ӡтра  
кътоире грешблелъ, ӡтра гониръ  
тътъръ ръзтъцилъ: Четвртъ, четвъ-  
мъдъире, четвротъръ кајслъ, Късъ  
блени ши ѿ прославъ прѣстъти тъль  
ши

рѣдъли. ши зема́ре кѣвійцѧ на́меле тѣхъа́л.  
Та́тъль ши о́ль фїюль ши о́ль  
До́хъль сфи́ть, а́къмъ ши пôрърѣ  
ши зе́бъи вѣтилѣ, а́мъни,  
А́ Кръгъ ши Босийѡкъ ши Бѣй-  
дъ Я́па Кѣнти, Си́и гї лю́дїи сбо-  
Ши ѿпѣ:

Ра́ндъя́лѧ пропърїй кѣко́ниѧш-  
мити, рїбе Пресо́тъль, Бѣйтъ дм-  
нѣзъль и́стъръ, Сфи́те дмнє: 4 ви-  
Та́тъль и́стъръ, дмнє ми́лъщє, вї, са-  
Нинѣ, Веніции си́и рїкии, гїши ѿпї-

Фо  
**А**скольете дмнє са рїзъи гри́жїй  
тїа́ле, сквѣтъсъгте на́меле дмнє зъ-  
ль лай йа́къ. Треми́цьць а́циюто-  
рю дїнь сфи́ции ши дїнь Си́онь си́те  
ро́ли пети́не. Поменѣсъгъ де то́ате-

тїи


ІСАКОНІЛЪ.


жи́ртвеле та́ле ши́ тобо́тє ѿ́рсле та́-  
 ле гра́сє сафіє, д. ъци цїє д. мінхль дх-  
 гія ѹними та́, ши́ тобо́тє сфа́тхль та́-  
 се́ль Ѧмпле, Бхікху́нє вомъ զемынта-  
 ѫртва́, ши́ Ѧпрах нёмелє д. мінхль  
 д. мінхль нёстрх невомъ мбрї, єп-  
 леци д. мінхль тобо́тє єбреи́лє та́ле,  
 йісах івносквю іса́х спаси́ть д. мінхль  
 прё ѿ́усхль сэ́х, одзівомъ пре єль д. ѿ́-  
 рюль Сфи́цієй са́ле, пхтврни квмъ-  
 тхиря զи́ртпей лхай, йі́еща єкай-  
 рх ши́ о́тєа єкай єарх нёй єпрах нё-  
 мелє д. мінхль д. мінхль нёстрх  
 кемомъ, йі́еа са́рпіе զекарх ши́ кв-  
 սбрх, єарх нёй не сікхль ши́ не єп-  
 ретомъ, д. мінє спаси́ще єпрахтхль, ш-  
 ши́ не а́скатх єзхамъ вомъ кемо́:

416

Лгропарѣ.

Киѣвій ѹкашіиъ, 1541.

Къ тѣлѣ тѣніе дѣміе рѹжієвъ съ флесть-  
ль мієхъ, дѣмісѧ мієхъ спре тѣніе нѣ дѣ-  
гдескъ, кадъ сънѣмъ рѹшина съ рѹжію, нѣ-  
те съ рѹжъ дѣміе врѹшь майшій мієй,  
Къ тѡщи кадрій оѣщѣтъ пре тѣніе нѣ-  
съворь рѹшина, съ съ рѹшина съ тѣлѣ фла-  
къ фбрѣ дѣлѣцъ рѹшеверть, Къ тѣлѣ та-  
ле дѣміе співнеми, шї кадрѣриле таіле  
рѹацдмъ, рѹи рѹбітъ мъ спре оѣщевѣ-  
рдль тѣдъ, шї тѣлѣ рѹацдъ, кадъ тѣдъ єши  
дѣмісѧ спісеній мѣле, кадъ пре тѣніе  
оѣщѣтъ тѡа тѣлѣ съа, А рѹацдъ оѣми-  
те дѣміе дѣмілеле таіле, шї дѣмі-  
ти внигій леле таіле, кадъ дї вѣкъ санты,  
Пысой таіле тине рѹбіцелю мѣле, шї дѣ-  
нешній цій мѣле нѣлє поменій, Чѣ дѣлъ  
мѣле

## каконійло

мла та ѿдьцъ ѿміте земіне пет-  
 ря би на та та та зміне, Б'иньши  
 днрептхий дмнхль, днрептъ ѿчхла-  
 зм лбце челора че грешесісь рікале,  
 ѿднрептама блзій ругодеісмтъ,  
 рвбцаіса блзій ркбйле саіле, Томтє  
 кбйле дмнхль миля сонть шїаде-  
 въ ісаірій позбсісь легбтвра лхй шї  
 мєтхрійле лхй, Пендря номелє тъ-  
 кхрбцбще грешало мла ке мєтхий, Чи-  
 не ѿстє ѿмхль ісаіре со тбме де дмнх;  
 лбце вд пхне лхй рікаль таіх войть, Су-  
 флетх лхй ртря біне свої слышлхй  
 шї смінци м лхй вд мошени пмбнтв,  
 Цинбрей дмнхль челора че с тбме де-  
 є, шї легбтвра лх вд арбті лс, Окій  
 мієй пврдя спре дмнх, кб єль вд

каконіло,  
скобите дінь кідрся пітбореле м'ле,  
Коідти спрі мінє шій ліж мілдашев  
Ед сбить сінгбрь шій соромань, Сіббе-  
ле їнимій м'ле рмхцирсь, дінь не  
боіле м'ле скобатемж, беши скір ба-  
ма, шій ѿстенблама, шій гапя,  
тоіте пакайтє м'ле, беши врдма-  
шій мієй квс юмхцирж, шій кв оур-  
лоне нецирбітє м'ле оурбрж, ферб-  
ще сафлетъль мієх шій ліж ввіщє  
Коісніль руши незь, кв спрі тинед-  
мь ноддердитъ, Чей фбрж дірета-  
те шій чей дірепци солипірж дімі-  
не, кв прі тине ашепть дімне, Ізь-  
ввіщє дімне прі Їйль діт тоіте сікір-  
беле лвий, **Другий фаломь, рміа,**  
**Квгліасль мієх квтрж дімніль ст-**  
**ригь**

ІВКОНІЛІ

рітъ, ізгламс мієв із трж фінчльмъ  
рітъ, вірсь юнайтъ лхі рогбюна  
мл, ші юнайтъ лхі спію супбрара  
мл. Ізндъ са сфершіл фірд міне сі  
флешт мієв, ші та ізнощій ізбрара  
мл юкоіла ті юблай діскусбрл ізах  
міє. Ізхтм спрє фірпта ші ведр  
ші нх єрі тіне сомъ ізноімсія прє  
міне: пері фітга мл делі міне ші  
нх єрі тіне сокідте сіфлешт мієв.  
Стригато із трж тіне фінчіе ші сі  
ші, та єши нвд філл ші пар  
та мл фірмітхль війлорь. Ізмі  
нте рогбюна мл із мімь смері  
ть фіарте: із вівіщемъ ді кірій  
мл гонесікъ, ізсж фіорірл май ві  
тось дікітъ міне. Сібітте філ тім  
ніцъ

†  
нициа съфлестъль мієв, съмъ и споведѣ  
сѧ и амѣлай твъ, преми́не ашѣпъ  
дирепциї пожна кънѧ вѣй пазти міе,  
дзпз аїтѧ, Стый бѣ, дзпз Татъль-  
нотръ, Пречистъль, Благашеніе; Къ-  
амтъ Асте фпърбциѧ Апой, Тропа-  
глѧ, в. Поменѣще дзмнє кѧ оўнь ба-  
нъ пре бобъль твъ, ши кътъ оїд греші-  
ть фпра гамтъ вітакъ, Гарпъль къні  
ме и дий фбръ азкайтъ, на маи твъ сънгв-  
рь челаи ё поци զа чело пристивицъ ѿ  
дзинблѧ, Слава, Ініт, Бгоро:

И аїкъ сфиитъ апракхрѣтѣ лумини,  
какътъри рцерѣ тистиндуше кънѣ-  
ши тѣ мбрїи, Аѣти Конда, гла, и,  
Касфицій ѿдзинблѧ: ши Ікось, Тв-  
ръсъцъ оўнхъ єщи фпътъ: Касфиы  
Еци

## ІІІКОНІЛІ

єши д. мінєхль нострв, ши це слава  
 три мітємь, Тамблай ши фіюлхай ш=  
 4хххлхай сфіть, аїкд ши пдрхрб ши 4  
 вдий вѣилів, Ши ізбтж, Сфітє дмнь,  
 Трїдь, Апой Проікименъ, Глд, 5.  
 Фернійтъ койт рісире мечи сёфле-  
 те, квци, саід ггтп лбкхль дервпаш,  
 Стп, Атбоаргете сёфлетхль міех, 4  
 ръпаш сёпбх, кв д. мінхль біне фбгє-  
 Апостоль Квтрак ікорнї дни зачало, 12.

**Ф**раїцилш, ивай то трахпаль, атєла  
 трахпь, тє аїтхе трахпаль ѿменилш, ої-  
 гаря аїтхе трахпаль добитоателш, аї-  
 тхель щель пешилш, ши аїтхель по-  
 сирилш, Ши сбнть трахпхре терещи, ши  
 трахпхре пъмѣтеши, тє аїтхе аїтерещи  
 лів, ши аїтхе аїпъмѣтеши лів, Алтие  
 сла

Лгро пайв.  
слівам Со́урелдай, ши́ алтое слівам лх-  
ній, ши́ алтое слівам ств́лело, кѣ ств-  
ша и дѣстѧ съ оу́себѣщє рѣтв́лѧтире; Аш-  
вайфъ ши́ рвїа́ра морцило; Соймн-  
ся рѣтв́ патречіоне, скіо́лъся рѣтв́  
непатречіре; Соймнися рѣтв́ нетин-  
сте, скіо́лъся рѣтв́ слівъ; Соймнися  
рѣтв́ слѣбітіоне, скіо́лъся рѣтв́ пы-  
твре, соймнися трапесікъ, ши́ съ скіо́л-  
ъя трапель съфлетесікъ, І́стѣ трапель  
вієцѹпторю, ши́ І́стѣ ши́ трапъ съфле-  
тесікъ, Ішай ши́ скри, фъ сомъль тѣ-  
ль զ̄е рѣтвого І́дай вієцѹпторю; Ірж-  
тель զ̄е атпой І́дай фъ գլъ рвїеторю;  
**Аллімзіа, гай, п, Ф**еритить прѣ-  
кобреле воя алтїце ши́лва прїймі д. лні,  
С. д. скіо́лъвне д. лні мѣтхай торюль

179

каконілів  
нострі, петрі слава на мелхий твъ.

**Букліє зема Ісуса, Зміїй.**

**З**и се дмінхль із трьох тіднів із атє-  
венія із трьох днісѧ. Єхъ ѿтъ Пбніе ѿвії-  
цій: тело тева вені ламіне, ните із-  
мъ на віа фльмъ синій тела теві кро-  
де ріпра міне на віа ріспла ните ѿд-  
ти, Че синішъ віомо із маїци ші ве-  
сіть ші на крофнечь. Тотъ тімъ джі-  
міе Тітоль із трьох міне вавеній: Ші  
отела ті віне ламіне на віа віою лбпъ-  
гіа ѿ фіорі, із погорію джі ріперю на  
із сіфайкъ віа ма ті віа тела че  
мід пріміе преміне, Рірі ѿтісті-  
віа тела че ма пріміе ѿтістілхий,  
із тітіе ті між джіть міе, сині піер-  
зъ де рітіел, ті сі рівієзъ отела лаіздж-  
де ѿпой.

Лгро парѣ

Дѣтій дімкостіе ле.

И иль ашене пре ной дмнє զըյ ма-  
ре міла та;

А кж нервгомъ զевզи хнблъ робвлъ"  
лхъ дмнсъх івконвлн ииисъ, дмнхлъ-

П ентра съ дѣрте лхъ тоате грешблъ  
ле, թблъ іввое ши фръ զевое, զмъ сън-

К а дмнхлъ дмнсъхъ ностръ съшզи-  
нбскж съфлетхъ лхъ, թснблъ лхъ,  
Двраамъ ши алхъ Ісаісь ши алхъ Іа-  
ко, оүндѣ тоци դирепциј съшզи-  
сисъ, дмнхлъ сънервгомъ,

И ила лхъ дмнсъхъ ши թпврбціѧ Че-  
рюлхъ, ши ետарա գрешблъ лшъ лхъ те-  
инձъ, թшине пре ной ши оүнхлъ առձ  
ши тоатя вїհաца ностръ лхъ Խ  
дмнсъхъ съшզомъ, դմнблъ" сънер-  
քօ

ІВАКОНІЙ

Пресвітель, Ілїтва Апостолиця, д. ми<sup>х</sup>  
ль сіфлєтелій: Скриє ля потгребанія  
їх міре, Котла єщи фея ара ши вітаку  
циа ши ѿдніблі аїдомітхлай робч-  
лай тає Квіконвлай імісъ. Хсе д. ми<sup>х</sup>  
ль нострх, ши ціє слава премітесь:  
д. апз аїта Прѣ фелепоне, Грибий-  
шю херувимъ, Сліва, Пань, ши  
Шпость, Чело та бирдещи кавій,  
ши кв морцій, Хс аїдевъ рать д. ми<sup>х</sup>  
ль нострх: Скриє Асте ам Пог-  
ребанія їх міре, Зите д. ми<sup>х</sup> власне:  
Драгомъ Ші М лїтва аїмста.  
Д. ми<sup>х</sup>ль чело та ферещи тинерей  
Апра таіств вітаку ши фея ала чева  
сіфіє готітхлай ліуръ десфета мре  
по ала лай Абраамъ ши д. апз тинс-

†гропа́ра.

тѣ р҃цербѣскѣ р҃кнпвѣ ло́кбрн ламинай-  
те, р҃трд ксаре съсълашлвѣсіе съфлѣти-  
ле днрѣпцилѡ. Тѣ р҃съци деспѣито-  
рнле хсѣ прѣ бѣнеле мѣтчниторю, съф-  
лѣти роблхъ тѣсъ атѣстахъ илѣсъ, прї-  
ймѣшель ксдпаке, Кѣтѣ р҃съци аїй сїсъ,  
кѣ оїнора ксі атѣсториа. Аїстѣ р҃пврѣ-  
цил Чернолхъ, Кѣ аїтѣ Аїстѣ р҃пврѣ-  
цил шї пвтѣра шї слѣка ксд Тойтѣ-  
лхъ шї кс дхѣлхъ Сфнть, аїкѣмь  
ши пврѣрѣ шї р҃вѣтїй вѣтилѡ. илѣ

Двпж аїтѣ сїтемь:

Аїтрд феритѣти аїдїшмѣре, шї  
р҃трд рѣпаксъль днрѣти, пристѣ-  
ти роблъ тѣсъ квкѹнхль илѣ р҃вѣти-  
помѣна лхъ, г Шїль р҃гропа-  
кѣтѣни р҃ Сфнтие дмнне, Сфнтие:  
то

ізаконілъ,  
тоже Сфійтє фбръ земоарте, міль-  
ліщене пре ної,

**Канонъ місцилъ ізбѣ съ фійтє:**  
пдрмстя:

**Пѣснъ, А, Ірмъ,**  
**К**ак пре оу скойть фмблѣдъ. Іль, ізп-  
тому реле прійнь оздѣніе пре гонаюль фа-  
расонъ възгъ рнекандъ все, стрига, ізбѣ-  
мъ лъ. **Д**мнізвх ізбѣтє дебирдире, **С.**

**О**дніндже **Д**мнє сафле телє робилъ  
тѣй человѣцомиць.

**Л**ісблѣръ ле терещь витѣтій мінѣти  
пдрдраз цисѧ робага хсе, пе ірединго-  
шій карай дупре памънть ѿи мѧта-  
ты: бднѣтъцилъ девѣти спобѣщай  
съ добѣдѣсся.

**Л**афрѣсєцдиндъ тоітє ізбѣтесь, ізакім-  
сте

καίνον<sup>ъ</sup>  
стека́ръ ви́еций, р̄мъ и́лоікъ преми́-  
не ѿмъль, де смереніе р̄преднъ ши́мъ-  
рить май си́дї: дере́пть а́тѣл съф-  
летеле роби́ло тѣй мѣтойтօрюле  
ѡдийнѣшє, **Слово.**

**Р**аюль ви́ецийтօрю ши́лвіртօрю  
дїп тепдть май фы́кѣть: Гард ісдікѣ  
нди порвнка та́ май гонитъ, дере́пть  
а́тѣл съфлетеле роби́ло тѣй мѣтой-  
тօрюле ѿдийнѣшє, **Инѣ, въ горо-**  
**Ч**елы тѣ дїп ісбоястъ а́х зи́дї р̄тѣ  
П рѣнвам, а́ноистръ стромоаше: дїп  
прѣсбрать пѣтете ле тѣх р̄тре́пть  
св рѣракѣ: ісака́ре ісврата тврїа  
моций а́х зроби, **Меня, Г, Іриось:**  
**Н**дѣсте сфи́ть ісвь єшь тѣ дїп-  
не дїпнесвль міе́х, іса́реле р̄наїци  
ко

пърѣ тасъ:

коњаль креџитошило твой ферпти  
те, ший рѣбрѣши спрѣ пімтра мѣр-  
твріей таіле, **Слѹи**, ѿдѣнѣщє, ѿмне:  
**К**хлѣце кинайрж мінітій твой զ  
тѣсторюле զевїїацжашъ із Кандин  
զебирвінцж, րֆрѣшечніզасж: із զ-  
дись креџитошило чѣло пристави-  
ци солесікъ ибевіре զевѣчъ:

**Ч**ерптаітай զінь таіто із մѣлте  
мінхни ши ժѣмне, пре міне рѣтв-  
тітձլ: բայ май ձпой րէսցի пре  
сіне твой զешерпать мілостіве,  
ши շերկать զемай ձֆլա ши май  
մѣтձить, **Слѹи**,

**П**ретെա че вій կвѣрж тіне զінь րѣ-  
чера ուտրечюնե չա не стѣтѣտօքը  
Քլակաшбріլе զевѣчи ձպերբեւ **Слѹи**

2 Канонъ  
Ещре прѣ єй ванхле, рѣзерѣ тацн и кв-  
ікредицѧ ши кв драйрдль твх тельбет.

Инѣт, Бого.

Надѣсте небиноватъ и хоти не  
прѣвзраѣтъ олхай дмнсъх аль ма-  
йка: кв сѣтврж прѣаидевбрѣтхъ  
дмнсъх а тѣ днѣ вѣти, рѣзтете лай  
рѣпѣть, кваке ах зробитъ памѣр  
мѡций, Апой Скспенії.

Иржши гарж квпаке дмнслхъ съ-  
нервгд. Ши Малтвм дмнсъхъ съф-  
лете люш: ши вѣглаше. Квтъ єши  
рѣвѣрх: дѣти стадица, Гла, д.

Атре олдевъ үешарте тобаке изѣш-  
ши вїтакъ рѣ оўмбрж ши сомны: кѣ-  
ртра үешерть съ рѣвѣлдескъ топци  
назисацій үи памѣть, кв синѣ скри-  
пта

първстю,  

първомъ, кънде ще бѣдимъ по съмъ лѣ-  
ма, а тъти промъни не сълъшлъ,  
бѣнде. предънъ пророчиши мише-  
ши, пѣтракъ хъс дмнъ пре тѣмъ та  
дела ной ѿзинѣщъ, къмъ аյнъ гобито-  
ри ѿзшамени, **Слава: гитѣ, въ:**

**П**ръ сфинкъ и всікъ тоаре ще дмнѣхъ,  
прѣмъ віеций мѣле иамъ лсомъ ши  
алчюторюлъ ѿмененіе иамъ прѣрѣ-  
дѣ пре ми на, тѣ ѿсъци прми фолостъщъ  
ши ма мнѣ та лѣщъ, **Пъсна, 7. Иро-**

**Х**ѣ рѣміе пътѣре, дмнъ ши дмнѣхъ  
тистъта бесѣреиъ къвѣнъ къвѣицъ,  
стригъ циѣ кътѣнъ: щи ѿзинѣщъ къвѣ-  
ти ѿ дмнѣхъ прѣнѣнъ, **С. ѿзинѣ:**

**А**рѣтѣнъ кънамъшеръ ѿцелѣтюней  
тѣй майри, ши ще ѿзариле вонѣтѣци  
**лсъ**

Канонъ

Лю́тей молте десевершить деспуть  
торюле: Где же Митий илю квадрций  
ай да преднастъ,

**С**лавей таіле твой неспособ сподѣшай  
святоблагословъ, пре твоа тѣ сѧ и вѣтъ  
квадръ тиине: оунделе дастъ хсѣ пет-  
ръ иера челорю тесъ велесісь латине  
ши глаа десвадратъ бдигріе, **Слава**,

**П**ріймѣши пре твоа тѣци квінта погуб-  
ра таіле чай диміндаасвъ, пре квадръ  
деспрѣпъмѣнть гай ладать, фбкванд-  
дай прѣтвоа фїй ламиний, квадрцванд-  
ле негароа погідателю мѣнь мілоди-

**и** **П**ріймитомре квадратъ, квісъ Іве,  
квадратъ таіль небиоватъ, ладдъ прѣ  
сфнітъ феторбсвъ лоісъ Сфніціретъ,  
пре тиине ванітатъ лаісъ дес-  
пви

първстай.

и торюль тѣх але́сь, **Пъсна, зЕлмось,**

**В**Кълчмійна тај тај дмісбаска  
фєритітвле, сдфлетеле ка́релемын-  
ка ж квтвж тине квдравгосте мвро-  
тъ лчминѣзгле; вѣсѣздте претай  
не ка́вднтилвй дмісвх а́девъ  
ройтвлах джнезвх, скоцднзбдй дїтв-  
нбрейз пбкотвлах, стай, **Чуднѣще,**  
**Дміне сдфлетеле рбвило твй,**

**И**каш ро́сідж ртвд тօть сфици тж  
ши каш пъргж ѿменѣсж фиря мъ-  
тенитилю, а́дхисднзбсж прославитв-  
лах дмісвх, но́аш мѣтвіре първра  
несолесісъ,

**П**етрѣрий черѣщи, ши рпѣцирей  
дмірхрилиш сповѣщє дміне пре робій  
твй чей май динаінте а́двормий

ІСАИОНЪ.

Чѣнде ле йзбѣвіре пѣгателю, Слѣва-

Чѣла тѣ є рѣсце къ фірѣ фыкѣтѣрію  
Чевітацѧ, шї Бѣнѣтѣцій ѣпра оѣ-  
Бѣрь оѣдѣніе не оѣрмать: пре тѣи съвѣ-  
ршици ѣпбрѣціей таіле сподобѣщїй  
ѣпбрѣтѣріюле, оїндуль фѣрж дѣмоакти,

иинѣ Тѣріе шї кънтаре, цїе дѣспѣйтѣрі,  
тѣла тѣ ѣпнѣпра тѣнѣ саіх наскѣть  
лѣмій, шї оѣ фо мѣнѣтѣрѣ тѣлоръ  
перици: ѣпнѣпра тѣдѣлѣй оѣдѣйзѣ-  
вить пре тѣа тѣ пре тѣнѣ къкредїн-  
цѧ тѣ феритесіе, Пѣсна, 5. Ірмоса,

Езѣнде маіра оѣтѣцій вїеци рѣдї  
ісѣнде искъ хордль искѣшило:  
ѣпра оѣдѣпостїре ісѣлинише оѣлер-  
гы, стригъ цїе: искѣшило ѣпнѣпра цю-  
не вїтацѧ маіа искѣть лѣтїве, (стї  
ѡдї)

Първостък.

**С**ъзгънѣще длине съфлестеле раби;  
**П**еєрѣте гъвѣзгънѣщте тѣтеле мѣте-  
 нитило гъстрия тине ай. аздънайть, лѣа  
 тѣ ризипда лѣйнъль тѣдъ бънъле, пѣт-  
 ро съжа нерадгъмъ пре тей мѣтнай ла  
 тине съзгънѣшай,

**К**ъслайва ти та неспѣся, кънди вѣй  
 вени гъзфрикъ съциодети атойти  
 лама, бине воѧще. Ісѣ ибъзвиторю  
 ле спре нѣсюри ламинайцъ сътѣмпи-  
 не, рабий тай тей крѣдитоши коїй  
 ꙗе прѣ пъмънть ай ламай, **Слѣва.**

**Ф**ийнди иворъль вѣєцій, къ бъзбциа  
 та фѣнесбгаскъ скобите робий тай  
 пре тей ференайцъ деспайторюле,  
 коїй вениръ къстрия тине къкрѣдит-  
 цъ, тѣдътаяца рояулъ рѣи слвашлашче,  
**Иннѣ**

Ієанонъль  
Іїнѣ, Апъмънть нѣмъ рѣтвнайтъ,  
кѣкѣнъ порхнікъ лхъ дмісъхъ та сѣф-  
нѣтъ; гаражъ квтине фетоиръ, зелой пъ-  
мѣтъ спрѣ тѣрю нѣмъ рицлаць, скв-  
тэрѣнъ пхтречюна морций (зепре-  
дѣтъ екстенія, скрись ла пропъ ионъ)  
Хо, ши Млѣтва дмісъхъ сѣфле-  
телю ши вѣглоашеніе Ши козакъ;  
Касфнцій ѿзїнѣщ: Ши Ікося.  
Сквлѣдъвъ тоцъ рѣтвнай вѣмѣднай-  
цъ, ши шеснѣдъ асквтамъцъ ізъвѣтъхъ,  
кѣ рѣтвнай астѣ фрацилѡ цю-  
дѣцдѣлъ атѣло, оундѣ не астѣ тѣтѣрѣ  
астѣ рицлаць; ізъ на астѣ атѣшлѣ  
мѣ нѣте морѣ, атѣшлѣ нѣй робъ нї-  
те слово; тѣтѣ кѣ нѣмъ нѣскудть го-  
ли вомъ ста рицлаць, зерѣть атѣлъ

Бине

първстое:

Быне А́исте А́исте та́къ то́ра А́исте,  
А́ллилхия, А́ллилхия, А́ллилхия, Баго.

**П**рѣ сфинѣахъ фето́аръ фбрѣ не ве-  
стире, ка́ре ай на́къть лу́минастъ  
фбрѣ дѣ претѣты, стригъ ціе ши́мъ  
ротъ; ро́датъ не и́теть тать къ трѣ  
дми́хль пе́нтра робій тѣй прѣка-  
ра́тижъ; ка́и съ о́фль а́коло рѣпойо́р  
съя цюдецъдлхъ, **А́ллиеий** **А́ллиеий**  
тво́ре фето́аръ дми́хъ га́съ нева́с-  
пѣсна, з., Ірмо.

**А**черхъ ка́реле фбіе́хъ къпто́рюль  
дѣтѣторюль дѣрзко́ре, прѣквѣшк-  
лю къкони; гаре пре холде́ни дѣ  
дѣрса порхіемъ лай дми́хъ: премѣти-  
торю сфинѣахъ а́исте, блѣйтъ дми́-  
хъ пѣринцилю но́щри, **С**, съдѣи

ще

канонъ.

ще дмнє съфлете ле рбилю твъ члвчъ.  
**И**зъвнъдъся късънцел е твъ, матені-  
тій же не дѣкълтара твъ же твъ: ши  
страпийдъся къ мъллю сънцел, рікип-  
есівъ оѣ аѣ въ цюгѣра твъ, блгитъ дм-  
нісъдъль пърнцило ношри,

**И**зълніїа морцій ої ѿморгѣты,  
къвънтуле дѣвіїацаю рѣпѣтиро: пре-  
тѣй дѣшиицъ рікредицо твъ, рій прп-  
мѣщє кайрій кънтул ши грабесівъ **ХСЕ:**  
блгитъ дмнісъдъль пърнцило ношри,

слв.

**П**ъсъфлеци твъма (премнє) ѿмъ къ-  
съфліре дмнісъдъскъ деспгито-  
рюле, члвчъ твъ єши дмнісъдъ рѣпѣтиро:  
пре твъ приствни рѣпѣцией твъле  
спобѣщєй, съкѣте ціе мѣтхиторюле,  
блгитъ дмнісъдъль пърнцило ношри,  
иинѣ

първстай.

**Инк.** Чѣм тѣ мой пре съ дѣтійте  
фѣптире иле фасьши прѣиевиновати  
дѣтійъ пре дѣтійъ тѣлъ тѣ ах здѣро-  
бить піоциле міоций, шї веरіциле  
лѣх сфербмай, дѣрепть аїтѣа претине  
кврятъ кв кѣтіре тѣ мѣримъ крѣдї-  
гійшій, когдѣ пре мойко лѣ дѣтійъ,

**Псна. п. Ірмо.**

**Д**інь пойдѣй воръшь Сфіцило ро-  
сю, гараж тѣтви дѣрептаклай дѣрса,  
шї аїпом: кв тѣдите ле фамти хсѣ кв-  
ти вей: пре квреле съ дѣтійцѣ пре дѣ-  
нѣль дѣтіи. **С.** Съ дѣтіи дѣтіи съ ф-  
лете ле робилъ тѣлъ тѣлъ аїдѡмиць.

**Т**а ре дѣрбтѣнъ нѣвойщел, шї кв кв  
и вни дѣбирхинцѣ дѣрбшечнѣдъ  
мѣнѣтїй лѣх хсѣ рѣбдѣторїй дѣкин-

ри

канонъ.

ри кѣтои; пре ти́не хсѣ тѣ рнѣцьмъ рѣдъ, **П**етрѣра тол сфинтъ лсомрз кръдѣшій, ши кѣтѣ ти́не вениръ де-спахтоголе, прїймѣщѣ квадратъ шиі ѿдѣнѣше ісаі оїнь рдѣрзторго, рнѣ циа прети́не хсѣ рѣдъ, **Слова,**  
**А**къмъ рпбмѣнталь блгнсиоръ спо-  
бѣщѣ пре тоци съсъ слѣлхасѧ тѣ-  
хайторголе, ісаіръ май фенойнте  
мѣ азомитъ, рдѣрѣтѣнди квакре-  
дїци, тол рпра ти́не ши квадратъ  
чель бхнь, рнблцѣнди пре ти́не  
дмишь рѣдъ, **Ини.**

**Ф**еритѣмѣтоци прѣферитѣтъ,  
каре квавѣнталь чель азевбрѣть фїй-  
нди феритѣтъ лай нвскѣть, чель тѣ фѣ-  
тре петрѣ ной; пре ісаіреле рнблцѣмъ.

дмишь

първстай.

**Дмитърь Ревзъ. Пѣсни, ст. Ірмі.**

**П**ре дмитърь ѿменило на леснеѧ  
ль ведѧ: спре кояре на камътъ да си камъ-  
та ѹтеле р҃церещи, гараж катаине  
сой арѣтать и оною кавднть тель  
р҃трапатъ, пре кояре ле мбриндуль, ку-  
войнигий тереши те феритъ, Стѣй,  
Судищє дмитърь съфлетеле роби ло  
той тели ѿдѡмичъ,

**Н**адѣжда р҃тѣри ѹтеле мѣнилисъ,  
ши кътъ да си камъ драгосте къ а прин-  
церей р҃тракарети, р҃китвіндъ ло ръ  
май р҃наинте ѹле ге воръ съфіе, р҃тракъ  
а дѣвѣ не класти тъ съдїи тъ: кърѣлъ  
прѣтеши пристѣви кърежи гоши бѣн-  
ле сподобищай, Стрѣлати рѣ та ла  
миньасъ ши дмитърь да си камъ рѣ,

спо

Ієанонъ.

спобѣщѣ пре тѣй пріествіици рїсреди.  
щѣ създѣнилъ сѧ: ісѧтѣй дѣй поѧло лѣ-  
іа вроіамъ рїй ѿзѣнѣщѣ, ісѧ оѹнь мило-  
стивъ агелора зборахъ, шїй спобѣщѣ,  
феритерѣ "девѣти, **Слово,**

**Ф**ійнѣй ісѧфіра бѹнь шїй мѣтіиъ,  
шїй волѣторю мїлелю, шїй агелокъль  
бѹній рїзбрди, пре ісарій дїй лоікъль  
мїтеста архитѣцилъ, шїй дїй оѹмбра  
мѡрцій дїй мѹтоіть мѹтиторюле  
бѹнїе строглѧщѣ ламіна та, прѣтѣ-  
щѣй мѡнія, **Ініт.**

**К**орпъль тѣ сфиіть ісѧромъ тѣ ісѧном-  
щемъ, ши ісивоть, шїй таблол лециїш-  
а гаірхъль; ісѧтине єртаре създѣни, тѣ  
лю рїзберетиць ісѧснцеле, тѣлхъ рїтрх-  
пимъ дїй пѣтете тѣлѣ тѣхъ, рїтрх тасть не-  
стаси  
виновы,

параста.

виноватъ **Духъ сітѧ**. **Достоно**,  
**Сфіте д. миे, ши духъ Тайтель но-**  
**Тропарiele сітѧ, гла ф., Квсчф**  
**летеle диреццило**, **Скри лм ртепі-**  
**тъ погребанія, дхій єктенія,**  
**Дмнвла синерхімь, д. миे миляшт,**  
**л, Пресотъ млатвоа ртмн д. ми:**  
**зձль сафлетелю, ши вдгланеніе**  
**Кдтъ єши рвіара, Прѣ рцелепіоне,**  
**Чтибішху херхвімь Слово, Йні,**  
**ши ѿпъ, Ч ела те бирхаше квій,**  
**ши квмшцій: Скри лм погребанія;**  
**ши сіїашь греськъ,**

**А**трх феритіта поменіре ши ртрх  
 рвпмсч **девіти тхтврш телш май на-**  
**йтє рвпвоми, пбрвцилѡ ши фрацило**,  
**ши ісаірій змісь сітѧ ши претхти дн**  
**на**

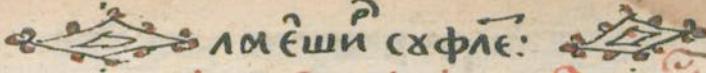
2. **Б**о́жий ала.

на православнитилю, **В**ѣниција по-  
менире **Б**ѣрж фрації тоци кѣтъ,  
поменире **Ч**евѣти, **Г**.

**Б**ад. **У**глѧї **К**аре **Е**стелѧ єшїрѣ:  
**С**афлетълай,

**Б**ине Пресотъль, ши **Р**ѣбрѣ **К**агла  
лінь, **Д**е **А**сте вре оўнъ лѧкру саіх вре-  
оўнъ **К**вѣтъ пеңтру оўйтойрѣ, **О**іх пе-  
тру, ржашнѣ, **Н**е й споведь, **С**аіх не **Г**-  
тамъ, **Д**е тоате **А**сте **Ч**жату **С**бл-  
тачъ ши **С**ель **Р**ѣбрѣ Пресотъ, **С**аіх  
**Д**ахоникѣ, **Ч**упъ **А**тѣлѧ **Р**ѣбре, **Т**ро-  
**Ч**упъ **Т**атѣ **И**бо, **Д**мнє **М**илдашт-  
**Е**, **Б**еници сане **Р**икинѣ, **Г**, **Д**вога **А**,  
**Ч**омлѣ, **П**, **М**илдашемъ **Д**мнє **К**ано-  
нь **Д**е **Р**уггюоне **О**ль **Пр**ѣснѣтей **И**з-

190

ламешъ сафле:   
кѣтъсирѣ дѣ д. мінѣвъ, гла, с, пѣ а, брмо,  
**К**акъ пре оїскайтъ оумблѣдъ йиль, кв-  
тичомреле приинъ алѣбнікъ прегонатю  
Фарасонъ вѣсъ рнекондъсъ, спригъ,  
квѣтъмъ лхъ д. мінѣвъ квѣтекъ дебиръ-  
йре, **и** зъзѣвшемъ квѣратъ дезмѣ-  
гинорѣ дрѣгиска.

**А**тобісмъ квѣпиквѣрile гиоенъ, си-  
леле мѣле рѣле ши пвцинѣле, квѣрн-  
цюроарѣ оилсъ сїкѣзѣнѣдъ квѣте пвци  
не, алѣвъмъ са сафбширъ, деспахъ тѣсирѣ  
спѣвшемъ, **К**акътъ бхна рѣхрѣ-  
ре ши квѣлте квѣцѣри алѣ таіле  
Бирхъ тѣсирѣ пѣтѣтѣ д. мінѣвѣашъ, **и**  
трагесть таісь рѣфикошаты, спѣдъ  
наїнте ми алѣютѣ тѣсирѣ небирѣтъ,  
**К**акъ приинъ алѣвъмъ сафлетъ мїех фрѣ,

рѣдхіала,

къ морѣ, къ трѣмъ нѣпѣшии деца рѣ, къ рѣ Астѣ; къ ндь Асе єль зінь традыція та, мѣнігелѣ къ ѿвѣдѣ

Слово

**П**озѣшили ѿдѣвбрѣтѧ скѣпѣре, спрѣ мѣнѣ ѿдѣвбрѣтѧ, къ брѣтѧ мѣла та, ши мѣ ѻбѣщѣ зінь мѣнѣ зѣра тилю, къ мѣ рїканию рїжкѣ не ще кѣни мѣлци, **Линѣтъ**,

**А**тѣй вѣма ѿщию тѣрюль, тѣтѧ вѣма фолосинїй таїе, тѣтѧ бы рѣйтѣаре вѣма, пѣтѣра къ рѣ сѧ ши номпѣтѣ кѣдѣ къ кѣлдѣрѣ ши та рѣтѣ цїе, **Ленѣтъ, Г. Ірмо**,

**Н**ехѣсте сѣнѣть кѣмъ єши тѣ дѣнѣ дѣнѣ зѣль мїсѧ, къ реле рїнѣци и кѣнѣль крецѣтишили тѣй феритѣте, ши рѣтѣрѣши спрѣ пїнѣтре

мѣр

Лоі єши сафле,

мъртврієй таіле,

**Д**е же пойте май на ите деспахт  
оре възвѣнде здѣ аїтамъ, ши аїтѣ  
те де аїтамъ гайдіамъ пакрѣ: издай  
крадми фієрбінци мѣ ругамъ де съ-  
намъ оўйцы,

**Л**ігдцю фарбмъ іхуетвѣрій лѣпи  
рдінніды, гарсж сомъ рѣпіаскж ши  
сомъ рѣмпъ іхамъ дѣрь, аїтѣрора  
дѣйци ши мѣ сѣле іхрѣтж лѣ здро-  
бѣще, ши мѣ мѣнтьлѣ,

**С**тѣнся сѧ аїтамъ рѣтра толь ѿр-  
гайнхль тѣ іхвѣнти тѣрю, ши лїбм  
сълегоі, ши глаісаль съ рїкісъ, рѣтра  
здроби рѣ инимій тे рогъ, мѣтвай  
то мра мѣ спѣщемъ, Слава,

**П**лѣкъ іхтря міне оўрѣка та  
ма"

рѣдкія  
майки дѣнегъ въ лѣтѣ міє, дінь нѣцій  
и въ слоівѣй тойле тѣй мѣлте іѣлѣ  
ѣши бѣнѧ, місекълтж съспинарѣ тѣ  
дѣл пой ши мѣнѧ рѣми тѣнде. *Испод.*

**Н**ѣцій рѣтоарте зелы міне крвцѣри  
тойле іѣлѣ мѣлте, ши на рѣкѣде рѣдъ  
рѣриле іѣбірѣ тойле дѣ ѿмени іѣлѣ  
те єши квротж: тѣ стѣ аїкѣна рна  
итеми, ши рѣзъм цюдѣцблѣй мѣ  
поменѣще: *Испод.*, *Д.*, *Ірлі.*

**Х**ес рѣй міє пѣтѣре, дѣмь ши дѣмь  
тѣстѣти бѣсѣре іевъ квѣнѧ квѣтїцж  
стригъ цїе квѣтѣдъ: дї ѿциїнци квѣ-  
ротж рѣдмѣсъ прознѣнїицъ,

**К**хрѣслъ лаіервмилу пѣнѣ аїкѣмы  
спѣлоирѣ пѣкѣтелю іѣлѣ тѣ єши бѣнѧ,  
прѣмѣдъ здѣробири йїнимій мѣле,

лой єши съфле.

ісձ ѣтии не дълте ѣтии ндъми нвдѣ-  
тъдъ, ѣсмръ ісдмвъ мѣвѣй ибѣвѣ  
дѣ ѣфрикошатъ мѣнісм фоівлахъ;  
ісձ ѣсвци, єши извурахъ винѣтвцили  
дѣ дѣніесзз нвсісвтоаре;

**Ч**ѣхъ тѣ єши не сти дѣтъ ши фбръ  
дї епдкмѣ, тѣтвроръ тѣлором тесь ѣ  
невой съспаре, деспхайтвре невино-  
вимъ, та съ фий фолоситвре ѣтой  
съ ѣтребрїй.

**Т**иіснѣдъ прѣкврате мѣниле таіе,  
ісдм оірепиле порвбвлѣ свѣцѣтъ, съп-  
ть оікоперемѣнѣтъ ши оімбром оітѣ  
лором оікоперимъ деспхайтвре,  
**Слави.** **Д**евоаѣль вѣдѣхъ влѣ, дѣ  
мѣнитврюль тель нвсілникъ ѿї  
тврюль ісблїй тей ѣфрикошатъ,

рѣдкими.

Че́квѣнчль тель нѣпраісникъ мъль  
ѣтреbът оръолъ: споbѣщемъ ѿтъ  
те не ѿпѣрѣть дѣкѣдъмъ зе прѣпъ  
мѣты. **Пѣт.** **Р**ѣтъ зе спѣйтъ оре  
мъ тѣпинъ фрикъ, зе кайръ мъшъ-  
тѣмъ, гѣтъ нѣвое майре мѣ квп-  
рикъ, рїкаіръ фиєми ѿциотъ оре  
нѣдѣдѣа мѣтхирій мѣле, **Пѣ. С. Ірм.**  
**К**вамъ ины таі таі дѣнѣдѣаскъ фе-  
ри тѣтъле, сафлетеле кайреле мѣне-  
къ квтѣ ти не квдроігосте мѣро-  
гъ ламинѣзелъ: вѣсѣдъте пре ти не  
квѣнчъ лхъ дѣнѣдѣа ѿ ѿдевѣрѣтълъ  
дѣнѣдѣа, скоцѣнѣдѣй дѣ ти нѣрека пѣ-  
кайтълъ; **Н**ѣмъ оуитоі тѣлъ те єци  
бѣнъ, ийтецъ ётойте фици таі зе  
ти не слѣга таі, тѣ мъ ѿскѣтъ ѿкѣ  
квамъ

в ложи ся фле  
ізм'ж се в б'скы, ши д' амийте ся фле  
тъль міеъ, шиль ізбевѣщ.

**Р**яделе м'ле т'ле деспре трахъ, ши фра  
ций т'еъ деспре д'хъ, соций пріастиий  
деспре д'нъ ши к'хноік'ций, пл'нци  
саспинаци, т'нгвайци, ізб'атъ дес  
л'м' в'ой д'к'хм' м' десп'аць,

**Я**к'м' ніте ізм' (н'в') т'не с'м'ж  
изб'в'о'с'ю, ши с'ми д'ц'в'те д'тра  
д'к'ев'ръ н'им'е н'в' г'асте, т'ми д'ц'в'  
те десп'и то'ре, ізм' с'н'а ф'і д'р'ис'є  
д'м'н'хле вр'з' машило' м'еъ, ізм' с'ом'-  
хль ф'бр'ж д'е д'ц'ю то'ро, Слава.

**А** тр'єд' с'ф'иций м'еъ д'ц'ери, ст'а  
ци д'наш'т' ц'ю д'е к'в' то'ро л'хъ,  
пле із'д'в'ж' ц'ен'а'г'е ле т'ле із'в'е т'з  
то'ре, із'пл'є с'три г'ац'и л'х'ими

188

рѣдъгіаля.

лѧщє фзкѣ тօрюле 旣 тօмтє лѧк-  
рѣл мѣнїлѡ тօлє, ши нѣ оўрни  
пре єль феритѣ т xlе, **Иніѣ.**

**П**леісвѣдъ вѣ Бирхитомъреї ши прѣ  
іхротей майтє д. мѣсъдълъ мієхъ;  
рѣгайци коасъ пѣтє ценѧніи ки ле іхъ  
бой, ши сѣ пѣтє пре єль спре мілъ,  
ісъ фїйдъ майка ши хрѣни тօмре  
旣 съдътакъ фїиши, **Пѣснѧ, 5, Ірмъ:**

**Б**езънѣдъ мояра 旣 тєшїй вїеци рѣди-  
ісънїдъсъ іхви хордъ нѣ пѣшилѡ:  
ѣтре 旣 зѣ постире іхлїнище 旣 леръ  
ть, стригъ цїе: скобыте дїи пѣтре цю  
не вїгацима твлъти милостиве,

**Г**ори ѓми тѣкъ, ши лимба нѣ грѣ-  
ще, тєйними рѣспѣнде, ісъ фоіхъль  
мѣсънѣдъ Здровитѣриле 旣 тѣстѣ дїи

лъгътъ съмъ при дъде, шъй изглагола съри не-  
грбите прѣ тънне фетомъръ тенкъмъ.  
**К**ејтъмъ спрѣ тънне десъ майко мълъ  
дъмъзъ, шъй измълъ тенплѣсъ дъкъ-  
мъ, погоръ спрѣ дъмъ тенетомъре, къмъ  
съндътъ дълътъ бъкърънъдъмъ  
въго єши, **Р**азпънъдъмисъ рикътъръ-  
ле, споиръсъмисъ рикъгътъра фірътъ  
тъпемегътъ, шъй тъсътъ, рикъсъмъръ  
търъпъсъкъ, невоє неръвъдътъ шъй стъ-  
рънъсъаре ръми фойкъ, **Слава.**

**И**зтъмъ деспътъмъре ръмънълъ сви-  
цитъ шъй избрътъ дъсфнцилъ ръце  
ри, къмъ дъкъперънъдъмъ съпътъ дърепи-  
ле дъчълъромъ, сънъ въсъ гъйпъ ръкътилъ  
тъло рътънъе гъй шъй ръшинъ, **Анъ,**  
**К**ъмъръ мълъ дъмъзъ рътъ тъстъ тъ

ѣрѣдѧла.

стѣтъ, сподобѣщемъ вистаії рюль  
тересиъ тѣлъ р҃целетъ торго, лѣмъ на  
мѣ таѣ стѣнсѧ ши нелхминоасъ, а  
приндѣшъ къ сфинѣтѣ оўлою ѿль мѣ-  
леи тоале, Кондакъ, гл. 5.

Сфлетъ міеъ сафлетѣ міеъ, сіко  
алж тѣ форми, сфаши тъль са апро-  
піе ши не боещъ ви фи дрѣспанда, дѣ  
ти де ѿѣтѣ тѣ, ісомъ съте іерѹцж хс. д. м.  
нсъ тѣлъ тѣ є претѣти дира ши тѣ  
амте ле Ѧмпле, Пѣна, З., ірмо,

Черзъ іоареле фыкъ къпторюль  
дѣтѣ торго дѣрьсомре, прѣкъвіоши-  
лио іхакони: гараж пре халдеѧни Ѧ-  
й дрѣсъ порхса лай д. м. нсъ: премѣ-  
читорю сфастий мігнта, блѣить  
д. м. нсъ: падицилио ноющи, Ноап-

та

195

з лы́ешъ схфлे. \* \* \*  
та морций мълчионса негтпть,  
жтхнрекхль ши таць, примицън-  
гъ претѣ негтпти квтмж койлт та лж  
гж жфрикошоитъ, коя соквль тора-  
кж кдмйне мла тои деспдйтбрт,

**И**тъ помтє сйлел мъле съ стбнсъ  
рж ждешерть, квд жстє скриши ѿній  
міеи квд жешетаре, гарж лацбрилемо-  
ций тбле оимарж сїгхирж сафлетж міеи  
кмреле мб квпри сбрж, **М**олцимл пъ-  
котелю мъле, км сънж помтє бирдї  
претѣ тои мълто ждбраре деспхй  
тобаре; тѣ на май койсма жквници-  
ре мъла тои, ши оитѣ съми оикопре  
томтє фзрж желечиле, **Сліва,**

**Д**вікжамж жбйтъ жнево жтъ, квп-  
ри сънжамж жепретхти дина, гарж  
съф

рѣдъ мѧлъ.  
сѧфлєтъ мїєх съмѣтъ шї сърфи  
кошикъ, пли демѣтъ търевораре,  
пре ісареле мѣнгзель прѣквройтъ, съ  
атомъ жретаре, **Иннѣ**,

**Д**етей рѣрижанци нѣте оўнзль рѣи  
рѣи ма, на оѣфлако мѣнгзйтобро  
Бирхитоаре, кѣ соцій мїєй шї къ  
носікѣцій ӡиинь пре ѿнъ, мѣлъсааре  
мїкѣма, чѣ нѣдѣлѧ ма нїти дѣкѣ-  
мъ сънѣмъ лаши, **Пѣсни**, и, **Іро-**

**Д**инь пайя иворѣшь Сфинцилю ро-  
мію, Гаря тѣтва ӡирептвлхъ  
аѣрсъ шї оѣпи: кѣ тобомъ телѣ фыти хѣ  
кѣтє вей: пре ісаре сърнглцъ пре զ-  
нхълъ рѣбіи; **К**а аѣлхъ дмнсѣхъ го  
Битіорюлхъ ӡе ѿамени, май ізжю  
Битомре ӡе ѿамени, съ ѿамени

196

ламешій сафле  
41 ши мітівь існіджа спрє міне,  
існідъ сафле спомте сафле тхль міе  
депроль, існі рів тоци вѣгій съте  
сльвейсь сафле нисквтобуре ді  
дмінсъх, Спобѣщемя місіспоміе  
івтеле ваварилю челю фбря деп-  
роль, ши мідешігіде вѣдіхъхль мідін  
іхлай, лх ріндхмъ існі рів тоци існі  
съте мірре існі рів ти сафле нисквтоб-  
уре ді дмінсъх. Чѣл таїй нискв-  
тобуре ді дмінсъх міпомте ційторю,  
вѣмиле івле амірж артепъторю-  
лай ційторю лай діліме, гоніщеле  
депомрте ділм міне, існідъ вогов-  
рі сафле сафле існі рів съте мі-  
рре існі сафле нисквтобуре ді дмін-  
съх, Слава Глаїсъ чел ділпой  
атпр

рѣдкія ла  
ампрѣнциї тѣй мари, ши рѣпра  
вія рѣ чюдѣцхлвѣй тѣлвѣй рѣфрико-  
шатъ ши гроаннись, ісбнѣвъ вѣрѣл  
тоци: поменѣщемъ ампнта сеи та  
нѣсигтостре де д. мѣнѣхъ, **Иннѣ.**

Політи таі рїналтх, азомни то-  
ртолвѣй хс, примициї дѣ змрхль тѣх  
чесх, рїнайтѣ мѣ сїтхлвѣ аїкѣхъ  
сах супрѣбрїй, іасгтѣ морескѣ рѣ-  
ти рѣпра тиотъ сфинтъ нѣсигтост-  
ре де д. мѣнѣхъ, **Пѣсна фї Ірмѡ.**

Пре д. мѣнѣхъ ѿменило нѣй лѣсне  
оль ведѣлѣ спре ісаре накеупѣсъ мїкѣ-  
той тѣеле рѣчерѣщи, гарж іктине  
съх арѣтатъ нобаш ікѣвѣнтиль тѣ  
рѣпра памть, пре ісарелѣ мориндхлы  
ікѣвойнитїй черѣщи тѣ феритїль,

лмѣши схфлѣ

**К**акъмъ вого ведѣ прѣ тель не вѣсѧть, какъмъ вого рѣбдѣ ота ведѣ бѣ спѣмѣтж, какъмъ вого бѣзѣрнѣ аѣеки. **Д**е сїкай, какъ вого квтесѣ овѣдѣ прѣ дѣспѣйтѣрюль мієх, пре кжреле не бѣтатъ дѣ тинерѣцѣ ламъ омѣрѣть пѣрорѣ. **С**финтж квікѹниѧ нѣсѣтѣ оире де д. мнѣсѧх, какъмѣтж какми лж спре омѣ спереніе, прїймѣдѣ рѣгѣюнѣ ма та де аѣпой како ѿмилїнци, щї дѣмѣнтиле фоігахъ чѣхъ вѣнїи нѣвояшете омѣ изъевѣ,

**С**пѣкѣдѣ квіселе тѣ сѣнти, рѣмѣдѣ спѣкѣтж квісса трапѣсѧ, прѣ ти-  
неѣ бѣтре тѣтъ квіратж квісси лх д. мнѣ-  
сѧх, тѣ рогъ квікѹниѧ маикъ фетоа-  
рж, схфлѣтж мієх сѣ дѣпбрѣде де

тв

рѣдкія. тънѣрѣкъль ѿсвѣтъ, ши дѣ оѣрде-  
рѣ таї измѣлѣтъ оѣтѣній, Слава,  
**В**ѣсъ оѣпрѣа пе сѣбѣшитъль вієцій  
мѣле, ши гѣдѣнѣзъ извѣтеле тѣлѣфъ-  
рѣ дѣмѣсѣрѣ, изѣлѣтъ мѣрѣнѣсіе  
извѣтѣциле щиинцѣ, тѣ пле изѣнѣдѣ-  
спре мѣлѧ, тѣ єши лаікѣтобарѣ  
избрѣтъ фиителѣ сѣфлетълѧй  
мїе, фїимъ фолоситобарѣ, Йинѣ.  
**Ф**їю свѣтѣ номо пѣтре мѣлѧ, фї-  
юль лаій дѣмѣсѣх рѣбрѣтѣ тѣчери-  
лѣ тѣ прѣвѣтнѣй, кайреле єши ѿмъ  
дѣтнѣстѣтъ сѣцѣле тѣх, прѣкайре  
ле тѣлѣмлти вѣщѣ феюарѣ спре ки  
найтълѧми сѣфлетъ, тесъ змѣлѹе изѣ-  
лѣтъ дѣтикѣлосѹми трѣпь, аѣпо-  
дѣтоинно є: дѣпата, Илѣтва кай-

лоіешій сафле  
 ре сіте пресвітъ лоіешірѣ сафле  
 вспдиторюле дмнє дмнсъх  
**Д**амоіите цій тіорюле Тамъль  
 дмнхлвій ностръ олхій ісхс  
 іомреле воіещи тоцн ѿмений із спасіс  
 кх, ши рптрх рцелесъ олхевбрать съ  
 віе, на воіещи моярта пбівтосхлхій,  
 тѣ рптоіартера ши віїацн, рхгбмнє  
 ціе ши неквтери, сафле тв робхлвій  
 тв, и місъ детоіите летгтврile рль  
 джелтк ши детоіите блгстбми ле рль  
 словоішре, гарта грбшблеле лвій  
 тбле джинербще, щіхте ши тбле не  
 щіхте, рлдікврти ши ркавітє, івітє  
 дх ісповедіть, саів іквоуїтара ши  
 ікврдшии дх твгбздхіть. Ктв оу  
 наль. Єщи іомрє джелечи пре тей леті  
 ци

о рѣдагата

ци, ши́ рѣдирѣтѣси претѣй здѣробищи  
нѣдѣлѧдѣ тѣло фѣрѣ дѣнѣдѣтѣде, ш-  
по оѣрпѣ пѣкайтеле отъотъ ѿмѣ  
ісмѣре ле оѣре нѣдѣлѧде спре тѣи не, ісѧц-  
юдѣцѧ тѣ дѣла тѣи не милѹиꙗ, порѣ-  
тѣшѣ ѻбиморюле дѣ ѿамени съ съ сло-  
боаиска ѿї легѣтѣра пѣкайтѣлѣй  
трѣпеси, ши́ прїймѣщє ісѧпайтє съф-  
лѣтѣль робахъ тѣхъ оѣестѣл, Имѣи,  
шиль съдѣи нѣщє прѣ дѣсахъ рѣслѹиша-  
ле тѣле вѣните, ісѧсвицїй тѣ, ісѧдї  
рѣ тѣ бѣнѣ оїїнда нѣсікѣть фїолѣй  
тѣхъ, ши́ аї д. мїнхахъ д. мїнхахъ мѣтѣй  
торюлѣ нѣстѣра Ісѧ, ши́ ісѧ Прѣсфи-  
тилѣй ши́ бѣнхахъ ши́ дѣвїтїацѧ фѣкь-  
торюлѣй тѣхъ д. хѣ, ісѧсірелѣ бїнѣ ѿї  
ісѧвѣтѣ, аї ісѧ ши́ пѣрхѣ ши́ рѣбїтїа  
тѣло ямїз

**ГРАВИЛЯ ДЕЙСТРѢДѢ:**  
**Саменъ лоръ ши дѣстомъ-**  
**те пѧтистеле ши грѣшомъ:**  
**Добито кѹль ісѣ съвѣ рнєкѹ сънч-**  
**ль цюгъ тесѣ лѣпези ізни лоръ:**  
**И попѣ пинъ идисе ізанде оиспо-**  
**веди. Съменилъ пинъ на волши бы-**  
**не рѣзцѣ тѣра ла сѣнѣ прѣвѣ-**  
**ла: Ши дѣдъ ховни кѹ. Ши пѧти-**  
**на волши рѣла и споведанія пѣсъ**  
**телъ сомъ. А вакъ тѣра дѣла**  
**свѣнци. Утѣци: тиши оисвѣтъ-**  
**ла Волыніе. Си те оишо рѣтрана-**  
**та си ле ізанде се. Чине мѣнѣкѹ**  
**ізанде рѣтрана ои пинъ ла моситъ-**  
**ла дѣбенъ сѣла ши волши мѣкѹ ізанде**  
**сай брѣзъ съна къмѣнѣте**

: Примѣръ:

пѣнѧ нѣвѹ тирате деси: Га десе-  
бѹ ѣтѹсите съ фытѣ пѣ. **К**аждаша  
на скри сфинци. а и е. п. с. с.  
сн. **И** Ѹци пастори ѣпѹтъ тѣ-  
меле: **К**аждесе съ съврѣ шайкъ ѣвъ  
цѣ тѣраи ѣхъони кълви съ оѣпо-  
съ къми ните. **С**кри астѣ къ  
и Ѹци синь, тѣ ѣгряше тредполь.  
**И** ѣ съфле на гѣ ѣтѣ ѿе **К**аждасайд.  
Тема вине ѣгряшащи съфле тѣ.  
**Ш**и тредпѣ съсіеся. **С**илеме десло  
босиѣ ѣи крѣти, аи, силеме съ мѣсам  
ци и сане си брѣзъ, ѣтѹсите силеме,  
**Ш**и ѣхъции ѣгирдаки аши дерад  
аша. **Ш**и ѣтъ мѣна брѣзъ съ-  
мѣсамци брѣзъ ѣтѹсите силеме **Ш**и  
їсѣтъ мѣна ѣзпѣ пайци ашиде

стѣлѣ шѣд.

ре сѧша. **Р**ѣрѣ тела твои прѣтїи ши  
ши нѧвоя мѣкай аѣющи хѹци. иже  
лю сѣ фіе аїноафема. ши сѣ фіе  
проектъ: **Ф**рѣсацє аї попий  
зѣнсповѣнить. тѣи юбажше зѣзъ.  
**К**оидесе попий сѣ соикота кѧ кѧ  
зѣ ви фїи зѣмѣ зѣгруша тъ зѣпѣ  
коате си зѣ зѣгруша тъ. сѣ аїдїкѣ  
аїмитѣ зѣкорамбїе кѧнъ ви фїи  
прѣплии зѣ аї сїафѣзѣ: **Г**е зѣбрѣ  
не сѣ зѣгруши би ни шо. зи ре сѣ  
на пїорѣ: **К**асевїе лѣ зѣцѣтъ  
рѣ ши аїдѣвъромахи зїредїцѣ: **Ф**рѣ  
сѣцє аї фїоголѣ сїаисѣтѣ пѣптии  
теле сѣ. ши зѣхони кѧ сїа тѣвам  
зѣжца. **К**ѧ вери врѣ сїпте йспу  
беззѣущи зѣ пѣкимеле тале. кѧ  
люкргозѣ ши кѧсме ренїе. зїенѣ  
те

Примілъ.

тє р̄нмітѣ п̄бринь цилѣ, съте  
ѣ тє ѹгрешамъе **А**тмъя тє дула  
бесарієхъ р̄нмітѣ **Ф**удхони  
кв 18 тѣ. аймари пъкое тє леверн  
спілой, рдагъ тє лдй ѹсъ, ласфн-  
тмъ летдгїе, съте ѹзбѣвѣши; **С**вѣ  
летдгїи, ѹирѣть, ѹ ланн, кв 18  
летдгїи, ѹирѣть, и, ланн, кв 18 ѹ  
летдгїи, ѹирѣть, вѣ, ланн. Поте  
съте ѹзбѣвѣши квслѣбелъ ѹпъ  
кактє: **Р**ѣтѣ съпъ тѣмнъ ѹпъра-  
си ии, съмѣкайци пъ не са кѣ пѣ  
нѣ ѹсъ тѣ мѣ на лдй съпъ **Ф**едръ-  
**А**ръ ѹпрайте съпъ мѧни ши ѹ-  
е тє мѣ кври квире лѣ **Б**лѣйтє: **Н**а-  
мой пѣще сънчмѣкайци, **Н**амо  
събѣтѣ ши ѹдмененеки. **Р**ѣтѣ  
примите си ле на се кваде съмѣ  
пѣ.

Спій сюць.

пъще, **Ш**и длого съмѣкациј, ГА.  
 лхнїй, **Ш**и мїєкдри **Ш**ивинири.  
**Н**ите пѣще съна мѣкациј ни длою,  
**Ш**и ви съна бѣциј, **Ш**исѣтъ мзны  
 пачнило, **К**акши рѣстъ мзны  
 ах спіи федѣдъ. пъне саких але  
 сънѣ ѹдо, **Ш**ивинири ши съвѣтъ  
 ах тѧ пачниј, **Н**асемъ нѣкѣ мле  
 га дѣ съвѣтъ сакор пачниј пъ  
 не ши пъ чинѣ ви. **Ш**и саки веци  
 крѣде, **Р**аденъ нотра је хѣ. Съна  
 избесици рѣвци тѣром, **Ч**екати,  
 съте ши избесици, ши избесици  
 и цж сопостїци. **Д**аменій бо-  
 тѣ сакици, плаченици дейми ним  
 ле вомистре, ши взрвгаци ахи  
4588

пра віла.

4588 десівся телеводимтре. **К**ажди  
чєци ізвнащи грєши. **А**рх майль  
літь рѣ фатеци. **Т**есинъ тоци грє  
ши цій лхи 4588. **Ш**и мігбдъ ші  
лхіврдъ шій кале фзісн. **Д**иреп  
сдспенци схфлетеле водимтре:

**А**чине ве мърце лмрзбою ма  
їтє східнише: **Ф**раци лоръ  
місівтасіцій рвжцвтврд лхи 4588.  
свідне ршале врдмаша. **К**ажде се  
дхоній ісвлі а рпжци пжіомте  
ле 1мвлі рг джци. **А**тжю па  
те пемілі ти вв хс, **М**роша пм  
те пре душонісъ. **А**тріа поітє  
пре ісповадній. **Р**противи пыка  
телоръ діреть сх спісахісъ  
1588

сѣмъ ѿцѣ,

**К**ои же се попѣ сѣфіе мѣструя каѧ вѣдѣ.  
 сѣ каѧте поиси нїа ши сѣ союзотѣсѧ.  
 сѣ подѣтє грѣхъ вида оѣтѧ. иже ви фи  
 сѣмъ пѧти грѣши ши ви фи рѣце лѣ  
 ть. сѣ дамъ бѹна рѣвѧцѧ тварѧ. днѣ  
 рѣ сѣ сѣ спасѧсѧ. **И**же ви фи сѣмъ  
 мѣ пѣкаѧтѣ **Ш**и мѣтє пѧти. сѣ  
 днѣ пѧти бѹна рѣвѧцѧ тварѧ. днѣрѣ  
 сѣнѧ пїа тварѧ: **Р**ѣпѣде ле рѣвѧща.  
**И** сѣни калди си дами, мѣтѧ рѣ  
 вѧцѧ тварѧ: **И** не пѧти то сѧлѧй  
 мѣгбѣ днѣре сѣ рѣле лѣца лѣ хс.,  
**И** пѣрѣси ми ле сѣнѧсе лоисте сѧмѹ  
 днѣ фоиме. **Г**едеси мѣкса іоми.  
 е сѣпостѣсѧ. ганѣи по, ри: ри.  
**И** же си мѣкса брѣзѧ сѧ **Д**. по  
 вани,

при вълм.

въ сини, по ~~х~~ ~~х~~. **И** телом те въ мъсса  
къне, лъсъ тъ мъ на бръснъ, по ~~х~~  
сини по пе, **И** телом тесам сподъса  
лъпърасими фъщире, по ~~х~~ а ~~х~~ по  
лъс, ръснъ, **И** десе во сподъса феторий  
фъбръшире, по ~~х~~ с. сини, по ~~х~~ си ръснъ, **И**  
лъбъриций, ~~х~~ лъни, по, си ~~х~~, **Б** бъм  
тъ телом те въ сподъса мъдерла са  
къдъкъне са ~~х~~ къдъкъне те. по ~~х~~ с. сини, по  
фъ ръснъ **И** ръзъни къдъващъ къдъкъ  
мътръса, по ~~х~~ ф., сини, по, ръзъ, ръснъ,  
**И** ръзъ феторий къметрилъ десе въ оръ  
мътъка, по ~~х~~ сини, по, ~~х~~ ръснъ **И**  
фен таи те ~~х~~ ботеснъ, по ~~х~~ сини, по,  
тъ, ръснъ, **И** тъни а създош мъдре,  
по ~~х~~ по, ~~х~~ **И** ръснъ, **И** къметрилъ

мъ

стий топъ,

по. 7 ани, по. 7 с, 7 си. **И** към пм  
треи мваре, по. 7. ани, по. 7 си.  
**З**а 7 дзелетгий си 7 си  
ри. **П** о пычеви фыте къмъни мвареи  
съсъломъ съдзелетгий, по. 7 си по. 7 си  
си. **И** мвареи чесъте 7 блгтпомре  
десъвай 7 тохте 7 дзелетгий къмъне  
кърмът, ши севи смъри щи ви 7 тря  
7 тря 7 дзелетгий, къмът ини ма  
са, ши дзирепъ съфледгий съ милъс  
ти вълщесе. 7 онъ 7 отръ ши мисъ  
пдрдръ ш 7 дзелетгий ватило мдевъ. **А**  
шире съ въ фи 7 инешъ ви 7 спръви по  
тъ. **Д** ере, въ. 7 етгий, 7 дзимтири, **Г** ръ  
7 дзелетгий, 7 дзимтири, **Д** ере, 7  
дзимтири, 7 дзелетгий, 7 ине 7  
158

· пречилем.

къ въртоши на се поиздащѣ, мнее  
се **гъсъ** прѣ оителю **и. Гъ** тине мѣнѣ  
къ, къмнѣ дула **съ** **гъ** дъсъ, **съ** **гъ** **хор**  
пѣ, **съ** **дъ** **кътъ**, **съ** **дъ** **ти** **те** спѣкъ,  
**съ** **дъ** **ко** **ро** **го** **съ** **дъ** **дълтъ** **съ** **въ** **и**  
ри **цъ**, **шъ** **дъ** **о**, **н**е **къ** **ро** **те**, **п**о **мъ** **з**  
**а**, **п**о **с** **и** **ръ****и**, **Гъ** тине фѣръ бестъ,  
рикъ, **съ** **гъ** **и** **пр**еспинаре **Л**. **д**ѣтъ  
щѣ, **Гъ** прѣ **п**ѣ **т**ете, **Гъ** **п**о, **Г** **ан**и  
**п**о, **р**ѣ **ръ****и**, **Гъ** тине мѣнѣ **къ** **къ** **и**  
спѣкътъ, **п**о **з** **а**, **п**о **с** **и** **ръ****и**,  
телъ попы **т**енамѣтъ бестъ рикъ  
рѣтъ си **б**е **т**е, **с**лѣ **п**едъ **д**ѣ **д**ѣ **п**редъ  
щѣ, **Гъ** тине фѣръ пънѣ дигро **и** **п**изъ  
**д**ѣ **д**ѣ **п**о **р**ѣ **ръ****и**, **Гъ** попы **т**е **с**и **и** **з**  
ти **Л** **е** **п**ѣ **г**їе **ш**ъ **в**и **п**рѣ **ръ** **и** **д**ѣ **в**и **бо**  
**ри**

204

стий ѿцъ.  
ри. по. слыни по ф. ъси Гане прѣ-  
си, мъ десиле, по. ри. ъси Мхара  
тѣа чеви съза къ въ, франци, съ бѣб  
и пъ къ въ събори пъ на ламбаси съ  
къ гаикъ. **И** Мхара тѣ ви лъсм бѣбам  
тъ ѡе се дѣа омпъ съ дѣпѣ ѡе дѣб  
сърикъ, по Фани, по лѣ ъси ѿши  
сънѣ слѣдѣмисъ пресісъбрїлѣ. **Ш**и ъкъ  
съна мънѣте лыни ши міеісъбрї ши  
ви нирѣ, **А** ши дера ши бѣбам тъ  
къ ви лъсм мхара, **И** чело чеви мъ  
юе кътѣ бѣсъретїй, съ ви омпидѣ дѣ  
мире къстогдри, по. **К**. **А** по Ф ъси,  
**И** къзлѣгхрѣ дѣбам лъсм къзлѣгѣ  
рїя, ши съва рїтомчѣ, по. **С**. **А**ни дѣві  
фи рїзбронъ ми, **И** рїзбронъ ми  
ре

: пръв вилът:

ре по. ю. ани, по ф. ръси. **А** зеня  
себи рътомъте докъзълъгъръе, съфъе,  
**И** наулемъ, **А** де въ фи къзвърго,  
по. къ м по ф. ръси. **А** зине въ ръ-  
блъкъ къвърго зеня се изнъзъд, по. г.,  
ани, по ръси. **А** зине въ ръблъ-  
къвърго мътъхъ, по въ. ани по тъ-  
ръси, **А** къзъла чесе изнъзъд по. съ,  
ани по. ръси. **А** зине вътъхъ и  
сте спъкастъхъ, **Ш** исъ злъпеси къ-  
нило, **А** зелъчъ къзъвъщъ къзъвъщъ,  
по ф. ани, по ф. ръси. **А** зелъчъ  
въ къзъви къзъвълъгърици по. ани,  
по ръси. **А** зеевъ фи ръблъгъ-  
мъре, по въ. м по къло. **А** зеевъ **А** зе-  
ливъ чевъ ръблъкъмълъмъ зъхъни къ-  
зъй

: сти ѿцъ;  
 съз, по ѿ сини, по рн ѿси Сваникъ,  
 по хм, по си ѿси. Клеваньи съ, по  
 б. синъ по, н ѿси, Телм че мѣтдри  
 ѿще, стрѣз, по Г сини по лг ѿси.  
 Телм че вол мѣтдри че ладвржит по мр  
 по, Г сини, по от ѿси, Телм че фхръ  
 доби по къ, по с, по ѿ ѿси фхръ  
 ѿтдгъ, по, м ѿси по по м ѿси.  
 Квасапъ пънъ ляпъмъ Телм че фх,  
 рѣ гинъ, по м а по ѿс, ѿси **И** Тела  
 чево лега прѣ по по фх винъ, по  
 хм, по, т, ѿси **М** хара чево блгство  
 ии прѣ попо, **М** науфіемо свѣти **И**  
 ѿсево мъніѧ прѣ попо, шинъ вдфи  
 винови по по, ши нх вдфи  
 Тлане **М** науфіемо свѣти **И** кбнъ вси

Промилі

и мари <sup>ж</sup> феторъ неботеса, ши ндва  
мѣрце попы, <sup>ш</sup> ви фи кема, <sup>ш</sup> пъ  
кем тѣ попе. **И** дендвама <sup>ш</sup> києма  
фївама пакама тѣлѣ азрицило, <sup>ш</sup> по, <sup>ш</sup> лѣ  
по, <sup>ш</sup> лѣ. <sup>ш</sup> иси **С**. <sup>ш</sup> м. делетъгій, **Р**а <sup>ш</sup>  
лѣбо мари <sup>ш</sup> тре єи, фетори <sup>ш</sup> по <sup>ш</sup> аи,  
по, <sup>ш</sup> иси **И** попы девама квби, <sup>ш</sup> по  
лѣтъ, <sup>ш</sup> по, <sup>ш</sup> иси **Ш** и прѣпѣса <sup>ш</sup> миши  
дѣрѣ сїша, **И** попы дендвама сївѣ прѣ  
пѣса, <sup>ш</sup> по, <sup>ш</sup> сїши, <sup>ш</sup> по, <sup>ш</sup> иси **Ш** и прѣпѣ  
са <sup>ш</sup> миши дѣрѣ сїша. **И** попы дешви  
вѣса квмене квѣтѣхрѣ, <sup>ш</sup> по, <sup>ш</sup> г. <sup>ш</sup> по, <sup>ш</sup> иси  
<sup>ш</sup> иси, **И** попы чезаме ку прѣпѣса <sup>ш</sup> ши  
ви квѣтѣ лепахгіе, <sup>ш</sup> по, <sup>ш</sup> деси лѣ <sup>ш</sup> по, <sup>ш</sup>  
<sup>ш</sup> иси **И** девама фате сїблейзинѣ <sup>ш</sup> ви по, <sup>ш</sup>  
<sup>ш</sup> иси **И** квѣтѣ ви мари феторѣ неботе

стъи ѿцъ.

Сеи падицій съ поѣтсію зъ мета  
ніи. и. рѣни **И** та да тенѧще феторъ прѣ  
побѣдиши по. и. десн. по. и. рѣни **И** та  
ламъ теси мѣръце сикави съ оѣфѣромъ съ  
ламъ вицѣ, вонъ мѣръце, **И** дѣ промѣта къ  
ле еи во оїтиде ши вонъ мѣри прѣ аїтъ  
ламъ сънѣ слѹжимсѧ по по. и. пома  
но сънѣ фомѣкѣ **И** зъ воннѣ дѣва мѣ  
цѣ ламъ бого десево рѣпѣще извѣлъ  
ть. тенѧ бирхи хнѣ прѣ оѣтъ. дѣвамъ  
фѹций ши вонъ извѣдѣ. ши вонъ синѣ фомѣ  
ми мїе фомите, дѣрепѣ сънѣтѣ **И** зъ.  
намъ оїтидѣ, **И** е вонфи нѣмлтивъ  
ши вонъ хнѣ, отелмъ сълѣпѣдѣ дѣкрѣ  
щина тайте, по. и. дѣмъ по. и. рѣни **И**  
попы сънѣмъ нѣте лампоманъ пѣнъ

правила

и се въ рѣпле г. си. **Ч**елси чеси кѹви и  
содомитий при шесът. **С**ои бѣса 158 а  
ть бѣса **по**, си **по**, ф. **рѣни** **А**дебо фи  
нѣтарип **по**, въ луни, **по** **рѣни** **А**мдѣ  
рѣ дѣси вѣ саи въ мѣсяцѣ єви сънъ  
фомісъ фетори. **Р**ѣзи съ фомісъ молї  
въ, **и по** съпостѣсъ. **и**. **и** ши съзъ **и** въ  
къми прѣфомісъ **по** **и**. **рѣни** **и**не въ въ  
ни **и** либи пъгъне, **по** **и**. **по** **и** **рѣни**,  
ши съ фомісъ мѣсяцъ: **и**не въ си де  
исаси **и**мълдъи: **по** **и** **и**, **по**, **рѣни**,  
**А**попи **и**евъ лето **и**мъ **и**елѣце **и**  
и хнїе, си въ мѣсяцѣ **и**крѣпъто **и**дъ. **и** **и** си **и**,  
ши сънъ 158 пе лето **и**гїе, **А**дебо **и**  
той лепо **и**гїе. Неерь той 158 **и**мъ съ  
нафїе попои ши съфїе лепа **и**дъ **и**еси  
**и**

столи ѿцъ

иа, по, гдѣ ло ф. рѣси **Д**евы афи діїако  
 съ **Е**піїкѣ, по, съло, а. рѣси **А** ісамре  
 мѣларе фм ісвѣтѣ **Д**іе ѿмомрж феторѣ  
 ѡпрахснепо м, та пѣне ши ісвѣтѣ  
 мемчній, рѣси **А** ісамва мѣрѣ  
 феторѣ ѡпрае пѣрнѣцій, не ісаме не ісам,  
 по, а по, т рѣси **А** ісамне вм цинѣ мѣ  
 нїе ѿмѣлѣ, рѣсвѣтѣ си ле вм афи мѣнѣ +  
 єсь атѣта си ле съпомѣсіе, по, ісамѣ.  
**А** ісамне вм мѣ съблѣзни ѡви, съсвѣс  
 поведіѧскв диминіюцай, попѣ, діе на  
 вм афи попоа є съ йсповедіѧскв днѣ  
 ѿбѣ, по, съсвѣсъ гї помѣлѣ, т, **А**  
 попоа дѣвам мѣ съблѣзни ѡви, ши вм афи  
 прѣмній мѣрѣ, ши идва афи оѣтѣ попоа съ  
 спомѣ прѣтѣрѣ, ши съ си бѣ ѡпрахте

хм

Прибіл.

Хи́не, ши́ се фо́икъ, рї. ду́метъ и́й,  
ши́ квоте ле́тъ гіе. **А**хи́не ви́ мі́къ  
пзне спа́къ тъ са́й іса́ине, са́й ви́ бѣ  
а́тв ду́мъ ду́мъ ду́мъ, са́й ду́мъ  
а́мени, по. н ду́съ, по. си́ ри́ ши́  
фо́икъ мі́твъ ши́ се квомените **А**девъ  
ки́ шо́сърете ду́мъ ере, са́й ду́мъ че, ду́въ  
мі́къ ши́ на́вниши, по. н си́ ши́ са́й  
фо́икъ мі́твъ ши́ се квомените **А**,  
феторъ девъ врѣ смо́вирѣ небо́теса́й  
попы сла́се. **А** молитве, пзнбладъ  
пра́вцяниє **А** а́пеле сла́е си́къ ду́репъ,  
са́й ботѣ се кхрдъ, а́пто се ле си́къ то  
те **А** хи́не се спа́къ ду́постъ мі́рѣ,  
квомене са́й кхрдъ, са́й се **А** попа́къ  
ду́хми никъ фоме пзн ду́раси  
ліи,

стий ѿцъ.

ліи, але гдъ събѣтъ ши дѣминіїка:  
**Р**а попіи мгнєцъ. дѣкъ мене икона тѣръ  
 дѣсѧтъ вѣкъ. пѣнъ львънъ съ мѣсте  
 че іса оѣтъ съ потрѣбъсъ, сънъ оѣзъ  
 рѣфо **Р**а попіи дѣва ікона лѣтъгіе.  
 ши въ хитъ спотрѣбъсъ. є оѣръ  
 си ши съ гзѣтъсъ іса дѣ ле тѣгіе съ  
 потрѣбъсъ: **Р**а прѣкъриле дѣво фи  
 бешікътие. сънъхъе ікона. дѣво фи є,  
 бхне сълѣ ікона. **Р**а тине <sup>съ</sup> ікона мене икона  
 дѣва рѣблъ іса оѣтъ мѣдре, <sup>съ</sup> по. т. ани.  
 по рѣ рѣси **Р**а дѣва фи діомісъ, <sup>съ</sup> по дѣни  
 по тѣ рѣси **Р**а дѣва фи попъ, <sup>съ</sup> по з. ани по  
 дѣ рѣси **Ш**и сънъ ікона лѣтъгіе пѣнълъмо  
 тѣ **Р**а дѣва прѣхци, є спасъ вѣмій телѣ.  
 Теслахіяще на и сложи, ошави фи  
 по,

премилем.  
то **И**же вси рѣтромъ лѣстрикъ изъне  
ся поиса, съна кътие лѣтнаго зъ си, **И**а  
попъ ченя фате моливъ дѣбо ши  
дѣбѣти, ши дѣпорѣхъ, есъ нѣ нынѣ  
спотъ рѣсъ є съ цѣре рѣсъ си си, ши съ  
спеле вине съна и фле немицъ сище,  
ши дѣгъ аїла съфригъ ши съфиа въ  
ши съпче ламакъ: дѣ съкіамъ попомъ  
съблѣкъ, исакъ ши майса, ши фето  
рій лхи тоци. **И**а челмъ ченънѣкъ съ  
чѣ спрѣтени, съ лѣтре дѣ бѣстрикъ  
ши дѣ блѣніе, ши майфа май съфиа,  
ши нѣссе исаде съ віе **Д**омспецъ ламакъ  
см лхи. **Ш**и **И**а нѣссе исаде попе съпте  
ислѣнѣ кѣтэръ майса съ рѣтромъ лѣтъ  
ло **Д**оменъ лѣбестрикъ съни

Спѣй ѿцѣ.

ісъми ните. **Г**де смѣ фї Смѣ съкѣдѣ  
 спре моаирѣтѣ ісаидесе попѣ. **С**вѧтъ ісъми  
 не ісъпѣхъ ісъдрикъ. **Ш**и съ мѣгъ рѣнди  
 тѣ съвѣшникъ ши ісъдѣнїца, апѣти  
 съ ісъми ните пре **ш**, ши съ рѣтомъ къ  
 мене ісъпѣхъ ламбесдринъ. **Г** чїре съ  
 вѣфїе Смѣнилъ, ісъдѣ во фї прѣни  
 тѣ морѣ съви ници ламбесдринъ, **Ш** съ  
 мїсъвѣтѣцъ ісъвѣтѣ лдїй 456, съвѣзъ  
 номскъ ісъстѣцъ ісрецїи нї. **Г** чел  
 7енхвамъ вини лепѧ **д**жасте мѣлай  
 46 458 ши дефамци **л**8, приїпѣци,  
 вѣ ісъсина тѣци ісреци нї. **С**вѧтъ ла  
 ци вѣтъ **Е**глие ши ісъпѣрилъ. **Г** че  
 ламъ 7енхвамъ вини, дїнатафїемъ съфїе  
 ши 458 свѧтнїе пре мѣламъ Смѣ **Ш**ивы

1809

Примила

Ізсм гри<sup>ї</sup>днє рѣбнѣ лѣ. **Ш**и москві  
и впрѣгнію<sup>ї</sup> рѣка са<sup>ї</sup> лѣ, дѣрѣ съши са<sup>ї</sup>  
дѣкѣ а<sup>ї</sup>мѣтѣ дѣбесѣрикѣ шї дѣботѣ  
цюнѣ съ кадрѣ цакіе пакимпеле **Р**адъ  
Ховни<sup>ї</sup> съ кѣпте пакінѣ поквайцѣ  
дѣ, дѣрѣ съ гобиторю дѣ хѣ. **Ш**и съ 148  
мините, 148 мѣци крешинї. **Ш**и съ фіе  
прѣмитѣ. Ка<sup>ї</sup> шї та<sup>ї</sup>кѣвам тѣ. **Д**рѣ  
ни **Х**и съ фѣтаси тѣ земи рѣблї 148  
сърмти са<sup>ї</sup>. **Т**а тѣ рѣбрѣ дѣбесѣрикѣ  
как<sup>ї</sup> са<sup>ї</sup> по, съ мани, по-рѣси. **Р**адъ по  
пак<sup>ї</sup> земи рѣблї прѣдмасо<sup>ї</sup> са<sup>ї</sup> как<sup>ї</sup>  
тѣ шї нѣвам ѿи попы земи пози слѣ  
бѣ шї прѣдція. **Р**адъ дѣлам ѿи попы  
съблїксе дѣлам гїе, **Ш**и съ дѣлам ѿи  
прѣд. **Р**адъ попы дѣвам рѣбдї є съфіе  
попы

210

Спѣ ѿцѣ  
попы Га́зесевъ тѣламъ москвитѣ прѣстѣ  
майна итѣ. Га́з попы сѣфіе поль. Мѣ  
сила: ши сѣфіе єпомъ попы ахеламъ дѣ  
тѣнї сѣци ѣтѣци итѣ маника: А  
А то ѡмѣ сѣщіе дѣпіе рѣса тѣръ  
сфлѣдлѣ: А то ѣаменіи сѣщі ци дѣ  
дѣпіе зѣгтии ѣаменійло. А бѣдопле  
сїце мѣстеки ісѣдѣ мѣрѣце та тѣ  
лам фїи кваси, сїа дѣ по. іс. лѣ по тѣс.  
їси, А трїи сїце мѣстеки ісѣ вол  
мѣрѣце фромѣ ла сороси: по. сїа мани по  
тѣ. йси, А ла тѣръ сїце мѣстеки ісѣ  
вол мѣрѣце вѣ премаре ла варѣса. по. й.  
анни, по рѣ А ши сїце сїце мѣстеки,  
ісѣ вол мѣрѣце мѣрѣце вѣ ла варѣса: по. й.  
лѣ по рѣ. йси А зѣщіе мѣстеки ісѣ мѣгъ.

премилем

В фраци ми магре си<sup>х</sup> 900<sup>и</sup> с хоропи  
когда въ бѣлѣ, гене се вѣши, по<sup>х</sup> 5. п. по<sup>х</sup>  
Га<sup>х</sup> въ мѣрце тѣлѣ когда вѣши амв  
нѣдо<sup>х</sup> когда смѣхарѣ, си<sup>х</sup> ци ни дѣле когда  
сօрд ла мѣхарѣ. по<sup>х</sup> 8 ани, по<sup>х</sup> рѣси,  
Попо<sup>х</sup> тѣ нѣ съни когда вѣши амв<sup>х</sup> сповѣди  
когда прѣдемнѣзъ траци<sup>х</sup> вѣ<sup>х</sup> прѣд  
ть вѣ<sup>х</sup>, ши<sup>х</sup> амв<sup>х</sup> кѣ<sup>х</sup> грѣши<sup>х</sup> мѣ<sup>х</sup>  
ара си<sup>х</sup> бѣлѣ тѣ не<sup>х</sup> сповѣди, сълѣ<sup>х</sup>  
пред<sup>х</sup> вѣ<sup>х</sup> бѣстри<sup>х</sup> пѣни<sup>х</sup> и се вѣ<sup>х</sup> и сповѣ<sup>х</sup>  
ди, **А** не<sup>х</sup> сповѣди съни<sup>х</sup> и кими<sup>х</sup>  
**Н**ите ла<sup>х</sup> пашин **Н**ите ла<sup>х</sup> моя<sup>х</sup> пѣ. Пѣни<sup>х</sup> и<sup>х</sup>  
вѣ<sup>х</sup> съвѣши<sup>х</sup> лѣвца<sup>х</sup> тѣ<sup>х</sup> вѣ<sup>х</sup> ходни<sup>х</sup> съ<sup>х</sup> лѣ<sup>х</sup>  
съ<sup>х</sup>, **Ч**ине<sup>х</sup> вѣ<sup>х</sup> **Д**жене<sup>х</sup> вѣ<sup>х</sup> си<sup>х</sup> по<sup>х</sup> вѣ<sup>х</sup>,  
ани<sup>х</sup> **Ш**исъ мѣни<sup>х</sup> вѣ<sup>х</sup> бѣ<sup>х</sup> си<sup>х</sup> не<sup>х</sup> съ<sup>х</sup> рѣ<sup>х</sup>, 5. а.  
**Г**а<sup>х</sup> траци<sup>х</sup>. 5. **Р**ѣ<sup>х</sup> бѣстри<sup>х</sup> съ<sup>х</sup> рѣ<sup>х</sup> и<sup>х</sup> и<sup>х</sup>

х<sup>х</sup> тѣ<sup>х</sup> и<sup>х</sup>

211

сѣй ѿцъ  
оѣ рѣн, Га лѣтромъ ци рѣвѣбрію съ стѣ  
пѣнѣ нѣвоя плини поісачніѧ, отъ  
чи сълѣкѹгайсъ кѹгурецинії, чине  
дтиде <sup>и</sup> кѹгайсъ лѣпса ши сминашъ  
ще, дѣ оѣ по 158 лемнѣ съ пїомтрѣ  
хрѣбъ дѣ рѣвоя лови, дѣ трои та лови  
тѣрмъ євоя мири, Бѣбамъ тѣ ломъ ченѣшь  
дтиде мѣдрѣ, ши дѣ пїомпо, съ оѣ по, а,  
рѣн, чине дтиде <sup>и</sup> фѣ вѣстѣ, 158 рѣвоя  
гони євоя кѹгайсъ, Га нишине рѣвоя дтиде  
ши деніиме наре рѣвѣцъ тѣрб <sup>и</sup> по г. а,  
по тѣ рѣн Га рѣ чине дтиде <sup>и</sup> деневое  
кѹгайсъ фи кѹгайсъ дсе, дре лемнѣ дре  
пїомтрѣ, дре кѹгуреции тѣ, дѣ рѣвоя лови ш  
воя мири, по дѣ Га лѣни ши міеръкъ  
ри, ши вѣнерѣ, метаніїй: дѣ, рѣнши

ПРЕЧИСЛА,

ИАФХРМ СЕНДА ПЯНЯ ИВЕМ СЗВШИ  
ЛБІЦЖПДРМ 4ДХОНІКХЛХ СД, АПД  
ЧЕ СЗСІКХМИНІЧЕ. **М**дара та че  
блж ісомльть білбм пїє 4 євд ісахф  
метиле **П**о с лв маки 4 е сево шил  
**М**дара та че оїгиде феторд ланх  
кх. сз постбсиз пяна лаймодиртбс,  
по сі **Л**зи **М**дара зевд маки сава  
бт 4 ере феторд рплю сз фамія моли  
твя, апд сз постбсиз. **З**, сз пажни  
ни, ши сз 4 оїгд кхмі пречицж.  
**М**дара та ѿ 4 че сзп оі бжбм по гд  
по, рн **Л**зи **О**мч че фамія мдара по.  
Г, лв **П**о 4 **Л**зи **О**мч че фамія квіжної  
Свіре ісд ісомселе, по дніа пзіом **П**а  
лрд че фамія ісавіе дна ісомпз **П**о а л  
о ф **Л**зи

До таині шї җевңетпірк ғефоло  
ла міртап Сімдеңай ісрәпі әңсекбілі.  
Фримциліш ши азриңи.

Кізбіле ғеләгж ши ғечіле е побуд  
спб' фирий нақомстаре Әменеңи. 7ей  
промисте ши слібд. ши ісбіхи ғемой  
ре сірбілірб' непідтиңен фириен 7ей  
Әменеңи. на ғасте май әдебірм  
ғеңіз 18 вәттә пррізблай. Бине ши  
прекобіле Әкебріңе 7әйткі ламе грын  
над. ғаск ғұпра ғешие сағвялдағы  
то Әмд 7ей петреңбілорғо препаж  
мәденишт ғасте лама. лақомж ши  
фәсація. ісмірб' 18 фресбілес ғаштке  
лай әй. траңғе лақынне претеда тешеб.  
ғәти тиңе сағриңе ғепіншт ғратосст  
сағле. тай сағапдікк ғи ғас. ши ғәтий  
нағе помітке сікінте ғүй мәнгеле ей.

пóнж тé 4иезбéщe 4и вїтáцм лчн.ши  
ши 4и бісн го лбщe 4и то сáтe. ши с190.  
аме 4и 190 са са. рпра схамрпре  
саме. мп8тe 17м8 4и мордп8 19н0м-  
щe преломе. 19м фo 4и шлж помрeш  
4и вицитомире. Пенитрa 19бнцил  
сбне 4е ще атп8 ши сбне презн 4и ви  
гайрд лчніе 4и течїга. Квїтáцм нò  
амстрия рп8тj лчнe 4асме фодиме  
србгвипомрд. 19м 4и пж рбпe 4е че  
19дре. 4и ши ной 19др ши не 4и про  
п1емь 4и мопе. ши си леле н0мстри  
трe 19м 4и брj 4е н0лрь фбрj 4е пlo  
мe. 19м 19ормбїа прe м0рe чe 4и ба  
те вбтj 4и спремацнe. 19м 4и пїтам  
рм 4и 4и лчнлe 198 србтчнж ши  
нчсе п0мтe 19при. 4и ши м0рe 4и то  
ре ши вїтáцj н0мстри 198 прj  
мопе ши н0 си тe 19ни щe н0мt.

рній рѣстя лѣме. дмѣръ рѣпредѣл  
 ти неи ст҃я пѣтѣ мѣтѣ шїи фо  
 аѣтѣ мѣнїшиси. искорѣнѣ несікомѣ  
 фїи исмѣ си. ши га дѣлм ной по  
 иск мѣвѣ. искай фѣ ши исмѣ вѣтѣ харю.  
 ши не лаісѧ гули на мѣни искрѣдѣ.  
 фе не фїтѣ рѣомле дѣпомѣ ши ст҃ре  
 ина. **↑** прѣ искомле не ѿщїтѣ. рѣл  
 искри стромшнїй. рѣлуме ми на мѣ  
 тѣ. ши искомѣ аѣтѣ прѣ вѣ поци  
 громните. **↑** фе фрикѣ ши спамѣ  
 морѣ вѣ аѣтѣ сафлѣтѣ вѣ шаме. рѣ  
 тѣлѣа поомѣтѣ га стѣ мѣтѣ. при рѣкѣ  
 рѣ исквѣе фбрж вое искомѣ аѣтѣ иск  
 фѣтѣлѣ аѣтѣ. ла аїтѣа поомѣтѣ  
 си тѣ стржжѣрїй мѣнїши. ши не  
 мѣтїви. искрїй тѣвѣ. фе брз иск  
 поомѣтѣ искомѣ аѣтѣ рѣстя лѣме.  
 ши вѣ ла аїтѣа поине поомѣтѣ.

и хмай тъле сафлетеши въ 18смъ дъ,  
въери мѣтъ гдъ дъ на въери мѣтъ нѣ мѣтъ.  
и хмай гдъ чете въ 18смъ. Ши мѣтъ  
какътъ свѣй ши ла хъюй пойти  
оцюдъцъ въни лаи 4мъзъ, рънайтъ  
мѣтътъ го мите дъ гдъ чури, ши мѣтъ  
тъ събъмъръ дъ сенци прігатени  
ла 4мъзъ - ши токмо рънайтъ фъ  
цей дъерѣтъ лаи чури. дъ дъ чете въери  
тѣмъ ши чете въери и съпремъръ, и сънъ  
въери щи чете въми пѣтина ши и съмъ  
въри, ши че рѣпъ съ въери мѣтъ, ши гдъ  
и съ дъе въери мѣтъ че рѣши не  
въери пѣци и съпте въ 18пъръ въ 18пъръ  
чай въни мѣтъ гдъ ши съръ, ши въ  
съ гдъ фътъ въеш мѣтъ че фъръ дъ  
мѣрътъ. и съсъръ е тѣтъ рѣбръ и съ  
сънътъ въ 18пъръ. дъгдъ ѿи ши дъмътъ дъ

рори съфлетеши та вѣдѣ преба. Ши  
 ви си че дирѣтъ чюде. пѣтре ти ве  
 ни ико <sup>и</sup> рѣ гоши събрѣ ойти рнайтъ  
 ойти фи дѣтъ ши рнайтъ  
 съмъ ви на слѣ мѣри ре мѣле. та фжис  
 дардриле иржи нѣ тѧцей. ши <sup>и</sup> зде  
 лѣти пїе дѣ. рѣтре не міякъ на міи бѣ  
 го рсамъ дардриле мѣле. ни а  
 мѣцеми пѣтре би неле мїе дѣ чеци  
 дар. пѣтреши едѣ рѣтре не міякъ  
 те союзотѣ дѣ. че ико <sup>и</sup> рѣ ви сълѣ дѣ  
 пѣ лѧкѣра тѣ те вери чюде ико. ши  
 фмѣцоми ма рѣти на двери ведѣ. гарѣ  
 тѣ съфлете пѣкѣтѣ ойти дѣ. ой  
 дини ойтѣстѣ. тѣтѣ те ши тѣ рѣфри  
 ико ши ико. ико рнайтъ та спѣ мѣтѣ.  
 ико пли тѣ. чюде цѣ дѣ дирѣши гро  
 ни. мѣтиле тѣле не рѣчеси те. мїка

фоісглъ не стѣсн. ꙗ та нѣрѣкъ ꙗ пѣцїи.  
плѣчъ ши сіерѣкъ ꙗ цицилъ. ꙗ  
тѣстѣ съ тѣпеми фѣяте. ши съ тѣ  
пѣржсѣши ꙗ епхісмѣ пѣнъ єши ꙗ  
иах претома вїеций та мѣ. пѣнъ иах  
тѣ ꙗ дни ꙗ тра и тѣлъ лѣкари. ꙗ зѣ  
прѣтѣ вѣтии ꙗ мѣзъль иштѣрь. ꙗ  
мѣтѣ вѣи веніи ши на вѣи пестри. ꙗ<sup>ш</sup>  
не дѣвѣ ꙗ телегары ꙗ есмїи алби.  
ни шеси ꙗ лѣгѣ ꙗ есмїи. ни кѹсѣи  
не ꙗ брѣкм. ни иах иах на нѣ ꙗ кѣи  
вѣи веніи сѣциудете пѣмѣтѣ. ꙗ  
ши ꙗ тенѣ ꙗани мѣсѧтѣ. ꙗ гре  
щѣ прѣтѣ ꙗ ши ст҃ригѣ ꙗ пѣтѣ  
ꙗ помѣтѣ сѣфери. ꙗ лїг ꙗ вѣдѣтѣ  
фо прѣ ꙗ ена и тѣ лѣи вѣи мѣрѣи  
ꙗ прѣ ꙗ хорѣ сѣцией са мѣ ꙗ вибѣи  
ре. тѣмим вѣи ꙗ тѣ ꙗ есъ ши пажи

215

твъ съ цюдете. Съ амений съи, гдѣ ю съїтъ  
нестеріе ш дѣ мѣсяцъ ошѣ грѣхъ. Гатъ  
бѣне съмъ лѣ дѣ мѣсяцъ тѣ не вѣ дѣ яснѣ тѧ.  
Съ дѣ мѣниє ши дѣ збрѣє, съ пѣтъ лѣтъ  
помѣтъ рѣ паспѣйре, ши пѣтъ тоший  
съи пїтаръ дѣ преск. ясно стѣлѣте чю  
лѣ ши то иржгъ. ши тѣмѣтъ стрѣ  
лѣтъ чрлѣни лѣтина съ на волѣ  
мина, ши срѣтъ волѣ рѣ паснѣтъ лѣтъ  
сърѣтъ съ нѣ лѣни волѣ дѣ лѣти  
на съ. ши воло орѣтъ оѣтѣмѣтъ  
лѣтъ рѣтѣтъ. ши не вѣдомыци лѣ  
пѣтѣтѣлѣ. ши воло пїтаръ дѣ хен  
иа не вѣдѣтъ тошилѣ, ши рѣнѣца рѣ  
мѣдрилѣ. Съ воло плецо. ши волѣ  
тѣ рѣмѣ май искрѣ дѣ вѣтъ оѣтѣ  
тель лѣтихри. ши волѣ хи съмѣ май  
съвѣтъ дѣ вѣтъ пїтаръ тѣ дѣ сафи.

1967 рід се вій ізлятиши пожмістю  
своїх котрима фітіпемеліїа сіде  
ізниом фініхлі пітерилі турілі  
їхом ізгні вій веніи дріцим свіцей сане.  
Сімініхтій гаєте фінісах. Рітру  
їхієріриле санеши не притягуте  
світлемелеле свінціє сане. Гіне ві  
пітіе грій свіспіе ізгтиже фемі  
ре пітіріа мітіре сане. Когтіам  
ши мічесто че сане жіх мітіріш  
світ сізглі. Мічесто че паке гарж  
вій гріб ши кіз вій веніи здана  
фрикошмі та міцю фецахлі ізгнії  
вій шефі фінісах фесом фюдесом піомі  
ізмад. ізгні вій спіні рінаїтілі мій  
ши рітікіріе фе рітікіріе, ізгні турілі  
світ рівілі ізмілі тіе ізгні світ фі  
ізиде гропиле. ізгні міпіле вії світні

о́мъ и́зъриле съе́д и́зъпремъръ и́зъ пълъ  
тъ събо́й легжнъи, ши мъцій съе́д и́зъ  
ти, лъг и́зъ съкіа́де съхъ нъи о́тътъ.  
пѣ́пра фамеле и́зъстре, пѣ́пра и́зъте  
фаме ши съа́и ши и́зъстъ, пѣ́пра юбъ  
ций лъг и́зъ и́зърши и́зъ, о́сиса́тъци, съма́  
грозъ и́зъ неще и́зъстъ и́зърдгъмънъти ши  
пѣ́пра є́ртътъонъ ръпоса́тълъи,

**К** бна́ га́сте о́фи пати́цъ, лътра  
тътъ вітіа́цъ и́зътъи време петре  
и́зъ и́зъбо, о́тъспи ръпоса́и, **лі** съни  
хіе пре нещи не зево мъні́га, и́зъи́зъвъ  
тъ, съа́и кълъкъ те и́зъ патъ лъгъдъи  
кои въ пеметъ, ши греши лъгъме, зеве  
пѣ́пра той таи не лъгъдъици, ръпъ претъ  
и́зънамеле ръпоса́тълъи **м** и́зъкъ є́р  
тици зеви неле, ши зеврешълъе—  
греши лъг зи́зъи ши зи́зъи въ

ши съснитеци ісвміне та  
ши ворш петръ філіпп. сън єрпак іон філіпп  
твя то бітъ йними съмисте. філіпп  
съвлях рѣте ши філіпп грешѣ. въла  
стре. съснитеци ши ой фойле рбн філіпп  
х гарте. гарв ісв съкайде. съменіл  
іервінни міерпак съ єрпаки філіпп ісв  
въспак лв хс ісв сн рѣстю. єніїє. ісвль  
іоби нші сънє фокіж съмений. мішт съ  
фокіж ши но 1. філіпп ши хвігаць ну  
дістрж. ши філіпп лрпак. мі врд сънє гарте  
грѣшблеле ншістре та. міерпакато съ  
рѣпле оїтє ісв ван мілх хс. съсните ши ой  
трепле рб філіпп гарте. сървгомаки філіпп  
ісв ван пріимаісік съфлете рб по  
съмисте лв рѣорзцигасі. ісвді траії  
тампак ісвле прі ісв то мре. лв врд філіпп  
ісв пак лв рѣтра вігаць та філіпп

Споминъ о земли русской  
и престоле Протоиерейскомъ  
нашъ съмъ поменуя.

Свѧтъ Георгій Победоносецъ

Онѣши:

Свѧтъ Георгій

1724.

Свѧтъ Георгій

Свѧтъ Георгій



1724.

Свѧтъ Георгій

Свѧтъ Георгій

